

# El Ciudadano

Periódico de los martes - A 30

Editor: Emilio Weinschelbaum - Director: Ramiro Casasbellas

Edición de 32 págs. en 3 cuerpos

Año I, N° 4, Buenos Aires, 15 de noviembre de 1988

## La Confesión

UN poco de humor no viene mal. Un viejo chiste judío cuenta que un judío y un jorobado habían sido socios durante 25 años y que, estando a punto de morir, el judío llama a su socio y le confiesa: "Aunque nunca te lo había dicho, quiero que sepas que yo soy judío". A lo que el socio responde: "Confesión por confesión, yo soy jorobado". El cuento confirma una vieja verdad: siempre sabemos quién es quién.

En plan de confesión, confieso que en la próxima elección he decidido votar a la fórmula Angeloz-Casella. No soy radical, aunque no descarto que pueda llegar a serlo. En comicios anteriores di mi voto a Balbín, a Frondizi, a Alfredo Palacios, a Cámpora, a Perón y a Alfonsín.

Ahora, invito al señor Angel Anaya, columnista político del diario *La Nación* a que también confiese que no es neutral y que diga claramente cuál es su preferencia política en la República Argentina de hoy. Parece claro que su análisis de *La Nación* del 10 de noviembre (pág. 8), tiene claramente a favorecer la maniobra denunciada por Rodolfo Pandolfi y por *El Ciudadano*. En efecto, hoy nadie duda de que la actitud de Alsogaray es mucho más antirradical que antimememista y que su forma de favorecer el triunfo de Menem es anunciando su abstención a optar en los Colegios Electorales.

En 1983, Alsogaray dijo más o menos lo siguiente: "Tapándome la nariz, como quien ingiere aceite de ricino, ordenaré a mis electores que voten por Alfonsín en los Colegios Electorales, si ello fuera necesario para garantizar su triunfo". ¿Por qué hoy es diferente? Simplemente porque las denuncias de Pandolfi, reproducidas por la Fundación Plural, y de *El Ciudadano* son ciertas. Ocurre que Alsogaray no puede públicamente confesar que el resultado de su actitud significa el triunfo de Menem. Esto le haría perder a la mayor parte de su electorado democrático y auténticamente liberal.

La Constitución Nacional prevé la reunión de una Asamblea Legislativa para computar los votos de los electores en los respectivos Colegios Electorales. Se cuentan separadamente los votos para Presidente y Vicepresidente. El que obtenga la mayoría absoluta es proclamado en ese acto por la Asamblea Legislativa. Si ninguno obtiene la mayoría absoluta, es esa propia Asamblea la que elige entre los dos más votados; para hacerlo, necesita un quórum de las tres cuartas partes de sus miembros.

Hoy, el justicialismo invoca una supuesta tradición de apoyo a la primera minoría y considerarla ilegítima que una primera minoría sea derrotada por la mayoría constituida por el resto del electorado. Llega al extremo de oponerse a un *ballottage*, que sería la fórmula más pura de determinar la preferencia popular. Imaginemos por hipótesis que el partido que obtiene la primera minoría y que considera ilegítima la elección de un Presidente por la mayoría decide no concurrir a formar quórum a la Asamblea Legislativa. Esto podría provocar un caos institucional. Cuando Alsogaray insiste en que sus electores votarán a sus propios candidatos, ¿previó este supuesto?

Angel Anaya sostiene que Pandolfi "manipula frases y actitudes de Menem y del líder liberal", pero no señala en qué consiste la manipulación y cuál es la información inexacta, y sólo se limita a que se transparente su irritación por haber sido descubierto el juego.

Entonces le pregunto a Angel Anaya si no es hora de que me diga: "Confesión por confesión, yo voy a votar a Alsogaray-Natale. Es más, como sé que no van a ganar, opto porque Alsogaray dé el triunfo a Menem".

EL EDITOR

## Cafiero y Cía.: La Corte de los Milagros

Los gobernadores peronistas en busca de un óbolo / Págs. 4 y 5

## Machinea: Lo Bueno, lo Malo y lo Feo

El presidente del Banco Central se confiesa / Págs. 6 y 7

## Menem y Alsogaray, del Brazo y por la Calle

La sociedad de la UCeDé y el PJ ya no es anónima / Pág. 10

## Metalúrgicos: Los Bombos de Hierro

Una aproximación a la historia de la UOM / Págs. 25 a 27

## Los Estados Unidos Después de Reagan

Por qué Gorbachov prefiere al Sr. Bush / Págs. 14 y 15

## El Arsenal de la Democracia

**L**OS procedimientos judiciales y policiales que en los últimos días permitieron allanar portentosos arsenales clandestinos constituyen, por qué no decirlo, otra victoria de la democracia. Es un triunfo sereno pero trascendental en el camino minado que hay que recorrer para desactivar toda la alambicada diagramación de una estructura diseñada para que un puñado de hombres que pretendían estar iluminados pudieran imponer su voluntad sobre la vida y la muerte. Porque las dictaduras, y esto también hay que decirlo sin medias palabras, siempre se caracterizan por garantizar la impunidad para sus sicarios.

Si bien el fenómeno terrorista aplicado a la ideología en la Argentina fue terrible, sus derivaciones apolíticas, las del delito clásico, no fueron menos espantosas. El caso de los secuestros extorsivos —muchos de ellos dilucidados en el presente período constitucional— es un buen ejemplo. En ese marco, la experiencia más reveladora fue acaso la del clan demen-

cial que comandaba Arquímedes Puccio, que con todas las características de un buen vecino de San Isidro, occidental y cristiano, disimulaba a un monstruo capaz de devorar hasta a su propia cría.

No se puede, al menos todavía, razonar simétricamente en el caso de los arsenales. Como bien indicó de inmediato el juez federal Alberto Daniel Piotti, sería prematuro ensayar conclusiones apresuradas. Y, acaso, hasta temerario. La investigación, seguramente, dilucidará si esto tiene que ver con el tráfico internacional de armas, o si las raíces de esta historia se hunden en el lodo de algunos subversivos que tras su fracaso en Monte Caseros decidieron pasar a una vergonzante, escandalosa clandestinidad que, para colmo, pretenden vestir con el ropaje de un heroísmo trasnochado.

Que además de armas, municiones y uniformes —en cantidad y calidad desmesurada— se haya descubierto

también elementos sustraídos a la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, con valor de gran magnitud, no es un dato menor. Ratifica, en todo caso, que las vetas que se utilizan son múltiples. Y es el concepto de impunidad, precisamente, el que tienta a los bandoleros a explotarlas.

Eso, la impunidad, es lo que se está terminando en la Argentina democrática. Seguramente falta mucho por hacer. Pero estos procedimientos y muchos otros que se suceden día a día hacen que los mastines del odio sientan en la nuca el aliento de la Justicia. Los que todavía están sueltos no deben ya dormir a pierna suelta. No se trata de jactarse. Después de todo, esta es, apenas, una pequeña victoria. Pero no vendría mal que la computen como tal tantas voces vacuas, tantos Mefistófeles de opereta que siguen tañendo el parche de la inseguridad. Pero es difícil que lo hagan. Acaso porque a ellos la democracia no les permite sentirse seguros. O impunes.

## El Desdén Autoritario

**L**A semana pasada, *El Ciudadano* concentró las iras de dirigentes opositores y de periodistas. Fue una lluvia de reprobaciones y denuestos. Los señores Angel Anaya, en el diario conservador *La Nación*, y Horacio Verbitsky, en *Página 12* (matutino igualmente conservador, aunque de izquierda), se ensañaron con este periódico y, en el segundo caso, con el autor de estas líneas.

El señor Hugo Guerrero Martinheitz, en una alocución televisiva difundida por *Tiempo Nuevo*, sostuvo, con insondable enojo, que *El Ciudadano*, "enorme tabloide" (?), utiliza "un lenguaje eminentemente antipopular". En su programa de radio, el señor Bernardo Neustadt tampoco dejó de lanzar algún alfilerazo. Y otros órganos de prensa (*Ámbito Financiero*, *Página 12*, *El Informador Público*), a veces nombrándolo, a veces sin mencionarlo, se molestaron por la presencia de *El Ciudadano*.

El doctor Carlos Menem, refiriéndose a las declaraciones del señor Pablo Unamuno, impresas en el N° 2 de este periódico (y reproducidas, para terminar con cualquier duda, en la pág. 11 de la presente edición), dijo en París: "Desmiento totalmente la versión publicada por el semanario radical *El Ciudadano*, porque ya nos tiene acostumbrados a las mentiras y a las campañas de difamación" (*La Nación*, 8 de noviembre, pág. 13).

(Cuando el gobernador de La Rioja voló a Europa, el 28 de octubre, sólo estaba en la calle el N° 1 de este periódico: no consta que lo haya leído por entero. En cuanto al N° 2, que salió a la venta en la noche del 31 de octubre, es imposible saber, siquiera, si dispuso de un ejemplar. Aunque se hubiese empapado del contenido de ambas ediciones, sorprende que apenas dos números de *El Ciudadano* lo acostumbraran a "mentiras" y "campañas de difamación" que, desde luego, no especifica, como era su deber.)

Por lo demás, el senador nacional Eduardo Menem, máximo rectificador de su hermano, al despotricar sin fundamentos, el 10 de noviembre, contra el periodista Jacobo Timerman, por su programa televisivo *La Opinión* tuvo un ácido recuerdo para el director de *El Ciudadano*.

Podría uno regodearse, ante tales excesos, con la sempiterna cita de Cervantes: "Ladran, Sancho, etc." Pero carece del menor sentido el considerarse beneficiado, indirectamente, por tantas exclamaciones adversas. Sería una actitud de soberbia, como la que adoptan nuestros aristarcos.

El problema es más grave. Y tiene que ver no sólo con la libertad de prensa sino, también, con la manera de observar las posiciones políticas de los individuos en sociedad. ¿Cuáles son los diarios y periódicos que no fueron oficialistas durante 1976-83? Ninguno. Pues desde algunos de ellos se tilda de "oficialista" a *El Ciudadano*, como si fuera un delito, como si el oficialismo de hoy siguiera en manos de una dictadura militar.

¿Qué motivos hacen reaccionar a algunos periodistas contra *El Ciudadano*? ¿Que se examinen sus juicios, sus pareceres, que se los refute (o, por lo menos, que se intente refutarlos)? Pero, ¿no es este el camino mayor del periodismo en un sistema democrático? ¿A qué obedecen las iras de los hermanos Menem y de otros dirigentes peronistas? Ellos, que no retacean los ataques y los ultrajes al Gobierno, ¿han sido insultados por *El Ciudadano*? ¿Cuándo, en cuáles artículos? Nunca, por cierto.

La verdad es otra, y amarga. Es que son tan autoritarios, tan despóticos, que no toleran la más mínima crítica. Lo lamentamos por ellos. Pero no por *El Ciudadano*, sin duda.

EL DIRECTOR

## Índice

Derecho de Réplica / 2  
La Argentina / 3Primera Mano / 13  
El Mundo / 14Transiciones / 16  
La Cultura / 17Cartel / 24  
La Sociedad / 25Correo / 29  
Deportes / 31

## El Ciudadano

EDITOR: EMILIO WEINSCHELBAUM  
DIRECTOR: RAMIRO CASASBELLAS

Asesor de la Dirección: Juan Carlos Toer  
Secretario de Redacción: Jorge E. Sánchez  
Prosecretarios de Redacción: Ricardo Arcozzi, Jorge Aulicino, Pablo Giussani, Ricardo Ibarucia, Edgardo Silberkasten. Jefe de Sección: Néstor Stramell.  
Redacción: José Alemán, Gustavo Capdevila, Walter Domínguez, Javier Franzé, Alberto González Toro, Ricardo Feyner, Viviana Gorbato, Sonia Greco, Daniel Juri, Alejandro Lomuto, Ana María López, Pablo Mendelovich, Silvia Naishat, Julio Orión, Eduardo Parise, William Puerle, Ricardo Ríos.  
Columnistas: Julio Ardiles Gray, José Arió, Mario Diamant, Pablo Kandel, Santiago Kovadloff, Rodolfo Pandolfi, Juan Carlos Portantiero, Ernesto Schó. Corresponsales: Alicia Dujovne Ortiz (París), Alfredo Rojas (Santiago de Chile).

Colaboran en este número: Daniel Acosta, Jorge Búsico, Sergio Chejfec, Gerardo Fernández, Ana Goldstein, Roxana Kreimer, Daniel Leyba, Federico Monjeau, Martín Prieto, Mirha Rosenberg, Guillermo Saavedra, Graciela Safranchik, Pablo Scholz.

Servicios noticiosos: EFE, Inter Press Service, Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información. Servicios fotográficos: Noticias Argentinas, The Associated Press, Post Imagen.

Jefe de Arte: Carlos Montanari  
Diagramación: Horacio Fernández, Juan Baulista Pérez, Daniel Caamaño (asistente). Ilustradores: Kane, Villanueva. Archivo: Mario Mattarucco, Susana Sánchez. Traducciones: Carlos M. Graves. Coordinador: Eduardo Flores Maini.

Gerente General: Juan Carlos Malagoli  
Gerente de Publicidad: Horacio Lombardero. Gerente Administrativo: Luis García Rosa. Jefe de Contaduría: Oscar Segade. Jefe de Tesorería: Héctor Scovotti. Jefe de Circulación: Marcelo Molina, Julio Pressas. Jefe de Producción: Juan Luis Ribero.  
El Ciudadano es una publicación de la Fundación Argentina para la Libre Información, con domicilio en Aguirre 817, 1414 Buenos Aires, Tel. 773-9077, 774-1893, 772-5427/7756/7919. Télex 18257 TAURO AR, Fax 772-2955.  
Impreso en Talleres Gráficos IMPREBA S.A., Int. Beguiristain 182, Avellaneda, Pcia. de Buenos Aires. Fotocomposición y armado: Computype S.R.L., Esmeralda 779, Buenos Aires. Distribución en Capital Federal: Distribuidora Rubbo S.R.L., Av. Juan de Garay 4226, Buenos Aires; en Interior: Ryela S.A., Belgrano 1580, Buenos Aires.  
Registro de la Propiedad Intelectual, en trámite. APARECE LOS MARTES.  
Impreso en la Argentina.

## Derecho de Réplica

## Realidad y Verdad



FUE el señor Rogelio Frigerio quien acuñó esta sentencia, adoptada luego por el general Juan Perón en 1972: "La única verdad es la realidad". Discípulo del Sr. Frigerio, el periodista Daniel Muchnik no se contenta, sin embargo, con la realidad y busca sus propias verdades, siempre y cuando se trate de desmerecer al Gobierno.

Así, en *Clarín* del 9 de noviembre (pág. 19), dio una involuntaria prueba de coherencia al publicar un análisis de la marcha de la inflación. Su artículo, titulado "Un festejo con dudas", no aporta sino un conjunto de liviandades.

Dice el Sr. Muchnik que la tasa de octubre, 9 por ciento, "dista de constituir un éxito". Si ella es anualizada, señalaría una "preocupante" subida de los precios de 181 por ciento. Olvida que, aunque digna de inquietud, esta última tasa sería una de las más bajas de los últimos trece años. Agrega que el costo de la vida creció, durante el mes pasado, "en un marco de un virtual congelamiento de precios". Pero si es cierto que un acuerdo entre el Gobierno y el Patronato está lejos de ser un "virtual congelamiento", como sabe de memoria el Sr. Muchnik, también es cierto que la cotización de los alimentos perecederos —carnes, frutas, verduras—, principales factores de incidencia en el costo de la llamada canasta familiar, está regida por el más absoluto principio de oferta y demanda.

Según el articulista, "el nivel de inflación que las autoridades económicas exhiben como un logro se consigue después que el propio ministerio [de Economía] indujera a un fuerte reacomodamiento de los precios", y cita como una señal inequívoca las devaluaciones previas al denominado Plan Primavera. Este aserto es difícil de congeniar con el expresado en la página 18 de la misma edición, donde se anuncia "el ostensible retraso que tiene la paridad cambiaria".

El Sr. Muchnik afirma que "en agosto se llegó a una inflación minorista récord del 27,6% mensual y del 31,9% para los precios mayoristas". O sus estadísticas comienzan, por caso, en 1986, u olvida el 29,5 por ciento y el 30,5 por ciento de abril y junio de 1985, en ambos casos minoristas, y el 42,3 por ciento mayorista, de junio de 1985, por no citar ejemplos de 1975 y 1976. Al referirse a los pasos anteriores al programa en vigencia,

el Sr. Muchnik sostiene que el Ministerio de Economía "adelantó la inflación, motorizando el miedo de todos los operadores económicos". O el temor tuvo efectos paralizantes, o la estabilidad que acusan los mercados, desde agosto, es consecuencia neta de los propósitos gubernamentales.

La nota asegura asimismo que el ministro Juan Sourrouille "tiene en su haber el raro privilegio de haber conseguido los niveles más altos y también los más bajos de la inflación en la última década". El doctor Sourrouille puede, efectivamente, exhibir con orgullo las tasas de inflación más bajas del decenio, verificadas bajo su gestión ministerial. No le cabe, en cambio, el sayo de "los niveles más altos". El Sr. Muchnik concede, además, que en noviembre podría alojarse el alza de los precios, pero inmediatamente envía "un alerta roja para diciembre, mes tradicional de subas". Este falso aserto, un clisé al que recurren con frecuencia ciertos periodistas especializados en economía (o en lugares comunes), es fácilmente rebatible: en 1986, la inflación cayó de 5,3 por ciento en noviembre a 4,7 por ciento en diciembre, y en 1987 bajó de 10,3 por ciento a 3,4 por ciento en el mismo periodo.

FINALIZA el Sr. Muchnik: "[...] desde el lanzamiento del Primavera, el [salario] básico de convenio se derrumbó un 5,7% respecto de los deprimidos niveles vigentes". El básico de convenio es un formulismo al que en el 99 por ciento —o más— de los casos hay que añadirle diversos adicionales que conforman el llamado salario de bolsillo, que es el que efectivamente percibe el trabajador. Si se pondera la evolución del salario de bolsillo con la de los precios, se obtiene la del salario real, que refleja el crecimiento, la estabilidad o la caída del poder adquisitivo.

Y bien, la Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL) observó en setiembre un incremento real del salario de 2 por ciento a 5 por ciento, "que pudo ser mayor si no se hubieran descontado días y premios a causa de huelgas". El Instituto de Economía de la Universidad Argentina de la Empresa (UADE) previó, en un estudio preliminar, la consolidación de esa tendencia en octubre; y el Instituto de Estudios Económicos sobre la Realidad de América Latina (IEERAL) de la Fundación Mediterránea, aseguró (*Ámbito Financiero*, 1/XI/88, pág. 47) que las remuneraciones se recuperaron un 10 por ciento en términos reales entre agosto y octubre.

## Los Caciques Autoritarios



DOS episodios similares de desdén por la voluntad general, ocurridos en los últimos días, merecen un comentario.

Como es notorio, el 14 de octubre último, en la ciudad de Buenos Aires, fue suscripta una "Carta de Intención" entre los partidos Justicialista, Intransigente, Demócrata Cristiano y Conservador Popular, para establecer una alianza electoral con miras a los comicios de 1989. Otros sectores políticos se sumaron luego a la cruzada, vale decir, al *menemóvil*.

También es sabido que ese acuerdo desató fuertes oposiciones internas en el PDC y el PI, sin duda previsibles: se suponía que ambos partidos estaban a la izquierda del Polarizador de los Llanos.

Es oportuno recordar que hace un cuarto de siglo, en 1963, cuando se organizaba alrededor del peronismo el "Frente Nacional y Popular", destinado a promover la candidatura del comandante en jefe del Ejército, general Juan Carlos Onganía, el primero en retirarse de la alianza fue el PDC. Más tarde se separó la UCRI del doctor Oscar Alende, pues el señor Juan Perón, entonces general honorario

del Paraguay, había impuesto al Frente, una vez autoeliminado el señor Onganía, la candidatura del doctor Vicente Solano Lima, jefe del PCP, que, como ahora, integraba la liga.

El PDC tuvo por candidato al doctor Horacio Sueldo, tras el veto gubernativo al dirigente peronista Raúl Matera, quien había aceptado encabezar la fórmula demócrata cristiana; la UCRI, al Sr. Alende. En cuanto a la alianza, fue disuelta por el Sr. Perón unos días antes de las elecciones, ordenándose, de nuevo, el voto en blanco.

VOLVAMOS a hoy. Durante las deliberaciones que el 29 de octubre celebró en Córdoba la Convención Nacional del PDC, destinadas a ratificar el acuerdo con el justicialismo, el delegado Ángel Bruno propuso que se citara a los afiliados a un referendo, para que ellos optaran entre la alianza con el PJ o la formación de un cartel con grupos afines, según la iniciativa del diputado Carlos Auyero. La moción fue rechazada; el doctor Auyero dijo a *El Ciudadano* (Nº 3, pág. 11) que, así, "treinta convencionales torcieron la voluntad de 135.000 personas", porque, de haberse realizado la consulta, "ganamos nueve a uno".

Una semana más tarde, el 5 de noviem-

bre, se reunía en Buenos Aires el plenario del Comité Nacional del PI para examinar el tema de la alianza con los peronistas. También allí se preconizó la convocatoria a un referendo, y también allí la idea salió derrotada (por 51 votos contra 9).

Es encomiable, sin duda, la coincidencia de propuestas en el PDC y el PI para

someter al juicio de los afiliados la última decisión acerca de un caso de tamaña importancia. Pero no es nada encomiable, y sí lastimoso, que la mayoría de los caciques de uno y otro partido sea tan autoritaria, que se crea dueña y no servidora de sus representados, que deseché hasta tal punto, en fin, la indispensable democracia.

## Secreto, Pero a Voces



EN su emisión del martes 8, el viejo programa *Tiempo Nuevo* (Canal 2) incluyó una miniencuesta sobre intenciones de voto en los comicios de 1989. Respondieron la señorita Zulma Faiad y los señores Hugo Guerrero Martinheitz y Cecilio Madanes, pero sólo este último declaró sus preferencias: Angeloz-Casella.

La perorata del Sr. Guerrero fue la más larga: diez minutos y once segundos. Pero fue, también, un torneo deshilvanado de malevolencias y trivialidades. Aunque sostuvo que, como "el voto es secreto" (es secreto únicamente en el acto de votar, nunca antes ni después, debiera saber el Sr. Guerrero, "no pienso decirle a nadie por quién voy a votar [el año venidero]"), resultó obvio que su candidato preferido es el gobernador de La Rioja: "[El doctor Carlos] Menem va a ganar las elecciones. Menem es el candidato número uno que puede ganarlos por lejos..." "¿Saben por qué puede ganar Menem? Porque tiene cara de bueno". "[...] si gana Menem hay que bancárselo, hay que

vivirlo, hay que padecerlo y, si se puede, gozarlo". "[...] yo creo que la mayoría de la ciudadanía siente un gran respeto por Raúl Alfonsín, [...] y no menos cariño, cuidado con el carisma, por el señor Menem, que ya es el Tío Patillado que la mayoría parece que quiere".

Pero así como no hubo una sola crítica al justicialismo y sus hombres, llovieron las reprobaciones sobre la UCR. Algunas: "¿Saben por qué puede perder Angeloz? Porque parece hermano mayor de Sourrouille". "[Los radicales] tienen falta de simpatía en el mensaje, [...] mucho enojo, mucha rabia, mucho miedo, mucho temor. Temor que también se detecta en los peronistas". "[...] que depongan la soberbia los Stubrin, que depongan la soberbia los Moreau, que deponga esa... esa cosa fachendosa que tiene Angeloz, que no sea tan vozarrón, tan prepotente". Por suerte para la UCR, el Sr. Guerrero observó: "[...] si se tiene tanto miedo a Menem, hay que pensar que por muy malos que sean los radicales, más vale malo conocido que bueno por conocer".

NB - El director de *El Ciudadano*, Ramiro Casasbellas, agradece al señor Guerrero la admiración que dijo tener por él "como poeta", en su discurso en *Tiempo Nuevo*.

## S. M. El Pensante



EL geólogo Alberto Kohan, uno de los doce apóstoles del gobernador-candidato Carlos Menem, arguye en *La Semana* del 9 de noviembre (Nº 623, pág. 24): "Hay que tener en claro una cuestión histórica. En el '83 votó al peronismo solamente el peronismo. Aquel 42 por ciento es nuestro piso real. A eso hay que sumarle el porcentaje del voto pensante, yo no diría indeciso sino pensante, que se irá acercando sobre la base de la propuesta que formulamos".

En rigor, quien no parece tener en claro las cuestiones históricas es el Sr. Kohan:

1. Afirmar que solamente el peronismo votó en 1983 por la fórmula Luder-Bittel es prueba de exageración o de desconoci-

miento políticos. Así como un amplio sector del justicialismo apoyó el binomio Alfonsín-Martínez, la boleta peronista cosechó sufragios de la izquierda y, sobre todo, de la derecha conservadora, según ocurriera en 1946, 1951 y 1973.

2. Si existe un "piso real" oriundo de 1983, no es del 42 por ciento. El Partido Justicialista reunió entonces 5.995.402 votos, que significaron el 40,16 por ciento, y obtuvo 259 electores de Presidente y Vice. La Unión Cívica Radical acumuló 7.724.559 votos (51,75 por ciento) y 317 electores.

3. Llamar "voto pensante", y no indeciso, al que vaya a inclinarse por el binomio Menem-Dubalde, atraído por la "propuesta" (?) del justicialismo, es descalificar a quienes forman el "piso real", es afirmar que los afiliados y simpatizantes peronistas no piensan. ¿Lo cree usted así, Sr. Kohan?

## Una Enormidad, Sin Duda



NEUSTADT y Argentina se llevan bien", aseguran los anuncios. Quizá. Pero con el idioma que se habla en la Argentina no siempre se lleva bien. El 4 de noviembre, en su columna de *Ámbito Financiero* (pág. 18), deducía errónea conclusión de una frase, citada con algunas tergiversaciones inofensivas, del discurso que el Presidente Raúl Alfonsín dirigió el 30 de octubre, en Olivos, a la Juventud Radical.

Escribía el señor Bernardo Neustadt: "En el proceso que se le sigue a Mazzorín, se lo culpa de falsedad ideológica, y esto significa que han sido equivocadas las resoluciones de compra de pollos, lo que particularmente considero que es una enormidad... pero no se le imputa enriquecimiento ilícito", tajantemente se manifestó Alfonsín. Admitimos, porque así lo presenta el señor presidente de la Nación, que Mazzorín es honesto. Pero produjo un acto que Alfonsín llama "una enormidad". Palabra alta. Gorda. ¿Qué es

una enormidad en la función pública? [...] Esa 'enormidad' ¿quién la paga? Doña Rosa ¿no?" (Lo subrayado pertenece al Sr. Neustadt.)

La frase del doctor Alfonsín es esta: "Pero lo bueno es que ustedes sepan que en el proceso que se le sigue al funcionario se lo ha culpado de falsedad ideológica, y esto significa que han sido equivocadas las resoluciones, lo que particularmente considero que es una enormidad, pero en ningún momento se le imputa ningún carácter de enriquecimiento ilícito". Según se ve, tanto en la cita del Sr. Neustadt como en el texto original, lo que el Presidente considera "una enormidad" es que se acuse al señor Ricardo Mazzorín de falsedad ideológica. En ningún momento sostuvo que el ex secretario haya producido "una enormidad". Esto lo advierte un periodista con cincuenta minutos de profesión: ¿qué decir de quien acaba de cumplir cincuenta años, el miércoles 9 de noviembre, extrañándose de la ausencia del Sr. Alfonsín en su fiesta multitudinaria del Patio Bullrich! (cfr. *Ámbito Financiero*, 11 de noviembre, pág. 16).

CUADRO DE SITUACIÓN

# La UCR ya no Juega al Oficio Mudo

Escribe Jorge Aulicino

**El hecho novedoso del panorama político, que causa naturales y —seguramente— transitorias angustias, es que los radicales se decidieron a realizar una campaña electoral fuerte, al menos en esta etapa, aunque no más dura que en otros países**

ES hasta cierto punto comprensible que en la Argentina preelectoral haya cundido el temor. Algo que los argentinos menores de treinta años no conocieron se agita en el escenario político, aunque seguramente forma parte de la mitología que les infundieron sus mayores. Es inútil que se diga que en la campaña preelectoral norteamericana los candidatos Michael Dukakis y George Bush intercambiaron muchos más agravios de los que serían capaces de tolerar los oídos más tolerantes. Inútil que se diga que los temperamentales españoles no ahorran epítetos cuando se está en vísperas de una elección. Lo mismo ocurre en otros países del mundo. Ocurría en Chile hasta que otra violencia —y no precisamente la engendrada por el chisporroteo de prensa en el que los chilenos solían ser graciosísimos— sepultó todo aquello. Sin embargo, un amplio sector de centroizquierda sometido a una cultura política autoritaria, se estremece tanto o más que la derecha porque el partido de gobierno, el radical, ha reaccionado y no ahorra virulencia en su ataque al oponente político.

"Todo esto desentierra fantasmas", dicen meneando la cabeza los mismos que no sienten ningún estremecimiento de ultratumba cuando en las manifestaciones opositoras se corca alegremente "el que no salta es un radical", cuando en la prensa de los más diversos signos, dentro del arco mencionado, no se vacila en tratar al Presidente de sirviente del FMI o cuando en La Plata se corta la luz y se pinchan las gomas de una treintena de autos para sabotear un acto del candidato radical a la Presidencia, doctor Eduardo César Angeloz.

**El karma radical**

Daría la impresión, en la Argentina, de que los radicales debían pagar un karma, la culpa heredada de una encarnación anterior, que los hubiese obligado a callar por el resto de la eternidad. En realidad, ocurre que cierta parte importante de la dirigencia política no acaba de acostumbrarse al cuadro conformado en el país en 1983. El radicalismo no es ya un partido



María Estela Martínez: Pide amnistía

numéricamente minoritario; la no asunción de tal realidad lleva a esa parte de la dirigencia a ejercer un gorilismo al revés. No importa quién tenga la mayoría: hablando desde el pasado, en nombre de otra mayoría, con la falsa conciencia de que aquella mayoría es inmutable y absoluta, se pide la autocensura de quienes, precisamente, nunca hicieron otra cosa que ejercer la pluralidad hasta límites que para algunos parecieron ingenuos.

"Soy un león herbívoro", proclamó con su habitual socarronería, durante su última Presidencia, el general Juan Domingo Perón. Sabía por qué lo decía. Sabía hasta qué punto, empujado ciertamente por un elitismo cerril del que no se hizo cargo toda la población no peronista, el peronismo se había puesto una y otra vez en el borde de cualquier esquema racional de confrontación política. Sin embargo, el doctor Carlos Saúl Menem no ha sido un invento de los radicales, a

menos que se piense en términos de irreales y todopoderosos servicios de Inteligencia.

El Sr. Menem, quien finalizó su gira por Europa, tendiente, según dijo, a deterrar de allí la "leyenda negra" que el radicalismo había implantado no se sabe cómo, dijo en Roma, en una visión simplista de la historia: "Mientras se asesinaba a nuestra gente, muchos dirigentes radicales dialogaban con la dictadura" (Efe, 10 de noviembre).

Asimismo, precisó que el Gobierno radical "fue tibio con los militares" al propiciar las leyes llamadas de obediencia debida y punto final. Pero no dijo en qué sentido no fue lo suficientemente resuelto el Gobierno. Consignó sólo que esas leyes provocaron "una situación de descontento a raíz de que algunos oficiales quedaron en libertad y otros continuaron siendo juzgados". Como aludía —según el contexto de la información— a un descontento entre los propios militares, no es descabellado suponer que la tibieza estuviese medida con la vara de la reivindicación máxima de algún sector del Ejército: la amnistía.

La reivindicación ambigua del peronismo como "hecho maldito" de la política argentina, pareció también dirigir los pasos de los gobernadores peronistas que el viernes concurrieron al Congreso en un insólito plan de lucha que no hace centro en la discusión institucional del problema de las provincias, sino en el simulacro —aunque sólo sea eso— de la movilización callejera. No es que la movilización popular no juegue un papel en el sistema y aun en el progreso del sistema: se trata de preguntarse qué significa que los gobernadores opositores ensayen desempeñar



Carlos Saúl Menem: Se dice de mí

el rol que cabe a la militancia, en el mejor de los casos.

Es legítimo preguntarse si los fantasmas nacen de la probeta radical. Más aún: es arduo contestar si la reaparición de signos de irracionalidad en el discurso peronista se debe —como se supone a veces— a que el radicalismo fracasó en su proyecto económico o bien a que los dirigentes peronistas sintieron que era más fácil apelar a las promesas venturosas y a la sugerencia de una antinomia falsa peronismo-sistema, que reconocer la dureza de una situación que tampoco podrían ellos modificar desde el Gobierno, de la noche a la mañana.

En otro sentido, no se explicó de ninguna manera que la lucha épica por los fondos de coparticipación vaya a dar alguna solución a las provincias gobernadas por el peronismo, sobre todo las más marginadas, de lograr algún éxito.

Pero es el pasado el que a veces está en

la escena y, sabido, el pasado es un abismo. Sin embargo, atiéndase al texto: el radicalismo no hace cuestión del pasado, sino cuando el peronismo escribe el presente dando por sentado que toda su historia tiene absoluta legitimidad y se acepta sin reserva el rol —sin duda heroico— que le cupo. El Gobierno y la UCR no hablan del Sr. Perón, sino de las contradicciones del Sr. Menem, que, según parece, no es un espectro.

Por otro lado, los rugidos simiescos que la oposición cree oír en lugar de las palabras de su contendiente no son tales. El radicalismo no está precisamente circunscripto a la Recoleta o a Palermo Chico.

Todo temor es infundado. Y no sería temor si no lo fuera: es la falta de precisión de su origen lo que explica y erige el miedo. No existe el temor racional. Si no sintieran este género particular de fascinación, no hubiesen sido los propios peronistas los que vacilaran tanto en acercarse a la ex presidente de su partido, la señora María Estela Martínez viuda de Perón, que, una vez roto el cerco del miedo con la visita al Consejo Nacional del PJ, el 1º de noviembre, se dedicó la semana pasada a hacer otras visitas —el Senado, la CGT—, arrogándose una especie de rol maternal sobre el partido y diciendo sin ambages que desearía una amnistía para los ex integrantes de las Juntas.

Nadie se rasgó las vestiduras por eso.

A veces conviene detenerse en la superficie de los hechos. No es esto pecar de superficial. Lo que está a la vista es una contienda electoral. De lo que se diga sólo pueden resultar —si se cree en el sistema— víctimas intelectuales. Nadie pretende sepultar físicamente a nadie, al parecer. No hay hechos que revelen, de parte del oficialismo, ninguna otra intención que confrontar ideas. Lo cual es sano. Tanto como que de la discusión surja algún estremecimiento de temor para el que quizá haga falta sólo un poco más de ejercicio democrático. Un entrenamiento, por ejemplo, en aceptar que no hay sector que pueda asumir la representación absoluta de la historia, constituirse en su único vocero. © El Ciudadano

SALARIOS

## Tormenta sin Tempestad

Escribe Alejandro J. Lomuto

EL Gobierno Nacional acaba de cerrar, por lo menos hasta fin de año, un delicado frente: el conflicto salarial en Ferrocarriles Argentinos. También suturó la herida en la Empresa Nacional de Correos y Telégrafos (ENCoTel), aunque en este caso hay riesgo de eventraciones, puesto que el acuerdo sellado entre las autoridades nacionales de los gremios telepostales y el Gobierno es cuestionado por los trabajadores de la Capital Federal, que no abandonaron las medidas de acción directa.

De todos modos, la Administración Nacional logró disipar la posibilidad de un cese casi generalizado en la prestación de los servicios públicos a cargo del Estado. Es cierto que fue preciso conceder mejoras remunerativas superiores a las pautadas por el Plan Primavera, pero también es cierto que ellas estaban dentro de los límites de flexibilidad señalados por el Gobierno.

No todo está solucionado, sin embargo. Las diferencias con los empleados de ENTel no han sido zanjadas, aunque allí las posibilidades de crisis gremiales están más sujetas a los vaivenes de la interna de la Federación de Obreros y Empleados Telefónicos de la República Argentina (FOETRA) que a las propias reivindicaciones sindicales.

También está en conflicto el personal del Ministerio de Economía, agremiado en la Asociación del Personal de Economía y Hacienda (APEH), que levanta una bandera "insostenible" a juicio del Gobierno: ganar más que los empleados de los restantes ministerios, como sucedía hasta hace muy poco tiempo.

La resolución de los conflictos en Ferrocarriles y —a medias— en ENCoTel obligó a exceder, según se había adelantado, las previsiones del programa económico, que autorizaba aumentos salariales de 4% para cada uno de los últimos tres meses de 1988.

En el caso de los trabajadores telepos-

tales se acordó elevar esos incrementos a 5% en noviembre y 6% en diciembre, además de reconocerse una deuda originada en una equivocada liquidación de haberes de 1985 —18.000 a 23.000 australes por agente, según la categoría, y 600 millones de australes en conjunto—, que se les abonará en 18 cuotas a partir de febrero próximo.

Para los ferroviarios —el caso más difícil, según los funcionarios de Economía, porque pretendían inicialmente 27% de aumento para octubre— las alzas salariales serán de 8% para octubre y 6% para noviembre y diciembre. Un flamante Comité de Productividad, integrado por representantes del Directorio de Empresas Públicas (DEP), de la conducción de la empresa y del personal, deberá imaginar los mecanismos para aumentar los ingresos de Ferrocarriles Argentinos y así poder sufragar las mejoras remunerativas con recursos genuinos. El ahorro forzoso de las empresas públicas ya tiene aplicación (el déficit de la propia compañía ferroviaria) y el Tesoro no quiere quebrar su férrea disciplina.

Por lo demás, el viernes 11, el ministro de Educación y Justicia anunciaba el acuerdo suscrito ante el Ministerio de Trabajo con la Unión de Docentes Nacionales (UDA) y la Asociación del Magisterio de Enseñanza Técnica (AMET). El acuerdo establece el pago de una suma no bonificable de 325 australes en noviembre, y de 670 australes en diciembre; para el maestro de grado de jornada simple



(cargo "testigo"), el sueldo inicial llegará, el mes venidero, a 2.004 australes. El pago de diciembre será incorporado al salario básico, de manera progresiva, a partir de febrero de 1989.

Voceros oficiales subrayaron la "invalorable" dosis de tranquilidad que el funcionamiento pleno de las paritarias en el sector privado significa para el Gobierno. "No sólo no hay ningún conflicto en la actividad particular, sino que hay casos como el del sector metalúrgico, en el que empresarios y trabajadores se pusieron de acuerdo para que los salarios suban 11,7% en noviembre y 9% en diciembre, lo cual les permitirá tener al cabo del bimestre una mejora de 21,7%, sin que eso se refleje en los precios", explicó un asesor del ministro de Trabajo.

El gráfico permite apreciar los desniveles remunerativos existentes a setiembre pasado en las principales empresas públicas y en la Administración Central. Ello es producto de la diversidad de escalafones y de convenios colectivos de trabajo en vigencia.

Un ejemplo de ello es Ferrocarriles Argentinos, donde existen cuatro convenios colectivos: uno para los 75.000 empleados de base, que tienen 15 categorías (111 a 125); otro para el personal jerárquico (11.000 agentes, categorías 322 a 733); otro para los señaleros (jerarquías 405 a 424), y el último para los maquinistas (categorías 201 a 223).

En ENCoTel existen 17 categorías (XVII a I) pero hay regímenes de seis y de ocho horas de trabajo. Asimismo, los diversos convenios colectivos prevén en conjunto más de 60 conceptos remunerativos adicionales al salario, como la bonificación por cabalgadura y la bonificación por bicicleta.

En la Administración Central trabajan 850.000 agentes agrupados en numerosos escalafones. El más común (Presidencia y todos los ministerios menos Salud y Acción Social) ocupa a 70.000 agentes en 24 categorías. © El Ciudadano

## GOBERNADORES

## Cantando Bajo la Lluvia

La marcha de los mandatarios peronistas, que concluyó frente al Congreso de la Nación, fue un remedo de cabildo abierto, sin propuestas concretas, con advertencias sobre la posibilidad de un "estallido social" y poca gente



Gobernadores en el palco: Poco ruido y pocas nueces

ALGO disfónico y desentonado, el doctor Antonio Cafiero, apuntando con su dedo índice en dirección de la Casa Rosada, hizo punta en el micrófono y se atrevió con aquel sonsonete que reza "llamen al gorila de Alfonsín...", para que lo continuaran luego las mil personas reunidas que saltaban sobre el pedregullo mojado de la Plaza de los Dos Congresos, mientras el humo de una parrilla solitaria elevaba en la noche porteña el sugestivo efluvio de los choripanes. No habían transcurrido tres minutos todavía desde que el gobernador de Buenos Aires y presidente del Partido Justicialista afirmara, en el discurso de cierre de la Jornada de Reafirmación Federal—invocando la causa del federalismo—, que "la marcha de los gobernadores peronistas (excepción hecha del mendocino, doctor José Bordón, ausente con aviso) no es un acto con fines electoralistas sino un reclamo natural, expresado con fidelidad y racionalidad".

Así, de esta manera, se alcanzaba el punto culminante de la serie de actividades emprendidas en la Capital Federal por la autodenominada "asamblea federal" que, según considera el gobernador de Catamarca, doctor Ramón Saadi, seguirá coordinando presentaciones y acciones comunes en el futuro inmediato. "Por lo pronto esperamos alguna respuesta del Gobierno Nacional, aunque sin demasiadas expectativas. La Unión Cívica Radical implantó una política de asfixia financiera que redundará en un estallido social", pronosticó.

Cuatro horas antes, el impiadoso temporal de viento y lluvia que gobernó buena parte del viernes, trastocó—hasta la incertidumbre—alguno de los planes del cronograma dispuesto por los gobernadores peronistas. De allí que las delegaciones que viajaron desde el interior—a la postre el grueso del auditorio del acto central—dejaran de lado la idea de concentrarse frente a las respectivas casas de provincias, desde donde, encabezados por cada gobernador, marcharían hasta las inmediaciones del Parlamento. "Ya son las seis y aquí no pasa nada, vamos yendo...", era el comentario generalizado en la casa bonaerense.

Convocados por los senadores justicialistas (a los que se sumarán algunos diputados nacionales del mismo signo, entre ellos el señor Julio Corzo, quien tomó la

representación de La Rioja en lugar de su gobernador, el doctor Carlos Menem, aún en gira por el exterior), los mandatarios provinciales fueron arribando a la Cámara Alta individualmente. Sería el gobernador de Chubut, señor Néstor Perí, el primero en hacerlo, cerrando la lista el Sr. Cafiero, que en el apuro dejó olvidados sus anteojos en la guantera del auto que lo transportó hasta el Congreso.

#### Con cielo negro y sin salón azul

A esa altura, y en vista de que espesos nubarrones seguían cubriendo el cielo capitalino amenazando la concreción del acto central, del cual, hasta ese momento, eran contados los que se habían dado por enterados, no estaban determinados

cuáles serían los pasos a seguir. Fue allí cuando el senador nacional Oraldo Britos, atendiendo quizá razones climáticas o los consejos del operador Jacinto Gaibur ("a ver si la lluvia nos mata algún senador") solicitó las instalaciones del Salón Azul, que rebotó contra la cerrada negativa del secretario administrativo de la Cámara Alta, señor Leonardo Justo Palomeque. "Esto no puede ser, nosotros somos los dueños de casa", exclamaba el puntano con cierta indignación. "Ese salón no puede ser utilizado para actos políticos", replicó el Sr. Palomeque echando doble llave a ese escenario y dando por terminada la cuestión.

Finalmente, los gobernadores, senadores y diputados peronistas optaron por deliberar—lo hicieron por espacio de una

hora—en el coqueto Salón Rosado, donde realizaron un repaso final del documento que minutos más tarde entregarían a los medios de prensa. Con la firma de los senadores Oraldo Britos, Eduardo Menem y Edgardo Murguía, el mismo consigna que "el exclusivo responsable de la angustiosa situación económica-financiera por la que atraviesan las provincias argentinas es el Poder Ejecutivo Nacional, que actúa más en consonancia con las necesidades de su campaña electoral que con los altos fines de la Nación Argentina" y que, además, "desde otro punto de vista, el Gobierno Nacional carece de autoridad para imputar supuesta mala administración a las provincias cuando ese mismo Gobierno se encuentra envuelto en irregularidades administrati-

vas constitutivas de verdaderos escándalos, cuando no de delitos".

A esa misma hora, a pocas cuadras de allí, el Ministerio del Interior elaboraba un comunicado calificando la movilización de los gobernadores justicialistas, como "un hecho tan inédito como grave desde el punto de vista institucional". Agregó que esos mandatarios "parecen olvidar o no advertir que no son un sindicato ni un gremio ni una cámara, adoptando un estilo de hacer política que apunta más al impacto electoralista de corto plazo que al diseño y discusión de propuestas serias y responsables".

Ya en la plaza, los gobernadores ocuparon su sitio, por orden alfabético, de izquierda a derecha, en el escenario montado de cara al Parlamento. A sus espaldas se erigía una enorme mampara con dos mapas de la República Argentina: una desintegrada, la otra entera. Entonando con ganas la marcha peronista, la magra concurrencia (en ella se destacaban las presencias del secretario general de la CGT, señor Saúl Ubaldini, y de los dirigentes sindicales Lorenzo Miguel y José Pedraza, además del infaltable "Tula", histórico barra brava de la hinchada de Rosario Central) sólo dejó ver dos banderas: una perteneciente al Movimiento Popular de Liberación—que orienta el profesor Jorge A. Ramos—y otra en la que podía leerse: "Bordón traidor a los obreros de Gio!".

Poco menos de un cuarto de hora le bastaron al Sr. Cafiero—único orador—, sin hacer referencia específica alguna a los fondos de coparticipación federal, para anunciar que "ocuparemos las plazas del país cuantas veces sean necesarias", para rememorar que el antecedente de este proceder se remonta a "cuando el federalismo se levantaba contra la entrega unitaria de la Nación" y también para pedirle al Presidente Raúl Alfonsín que "tenga más coraje para dejar de lado quienes lo conducen al canibalismo político". Propuestas, en cambio, quedaron para otra ocasión.

Sin embargo para el gobernador de Entre Ríos, señor Jorge Busti—charlando más tarde con unos compañeros en un bar de la calle H. Yrigoyen—la pieza oratoria del Sr. Cafiero había sido brillante: "La verdad es que Antonio se lució. Lastima que no habló así en la interna", se lamentaba con una sonrisa. □

El Ciudadano  
Ricardo Ríos

## La Carga de la Brigada Ligera

"ANTE el fracaso radical, la esperanza del justicialismo". La frase—colocada por los gobernadores peronistas como cabezal de la Declaración de Rawson—veinte días después pareció darle la razón al doctor José Octavio Bordón cuando desistió de participar en la "Jornada de Reafirmación Federal" del último viernes. Según el Sr. Bordón "las modalidades elegidas para esta movilización terminaron caracterizándola como un acto partidario en lugar de expresar un reclamo integrador y federal sin distinciones políticas".

Es que, tras la euforia inicial de aquel texto de siete puntos (que amenazaban con diseminar por todo el país la antorcha que encendiera el descontento) el final del camino demostró a aquellos gobernadores que la metodología de la confrontación—la misma que tanto hiciera el solaz del señor Saúl Ubaldini hasta el pasado 9 de setiembre—no consiguió modificar la postura del Gobierno, empeñado en defender el Plan Primavera.

La dura posición del Gobierno no fue, una sorpresa para los gobernadores justicialistas, porque el mismo día en que ellos emitieron el texto, desde el Poder Ejecutivo Nacional hubo una respuesta que indicaba que las cosas no serían fáciles. "Las provincias atraviesan dificultades por estar pésimamente gobernadas"; "pretenden sabotear el esfuerzo con medidas que quiebren la disciplina fiscal"; "deforman y tergiversan la realidad"; fueron algunas de las frases con que el Ministerio del Interior contestó a la declaración que habían firmado en la capital de Chubut los dieciséis justicialistas.

Dicen que esa firmeza fue la que movió al inicio de conversaciones que derivaron en distintas consultas pero que nadie quiso calificar de negociaciones porque para el Gobierno "no hay nada que negociar". Así, a instancias del peronismo, se concretó en el despacho del diputado César Jaroslavsky la primera de una serie de cinco reuniones. La voz cantante de ambos sectores quedó en manos del propio Sr. Jaroslavsky y del diputado José Luis

Manzano, ambos jefes de las dos bancadas. Noviembre acababa de empezar.

Lo que todavía no está claro es si para comenzar el diálogo los representantes peronistas tuvieron una instrucción directa del candidato Carlos Saúl Menem (quien contrariando al viejo refrán se había embarcado el viernes 28 de octubre para una gira por España, Francia e Italia) o esos contactos se iniciaron precisamente porque el Sr. Menem no estaba.

#### La negociación

Lo cierto es que las dos posiciones eran claras: los justicialistas pedían el lanzamiento de un bono de consolidación de deuda por 3.500 millones de australes; una prórroga a las leyes de emergencia y la de inundaciones y catástrofes para el primer semestre de 1989 por 2.700 millo-

#### Escribe Eduardo Parise

### El peronismo intentó conversar con el Gobierno, mientras continuaba con su ofensiva

nes de australes, y el adelanto de 5.000 millones de australes de los fondos de coparticipación en enero, los que serían devueltos entre mayo y junio del año que viene. La respuesta radical era de estudio para las dos primeras y negativa para el anticipo.

Con estas posturas quedaba a la vista que los gobernadores comenzaban a bus-

car una salida elegante para poder levantar la concentración del viernes 11 sin que eso pareciera una agachada. Como en el oficialismo se daban cuenta de que los peronistas habían quedado atrapados en algo que no despertaba mayores consensos (tanto es así que la "jornada de esclarecimiento" prevista para el viernes 4 en cada una de las provincias tuvo una escasa repercusión en los diarios del fin de semana) las tres primeras reuniones pasaron sin pena ni gloria.

Quizá por eso, el próximo encuentro en el despacho del Sr. Jaroslavsky presentaría una novedad: a partir de ese momento las conversaciones tendrían como principal vocero al diputado Julio César Corzo, uno de los "doce apóstoles" menemistas. La respuesta del Gobierno Central volvía a reiterar que "bajo presión" (en alusión a la concentración del viernes) no

se seguiría dialogando. Luego, llegaría una novedad propuesta por el jefe de la bancada radical, que establecía un inicio de gestiones para que el gobernador Antonio Cafiero tuviera un encuentro con el Presidente Raúl Alfonsín. La contrapartida era que el levantamiento del acto frente al Congreso fuera formal y concreto. La jugada había sido pergeñada por el propio Sr. Jaroslavsky sin consultar al Presidente.

Ya estaba claro que la sesión de los senadores en la Cámara no iba a realizarse (los representantes de Neuquén, Corrientes y San Juan habían manifestado que no iban a participar y el doctor Víctor Martínez señaló que sería antirreglamentario) cuando se realizó el último encuentro, en el que los peronistas ratificaron su vocación movimientista. Fue el miércoles 9 y con esa respuesta quedaba claro que si no había principio tampoco había final.

Veinticuatro horas después, los gobernadores salían de recorrida para buscar *plafond* a la concentración que tendría como único orador al Sr. Cafiero. La *tournee* incluyó paradas en la Confederación General del Trabajo (fueron recibidos con emoción por el Sr. Ubaldini, quien prometió el "apoyo de los trabajadores"), la Corte Suprema de Justicia, la Asociación de Bancos Argentinos, la Cámara Argentina de la Construcción y la de Activistas Mercantiles. Como una muestra de inteligencia, los gobernadores Carlos Gómez Centurión (San Juan), Ricardo Deconte (Corrientes) y Pedro Salvatori (Neuquén) declaraban: "Las provincias que representamos se consideran injustamente postergadas, pero pese a ello consideramos totalmente estéril la antinomia entre el Gobierno Nacional y los de las provincias". Además, consideraron al Congreso Nacional como "el lugar adecuado" para discutir estas cuestiones. En ese mismo momento, los voceros del Consejo Nacional Justicialista, señores Jacinto Gaibur y Agustín Santa Cruz, confirmaban que el acto no sería multitudinario. □

El Ciudadano

## Un Informe in Voce

EL encuentro fue en el Salón de Audiencias y la Corte Suprema en pleno se ubicó en el viejo estrado para escuchar a los gobernadores peronistas. Allí estaban el Presidente José Severo Caballero y los ministros Carlos Fayt, César Augusto Belluscio, Enrique Santiago Petracchi y Jorge Antonio Bacqué. La delegación peronista tuvo como protagonistas a los señores Antonio Cafiero, Víctor Reviglio, Néstor Ahuad, Hernán Cornejo, César Iturbe, Jorge Busti, Danilo Baroni y Eduardo Alderete (vicegobernador de Jujuy, ya que Ricardo de Aparici se encuentra en España). El lote lo completaban César Arias y Carlos Corach.

"Simplemente quisimos exteriorizar ante uno de los tres poderes del Estado cuál es nuestra situación y también nuestro reclamo frente a la gravedad institucional que vivimos", afirmó el Sr. Cafiero convertido en vocero del encuentro, quien explicó que también denunciaron ante la Corte que esto era consecuencia de la "insensibilidad del Gobierno Nacional en distribuir fondos de coparticipación federal".

Según los peronistas, la negativa del Poder Ejecutivo Nacional implica una "delicada situación susceptible de ser remediada con la intervención de la Corte, como órgano máximo de contralor en la

vigencia de la Carta Magna". Sin embargo, el gobernador bonaerense luego aludía al uso que se le daría al dinero: "los fondos que ilegítimamente la Nación retiene a las provincias no los necesitamos para guardarlos en cajas de caudales sino para hacerlos servir a las comunidades y para que haya más viviendas, mejores jubilaciones, más hospitales, más salarios y más acción social en las provincias". Cuando los gobernadores se alejaban del Palacio de Tribunales, un periodista se preguntaba: ¿es que acaso los fondos de coparticipación federal sirven para otras cosas que no sean las mencionadas por el Sr. Cafiero? □

DEUDA INTERNA

# El Carnaval de Bonos en las Provincias

Los bonos provinciales y la deuda refinanciada constituyen sólo una parte de los recursos para cubrir los desequilibrios fiscales en las provincias. En muchos casos se afectaron fondos específicos para atender esas necesidades de financiamiento adicional

“S I en la Nación hay un festival de bonos, en las provincias hay un carnaval de bonos”. La finta del diputado radical por Mendoza, doctor Raúl Baglini, a raíz de los reclamos de los gobernadores justicialistas por los fondos que gira la Nación a las provincias en concepto de impuestos coparticipables, tiene sus aristas. El ex secretario de Industria, doctor Roberto Lavagna, había criticado a la gestión del Banco Central de la República Argentina (BCRA) para financiar los desequilibrios fiscales de la Nación, haciendo mención a un “festival de bonos”. Ahora, el Sr. Baglini recuerda el festival y achaca un “carnaval” a las gestiones provinciales. Pero, ¿cuál es el desequilibrio fiscal de los estados provinciales argentinos? ¿Cuál es su deuda interna?



Brodersohn dispone de datos parciales para completar las cifras

Las cifras, en este caso, son menos confiables que las referidas a la Nación, porque la información disponible es más fragmentaria. Sin embargo, los datos conocidos pueden dar una pista de lo que ocurre con las administraciones provinciales.

Según fuentes del Banco Central consultadas por *El Ciudadano*, la deuda que mantienen los bancos oficiales de provincia con el BCRA antes de que se lanzara el Plan Primavera era de 2.500 millones de dólares, lo cual representa en términos del producto bruto interno global, más de 3 puntos porcentuales.

En esta cifra se incluyen no sólo los auxilios extraordinarios otorgados por el Banco Central a los bancos provinciales para pagar salarios o deudas con proveedores, sino los descuentos de largo plazo. Es decir, las líneas de financiación que habitualmente otorga el Banco Central a las entidades oficiales para que presten esos fondos a sectores determinados (zafra azucarera, producciones regionales, etc.).

El stock de descuentos en el balance del Banco Central asciende a cerca de 10.000 millones de dólares, con lo cual la

parcela correspondiente a la banca oficial de provincias representa la cuarta parte. Esta deuda interna de las provincias con el Banco Central podría asimilarse a lo que se denomina déficit cuasifiscal, ya que no figura en los presupuestos consolidados que los gobiernos locales envían a las respectivas legislaturas provinciales ni en el proyecto que envía el Poder Ejecutivo al Congreso de la Nación.

La deuda estrictamente fiscal, la que figura en los presupuestos e informes de la Secretaría de Hacienda, también es difícil de evaluar. Según un informe reservado elaborado en el Ministerio de Economía, hacia fines de agosto la emisión de bonos provinciales alcanzaba 1.182 millones de australes (a valores del 31/8/88), es decir unos 98,5 millones de dólares; en tanto se habían refinanciado deudas provinciales (a siete años de plazo) por 6.404 millones de australes, unos 533 millones de dólares medidos al tipo de

cambio oficial de esa fecha.

Los bonos provinciales y la deuda refinanciada es, sin embargo, sólo una parte de los instrumentos empleados por los gobiernos locales para cubrir sus desequilibrios. En muchos casos utilizaron fondos de afectación específica, como los de seguridad social, para cubrir los baches fiscales. En los primeros ocho meses de este año las transferencias con afectación específica sumaron —a valores de agosto último— 8.123 millones de australes, unos 677 millones de dólares, lo cual representa el 26,9 por ciento del total de fondos coparticipados hasta ese momento (30.157 millones de australes). El desagregado es el siguiente: seguridad social, 501,6 millones; fondos viales, 2.800 millones; Fonavi, 4.822 millones. A esto restaría adicionar los recursos por regalías petroleras y gasíferas que hasta fines de agosto sumaban 4.514 millones de australes.

El uso de estos recursos para fines distintos de los que fueron creados permite disimular los desequilibrios fiscales originados en las provincias. De todas maneras, las estadísticas de los últimos cinco años indican que la brecha fiscal (en este caso incluyendo la Municipalidad de Buenos Aires) osciló entre 0,35 puntos del PBI y 2,6 puntos (el mínimo en 1986 y el máximo en 1984) y que este año podría alcanzar casi un punto del PBI, alrededor de 800 millones de dólares. En realidad, el desajuste de las cuentas provinciales habría ido en aumento en los últimos tres años, luego del fuerte déficit de 1984/85 (del 2,6 y el 1,78 por ciento, respectivamente) y el cierre de canillas de 1986, para pasar progresivamente al 0,54 por ciento del PBI y en este año (como se dijo) a alrededor de un punto. De esta manera, en el período 1983/88 las provincias habrían acumulado un desequilibrio fiscal importante ya que sus necesidades de financiamiento habrían superado los 5.000 millones de dólares. © *El Ciudadano*

MARCHAS

# Al Ver la Banda Pasar

Escribe Ramiro Casasbellas

FUE un espectáculo deprimente el del viernes a la noche, en la Plaza del Congreso.

No eran ya los señores feudales de Entre Ríos y de Santa Fe, atando sus caballos a la verja de la Pirámide, en 1820, para que los comerciantes y estancieros de Buenos Aires dejaran de amolar con su tutela, que nunca renunciarían.

No eran Urquiza y Virasoro, desfilando en 1852 por las calles de la ciudad pintada de rojo, después de haber puesto en fuga a don Juan Manuel hacia su amada Inglaterra.

No era la Liga de Gobernadores de 1878, que terminaría exaltando al general Roca a la Presidencia, dos años más tarde, y que iba a servir de soporte al ominoso Unicato.

Ni era, en fin, aquel obediente grupo de administradores que en 1950 participó con el general Perón de la primera conferencia de mandatarios provinciales, cuando desde Buenos Aires se habían zanjado, con ocho intervenciones (tres de ellas sólo en Catamarca: 1946, 1948, 1949), todas las diferencias, aun las derivadas de no comulgar con las ideas del partido oficialista, como en Corrientes.

No. Los gobernadores y delegados de dieciséis provincias regidas por el justicialismo —como se sabe, el único ausente fue el mendocino José Bordón—, que el viernes a la noche compartieron un tinglado frente al edificio debido al arquitecto Vittorio Meano, daban pena, mucha pena. Parecían aquellos musicantes de la banda de Chico Buarque, que pasaban cantando “cosas de amor”, aunque los mandatarios reunidos en la Plaza del Congreso, si bien entonaron su salmodia, no lo hicieron con cariño, al menos, por el Gobierno Nacional.

Pena, mucha pena. Porque los gobernadores, con esta movilización sobre Buenos Aires demostraban un espíritu autoritario y antifederalista arduo de imaginar. Son autoritarios al confundir el hecho de haber sido electos por una mayoría con una designación popular por votación unánime, y toman el Poder Ejecutivo de cada provincia por una especie de título de propiedad de las vidas y haciendas del territorio donde ejercen el mando. Si bien esta concepción ha sido tradicional en el peronismo —lo que no implicaba, en 1946-55 y en 1973-76, permitir a los gobernadores el más pequeño asomo de disidencias con Buenos Aires—, sorpren-

de que aún se mantenga, en una época como la de hoy. En cada una de sus provincias hay afiliados y simpatizantes de otros partidos, y aun ciudadanos sin color político; y los mandatarios son eso sólo, mandatarios, no dueños ni amos de nada y de nadie.

Son antifederalistas, no sólo por aquella torcida noción de sus derechos como gobernadores, sino porque tampoco confían en el sistema que establecen la Constitución y las Leyes, sistema reñido con estas fantochadas y prepotencias: ahí está el Senado, ahí está la Cámara de Diputados, donde deben resplandecer las autonomías, solucionarse las necesidades de las provincias, y es evidente que nunca antes conoció la Argentina una situación como la de hoy, sin ninguna provincia intervenida, sin ningún avance del Poder Ejecutivo Nacional.

Así ocurrió en enero último, cuando una nueva Ley de Coparticipación colocó a las provincias en el mejor estado desde que ese mecanismo distributivo fuera creado al despuntar el año 35. El proyecto sancionado hace diez meses es de origen peronista; y son ahora los gobernadores peronistas quienes exigen que la Casa Rosada se desvíe del cumplimiento de la ley, y de una ley que ellos mismos impulsaron y obtuvieron. ¿Es esto el federalismo?

Pero tampoco es federalismo creer que, como el gobierno ejecutivo de diecisiete de las veintidós provincias argentinas se encuentra en manos del justicialismo, esa superioridad implica una mayoría en el orden nacional y que, por lo tanto, los 17 mandatarios son algo así como dos tercios del Presidente de la República y tienen derecho a tratar con él de igual a igual, de co-desempeñar con él la jefatura del Estado.

Pena, mucha pena. Dicen que es el Gobierno Nacional quien los somete a la angustia financiera, de modo cierto y avieso. Que están escasos de fondos por culpa del Gobierno Nacional, no de sus desastrosas administraciones y de sus dispendios. Habría sido más sensato, más federalista, menos autoritario, entonces, que en lugar de venir a Buenos Aires como una banda de musicantes a cantar “cosas de dolor”, en lugar de amenazar con renuncias, se desvelaran por probar que su manejo de las haciendas locales no ha ocasionado despilfarros ni quebras.

© *El Ciudadano*

# Las Relaciones Peligrosas

La sostenida pirotecnia verbal y escénica de gobernadores y dirigentes justicialistas ha logrado hasta ahora dos valiosos resultados: quebró la renuencia del Ministerio de Economía a difundir información estadística —aun hasta la que le es favorable— y facilitó una apreciación cabal de la magnitud de los desequilibrios fiscales en las provincias.

La puja comenzó, en realidad, con la restauración democrática de diciembre de 1983. Un vocero del Gobierno Nacional aseguró que los mandatarios peronistas “vienen haciendo lo mismo desde 1983: en voz baja piden ayuda, a media voz reclaman supuestas obligaciones incumplidas y a los gritos denuncian que se los discrimina”.

Según la fuente consultada, cuando asumió la Presidencia el doctor Raúl Alfonsín, las siete provincias radicales (Buenos Aires, Córdoba, Chubut, Entre Ríos, Mendoza, Misiones y Río Negro) percibían el 53% de los fondos coparticipables porque así lo establecía la Ley de Coparticipación Federal de Impuestos en vigencia, que rigió hasta el 31 de diciembre de 1984.

Al acordarse el Convenio Transitorio que la reemplazó durante los tres años posteriores —hasta la sanción, este año, de la Ley 23548, actualmente en vigor—, el radicalismo aceptó disminuir a un 43% la participación de esos siete estados en el reparto de fondos. Fue la nueva norma, elaborada de acuerdo con el proyecto justicialista, la que elevó nuevamente la cuota de varias provincias (entre ellas Buenos Aires, Mendoza y Chubut, ya con



Sólo Saúl Ubaldini y el Consejo Directivo de la CGT acompañaron el reclamo de los gobernadores

administraciones peronistas) en detrimento de otras.

Los funcionarios radicales admiten que la Ley 23548 incorporó por primera vez entre los recursos coparticipables al excedente del impuesto a los combustibles, pero advierten que antes de la sanción de ese instrumento se alertó a los gobernadores que ese saldo sería nulo durante un buen tiempo, porque disposiciones anteriores lo afectaban al pago de los intereses de la deuda externa de Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF).

El 13 de octubre de 1987, la Secretaría de Hacienda entregó a los ministros de Economía entrantes y salientes de las provincias justicialistas un trabajo que editó ese mes, titulado Relaciones fisca-

les Nación-provincias. Bases para un nuevo Pacto Federal, que en su página 17 menciona expresamente: “la próxima desaparición del Excedente de Combustibles, al reordenarse los Fondos Viales y Energéticos, según los lineamientos de la reforma anunciada el 20 de julio de 1987”.

También el diputado nacional Raúl Baglini (UCR-Mendoza) previno sobre la afectación de los excedentes al informar a su Cámara sobre el entonces proyecto de ley de Coparticipación, según consta en el Diario de Sesiones de ese cuerpo legislativo.

Varios dirigentes peronistas admiten en privado que la exuberancia de los reclamos de los gobernadores dificultan la

fluidez de las relaciones políticas con la Administración Central. La impresión fue confirmada en el Ministerio del Interior, donde sus funcionarios sostienen que no se sentarán a conversar hasta que no cesen los fuegos de artificio. La “marcha” de los mandatarios al Congreso Nacional no aporta, entonces, sino dilaciones.

Los gobernadores sostienen que la situación se hará insostenible a mediados de diciembre, tiempo de pagar aguinaldos y, en muchos casos, vacaciones. El Ministerio del Interior está preocupado porque “la protesta no se salga de madre y afecte la gobernabilidad del sistema”. En el Ministerio de Economía aseguran que la crisis está magnificada y que sólo

el Congreso Nacional puede saldar el tema, a través de la creación de nuevos impuestos o de la autorización para contraer nuevo endeudamiento (bonos). No obstante, reconoce que si se llegara a ello sería producto de una negociación política que, según el Ministerio del Interior, sólo podrá ser posible si los dos partidos mayoritarios acuerdan “compartir los costos”.

Marchas y contramarchas

La Secretaría de Hacienda insiste en que se encuentra absolutamente al día con las provincias, pues la asignación de recursos coparticipables se efectúa diaria y automáticamente a través del Banco de la Nación Argentina, de modo que al Tesoro llega sólo la parte que le corresponde. Aunque se redujo la recaudación de impuestos coparticipables, la existencia de otros fondos de emergencia permitió a las provincias percibir un monto similar al de 1987.

Sólo el ministro de Economía de La Rioja respondió, a través de una solicitada, las cifras proporcionadas por el secretario de Hacienda, doctor Mario Brodersohn. Pero, en rigor, explicitó las razones por las cuales creció el gasto en su provincia admitiendo los argumentos planteados por el Gobierno Nacional.

Los gobernadores saben que las posibilidades de endeudamiento y déficit de sus estados no son ilimitadas. Tampoco lo ignoran las autoridades nacionales. Las diferencias surgen a la hora de evaluar hasta dónde o hasta cuándo puede cincharse sin que la soga se corte. □

ENTREVISTA A JOSÉ LUIS MACHINEA

# Las Corporaciones del Privilegio

El presidente del Banco Central aceptó las reglas del juego. La propuesta era un diálogo informal con Jorge Ezequiel Sánchez y Edgardo Silberkasten para abordar, en un lenguaje cotidiano, popular, la política económica del Gobierno. José Luis Machinea admitió la caída del salario real, cuestionó a las corporaciones, aceptó que falta adoptar medidas en varios frentes, indicó que las variables económicas, aún con retrasos, están controladas y enfatizó la necesidad de combatir a la inflación para permitir una distribución más equitativa



Machinea: "Regular precios y salarios, en el corto plazo, puede resultar un mecanismo redistributivo"

## Un Master de la Academia

**EL** doctor José Luis Machinea nació en Puerto Madryn, Chubut, el 5 de octubre —Día del Camino— de 1946. Su familia es de origen vasco español. Su abuelo se estableció a principios de siglo en Chubut y se dedicó a la cría de ganado ovino. Su padre siguió con esa explotación, pero agregó un almacén de ramos generales al que más tarde se adosaría una estación de servicio.

Para cursar el secundario, el Sr. Machinea fue enviado en 1959 a Buenos Aires. Vivía en casa de unas tías y asistía al Colegio Don Bosco de la calle Solís, en el barrio de Congreso, regido por los salesianos, una orden de gran predicamento en la Patagonia. Allí hubo de vérselas con un implacable padre consejero, el sacerdote Oscar Emilio Guerra, a quien varias generaciones de ex alumnos recuerdan con el mote de Pepe. Su estada en el instituto le permitió además su pasión por el deporte. Jugó básquetbol y fútbol y también practicó atletismo, llegando a destacarse en los cien metros llanos, algo que ahora, con su actual contorno, seguramente le resultaría imposible. Excelente jugador de ajedrez, Machinea también incurrió por el ping pong.

Entre 1964 y 1968 cursó en la Universidad Católica la licenciatura en Economía.

Cuando se diplomó, a los veintidós, cumplió con el servicio militar —en pleno ongiato— en el Consejo Nacional de

Seguridad. Allí inauguró el inédito grado de soldado consultor en economía.

En su juventud, si bien no con una militancia activa, el Sr. Machinea —un hombre cordial y expansivo pero que elige cuidadosamente las palabras que pronuncia— adhirió al peronismo. Entre 1971 y 1974, con una beca que le otorgó el Banco Central, cursó en la Universidad de Minnesota, Estados Unidos, el doctorado en Economía. Ya master, volvería a ese país en 1982 para realizar otros estudios superiores de la materia.

Como docente, fue profesor ayudante de Macroeconomía I y II en la Universidad Católica y dictó cursos de esa especialidad para graduados en el Banco Central. Por lo demás, en 1970, tiempos del general Roberto Marcelo Levingston, fue asesor del entonces ministro de Economía, doctor Aldo Ferrer. Posteriormente se desempeñó como asesor secretario del Consejo Nacional de Desarrollo en 1971; analista en la Gerencia de Investigaciones y Estadística del Banco Central entre 1974 y 1978, y gerente de Finanzas en la misma institución en 1980, cuando, en tiempos del doctor José Alfredo Martínez de Hoz, la presidió el hermético doctor Adolfo Diz. Ese mismo año, el Sr. Machinea comenzó a trabajar en el Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES), que era, en buena medida, una usina del pensamiento socialcristiano, aunque no con carácter excluyente para otras corrientes. También desde enton-

ces participó activamente —junto al doctor Roberto Frenkel, entre otros— de los debates que organizaba el Instituto para el Desarrollo Económico y Social (IDEA) cuya caracterización bien puede ser similar a la del CEDES. Por otra parte, fue secretario técnico del Centro de Estudios Económicos de la Universidad Católica y analista en el Centro de Estudios Monetarios y Bancarios. En diciembre de 1983 se integró al equipo del doctor Juan Sourrouille —entonces secretario de Planificación— para desempeñarse al frente de la Secretaría de Programación del Desarrollo hasta febrero de 1985, cuando fue designado subsecretario de Política Económica. En agosto de 1986 fue nombrado presidente del Banco Central, cargo cuya complejidad no le impide disfrutar de su condición de fanático del Racing Club, algo que puso de manifiesto durante la entrevista cuando lo llamó por teléfono el doctor Marcelo Kiguel que, al menos ese día, el posterior al del match privado entre los señores Matilde Ubaldo Fillol y Carlos Enrique, tenía la desgracia de pertenecer a la grey de River Plate.

El Sr. Machinea está casado con la señora María Eugenia Picaso, y se retractó atribulado después de decir distraídamente que no hace nada: "Atiende y disfruta de las niñas. Bueno, una tiene seis, pero la otra casi quince. Es una señorita, con todos los problemas que eso trae, por lo menos a mí, que soy un padre celoso". □

tes de esas entidades financieras. De todos modos, por una razón u otra no se hizo lo suficiente. En el sector financiero, en materia de promoción industrial, en la desregulación y privatización de empresas.

¿Quién se beneficia cuando YPF compra al 40 o 50 por ciento por sobre el precio internacional? Los grupos económicos que son proveedores de la empresa estatal. Es posible que muchas empresas del Estado no se administren bien pero, de cualquier modo, mucho es todavía lo que se puede hacer.

—Ustedes eran dirigistas, estadistas. Al menos para usar la terminología convencional. Ahora incorporaron la idea de libertad económica. ¿Solo se combate a la inflación con esa filosofía? ¿Ya no sirve el control de precios?

Sr. Machinea —Nosotros pensamos igual que cuando pusimos en marcha el Plan Austral. Debíamos incluir medidas ortodoxas con políticas heterodoxas. Creo que cuando pusimos en marcha el plan de agosto pasado, nos hubiese ayudado —por un corto período— congelar precios y salarios. Pero en 1988 no teníamos la capacidad política para aplicar estas acciones.

Lo que muchas veces no se entiende es que la inflación es el elemento determinante del salario real. Si no, cómo explicar que con el libre funcionamiento de las convenciones colectivas, durante los últimos cuatro años, nunca el salario real cayó tanto como en el período que va de diciembre de 1987 a agosto de 1988.

La razón es sencilla. El salario cae, con convenciones o sin ellas, cuando hay elevadas tasas de inflación. Por lo tanto, regular precios y salarios, como mecanismo de corto plazo, es un mecanismo claramente distributivo.

—Los actuales retrasos tarifarios, salariales y del tipo de cambio, ¿no significan una forma de acumular inflación a futuro?

Sr. Machinea —Es posible decir que existen retrasos. Pero es necesario analizar cada variable en particular. Porque una cosa es corregir ciertos desajustes y otra diferente es aumentar todo de golpe. Por ejemplo, con relación al tipo de cambio, es cierto que el mismo es menor al de hace 5 o 6 meses. Sin embargo, sigue siendo un tipo de cambio alto comparado con cualquier período histórico de la Argentina. Si se lo compara con el de Martínez de Hoz, para alcanzar el actual tipo de cambio se debería multiplicar por 2,5. El actual, es dos veces y media mayor. Además, los ingresos del sector agropecuario son este año mayores que el año pasado como consecuencia del aumento en los precios internacionales.

Dicen, también, que el tipo de cambio de importación es bajo y es casi el más alto de la secuencia histórica que se quiere analizar. Salvo comparado con agosto y setiembre pasados porque ahora rige el cambio libre. Nos queda el sector industrial que, con respecto a cuatro o cinco meses atrás tiene un retraso del 10 por ciento pero igual es un buen tipo de cambio. Yo diría que no es correcto hablar de retraso en todas las variables. Existe, sí, una caída del salario real que fue muy profunda en el período diciembre-agosto; de esto no cabe duda. En los próximos meses se producirá una recuperación del salario real como consecuencia de la desaceleración en la tasa de inflación. En el sector público, cuando se escuchan comentarios de los usuarios, no se debería decir que hay retraso tarifario. Entonces, ¿qué ha sucedido? Este año las tarifas subieron en forma de impuesto para lograr un aumento en el ingreso de los jubilados. Por eso se percibe un mayor impacto de las tarifas pero la realidad es que los ingresos de las empresas son menores. En síntesis, las empresas públicas deberán contener sus gastos para no aumentar las tarifas.

—¿El Gobierno tiene mecanismos para evitar que a mediano plazo los actuales retrasos no desencadenen fuertes presiones inflacionarias?

Sr. Machinea —Yo creo que sí. En primer lugar porque la inflación de noviembre y diciembre será muy baja. En noviembre caerá un 3 o 4 por ciento con relación a octubre. En estos meses no habrá nuevos retrasos. Existe, sin duda, una presión fuerte de demandas sectoriales. El sector agropecuario pide que dignifiquemos el tipo de cambio; las empresas públicas piden que aumentemos sus ingresos, los industriales reclaman también por el tipo de cambio, los trabajado-

—EL actual equipo económico estaba considerado hasta 1983 en los medios intelectuales y políticos como progresista. ¿Cómo se sienten, ahora, acusados de tecnócratas, monetaristas, privatizadores de la dependencia?

Sr. Machinea —Es una acusación pesada, uno no se siente demasiado cómodo. Esto obliga al replanteo continuo. Es triste que a uno lo tilden de monetarista cuando básicamente sigue pensando lo mismo. La mayoría de nosotros mantiene una manera de interpretar la economía, con los mismos principios. Hay, sin duda, un contexto diferente, un mundo distinto y una realidad que desde el gobierno nos obliga a negociar. Pero también es cierto que algo hemos cambiado; nosotros, el Gobierno, el país, el partido radical. Por ejemplo, antes no teníamos la verdadera dimensión de la crisis. No variamos en el fondo, sino en los instrumentos. Nos dimos cuenta que el Estado no podía ser más el mecanismo de cambio. Porque estaba sobredimensionado, sobrecargado de tareas y, por lo tanto, era necesario redefinir su rol.

—¿Ustedes se enrolaban dentro de los estructuralistas?

Sr. Machinea —Es así, si planteamos la discusión en los mismos términos que en la década del 60. Los monetaristas decían que la tasa de inflación tenía que ser menor al 10 por ciento. Los estructuralistas, en cambio, sostenían que tasas de hasta el 30 por ciento no eran altas y que por el contrario, en América latina, podían ayudar al crecimiento. Obviamente nosotros militábamos en esa corriente estructuralista.

La discusión giraba en torno de tasas de inflación entre el 10 y el 30 por ciento. Eso tiene poco que ver con la Argentina de mediados de los setenta cuando la inflación saltó hasta el 1.000 por ciento. Estas últimas tasas ya son regresivas porque la distribución del ingreso afecta a los sectores de menores recursos que no pueden acceder al sistema financiero o colocar depósitos a plazo fijo. Por estas razones hablar hoy de progresismo con los mismos parámetros que en las décadas del 50 ó 60 es una idea equivocada. Hay que redefinir el progresismo en función de la realidad de los años 80.

—¿En la Argentina de 1988 ser progresista significa encarar como prioridad la lucha contra la inflación?

Sr. Machinea —En la Argentina hay que reducir drásticamente la tasa de inflación. Es el factor más regresivo que soporta la sociedad. Primero, porque afecta a los sectores de menores ingresos y es el más regresivo porque los que ganan con la situación a través de la especulación son los sectores con mayor poder adquisitivo. Un segundo paso fundamental es reducir los privilegios. Los privilegios impositivos, los financieros, los relacionados con el gasto público. A la luz o a la sombra de este gasto han crecido grupos económicos que se apropiaron de la renta del sector público, que es apropiarse de la renta de toda la sociedad. Entonces, cuando hablamos de promoción industrial, digo que la Argentina debe tener un sistema de ese tipo pero no puede admitir el disparate que regía en el país; cuando me hablan de que el Estado puede ser productor también lo acepto, pero en ciertas áreas. No en siderurgia, ni petroquímica como hace 40 años. Hoy no puede amparar a ciertos grupos económicos que facturan al Estado muchísimo más de lo que facturarían al sector privado. Son esos grupos los que después claman por la reducción del gasto público. Los dos puntos centrales del progresismo en nuestro país son reducir la tasa de inflación y acabar con los privilegios de todo tipo. Y desgraciadamente, en ambos temas, estamos en deuda con la sociedad.

—La sociedad percibe que la política económica favoreció a ciertos grupos económicos. Que no se terminaron los privilegios. Los de la patria financiera, por ejemplo.

Sr. Machinea —Es una realidad. Si bien avanzamos al atacar algunos intereses sectoriales, no hemos hecho todo lo que se esperaba. Hay que eliminar o reducir el colador que es el sistema de promoción industrial donde los privilegios son para los que más tienen. En el sistema financiero se realizó una gran limpieza a pesar de que la sociedad no lo percibió de ese modo. Intervinimos y liquidamos muchas entidades financieras, no chicas sino medianas y grandes donde había corrupción, negociados. Y por primera vez tenemos procesados a más de 200 dirigen-

res exigen aumentos salariales. Si atendemos todos los reclamos, lo único que conseguiremos será una nueva expansión inflacionaria. Está claro que estas presiones continuarán hasta las elecciones, pero tenemos la seguridad de que las cuentas fiscales no ofrecerán problemas. Las cuentas monetarias cierran, y el Banco Central tiene un mayor control que en el pasado. Nosotros aprendimos la lección de 1986 y 1987: no se puede ceder a todas las presiones. El problema del Plan Austral fue justamente que se cedió demasiado.

El punto central, diría, es la capacidad y determinación del Gobierno para resistir a las demandas sectoriales. Y esto no significa enfrentarse con todos los sectores, dando la razón a todos. Es necesario elegir y atender a quienes están más postergados. El salario está hoy más retrasado y su recomposición es fundamental siempre y cuando seamos razonables. No se puede recuperar el 15 ó 20 por ciento en un solo mes.

—¿Existe alguna posibilidad de que aumente el salario real? Porque en la prácti-

ca aumentan precios, tarifas y el asalariado no tiene ninguna defensa frente al que fija esos valores.

**Sr. Machinea**—En primer lugar, el salario se está recuperando en estos meses, en algunos sectores más que en otros. Más en el sector privado, más entre los jubilados, menos en el sector público. Este proceso permite una ligera reactivación a partir de la recesión profunda del tercer trimestre. En la medida en que se acentúe la reactivación, habrá más horas trabajadas y aumentos salariales. La manera de evitar que ese aumento se pierda en el corto plazo es evitar que la inflación se dispare. Es cierto que en un régimen de semilibertad de precios el asalariado siente que no tiene la misma protección que tuvo durante el Austral. Pero es imposible pensar que el Estado puede controlar todos los precios. Yo diría que en 1985 fue el entusiasmo de la población el que permitió controlar precios. Nosotros no teníamos capacidad para hacerlo.

—¿Con el Plan Primavera tampoco?

**Sr. Machinea**—Uno de los errores más serios de nuestro accionar es la incapacidad de comunicarnos con la gente y de

transmitir las cosas que tratamos de hacer para democratizar la estructura productiva. Sólo tuvimos una comunicación fluida durante los seis meses posteriores a la puesta en marcha del Plan Austral. Luego esto se resintió, entre otros factores porque disminuimos nuestra credibilidad; nos creen menos que hace tres años.

—Las medidas aplicadas en agosto permitieron que capitales golondrina obtengan por las altas tasas fuertes ganancias. ¿En qué medida el retiro de fondos no puede producir desequilibrios en el sistema financiero institucional?

**Sr. Machinea**—No es posible descartar que se produzcan corridas. Tuvimos dos o tres y es probable que en el futuro se produzca otra. Pero eso dependerá de la política global del Gobierno, de los aspectos vinculados con la política de ingresos, con la política fiscal, con la monetaria. El Banco Central acumuló reservas para atender la demanda del público. Esta política será mantenida a rajatabla, sería suicida cambiar de caballo a mitad del río.

—Es muy fuerte el lobby empresario que reclama la devaluación.

**Sr. Machinea**—Es un fenómeno curioso. Si observamos con atención, comprobamos que muchas cosas cambiaron en la Argentina de los últimos años. ¿Ustedes recuerdan algún otro período en el que el sector industrial haya pedido una devaluación?

Siempre la pedía el sector agropecuario. Era el abanderado en la lucha por la devaluación. La política industrialista, entre comillas, era retrasar el tipo de cambio porque así la renta era producida por el campo argentino. El actual lobby industrial refleja el cambio estructural en la economía argentina, demuestra cuál es el peso de las exportaciones industriales. Otra vez es necesario volver sobre los intereses sectoriales. No es posible atender todas las demandas.

El sector industrial tiene un tipo de cambio razonable, que le ha permitido incrementar las exportaciones. Existe una política definida para todo el año 1989 que implica una devaluación en términos reales con bonificación cambiaria. Sólo se le pide al sector un esfuerzo de 4 ó 5 meses.

—¿Esta política les permite avanzar hacia la unificación cambiaria?

**Sr. Machinea**—La posibilidad de unificación cambiaria en 1989 partirá del resultado electoral. Si gana Eduardo Angeloz, más allá de diferencias que existen, habrá continuidad en la política. En cambio, si gana Carlos Menem, todavía no sabemos qué hará en materia cambiaria, como tampoco sabemos lo que proyecta en otras áreas. Esa probabilidad genera nerviosismo y esto incidirá en el mercado cambiario. A partir de mayo todo depende de quién resulte electo Presidente.

—Es un lugar común sostener que nadie está en condiciones de ordenar el Estado, modernizarlo, poner en caja a las empresas públicas, controlar la evasión impositiva. ¿Se puede?

**Sr. Machinea**—Es posible. Primero debemos definir qué queremos de él. El tema se ha discutido durante los últimos 24 meses y seguro será tema de discusión en los próximos años. Creo que los partidos políticos populares no tienen por qué regalarle a la derecha la lucha contra la inflación y la discusión sobre el Estado que queremos. Hoy el Estado está sobredimensionado y cuanto más grande es, es más débil. Es necesario un Estado fuerte con reglas de juego claras, que dé incentivos puntuales para ciertas actividades. Es menester un Estado organizado que no beneficie, como sucede actualmente, a ciertas corporaciones.

Hoy beneficia a la corporación sindical en muchas empresas públicas con promedios salariales de 10.000 australes. También beneficia a la corporación contratista, por llamarla de algún modo, que ha vivido a expensas del Estado. No es fácil la tarea que se tiene por delante ya que existen sectores enquistados que siempre obtuvieron provecho de un sector público inerte.

—¿Cómo se articula políticamente esta propuesta?

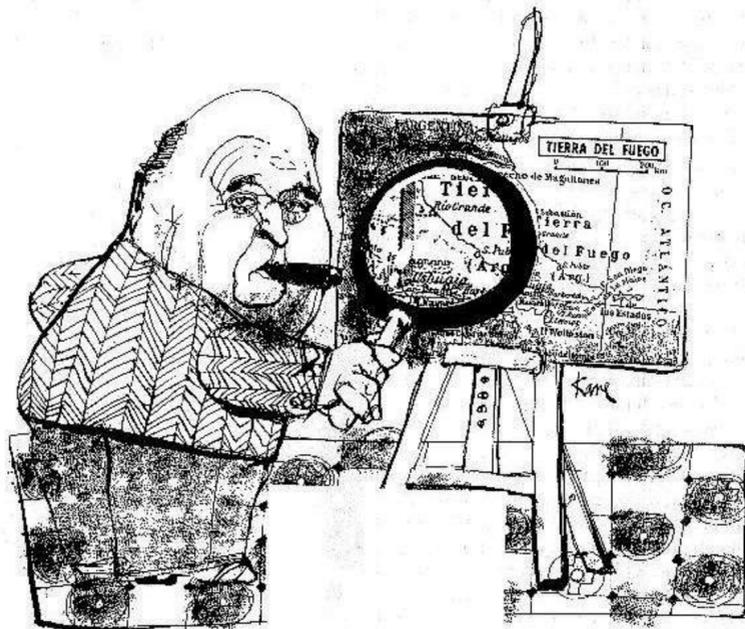
**Sr. Machinea**—Eliminando los regímenes preferenciales que implican beneficios para las grandes corporaciones, liquidando los privilegios impositivos relacionados con el gasto público y permitiendo una más equitativa distribución del ingreso. □

© El Ciudadano

ADUANA

# Los Ilícitos de la Promoción

Escribe Pablo Kandel



LA renuncia del doctor Juan Carlos Delconte a la Administración Nacional de Aduanas estuvo teñida de acusaciones al secretario de Hacienda, doctor Mario Brodersohn a quien responsabilizó de haberle negado apoyo y de haber generado con ello una merma en la planta de personal y en los medios técnicos de la Aduana, segundo ente recaudador del país detrás de la Dirección General Impositiva (DGI).

Es comprensible: alguien debía cargar las culpas del descontrol de años sobre el liberal régimen de reembolsos a las "exportaciones" desde el territorio continental a Tierra del Fuego, favorecidas con un plus del 35 por ciento hasta la sanción del decreto 1139—en setiembre pasado—, que les coloca un tope del 5 por ciento que elimina el incentivo.

El Sr. Delconte puede demostrar que se preocupó por el problema: a poco de asumir, en octubre de 1984, integró una comisión investigadora que denunció 36 irregularidades en empresas textiles. Por ello, 39 funcionarios aduaneros están presos y son investigados por la Justicia, acusados de cohecho.

El caso trascendió la crónica policial y se convirtió en una bomba política a raíz de las denuncias de los diputados nacionales Alberto Pierri (PJ-Buenos Aires) y Alberto Albamonte (UCeDé-Capital), referendadas elípticamente por el Episcopado en otra bomba política de mayor onda expansiva. En su menos elíptica réplica, el doctor Raúl Alfonsín defendió a los dos únicos ex funcionarios que podían haber sido aludidos: el Sr. Delconte y el último secretario de Comercio Interior, señor Ricardo Mazzorín.

El Sr. Delconte, en abril de 1987, dispuso la intervención de la Aduana de Río Grande. La gestión produjo un conjunto de informes y las investigaciones fueron encargadas al Departamento de Prevención y Represión (la Policía Aduanera), que cuenta con 22 agentes que habitualmente trabajan en alrededor de 400 a 500 causas a la vez, ya sea de oficio o a solicitud de la Justicia.

La idea de la sobrecarga de tareas crece si se agrega que la Aduana contaba en 1960 con 7.500 empleados, en 1974 con 5.100 y actualmente con 3.600. Y se completa, nítida, si se considera que entre la Capital Federal y Río Grande median 3.000 kilómetros de carretera y que desde Bahía Blanca—ciudad donde se radicó la causa—a la localidad fueguina hay 2.300 kilómetros, casi un mundo, para adular la mercadería. Como si ello no bastara, hay cien kilómetros por territorio chileno, donde también es factible alterar los precios y sustituir bienes.

En tanto, las aduanas de destino (Río Grande y Ushuaia), por ser de tercera categoría, no tienen personal para supervisar exhaustivamente los camiones que llegan. Apenas están habilitadas para realizar una verificación superficial y con-

trolar la documentación de arribo. Fue la comisión interventora la que quebró la rutina del procedimiento y, al comprobar las irregularidades, efectuó las denuncias.

Según los sectores consultados, el monto de las defraudaciones varía de 30 a 300 millones de dólares, aunque algunos voceros advirtieron que la última cifra podría involucrar al conjunto de los perjuicios causados a la Aduana y al Fisco. Al mismo tiempo, recordaron que siguen inconclusas causas mucho más gordas, como la denuncia del anterior administrador nacional de Aduanas, señor Jorge Barreiro, sobre evasión de divisas por 3.000 millones de dólares en operaciones de comercio exterior realizadas entre 1982 y 1985.

Para encarrilar estas indagaciones, la Aduana debió recopilar e informatizar toda la documentación relativa a los pedidos de embarque provenientes de las aduanas de Buenos Aires y del Interior, a fin de constatar la diferencia entre las divisas denunciadas y las realmente ingresadas al país. El trabajo, sumamente cuidadoso, tiene un agravante: las operaciones efectuadas en 1982 prescriben por haber transcurrido más de cinco años, excepto que pese sobre alguna de ellas una denuncia concreta con efectos suspensivos.

En agosto pasado, el Sr. Delconte dijo que la pérdida de divisas por maniobras fraudulentas en operaciones de comercio exterior alcanzaba a 1.500 millones de dólares.

Maniobras evasivas de divisas en importaciones y exportaciones se producen desde tiempo inmemorial. Deben separarse de los ilícitos cometidos al amparo del régimen de promoción a la actividad económica en Tierra del Fuego, que—aunque no debe descartarse la presunción de que haya existido cohecho, soborno o complicidad, posibilidades que se investigan—son consecuencia de la permisividad del sistema, dispuesto en 1972 por la Ley 19640, y de la precariedad de medios de la Aduana, que sólo a partir de las denuncias está modificando su estructura para cubrir los baches.

Así, se transfirió una gran cuota de responsabilidad a la Comisión del Área Aduanera Especial, de la que participan la Aduana, representantes gubernamentales, de entidades económicas y de las fuerzas de seguridad destacadas en la isla.

También se modificó la legislación promocional, que en su prórroga por 15 años introdujo eliminaciones y reducciones sustanciales—según los casos—de los reembolsos por exportación desde el continente y hacia él. Además, abolió el uso indiscriminado del crédito fiscal por la liberación del Impuesto al Valor Agregado (IVA), que al ser fácilmente transferible facilitó las maniobras denunciadas por la DGI en el caso *Koner-Salgado*.

© El Ciudadano



## DEUDA EXTERNA

# Con la Plata de Otros

—¿EN qué medida la deuda condiciona la política económica?

**Sr. Machinea**—Existen dos modos posibles de enfocar el tema de la deuda externa. Uno es mensurar su peso real en la economía argentina. Esa es una clave porque sólo los intereses implican casi 6 puntos del producto bruto interno, o sea 4.800 millones de dólares anuales destinados al pago de intereses. Esto significa una fuerte presión sobre el sector público. A comienzos de la década del 80, mitad de la deuda era pública y mitad privada. ¿Qué sucedió entonces? El gobierno militar, en el período 81-83 estatizó gran parte de la deuda con una clara incidencia sobre las cuentas públicas.

El otro factor que se debe tomar en cuenta es que como no existe un mecanismo de largo plazo para su negociación, las discusiones con varios organismos al mismo tiempo (Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, bancos acreedores), introducen mucha inestabilidad, mucho ruido en la economía, que se manifiesta en altas tasas de interés. En este diagnóstico diría que estamos todos de acuerdo. El problema reside en su solución.

También existen dos opciones. Una es negociar y denunciar en los foros internacionales los problemas derivados de la deuda. La otra es el enfrentamiento.

En ambos casos existen antecedentes. Perú, por ejemplo, sufrió el retiro de las líneas comerciales y finalmente registró una inflación que superó el 110 por ciento mensual. Brasil tampoco pagó intereses y no consiguió créditos del Banco Mundial, no obtuvo préstamos del FMI y los bancos acreedores retiraron sus líneas de crédito comercial. En nuestro país hicimos un ejercicio simulando qué sucedería si adoptáramos la misma actitud que los brasileños. Porque también baraja-

mos esa posibilidad. En la Argentina nos hubiera representado 2.500 millones de dólares menos en financiamiento. En otras palabras, el enfrentamiento tiene un claro costo económico ya que lejos de quedarnos con más, porque no pagamos intereses, obtenemos menos porque nos retiran las líneas comerciales y los recursos de los organismos multilaterales. Además, en el terreno político se resiente la inserción del país en el escenario internacional.

En estos cinco años Argentina pagó aproximadamente un 50 por ciento de los intereses con fondos propios, el otro 50 por ciento se obtuvo por financiamiento externo. México, Colombia y Venezuela pagaron casi el 100 por ciento de los intereses. Brasil canceló con recursos propios el 80 por ciento. Filipinas pagó, Rumania no sólo pagó intereses sino que amortizó capital, igual que Yugoslavia. De los grandes deudores el que menos transfirió recursos al exterior ha sido la Argentina. Señalo esto porque hay quienes nos critican porque la deuda ha crecido. Es simple, se trata de un problema matemático. Si pagamos menos, la deuda crece. Lo que no se puede aceptar es que nos critiquen por ambas cosas. Porque tratamos de pagar poco y la deuda crece y porque pagamos mucho y se transfieren fondos al exterior. Nosotros creemos que esta deuda difícilmente se pague en el largo plazo pero para ello será necesario encontrar una solución política al tema.

Este año pagamos muy poco. De hecho tenemos retrasos con los bancos ya que desde abril no pagamos nada. Y no lo hemos hecho porque no conseguimos financiamiento. No estamos dispuestos a girar recursos propios. Si la banca acreedora no pone plata, la Argentina no tiene capacidad de pago y, de hecho, este año no pagamos. □

UNOS porque están cebados con el triunfo logrado el 9 de julio y piensan que arrasarán a los renovadores; otros porque quieren vengar la derrota y consideran que les ganó el doctor Carlos Menem y no los caudillos zonales que lo apoyaron, el caso es que las heridas abiertas por la interna justicialista en la provincia de Buenos Aires siguen sin sanar del todo. A cuatro meses de aquella votación que sorprendió a la mayoría de los especialistas en internismos, ya a poco más de treinta días del nuevo pronunciamiento del millón y medio de afiliados al peronismo —casi la mitad del padrón justicialista a nivel nacional—, los intentos del Sr. Menem y el doctor Antonio Cafiero para evitar una nueva confrontación se vieron torpedeados por los operadores y punteros de ambos bandos.

Pese a esto, el peso de los dos referentes nacionales del PJ terminó imponiéndose y, después de varias postergaciones que permitieron ganar tiempo para seguir negociando —la última el martes 8—, el Consejo Justicialista fijó la fecha del 18 de diciembre para la elección interna y la medianoche del próximo viernes como tope para la presentación de listas, aunque podría haber un nuevo aplazamiento, de último momento. En medio sucedieron actitudes y dichos propios de chicos de escuela primaria, como citarse para una reunión y luego no asistir, vociferar amenazas, decir, por ejemplo: "Rousselot tiene que ser el presidente (del PJ provincial) porque a nosotros se nos canta", y hasta manifestar, en el propio riñón menemista, que "si lo dejamos negociar a Carlitos (por Menem) con tal de quedar bien regala todos los lugares que nos corresponden". El autor de la frase es el sindicalista gastronómico Dante Camaño.

**Los primeros pasitos**

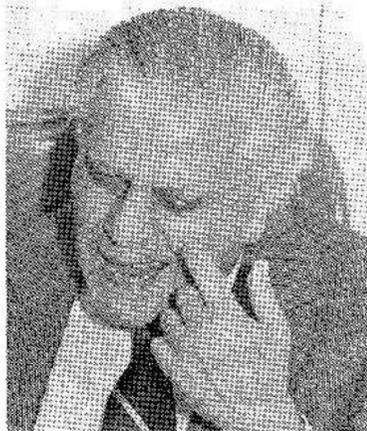
El primer intento por llegar a las listas de unidad devino en la llamada Comisión de los Ocho, integrada por los señores Eduardo Duhalde, José Manuel de la Sota, Julio Mera Figueroa, Carlos Grosso, Eduardo Bauzá, Juan Carlos Rousselot, Juan Pablo Cafiero y Rubén Marín. Sólo cosecharon algún éxito en la provincia de Buenos Aires, mientras que en otro importante distrito, el de Santa Fe, no lograron evitar la interna y otro tanto sucedió en la Capital Federal.

A nivel provincial se formó otra comisión, ésta de 16 miembros integrada a partes iguales por menemistas y caferistas. Por los primeros se anotaron los señores Jorge Villaverde, Hugo Toledo, Dante Camaño, Carlos Castro, Carlos Zaidán, Luis Echeverría, Roberto Rodríguez y Alberto Oliva, en tanto que representaron a las huestes del señor Cafiero los señores Carlos Brown, Eduardo López, Horacio Román, Manuel Quindimil, Federico Russo, Eduardo Camaño, Roberto Mouleiron y Luis Pérez. Esta comisión ató los acuerdos que permitieron al peronismo bonaerense realizar, el 23 de octubre, su congreso en el Club Atenas de La Plata. En principio estaba previsto para el 17 de setiembre, pero lo intrincado de las negociaciones dilató su concreción. Fue presidido por el candidato a Vicepresidente por el PJ, doctor Eduardo Duhalde, y batió récords, asistieron 539 de los 736 congresales citados. Allí se reformó la carta orgánica; se decidió que los Sres. Cafiero y Juan Carlos Rousselot ocupen la presidencia y la vicepresidencia del consejo partidario provincial, y los porcentajes para cada sector en la meneada lista de unidad.

Los menemistas ocuparán el primer y segundo lugar en la lista de candidatos a diputados nacionales y, a partir de allí, se intercalarán uno y uno hasta los puestos 19 y 20, que serán para el caferismo. Así, de los primeros 21 candidaturas a diputado —esa es la expectativa del peronismo para las elecciones de mayo— diez serán ocupadas por caferistas y once por menemistas.

A nivel de la Legislatura provincial y los cargos municipales (concejales) la relación se invierte. Allí la preeminencia es del caferismo.

Once diputados nacionales del PJ bonaerense deberán dejar sus bancas el año próximo. A su vez otros tres legisladores aliados —del MID, del Partido Renovador y de la Democracia Cristiana— y cuatro de su futuro socio, el Partido Intransigente, mudarán del Congreso. Algunos de los peronistas ya quedaron sin chance de volver, como los señores Manuel Torres y Carlos Álvarez (de Lomas de Zamora y Morón), que resultaron derrotada-



El gobernador Cafiero negocia pero aconseja desconfiar del oponente



Rousselot: Quería la presidencia pero debió conformarse con ser el segundo



Para el sindicalista Barrionuevo la interna entró en cuestiones familiares

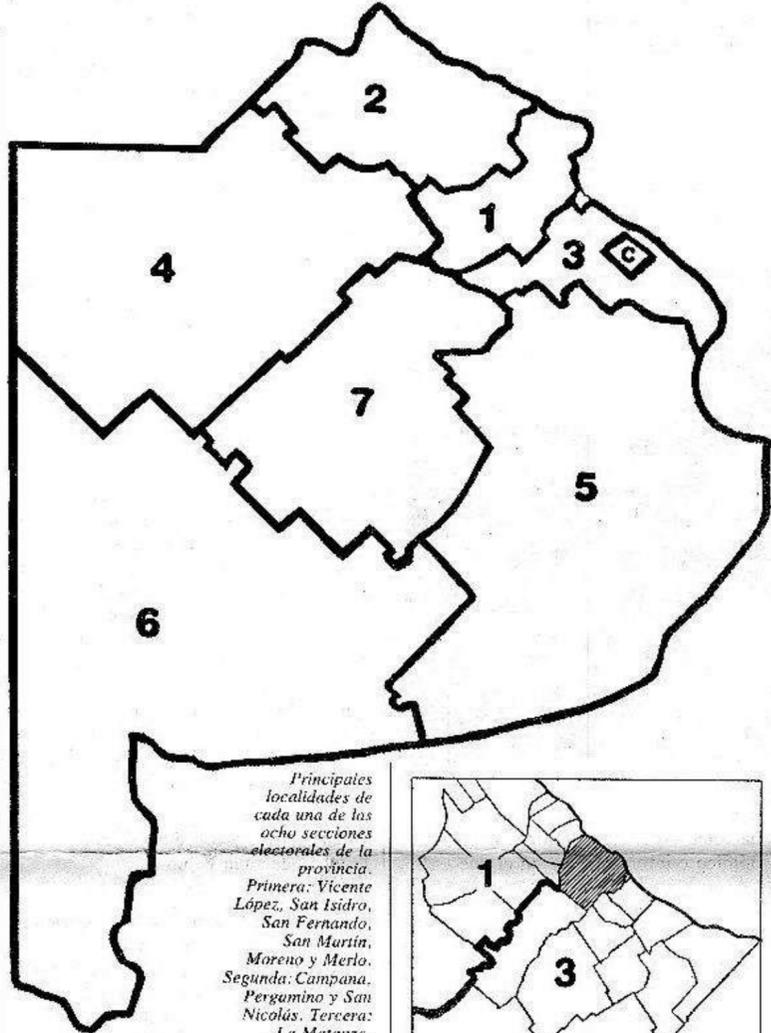
dos el 9 de julio. Los sindicalistas José Rodríguez (mecánicos), Jorge Triaca (plásticos) y Osvaldo Borda (caucho), sufren igual incertidumbre, aunque los primeros se esperan con un triunfo del Sr. Menem y un cargo ejecutivo que premie sus desvelos en la campaña electoral. Al señor Borda, en cambio, la ilusión de seguir legislando se le esfuma. Algo parecido a lo que le ocurre al otrora célebre señor Herminio Iglesias, hoy expulsado del PJ y casi olvidado.

Aunque la pugna interna se da con mayor virulencia por ganar un sitio en los veinte primeros sitios en la lista, no se agota allí. Al suponer que el Sr. Menem se impondrá en las elecciones presidenciales, se especula con que muchos de los diputados electos pasen a ocupar puestos ejecutivos (ministerios, secretarías o subsecretarías, direcciones generales, etcétera), con lo cual los ubicados por debajo de esos lugares pueden aspirar a ocupar una banca.

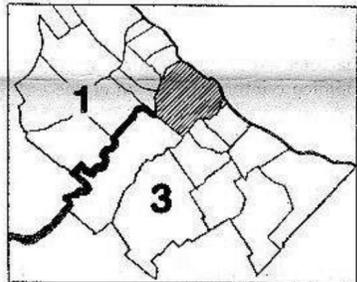
La disputa por los puestos expectables se produce a dos niveles: el político y el geográfico. En el segundo de estos aspectos se acordó que en las primeras 18 candidaturas a diputado nacional haya, por lo menos, una por cada sección electoral. La primera sección —zona norte del Gran Buenos Aires— llevará cinco candidatos. Esto no corresponde exactamente a su poderío cuantitativo (la tercera sección cuenta con mayor número de afiliados) sino al cualitativo. Allí tienen regis-

PERONISMO  
**La Interna de los Punteros**

La lista única, llamada de unidad, es casi un hecho en la interna del Partido Justicialista bonaerense, donde antiguas beligerancias parecen haberse apagado, aunque sólo en la superestructura



Principales localidades de cada una de las ocho secciones electorales de la provincia.  
Primera: Vicente López, San Isidro, San Fernando, San Martín, Moreno y Merlo.  
Segunda: Campana, Pergamino y San Nicolás.  
Tercera: La Matanza, Lanús, Lomas de Zamora, Morón, Merlo, Alte. Brown, Quilmes y Florencio Varela.  
Cuarta: Junín, Pehuajó y 9 de Julio.  
Quinta: Ayacucho, Balcarce, Tandil y Mar del Plata.  
Sexta: Bahía Blanca y Tres Arroyos.  
Séptima: Azul, Olavarría y 25 de Mayo.  
Octava: La Plata.



trado su domicilio varios de los peso pesado del PJ bonaerense, entre otros los señores Juan Pablo Cafiero (hijo del gobernador), Luis Barrionuevo, Juan Carlos Rousselot y Dante Camaño. La segunda propondrá dos nombres. La tercera, cuatro; la cuarta, uno; la quinta, dos; la sexta y la séptima, uno cada una y la octava (ciudad de La Plata), dos.

**Cada sección un mundo**

Para la inclusión de los candidatos extrapartidarios —el peronismo intercalará en sus listas a hombres del Partido Intransigente, de la Democracia Cristiana, del Movimiento de Integración y Desarrollo y del Movimiento Patriótico de Liberación— el criterio a adoptar no es unívoco. En el caso del doctor Oscar Alende no habría problemas para que ocupe uno de los primeros lugares, pero el desarrollista Carlos Zaffore y el demócratacristiano Esio Silveira serían desplazados hacia abajo en una lista con pocos puestos para la demanda registrada.

A pesar del poco tiempo que resta para el cierre de la presentación de listas, las negociaciones no están cerradas y en muchos de los casos los tires y aflojes en procura de ganar un espacio están en su apogeo. La que sigue es una rápida visión del panorama que presenta cada sección:  
• **Primera sección:** (512.225 afiliados.) Hace poco más de un mes se formó una comisión en procura de zanjar las diferen-

cias. A la luz de los hechos ese cometido no fue logrado aún.

Por el lado de los renovadores se mencionan como seguros postulantes a los señores Juan Pablo Cafiero, que ocuparía el tercer lugar en la lista de candidatos a diputados nacionales, a Carlos Brown (intendente de San Martín), a Luis Bianciotto (de San Martín), y al ministro de Gobierno de la provincia, profesor Luis Brunati, si es que es desplazado del ministerio.

En el menemismo existe una disputa familiar. El Sr. Luis Barrionuevo (secretario general de gremio gastronómico a nivel nacional) tiene por rival a su cuñado, el Sr. Dante Camaño (secretario general de los gastronómicos de la Capital), y como si esto fuera poco se asegura que la señora Barrionuevo de Camaño también tendría sus aspiraciones.

En esta sección el menemismo tiene mucho peso a pesar de que la mayoría de los intendentes son renovadores. El aparato no impidió que el 9 de julio los primeros se alzarán con una diferencia a favor de 31.123 votos. Cafiero sólo pudo imponerse en pequeños municipios rurales (Navarro, Las Heras y Mercedes), y entre los urbanos únicamente en Campana, San Isidro (donde juega de local), San Fernando y Vicente López.

• **Segunda sección:** Aquí también triunfó el menemismo y el gran derrotado fue el diputado nacional José Díaz Bancalari, ex intendente de San Nicolás. Paradójica-

mente, el Sr. Díaz Bancalari fue uno de los primeros adherentes al menemismo, pero a la hora de la interna jugó con el Sr. Cafiero. De todos modos se da como seguro que impondrá a uno de sus hombres como candidato a diputado. Con aspiraciones figura también el señor Alberto Maggi, del sector afín al Sr. Menem. (87.000 afiliados.)

• **Tercera sección:** Es la más numerosa (579.052 empadronados) y una comisión de intendentes acordó, en términos generales, el orden de candidaturas. El primer lugar será ocupado por el señor Alberto Pierri (actual diputado), en tanto que el caudillo e intendente de La Matanza, señor Federico Russo impondrá la mayoría de los candidatos a concejales. El menemismo, triunfante el 9 de julio, propone además del Sr. Pierri, a los Sres. Angel Abasto (Quilmes), Bruno Tavano (Lomas de Zamora) y Arturo Ramón (Berazategui) para diputados, en tanto que el caferismo, encarnado por el intendente de Lanús, Manuel Quindimil, apuntala la postulación de su colega de Quilmes, señor Eduardo Camaño. Los renovadores Julio Carpinetti (Florencio Varela), Raúl Álvarez Echagüe (Almirante Brown), José Luis Mussi (Berazategui) y Rubén Sobrero (Lobos) sostienen las ya nulas aspiraciones del señor Manuel Torres (Lomas de Zamora). El Sr. Eduardo Duhalde, por su parte, se presentaría como candidato a consejero provincial para no delegar su porción de poder en el partido.

• **Cuarta sección:** Aquí triunfó el caferismo en la última interna y tiene peso propio el señor Luis Macaya. El candidato a diputado será fruto de la negociación entre los señores Blanco y Dellepiane, en tanto que el congreso seccional decidirá quién lo representará en el consejo provincial. (91.822 empadronados.)

• **Quinta sección:** (96.442 afiliados.) Zona del Sr. Macaya donde ganaron los renovadores. Son punteros caferistas los señores José Taraborelli (Necochea) y Daniel Adrogué (Mar Chiquita), mientras que el menemismo alista a Alberto Etchepare (Mar del Plata). Se presume que decidirá el Sr. Macaya, aunque hay una sostenida presión del diputado nacional y secretario general del SUPE, señor Diego Ibáñez.

• **Sexta sección:** El 9 de julio ganó como el caferismo. El candidato será un renovador, aunque aún se discute el nombre del posible diputado. Suenan los apellidos de los señores García Mérida y Pellita. (70.061 afiliados.)

• **Séptima sección:** Por 360 votos se impuso el menemista Luis Echeverría, ahora cercano al entorno del candidato peronista. El diputado nacional Alberto Lestelle (renovador) busca la reelección y el señor Echeverría debutar en el Congreso. Tercia en la disputa el doctor Domingo Ditabe, menemista de Olavarría. (36.937 afiliados.)

• **Octava sección:** Los votos obtenidos por Cafiero doblaron a los de Menem. Ahora el caferismo pretende para sí las dos candidaturas a diputado. Es una de las secciones más peleadas. El renovador Enrique Cano se quiere quedar con un puesto y designar en el otro a uno de sus hombres de confianza. Debido a las complicaciones que presenta, la lista será confeccionada recién unas horas antes del plazo legal. (57.822 empadronados.)

El porcentaje de afiliados que concurrió a votar el 9 de julio rozó el 40 por ciento, aunque en medios partidarios se calcula que esta vez la concurrencia será menor. El acuerdismo ejercido desde la superestructura del partido tendrá mucho que ver en esto, al igual que la voluntad de los dueños de los aparatos locales, que movilizarán o no según convenga.

**Sobre premios y choferes**

"Ustedes ya cobraron el premio del 9 de julio, yo todavía no", dijo, meses atrás, el Sr. Rousselot a los Sres. Menem y Duhalde. No ocultaba su intención de presidir el peronismo de la provincia. Fue persuadido.

"Yo quiero elecciones" se franqueó el Sr. Quindimil ante el Sr. Cafiero. Explicaba que "en Lanús yo jamás podría perder contra un chofer", aludiendo a un señor, de apellido Bugía, que había conducido el automóvil oficial del Sr. Duhalde cuando éste era intendente de Lomas de Zamora. El Sr. Quindimil fue convencido.

Ahora, el Sr. Rousselot será vicepresidente partidario secundando al Sr. Cafiero y el Sr. Quindimil impondrá algún candidato de su preferencia. El peso de los referentes nacionales se impuso. ¿Los afiliados? Bien, gracias. © El Ciudadano



Chedid: Por un nuevo orden mundial... sin pornografía

PUBLICACIONES

# Trípoli es una Fiesta

Escribe Viviana Gorbato

En la revista "Proyecto Nacional", que dirige Carlos Saúl Menem, descuella la pluma del intelectual gadaffista Saad Chedid, que propugna el control de los medios de difusión

EL profesor Saad Chedid tiene 58 años y es una figura casi mítica en la colectividad argentino-árabe. Descendiente de libaneses, en su juventud viajó a la India y convivió con discípulos del líder Mahatma Gandhi. Graduado en Filosofía en la Universidad de Buenos Aires, cursó también estudios en La Sorbona de París, la American University de Beirut, y la University of Poona de la India.

Presidente de la Fundación Argentino-Árabe, dirigió *Estudios Palestinos*, una revista-libro en la que intelectuales de todo el mundo opinaban sobre el conflicto de Medio Oriente. "Creemos que *Estudios* tuvo una gran repercusión a niveles oficiales y de las Fuerzas Armadas. Por ejemplo, tanto la Escuela Superior de Guerra como los distintos departamentos de Inteligencia de las Fuerzas Armadas se suscribieron" confiaba a *Primera Plana* (Segunda época, 19 al 25/8/83).

En 1984, su nombre adquirió notoriedad pública cuando fue considerado el candidato ideal para quedar al frente de una posible oficina de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Buenos Aires. En ese entonces argumentaba que "una mejor relación con los países árabes [...] resolvería muchas de las dificultades de la deuda externa y hasta posibilitaría una corriente de capitales árabes hacia estas latitudes". (*Primera Plana*, Segunda época, 27/7 al 2/8/84).

Con respecto a la acusación de "terrorismo" que se le hace a dicha organización, suele explicar que "lo mismo nos pasó a nosotros cuando tomamos las Malvinas. Nos acusaron que íbamos a matar a los pobres ingleses que estaban en las islas para sacarles el territorio" (*Revista Siete Días*, 30/1/1985).

Actualmente, el profesor Chedid ha vuelto a la palestra como una figura clave del entorno ideológico del candidato justicialista Carlos Saúl Menem. En la interna peronista, cuando todavía se consideraba al gobernador Antonio Cafiero como seguro ganador, con talento profético el señor Chedid supo coordinar el apoyo de empresarios e intelectuales árabes a la candidatura del político riojano.

Luminarias

La revista libro se llama *Proyecto Nacional* y el primer número data de junio de 1988. Su director es el señor Carlos Saúl Menem, quien en el editorial presenta a su equipo de asesores. Además del profesor Chedid, conforman esa pléyade de intelectuales el periodista Gustavo Beliz, el abogado Jorge Pasardi, el comunicólogo Luis Durán y el economista Ángel Monti, entre otros.

El primer número de *Proyecto Nacional* fue evaluado como "fascista" por el diario *Ámbito Financiero* (jueves 27 de octubre de 1988). Con respecto al artículo

del profesor Saad Chedid, titulado "El Justicialismo y la Unidad Continental", el diario del señor Julio Ramos, dice: "Es directamente nazi". Sabrá por qué.

En dicho trabajo, incluido en la revista-libro, el intelectual pro-palestino, después de expresarse en forma ambigua acerca de la violencia como método de lucha, aboga por "un nuevo orden internacional—cultural, político, social, económico e informativo— en el que todos los seres humanos se reconozcan y convivan fraternalmente en esta aventura planetaria".

Dentro de esta concepción, "la unidad nacional es el punto de partida para la liberación, con la que paralelamente deberá lograrse la unidad continental (Continentalismo) y el simultáneo correlato de la unidad del movimiento de los países no alineados (Tercer Mundo) para pasar finalmente a la etapa de la unidad planetaria (Universalismo) en la que se habrá superado todo antagonismo y toda explotación y explotación. Unidad planetaria en la que el hombre será hermano del hombre y la naturaleza será el ámbito habitable de la patria terrestre".

El profesor Chedid no llega a repetir la famosa leyenda inscrita en los campos de concentración nazis en la entrada de los crematorios: "El trabajo os hará libres". Pero sí afirma: "El trabajo constituye el único camino dignificador de los seres humanos. [...] No se necesita dinero para remediarlos [los males económicos], sino trabajo, trabajo y más trabajo". También considera que "no es permitiendo que los grupos transnacionales nos invadan, autorizándoles la exhibición de películas pornográficas, que habremos de lograr la libertad de prensa ni superar la censura. No es permitiendo que nos saturen con los best-sellers europeos o norteamericanos que habremos de contribuir a consolidar la cultura nacional".

Más de un lector suspicaz podría llegar a preguntarse si el señor Chedid propone cambiar la pluralidad de best-sellers europeos por las diferentes ediciones del famoso *Libro Verde* del coronel libio Muhammad Gadaffi. Sin embargo, el profesor de filosofía aclara que para la realización de esa "epopeya descolonizadora" serán necesarios "la afirmación de la cultura nacional y el control de los medios de información".

Esta concepción monopólica de los medios de comunicación es quizá lo que ha provocado el desconcierto del empresario Julio Ramos, que a pesar de ser ferviente menemista no debe sentirse muy cómodo imaginando una Argentina futura que toma como modelo a la tan controvertida revolución libia. Sobre todo, cuando esta actitud de monopolio ideológico es ampliada hasta límites grotescos por el comunicólogo Luis Durán

en su trabajo, también incluido en la revista-libro.

Sin embargo, la perla de este *Proyecto Nacional* es el artículo sobre la socialdemocracia escrito por el abogado Jorge Pasardi. Este joven profesional, de 24 años, fue vicepresidente del Centro de Estudiantes de Derecho en la Pontificia Universidad Católica Santa María de los Buenos Aires y coordinador nacional de la visita de Juan Pablo II.

El imperialismo secundario

En su artículo, el señor Pasardi caracteriza a la socialdemocracia como un "imperialismo secundario", "contrario a la idiosincrasia, filosofía de vida y costumbres" del hombre común argentino.

Acompaña su análisis conceptual de una cronología histórica que, para gran asombro de los eruditos, olvida, entre otras cosas, al nazismo. De la división de la socialdemocracia producida en Zúrich en 1893, pasa alegremente a la reunión sostenida en Londres en 1946, una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial, como si la República de Weimar y el ascenso de Hitler al poder fueran datos fáciles de dejar de lado.

Para el abogado menemista, el verdadero designio de la internacional socialdemócrata es sustituir un imperialismo por otro. Esta vocación dominadora (según el autor, que tampoco disimula su pasión por el líder Gadaffi) se demostraría, fehacientemente, en el caso de las Malvinas y en la agresión norteamericana a Libia.

Generoso en clisés ideológicos bastante cercanos al clásico "ni yanquis ni marxistas", el texto avanza en la crítica al apoyo que los socialdemócratas brindan a los movimientos de homosexuales, ecologistas y defensores de los derechos femeninos. También cuestiona a los socialdemócratas su "concepción laicista", que los hace considerar a "las expresiones populares de fe, como un síntoma de superstición y falta de cultura de la sociedad".

El análisis ideológico no excluye detalles tales como la vestimenta de un socialdemócrata, que se distingue por su corte "europeo". Claro que no es muy eficaz la guía que da el señor Pasardi para identificar a los que apoyan "a un imperialismo que no ataca sólo a la faz económica de una Nación, sino que comprende a todo el hombre". En otro ejemplar de *Proyecto Nacional* aparece una foto del candidato justicialista rodeado de sus jóvenes gadaffistas. Para gran sorpresa, estos no usan turbante ni chiripá. Visten a la última moda europea como los mismos socialdemócratas a quienes acusan de desvirtuar el "ser nacional". © *El Ciudadano*

Informe: Alberto Ronzoni

INICIATIVAS

# El Sentido de la Pax Menemiana

Escribe Pablo Giussani

Una inquietante concepción de la sociedad se deja entrever tras la proyectada ley de Pacificación

SE sabe que vender naranjas al Paraguay no es una buena idea. Tampoco lo es exportar relojes a Suiza o promover la cerveza como una bebida exótica en Baviera.

Según el doctor Dante Caputo, también pertenece a esta familia de iniciativas absurdas la idea de pacificar a la Argentina, uno de los *leitmotifs* de la campaña electoral que está desarrollando el candidato presidencial del peronismo, doctor Carlos Saúl Menem.

El canciller argentino cultiva un peculiar tipo de oratoria en el que la lógica reemplaza con eficacia a la retórica y que incluye una especial aptitud para llamar la atención de la gente sobre cosas que son clamorosamente obvias pero que, a pesar de serlo, suelen pasar inadvertidas.

El Sr. Caputo hizo un buen despliegue de esta habilidad hace pocos días en un acto radical, al comentar la Ley de Pacificación Nacional que el Sr. Menem prometió presentar al Congreso si ganaba las elecciones presidenciales del año próximo.

"¿Qué es lo que hay que pacificar en la Argentina?", preguntó. Y creo que este interrogante da en el corazón del problema, a la vez que desnuda una obviedad. ¿Qué sentido tiene, en efecto, ofrecer un dramático programa de pacificación a un país que está viviendo sus años más pacíficos de este siglo?

La sociedad inmóvil

A la Argentina de nuestros días, desde luego, no le faltan disputas, tensiones, contradicciones, expresiones de disenso. Pero nada de esto excede la natural y normal conflictividad interna de toda democracia ni desborda las fórmulas de mediación que toda democracia ofrece.

¿Por qué emplear en relación con este cuadro una expresión que, escuchada en el exterior, suscita asociaciones de ideas que hacen pensar en los cascos azules de las Naciones Unidas y presentan a la Argentina como una especie de Líbano, de Irlanda del Norte o de Afganistán?

Hay una visión autoritaria de la sociedad que no tolera forma alguna de conflicto. Una sociedad sólo está en orden y en paz consigo misma, según este enfoque, si está libre de contradicciones.

La versión más extremada de esta concepción es el fascismo, que trata de curar a la sociedad de sus contradicciones mediante el recurso de inmovilizarla, encerrándola en un chaleco de fuerza institucional del cual está excluida toda forma conflictiva de asociación humana.

El fascismo consiente y alienta el agrupamiento corporativo de la sociedad. Al mismo tiempo, considera execrable el pluripartidismo —la "partidoocracia"— por entender que este sistema divide y desordena a la sociedad.

La democracia, en cambio, acepta el conflicto como algo inherente a la naturaleza de la sociedad. El debate, el disenso, el contraste de intereses, las disputas políticas, ideológicas o laborales, son vistas

en este sistema como expresiones creativas de la condición humana, componentes de una dinámica social en la que el progreso encuentra la mayor de sus fuentes.

De ahí que la democracia, en vez de inhibir o reprimir el conflicto, consienta su libre expresión y le ofrezca mediaciones institucionales, normas, reglas de juego. Ningún demócrata genuino consideraría esta conflictividad social como materia de "pacificación", es decir, como un mal del que la sociedad deba ser liberada.

Un demócrata puede reclamar la pacificación de una sociedad si lo que tiene a la vista es una guerra civil. Pero no puede formular el mismo reclamo ante un cuadro social que sólo exhibe huelgas, eventuales malos humores empresarios, protestas por la ineficiencia de los servicios, forcejeos interpartidarios y demás manifestaciones del contrastado curso que sigue siempre la vida de una sociedad plural y libre.

¿Cuál de estos dos cuadros es el que muestra la Argentina de hoy? La respuesta es obvia.

Como ocurre en general con todos los conceptos expuestos por el Sr. Menem, también su noción de pacificación es un modelo de vaguedad que ha desatado debates sobre su verdadero significado. Entre los adversarios y críticos del candidato presidencial peronista ha tendido a prevalecer hasta ahora la presunción de que el término encubre una promesa de amnistía.

Pero sin perjuicio de que esta interpretación pueda ser eventualmente correcta, también hay cabida para aquella otra lectura que lleva a percibir tras los afanes pacificadores del Sr. Menem una concepción autoritaria de la sociedad.

Pactos y pactos

Esta lectura resulta favorecida, además, por el hecho de que el candidato, cuando se ve urgido a precisar el concepto, habla de un gigantesco y omnicompreensivo pacto social que, convertido en ley, ponga fin a todas las formas de conflictividad existentes hoy en la Argentina.

No está mal propugnar un pacto social para afrontar ciertas situaciones de emergencia. Lo que está mal, desde un punto de vista democrático, es considerarlo una fórmula de "pacificación", por cuanto esta caracterización lleva implícita la idea de que la conflictividad temporalmente suspendida o atenuada por el pacto es propia de una sociedad en vías de disolución o en estado de guerra interna.

La pacificación prometida por el Sr. Menem, ¿no está reflejando el característico temor autoritario al dinamismo interno de las sociedades democráticas? ¿No se está expresando de algún modo en ella el deseo —quizás hasta inconsciente— de enchalecar e inmovilizar a la sociedad argentina? ☐

© *El Ciudadano*



Carlos Saúl Menem y el temor al conflicto

## CANDIDATOS

## Zelig, Alsogaray, Menem

Escribe Rodolfo Pandolfi

Sin desconocer la evolución política del peronismo y el alsogaraismo, puede afirmarse que hoy sufren cierto retroceso que los hace acercarse a sus propios "clasicismos". Así como Menem exorcizó la Revolución Francesa, Alsogaray no se hubiera encontrado entre quienes tomaron La Bastilla



Alvaro Alsogaray: Un brindis por los amigos

La narración histórica de una tendencia política, su relato, es —al mismo tiempo— su discurso. Los viajes de Ulises, de Edipo —dice Michel Serres— son sus recorridos (recorrido = *parcours*, *par-cours*) y son sus discursos (*discours*, *dis-cours*). No los discursos del recorrido, del transcurso, sino de los recorridos del discurso.

En los relatos mitológicos, el espacio no existe, pues está absorbido por el discurso. No son los viajes de Ulises lo importante, y el meollo de su historia está fuera del movimiento, tiene vigencia constante, como si ocurriera en un sólo lugar y todas las distancias fueran metáforas. Edipo no recorre caminos, se recorre a sí mismo.

El peronismo fundamentalista del doctor Carlos Menem está cristalizado en otro tiempo, en la Argentina excedentaria. No es acción, sino quietud. El conservadurismo fundamentalista del señor Alvaro Alsogaray es la oda a la Argentina utópica de los duros años de acumulación e ilusiones, ubicada imprecisamente antes de la década del 40, quizás en los tiempos de Leopoldo Lugones.

Tanto el justicialismo ortodoxo como el alsogaraismo conservador quieren cortar las raíces de la discusión política contemporánea. El candidato peronista no tiene nada que ver con Isabel, ni con Cámpora, ni con las tres A, ni con el pasado represivo, cuando reinaban los Lombillas y Amoresanos que dialogaban con los opositores, pícana en mano. El candidato de la UCeDé no tiene nada que ver con los 30 ni con la filosofía del voto valiente usada en esos años. El primero quiere despegarse de Isabel, de Ezeiza, pero sí ser recordado por las leyes sociales, el asistencialismo, los tiempos felices. El segundo no aceptaría relación alguna con el doctor Manuel Fresco, pero cree que la Argentina pujante y esperanzada tuvo uno de sus hitos entre 1930 y 1943. Nadie deja de hablar del pasado, aun como gestualidad en el caso del Sr. Menem y sus patillas federales, nacionales, populares.

Peronistas y conservadores alsogarais-tas coinciden en muchas cosas: no se trata de que comploten contra los radicales —la UCR no riega habitualmente la planta de la paranoia— sino que, *objetivamente*, tienen los mismos intereses y no cesan de marcarlos cada vez que hablan. Fue María Julia Alsogaray quien volvió a repetir, esta vez por *Radio Excelsior*, el 7 de noviembre, que nadie debía alarmarse por el peronismo actual ni por el Sr. Menem y consideró —como eco de una idea recurrente del candidato peronista— que el llamado a la reflexión formulado por un periodista radical podía ser interpretado como preparatorio de una actividad golpista posterior al triunfo del peronismo. El subconsciente es infiel y la tendencia a proyectar constituye un dato de la realidad psicológica.

## Despolarizaciones

Peronistas y alsogarais-tas coinciden en la necesidad, natural para ambos (de ninguna manera siniestra), de despolarizar las elecciones. Peronistas y alsogarais-tas coinciden en tratar de atraer hacia la UCeDé a los partidos provinciales. Peronistas y alsogarais-tas coinciden, en fin, sobre la necesidad de que el radicalismo realice una campaña electoral resignada, nostálgica, bonachona, al estilo de la practicada en 1973 con los resultados conocidos (aplastante victoria justicialista y despolarización del electorado). Esto no implica una conspiración, sino la búsqueda normal de resultados políticos.

Ni peronistas ni alsogarais-tas quieren que se hable del pasado, que, sin embargo, forma parte del presente. Ambos, para regocijo de los radicales, se han autoconvencido de su propia acción psicológica sobre enfrentamientos internos en el partido gobernante. Periodistas de los dos sectores —que desisten de las alusiones históricas— se dedican a contar la vida de quienes están apoyando la candidatura del doctor Eduardo César Angeloz, como si ese tipo de argumentos *ad hominem* dilucidara los puntos en debate.

El peronismo sobrevuela al gobierno de la señora Isabel Perón y el señor José López Rega para recalcar, por lo general, en el relato del 17 de octubre, una módi-ca y acriollada versión del lanzamiento de los marineros del acorazado *Potemkin*, elevada a la categoría metafísica de hazaña continua, de perenne desafío a las damas emplumadas que envían masitas con té a la Plaza San Martín mientras cantan *La Marsellesa*; la abnegada vanguardia

de la clase obrera, en tanto, rescata a su líder aprisionado, inicia la epopeya anti-bradenista e ingresa en un período de paz, libertad y prosperidad.

No se trata de negar la evolución política, de desconocer, por ejemplo, las importantes y progresivas modificaciones que se han registrado en el peronismo y en el alsogaraismo. El primero, cuyos sentimientos populares están fuera de duda, ha logrado establecer bases de legitimidad para la designación de sus candidatos; el segundo, parece más tentado por el

sistema republicano, elecciones incluidas, que por las apelaciones a la salvación de la Patria mediante la fuerza.

Pero, justamente, esa evolución paralela indica la existencia de una historia. Quizás el alsogaraismo de 1988 sea menos democrático que el de 1986 y más democrático que el de 1966; quizás algo casi exactamente igual haya ocurrido en el peronismo. Es que los movimientos que iniciaron dos camaradas de armas de la revolución del 6 de setiembre de 1930 —los oficiales Juan Domingo Perón y Ál-

varo Alsogaray— han evolucionado, se han encontrado, se han enfrentado, han avanzado y retrocedido, y hoy parecen estar más cerca de sus propios clasicismos, de sus propios mitos fundacionales.

El Sr. Menem no cesa de mencionar que es un hombre de paz, aunque fue acompañado, aun al Vaticano, por algunas personas que son, más bien, hombres de guerra, y aunque está rodeado por muchos guerreros. El Sr. Alsogaray repite que está al servicio de la democracia, con ciertas interpretaciones peculiares sobre

ella. Por su parte, el Sr. Menem considera que las críticas que se le dirigen son insultos, agravios, persecuciones. Sus amigos, y algunos amigos del Sr. Alsogaray, insinúan que en esta campaña electoral los radicales están, además, utilizando armas secretas, como aquellos rifles de tiro nocturno atribuidos a los británicos, portadores de novedosas tecnologías que los cazadores conocían desde dos décadas atrás.

El candidato peronista tiene una visión muy original de la lucha política. Quien no comparte sus pretensiones de ganar, quien inclusive compite y trata de que pierda, procede de mala fe, lo insulta, lo agravia, lo persigue. Esa visión no es novedosa: el 13 de mayo de 1975, siendo gobernador de La Rioja, se encontró con que el doctor Ricardo Balbín iba a visitar a sus correligionarios. El discurso que el Sr. Balbín pronunciaba luego en la plaza de la ciudad norteña fue automáticamente apreciado por el gobernador Menem como agravante.

El Sr. Balbín —sostuvo entonces— "reaccionó así porque no se le permitió usar *LV 14*, una radio del Estado, para propalar un mitin político". Se preguntó luego qué quería decir para el político radical profundizar la democracia y defender las instituciones. "¿Qué democracia", se dijo. "¿Los tres conceptos de la Revolución Francesa, del liberalismo capitalista —libertad, igualdad, fraternidad— que han transformado al hombre en el lobo del hombre?" "Admito las críticas —añotó—, pero no los insultos." Señaló que el diálogo había fracasado y que "la unión con quienes han vejado al pueblo no podrá darse jamás".

¿Cómo explicar al Sr. Menem sino en el contexto de su propia historia? Ningún político puede ser *Zelig*, el personaje de Woody Allen: conservador con los ricos, chino con los chinos, nazi en la Alemania de Hitler. Siempre hay un transcurso, un recorrido, y nadie puede nacer de nuevo en cada frase. El Sr. Menem no es *Zelig*: leal consigo mismo, entiende que es una injuria criticarlo, disputarle espacios, así como consideró insultantes los conciliadores discursos del doctor Balbín.

## El ser y la nada

El Sr. Alsogaray tampoco es *Zelig*. En el Sr. Alsogaray siempre se encuentra al Sr. Alsogaray. Claro que, respecto del filósofo hegeliano que ilumina al peronismo actual, la vocación del líder de la UCeDé es más extraña todavía. En forma increíble, el líder ucedeista perdió una oportunidad especial para el conservadurismo argentino, alentado esta vez por algunos vientos de la historia. Será difícil entender por qué el Sr. Alsogaray dilapidó un momento que puede ser único para él. Era obvio que, ubicado a la derecha del radicalismo y del peronismo, debía avanzar hacia el centro, definirse prácticamente en posiciones más liberales y democráticas, más compatibles con una ética pluralista, menos vinculables a la caza de brujas, en la especulación de que la derecha fundamentalista, de todos modos, no habría podido sino apoyarlo: la democracia es centrípeta. Pero, honesto consigo mismo, no puede disgregarse, ser otro, convertirse en *Zelig*. Justifica cada vez más apasionadamente a los señores Stroessner y Pinochet, diserta sobre los obispos "subversivos", dice que John Kennedy era un socialista atenuado y que existen pocas diferencias entre la política exterior argentina y el sistema político de nuestro país y el de la Alemania comunista.

Las ideas del liberalismo democrático deben resultar extrañas para el Sr. Alsogaray. Así como el Sr. Menem exorcizó a la Revolución Francesa, el Sr. Alsogaray quizá no se hubiera encontrado en el campo de los tomadores de La Bastilla. Tampoco debe coincidir con el manifiesto de la Internacional Liberal de 1984 ni con el documento del Seminario Liberal de Madrid de 1985, donde se concluyó que el conservadurismo tiende a condicionar a la libertad desde la autoridad, con lo cual "terminan siendo libres los de siempre".

El Sr. Menem no pudo presentarse en Europa como un demócrata creíble, partidario de la sociedad abierta: piensa que los extranjeros no lo comprenden, que los radicales intrigan contra él, que una conspiración trama su desprestigio. Generó, ante sus auditorios, la imagen de un personaje exótico, cambiante, con peligrosas pautas de razonamiento. El Sr. Alsogaray, a la vez, se conforma cada vez más, con la derecha del libre juego de los mercados y la nostalgia por una guerra fría que parece morir. □ © El Ciudadano

## La Sociedad ya no es Anónima

Los cloqueos entre el Partido Justicialista y la Unión de Centro Democrático no constituyen una primicia. Si lo fue la noticia que el diario *La Nación* publicó en su edición del viernes 11, que informaba que los menemistas Julio Mera Figueroa y Eduardo Bauzá se habían reunido con el alsogarais-ta Francisco de Durañona y Vedia para resolver "la probable actitud que adoptarán los electores centristas en los colegios electorales tras las elecciones presidenciales del año próximo". El diario precisó que "la mayor preocupación de los justicialistas era tantear la posibilidad de que los electores centristas apoyen a Menem en el caso de que el peronismo resulte ser la primera minoría". También registró que el Pacto Autonomista Liberal de Corrientes —uno de los ejes de la Alianza de Centro— rechaza un acuerdo con el menemismo, y que lo mismo ocurre con el sector histórico del ucedeísmo, los llamados dinosaurios. El sábado 12, el diario computó el malestar que produjo en el Partido Demócrata Progresista, otro de los socios de la alianza, este tipo de tanteos. Los voceros menemistas —siempre según *La Nación*— manifestaron "un relativo optimismo al cabo de los encuentros" y adelantaron que el capitán Ingeniero Alvaro Alsogaray y el doctor Carlos Saúl Menem podrían reunirse esta semana. El arreglo, consigna el matutino, tendría origen en que "ambas fuerzas advierten que su enemigo común es la UCR" y "les conviene restarle votos independientes a Eduardo Angeloz".

La primera conclusión es que no hay inocencia de ninguna de las partes al dejar trascender semejante información. En el caso del Sr. Mera Figueroa, es evidente que no hay dobleces en cuanto a que un arreglo de este tipo le seduzca, pues el menemismo desespera por atraer, de una forma u otra, a la porción independiente del electorado. Las cosas no son tan claras en el caso del Sr. Durañona y Vedia. Bien podría haber una orientación de doble mano en su actitud (en realidad, de la conducción ucedeista, pues no se puede creer que haya emprendido este viaje como un navegante solitario). Una hipótesis podría ser que, mostrando esta clase de dientes y uñas, la UCeDé busque en realidad el camino inverso, es decir, presionar a la UCR para un "acuerdo programático" del tipo de los que reclama la señora María Julia Alsogaray de Erize, para que desemboque en una alianza en el Colegio Electoral.

Sea así o no, ¿por qué es el Sr. Durañona el encargado de lavar esta ropa sucia? La respuesta la brinda un dato. Meses atrás, el difunto terrateniente catamarqueño Vicente Saadi convocó al Sr. Durañona como especialista consultor para proceder a la reforma de la Constitución de Catamarca. Ya se sabe que el Sr. Mera era una suerte de mano derecha del Sr. Saadi desde los tiempos en que el caudillo catamarqueño pretendió capitalizar en provecho propio a los saldos del montonismo a través de la corriente interna

## Intransigencia y Movilización.

Los gorjeos entre la UCeDé y el peronismo —que el diario *Ámbito Financiero* y el señor Bernardo Neustadt celebran sin rubores— no son nuevos. Con el respaldo también del doctor Oscar Alende, el PJ y la UCeDé votaron en contra de la propuesta de Ley de Radiodifusión que respaldó la UCR. Defendieron, en cambio, el Proyecto Grosso, que es el de la autodenominada Comisión Empresaria de Medios de Comunicación Independientes —CEMCI— que como se sabe hegemoniza el diario opositor de derecha Clarín. Otros hitos en este romance podrían ser la labor conjunta del peronista Alberto Pierri y el ucedeista Alberto Albamonte en el pollogate o la alianza de UPAU y el peronismo renovador en la Facultad de Ciencias Económicas para enfrentar a Franja Morada, sin contar las caídas de ojos que el diputado José Luis Manzano intercambia con la Sra. Alsogaray de Erize o las que se propinan mutuamente el legislador también peronista Rubén Cardozo y la señora Adelina Dalesio de Viola. Si se entera, el pope derechista español Manuel Fraga Iribarne tendrá por qué frotarse las manos. En su última visita a Buenos Aires, en 1985, le sugirió al Sr. Alsogaray que, para constituir una gran fuerza de derecha, abandonara los prejuicios y formalizara una alianza con el señor Herminio Iglesias y el doctor Arturo Frondizi. Un visionario, Fraga. □

Jorge Ezequiel Sánchez

ANGELOZ

## Informe Sobre Ciegos

Con un corte de luz y pinchaduras de gomas, una obvia "mano negra" intentó sabotear al candidato radical



Eduardo Angeloz: "Yo soy un gobernante con vergüenza"

**R**ECUERDO que cuando era presidente de la Juventud Radical en Córdoba, durante el gobierno justicialista, nunca podíamos terminar nuestros actos por hechos de sabotaje. Pero no puede ser que, a esta altura de la historia, esto sea el fruto de la patota y de la violencia", dijo el doctor Eduardo César Angeloz, candidato presidencial del radicalismo, durante un acto partidario realizado en el Club Atenas de La Plata. La frase no era caprichosa: eran las 22.35 del jueves y recién habían terminado de hablar los diputados Leopoldo Moreau y Federico Storani, ante unas ocho mil personas que aguardaban, entonces, la palabra del gobernador cordobés. "Ahora sí —dijo el locutor— con ustedes, amigos de La Plata, el futuro Presidente de la Nación. Habla el doctor..." La frase no se pudo terminar porque en ese preciso momento, las luces del Atenas dejaron de funcionar. Muchos pensaron que se trataba de un efecto especial, para hacer aún más impactante la llegada del Sr. Angeloz. Entonces, un coro impresionante empezó a retumbar, a oscuras en el club, hasta que transcurrieron los minutos y aquellos que imaginaban un efecto, fueron descubriendo que esto no era así: se trataba, sencillamente de un corte de luz. Allí, los cánticos cambiaron de color, hasta transformarse en insultos directos contra el secretario general de Luz y Fuerza, Oscar Lezcano, contra la empresa eléctrica y, segundos después, contra el propio gobernador bonaerense, doctor Antonio Cafiero.

"Quiero asegurarle al doctor Cafiero —dijo entonces el candidato radical— que cuando le toque ir a Córdoba no va a sufrir este tipo de percances, ya que si ello ocurre, nuestro partido le proporcionará su propio generador eléctrico."

En la esquina del club Atenas, más precisamente, en las calles 13 y 59, existe un "Centro de Distribución de Energía", un lugar con doble puerta de hierro tras la cual se encuentra el interruptor de alta tensión. Según informó luego personal de SEGBA-La Plata —que se acercó al lugar para subsanar el problema— no se había tratado de un cortocircuito. "Manos anónimas" —como se suele decir en estos casos— habían provocado la interrupción del servicio, dejando sin luz a alrededor de veinte manzanas de la ciudad de La Plata. Muy cerca de allí, una guardia de la policía provincial, que se encontraba vigilando el lugar, afirmó que no había advertido nada anormal en la zona. Pero las "manos anónimas" parecen haber podido actuar libremente.

Cuando llegó a La Plata, procedente de

San Juan, el Sr. Angeloz desconocía todavía las declaraciones que había hecho horas antes el Sr. Cafiero al diario local *El Día*. "Eduardo Angeloz es de plástico —afirmó el gobernador bonaerense— y tiene cintura de pollo, no mueve la cintura política." La respuesta no se hizo esperar: "No voy a contestar a esos términos, porque al menos, yo soy un gobernante con vergüenza —le replicó el Sr. Angeloz— que es una cosa diferente. No demando al Estado nacional lo que no me corresponde, sino para que simplemente me apliquen la ley, y entonces, el fruto de la ley es aquel acuerdo que celebrara,

precisamente, el gobernador de Buenos Aires con el Presidente de la República, para una ley de coparticipación que determinó el mejoramiento de la porción que corresponde a la provincia de Buenos Aires y el desmejoramiento para la provincia de Córdoba en 426 millones de australes. Eso sí es una agresión injustificada".

En la reunión con la prensa, alguien le preguntó también sobre la supuesta renuncia de gobernadores justicialistas, a raíz de la situación planteada con las provincias y en virtud de las declaraciones de los propios mandatarios peronistas. El

candidato de la UCR sonrió y luego se limitó a dar una respuesta muy breve: "No... No van a renunciar... Ellos no renuncian a nada..."

Tras la conferencia de prensa, el gobernador cordobés visitó la Facultad de Medicina platense y algunas zonas carenciadas, como el barrio Villa Montoro, ubicado a un costado del camino que une a La Plata con Magdalena. Allí, uno de los habitantes del barrio se acercó para pedirle un autógrafo: se llamaba Hipólito Yriгойen, con lo cual, no sólo recibió la firma, sino también un abrazo del candidato radical.

Luego de eso, vendría el acto del club Atenas y un discurso que, a pesar de los apagones, pudo, finalmente, realizarse.

"Alguna vez, en este afán peyorativo y desmerecedor alguien dijo que yo era un hombre de derecha —afirmó el gobernador de Córdoba—. Seguramente lo hacen por ignorancia o mala fe. Ignorancia, porque no saben que durante todo el tiempo del justicialismo y la dictadura militar tenía que andar escondiéndome de casa en casa para que no me mataran o para poder ejercer realmente el pensamiento libre que yo tenía. De mala fe —prosiguió— porque no admiten la concepción pragmática de un hombre que se formó en la mejor escuela, frente a la realidad cambiante. Déjenme que les repita lo mismo que les decía hace pocos días a mis hijos, junto a un grupo de muchachos que me escuchaban, a raíz de la crítica situación que vivimos los argentinos: 'Yo no sé si hemos gobernado bien o mal. No sé si habremos tenido muchos aciertos económicos, pero les puedo asegurar una cosa: les estamos entregando una patria sin muertos, sin sangre, sin tortura'."

Así, concluyó el acto —a esa altura de la noche con luz suficiente y el incidente olvidado— pero al salir, todavía había lugar para las sorpresas: alrededor de 30 automóviles estacionados en las inmediaciones del Club Atenas aparecieron con dos, tres y hasta sus cuatro cubiertas destrazadas. Fueron dañados no sólo los automóviles de algunos de los asistentes al acto, sino también los de los vecinos del lugar.

"La luz volvió —había advertido el Sr. Angeloz— pero queda en pie mi compromiso de honor: Voy a volver a La Plata para que hagamos un acto tres veces mayor que este, para que usemos también la calle y demostremos que ni la bomba, ni la violencia, ni la luz que nos corten podrán impedir que sigamos adelante..."

© El Ciudadano

Informe de Eduardo Tucci y César Acuña

## Los Partidos Provinciales

¿CUAL es el posible juego de alianzas entre los partidos provinciales y las fuerzas nacionales?

● El Pacto Autonomista Liberal Correntino (expectativa: nueve posibles electores) apoya en primera instancia al ingeniero Alsogaray, pero se reserva el derecho, si su fórmula no triunfa, de inclinarse por otra con posibilidades de vencer. En la práctica, llevará la boleta de Alsogaray-Natale, pero es casi seguro que sus electores votarán por Angeloz-Casella.

● El Partido Bloquista de San Juan (unos cuatro electores posibles) se está desplazando hacia Angeloz.

● El Movimiento Popular Neuquino se mantiene a la expectativa, con algunas oscilaciones. Puede contar con cinco electores.

● El Partido Popular Rionegrino se mantiene a la expectativa. Tiene tres electores potenciales.

● El Partido Renovador de Salta (quizá 3 electores) apoyará la candidatura de Angeloz.

● El Partido Acción Chubutense (unos dos electores) se inclinará también por el candidato radical.

● Es posible, pero aún no seguro, que el Movimiento Popular Fueguino vote en favor de un Presidente radical (tiene dos electores posibles).

● El Movimiento Popular Jujeno (estimación, dos electores) se ha pronunciado en favor de Angeloz.

● El Movimiento Federal Pampeano no ha cerrado trato con ninguno de los grandes partidos, aunque parece inclinarse por los radicales. Puede lograr un elector.

● El Movimiento Popular Provincial de San Luis sufragará por el candidato radical.

● La Convocatoria Independiente de La Pampa tiende a inclinarse por Alsogaray-Natale.

● Fuerza Republicana, con epicentro en Tucumán, se unirá a una escisión del grupo Ulloa y a sectores de la derecha jujeña; quizás a algún desprendimiento conservador. Proclamará la candidatura presidencial del general Bussi.

● El Movimiento Popular Catamarqueño respaldará al postulante radical.

### PRECISIONES

## Acerca del Caso Juan Pablo Unamuno

**E**N el número 2 de *El Ciudadano*, se incluyó un reportaje al dirigente del Peronismo Revolucionario, Juan Pablo Unamuno, que provocó polémicas (de las que se hicieron eco varias publicaciones) en el seno del Partido Justicialista. Ocho días después, el miércoles 9 de noviembre, la agencia *Noticias Argentinas* emitió el despacho número 152 fechado en Roma, donde el dirigente peronista se refería a esa nota.

Tras aclarar que el Sr. Unamuno se reuniría en Italia "tal como ocurrió en Madrid" con el candidato presidencial del PJ, doctor Carlos Menem, el despacho de NA dice textualmente: "El dirigente negó, por otra parte, haber manifestado a un semanario de Buenos Aires que Menem se había comprometido ante la dirigencia del peronismo revolucionario a amnistiar a Mario Eduardo Firmenich, atribuyendo esa versión a 'una campaña montada en base a una tergiversación'. Aclaró, no obstante, que ello 'de ninguna manera significa que nosotros no sigamos levantando la bandera de la libertad de los compañeros' aunque precisó que 'jamás hubo ninguna precisión ni técnica ni jurídica sobre la forma de resolución de los detenidos del Peronismo Revolucionario'". Hasta aquí el cable de la agencia NA. A continuación, se reproduce el párrafo de la página 6 de *El Ciudadano* que originó la polémica:

—¿Han hablado con el Sr. Menem sobre la situación procesal del Sr. Firmenich?

nich, de triunfar el justicialismo en 1989?

—Uno de los elementos centrales que nos llevó a inclinarnos por su candidatura fue que tanto él como el menemismo se han comprometido a la resolución inmediata de la situación de nuestros compañeros en el 89. Está claro para todos los peronistas que, con el triunfo de Menem no puede haber un solo justicialista preso ni perseguido. Así que nosotros vamos a seguir luchando para ver cómo se instrumentará esto en su momento. Creemos que una de las formas de resolverlo es el indulto presidencial.

—¿Esto se lo han planteado en esos términos al Sr. Menem?

—Así es. Y él se comprometió a resolver el tema en forma inmediata, en 1989..."

En los reportajes periodísticos suele hacerse necesario depurar el diálogo que se mantiene con un entrevistado, para suprimir reiteraciones o frases inconclusas y dar mayor fluidez al relato. La transcripción del fragmento que dio origen al citado párrafo del Sr. Unamuno, tal cual se encuentra registrado en la cinta magnetofónica, es la siguiente:

—¿Hubo conversaciones con Menem sobre la libertad de Firmenich?

—Nosotros, uno de los objetivos centrales que planteamos en esta alianza [con Menem]... Porque creemos que es una cuestión estratégica para nosotros y

para el país en su conjunto, no es una cuestión mezquina desde una fuerza que quiere solamente la libertad de su jefe preso y el retorno de sus jefes perseguidos... En primer lugar, creemos que uno de los elementos centrales por los que nosotros nos inclinamos por la candidatura de Menem es porque el compañero Menem, como el menemismo, se ha comprometido a la resolución inmediata de la situación de nuestros compañeros en el 89. Por dos razones: En primer lugar, por la reivindicación de una historia como te digo anteriormente, por la reivindicación de esta corriente, por la reivindicación de lo que significa el espacio montonero y porque además está claro para todos los peronistas que en el 89, con el triunfo de Menem no puede haber un solo preso o perseguido peronista más. Esto ha sido planteado así, en estos mismos términos y reconocido por el mismo Menem, así que nosotros creemos que vamos a seguir luchando por la instrumentación concreta de cómo se resuelve esto con el triunfo peronista en el 89. Creemos que una de las formas de resolverlo es el indulto presidencial sobre los compañeros que les recae una condena o un proceso.

—Y esto se lo plantearon concretamente a Menem...

—Así es. Él se comprometió a resolver el tema en forma inmediata en el 89..."

En bastarda se señalan las frases que se reprodujeron en el reportaje del número 2 de *El Ciudadano*. © El Ciudadano

Hablando en serio:

# EL SIDA

no es un problema moral, es un problema de salud. De cada uno depende que la población argentina quede al margen de este flagelo mundial.

NO TEMA, CUIDESE

Consulte a

Línea Vida 334-6018/19



SALUD Y ACCION SOCIAL DE LA NACION

## SOCIALISMO

## En Busca de un Destino

**A** CODADO en una de las viejas banderas del terraplén de la Estación Constitución, con la postura y la mirada de quien parece participar de algunas certezas, el militante arriesgado, hace unas semanas, una seducción al paso apretado de la muchedumbre: "Vamos, compañeros, compren la prensa socialista, que pensar de vez en cuando no viene mal". Recomendaciones del desencanto, tal vez. Pero lo que no sucedía de tiempo en tiempo, sino una y otra vez, era ese silencio pesado y multitudinario que respondía al convite.

Acaso esta escena sea el correlato cinematográfico del presente político del socialismo en la Argentina. Presente que, si volvemos la vista atrás, se confunde con un itinerario monótono iniciado en los 40.

Así es: la existencia microscópica de diversos partidos socialistas, marcada por fuertes divergencias ideológicas, ya se ha convertido en una de las aristas habituales del sistema político nacional.

En la actualidad, cuatro son las formaciones de izquierda que provienen históricamente del Partido Socialista fundado por el doctor Juan Bautista Justo en 1896: el Partido Socialista Democrático (PSD), el Partido Socialista Popular (PSP), el Partido Socialista Auténtico (PSA) y el Partido Socialista Unificado (PSU).

## Una izquierda muda

Más allá de las subdivisiones que fracturan el campo socialista, es posible demarcar dos grandes "familias ideológicas" en las que se reagrupan estos sectores. Una, que si bien se considera heredera del ideario justista, ha sido tallada por el pensamiento de la denominada "izquierda nacional": aquí se inscriben el socialismo popular y el auténtico. Y la otra, caracterizada por una mayor cercanía a las formulaciones socialdemócratas, donde aparecen tanto el socialismo democrático cuanto el unificado.

Por pensamiento, acción y estrategias, el PSP y el PSA se sitúan en una línea de mayor afinidad con el peronismo. Sin embargo, el PSP presentó candidatos propios en los comicios del 83 y desde 1985 concurre junto al PSD dentro de la alianza Unidad Socialista (US).

El PSD, a partir de su ingreso en la US, ha quebrado lo que era su unión electoral clásica con el Partido Demócrata Progresista. Es la formación socialista que, junto al PSU, tiende a encontrarse más cercana de las posiciones del radicalismo que de las del peronismo: esto es, precisamente, lo que le genera divergencias en el seno de la US con el PSP.

En lo que hace al Partido Socialista Unificado, ha pasado de integrar el Frente Justicialista de Liberación en 1973, al que se sumó bajo la denominación de Movimiento Socialista de Liberación Nacional, a conformar la Convergencia Programática impulsada por el radicalismo en las elecciones de 1987.

Por su parte, en los comicios presidenciales de 1989, el PSA apoyará a los candidatos justicialistas.

Aquel vacío indiferente que replicaba

La existencia corpuscular del socialismo argentino es un dato monótono de la realidad nacional.

Acaso porque los socialistas no dicen nada que no hayan dicho los grandes partidos populares

Escribe Javier Franzé



Estévez Boero



Ricardo Molinas

al militante socialista apostado en el año andén, acaso no sea más que la devolución del silencio producido por la propia izquierda a la hora de enunciar su discurso.

Así es: el diálogo entre las formaciones socialistas y la sociedad civil en la Argentina ha devenido un intercambio de silencios, una realimentación del mutismo.

Es que el socialismo argentino, en sus diversas vertientes, parece cruzado por una incapacidad: la de generar estrategias de discurso propias, formulaciones ideológicas autónomas, que definan su contorno sin abandonar el lugar de izquierda democrática. Estamos diciendo que la izquierda socialista carece de voz propia, la que se ha oscurecido hasta el mutismo por su superposición con los textos de los partidos mayoritarios.

¿Se trata, entonces, de una izquierda que de hecho no tiene nada por decir que ya no haya sido dicho?

El mayor caudal de votos obtenido por el socialismo en comicios presidenciales alcanza el 9 por ciento en 1922.

En 1916 había logrado una cifra similar, que en 1928 descendió a un 4,5 por ciento y en el 37 al 2,5 por ciento, caudal que se mantendrá como promedio histórico hasta 1987, teniendo en cuenta las ocasiones en que presentó candidatos propios.

Este recorrido numérico intenta apoyar la hipótesis de que la crisis de la izquierda no se produce por carencia de sufrágios. Una exigua cantidad de votos no tiene por qué corresponderse necesariamente con una incapacidad de influir en la esfera política.

Así, la diferencia cuantitativa entre los porcentajes conseguidos hace cinco décadas y los del presente, por mínima, no alcanza a explicar *per se* el brusco descenso cualitativo en lo que hace a la capacidad para incidir en la vida pública.

Quienes dentro de la izquierda argentina se agrupan en lo que denominamos "familia ideológica socialdemócrata" generan la indiferenciación del discurso en la medida en que, a partir de su concepción progresista de la democracia (esto es, entendida no como mero régimen político o mecanismo ordenador de lo institucional sino como estilo social de vida, como concepción de la existencia cotidiana), construyen un supuesto: que la instalación del sistema democrático resuelve por sí mismo, en forma instrumental, la problemática contenida dentro de lo que tradicionalmente la izquierda ha entendido por "cuestión social".

El caso es sin duda paradójico, en tanto es un concepto avanzado de lo democrático el que dificulta a los socialistas democráticos argentinos pensar el grado de especificidad encerrado en la cuestión social. Se produce, entonces, una superposición sinonímica de ambos tópicos.

La cuestión gira en torno de la posibilidad de pensar que si bien la democracia, en tanto tal, instala ciertos contenidos (ético-políticos, cuyo paradigma es el respeto por el otro/diferente) no agota por esto todos los demás, sino que simultáneamente abre un espacio de debate para que éstos surjan o no. Se trata en definitiva de concebir la democracia no como un modelo terminado, que lleva en sí inscripto la totalidad de la problemática social, sino como un sistema abierto, cuyo diseño encuentra su razón de ser en la medida en que se instaura un espacio de puja entre la pluralidad de voces políticas.

Es precisamente en ese terreno donde los sujetos pugnarán por colocar sus diferentes cuestiones, por definir un temario para la sociedad civil. Allí, entonces, es donde la izquierda debería aportar lo que es su prioridad clásica: la problemática social.

La capacidad de entrelazar en forma sólida, dinámica y mutuamente enriquecedora lo democrático y lo social, tornando estas dimensiones inseparables ética y políticamente, pero a la vez sin diluir el espacio particular que cada una de ellas posee, parece ser el obstáculo que con mayor fuerza se le plantea hoy a la izquierda socialista y democrática.

En cuanto a la otra línea ideológico-política trazada dentro del socialismo argentino, donde agrupábamos a las formaciones que participan del ideario definido por la "izquierda nacional", la centralidad con que aparece planteada allí la "cuestión nacional" no sólo subsume sino que también disuelve la especificidad de las cuestiones social y democrática.

La social, en tanto la aspiración a la "liberación nacional" tiene como condición el conformar alianzas entre los sectores trabajadores y empresariales, desplazando así la conflictividad de un polo interno a la sociedad a otro externo, es decir, transformando la disputa entre los grupos hegemónicos y subalternos, presentes en la estructura social, en lucha entre naciones a nivel internacional.

## La cuestión democrática

El peso propio de la "cuestión democrática" se esfuma a partir de la igualación que la "izquierda nacional" formula entre dos conceptos: el de liberalismo político y el de liberalismo económico. Al pensar el liberalismo como un todo inscindible (curiosamente al igual que los liberal-conservadores de tradición decimonónica) proyecta sobre este ideario un cono de sombra que lo recubre negativamente en su totalidad. Así, entonces, entabla una relación de desconfianza con la democracia política, que queda reducida por esta mirada a una suerte de mistificación "superestructural" de la economía clásica.

Esto desemboca, en última instancia, en una concepción "instrumental" de la democracia, a partir de la cual ésta es aceptada no como un valor en sí sino como un lugar de paso, como un terreno que sólo sirve para acumular fuerzas político-sociales.

Finalmente, la "izquierda nacional" no es más que el ala izquierda del nacional-populismo, al que se alía tanto en la aventura bélica como en las preocupaciones coyunturales: "La inexistencia de objetivos trascendentales ha abierto el paso a la droga, a la pornografía y al terror" (del Programa del Partido Socialista Popular, agosto 1983).

La falta de un discurso socialista autónomo en la política argentina, más que comprometer el futuro de la propia izquierda, termina repercutiendo en el sistema democrático en su conjunto, en la medida en que la dinámica de los partidos queda desbalanceada por izquierda, zona que tiende a ocupar, sobre todo en lo que hace a la práctica sindical, el nacionalismo populista. Un trastruque de posiciones que constituye, en sí, todo un gesto de subdesarrollo de la cultura política.

© El Ciudadano

## Los Nuevos Amigos

La Unidad Socialista es el eje de un proyecto que incluye disidentes de distintos partidos

**L**A posibilidad de que el fiscal nacional administrativo, doctor Ricardo Molinas, encabezara un frente de centro-izquierda cuyo sostén fuera la alianza Unidad Socialista (US), surgió como resultado de un encadenamiento de hechos políticos.

En principio, dado el desacuerdo del fiscal con el pacto celebrado por la dirección de su partido, el Demócrata Progresista (PDP), con la Unión de Centro Democrático (UCeDé), para integrar una alianza electoral en 1989, Molinas y su línea interna, el Movimiento Progresista (MP), se desafiliarán para conformar un nuevo partido en el corto plazo. Por otro lado, el apoyo que el Partido Intransigente (PI) y el Partido Demócrata Cristiano (PDC) han formulado a la candidatura presidencial del doctor Carlos Saúl Menem ha generado disidencias en el interior de esas formaciones, donde hay grupos dispuestos a emigrar para agregarse a un frente de centro-izquierda. Tal es el caso del doctor Carlos Auyero, en el PDC, y el de los dirigentes del PI Miguel Monserrat y Mariano Lorences.

Otro sector proclive a sumarse a un frente de esas características es el Partido Socialista Unificado (PSU) que lidera el diputado Simón Lázara. Este considera tal posibilidad sólo en el caso de que el fiscal Molinas encabece la alianza, es decir, si se construye un frente amplio y no exclusivamente conformado por agrupaciones socialistas, como hasta ahora ha sucedido con la US. De lo contrario, el PSU continuará integrando la Convergencia Programática junto a la Unión Cívica Radical (UCR).

Todos estos grupos coinciden en afirmar que los candidatos de los partidos mayoritarios no alcanzan a dar un perfil de centro-izquierda y que, por lo tanto, esa zona del espectro político está vacante. Sin embargo, la US no cree contar aún con la presencia política suficiente para situarse como opción exclusiva de ese sector progresista.

Por esto, considera necesario abrir sus listas a agrupaciones y personalidades del campo progresista.

Todos estos sucesos y factores hicieron que, a la hora de proponer nombres en el seno de la US, apareciera casi como obvia la propuesta de llevar al Sr. Molinas, viejo compañero de ruta de los socialistas democráticos, como candidato principal del frente proyectado.

Así, se iniciaron las conversaciones con representantes del Movimiento Progresista y, paralelamente, se tendieron contactos con los disidentes del PI y del PDP, como con el diputado Lázara.

En cuanto a lo programático, el acuerdo en torno a no más de quince puntos básicos sobre problemas concretos se alcanzó rápidamente. Las trabas surgieron a la hora de confeccionar las listas.

En efecto, los representantes de la US suponen que su alianza ya está en condiciones de aspirar a algunas representaciones, por lo que no acuerdan en integrar igualitariamente a los sectores disidentes sin estructuras partidarias de respaldo, los que por su parte sólo se agregarían si se los coloca en posiciones destacadas.

Cabe señalar que el fiscal Molinas explicó ante los delegados de la US, en una cena celebrada en el Club del Progreso, que de ninguna manera pondría como condición para sumarse al frente la posibilidad de su candidatura, ya sea a Presidente o a diputado por Santa Fe.

Al Sr. Auyero se le ofreció la primera candidatura a diputado por la provincia de Buenos Aires, pero su participación en el frente está condicionada a una ruptura con el PDC, paso que sólo daría si cuenta con un importante grupo que lo acompañe.

Una eventual emigración de las estructuras partidarias parece más cercana en el caso del núcleo disidente del PI encabezado por Monserrat y Lorences, los que convocan tras de sí importantes sectores partidarios. □

© El Ciudadano

## Breve Historia de los Desencuentros

**L**A primera gran división del socialismo de Justo se produce en 1958: allí surgen el Partido Socialista Democrático (PSD), cuyas principales figuras son, entonces, el Sr. Américo Ghioldi, el Sr. Luis Pan y el Sr. Nicolás Repetto, y el Partido Socialista Argentino (PSA), dirigido por el Sr. Alfredo Palacios, la Sra. Alicia Moreau de Justo y el Sr. Juan Carlos Coral, entre otros. Este sector constituyó el ala "izquierda" de aquella escisión.

El Partido Socialista Democrático fue la única agrupación que, hasta nuestros días, no volvió a sufrir grandes desgajamientos.

En cambio, del Partido Socialista Argentino volverán a emigrar nuevos grupos.

En 1972, el PSA pasa a llamarse Partido Socialista Popular. Su secretario general era el Sr. Víctor García Costa y sus



Afiche callejero de la vieja buena época

integrantes más destacados el Sr. Guillermo Estévez Boero y la Sra. Alicia Moreau de Justo. Esta formación sufrirá dos rupturas: una en 1972, encabezada por el Sr. Simón Lázara y el Sr. Jorge Selsler, que crean el Movimiento Socialista de Liberación Nacional, en 1975 denominado PS Unificado, nombre que conserva.

La segunda escisión ocurre en 1974 y provoca una curiosa situación: el Sr. Estévez Boero quiebra el partido y forma otro con igual denominación. Los populares en el socialismo entonces eran dos, el sector del Sr. Estévez Boero y el del Sr. García Costa.

De esa ruptura continúa su trayectoria hasta hoy el actual PSP del Sr. Boero, que es el representante argentino ante la Internacional Socialista.

El sector del Sr. García Costa, al que pertenecían el Sr. Héctor Polino y el Sr.

Enrique Inda, en 1982 cambia su denominación de "Popular" por la de "Auténtico", formación que permanece hoy con ese nombre, pero ya sin el Sr. García Costa, desvinculado de motu proprio, y con la conducción del Sr. Enrique Inda.

La Confederación Socialista se conformó en 1969 como una reunión de ex afiliados al partido histórico de Justo. En 1981 se integraba con la Sra. Alicia Moreau de Justo (que era su secretaria general), el Sr. Alfredo Bravo, el Sr. Héctor Polino. En 1983, este último se aleja encabezando un sector. Así, la CSA queda dividida en dos secretarías, la precitada y la del Sr. Oscar Palmeiro, donde permanece la Sra. Moreau de Justo. La del Sr. Polino y el Sr. Alfredo Bravo se integró en 1988 al PSD y la del Sr. Palmeiro hizo lo propio con el Partido Socialista Auténtico en este mismo año. □



Ciruzzi, Moreno Ocampo y Mandalunis: Cosas hechas a pulmón

JUSTICIA

# Hombres de Ley

“El juicio de Malvinas es una muestra de lo posible en el marco de la Justicia”. La frase, dicha casi al finalizar la entrevista por el fiscal ante la Cámara Federal de la Capital, doctor Luis Moreno Ocampo, brinda una de las claves para comprender el trabajo que, junto a los fiscales de primera instancia, doctores Oscar Ciruzzi y José Luis Mandalunis, le demandó dos años y que desembocó en la condena a doce años de prisión para los máximos responsables de la conducción de la guerra iniciada el 2 de abril de 1982. Estos tres hombres, junto a tres colaboradores y tres asesores militares designados por el Ministerio de Defensa, delinearon las acusaciones contra los señores Leopoldo Fortunato Galtieri, Jorge Isaac Anaya y Basilio Arturo Ignacio Lami Dozo; los generales Omar Edgardo Parada y Mario Benjamín Menéndez y el contralmirante Juan José Lombardo.

En esos dos años los tres fiscales y sus colaboradores —los asesores militares se incorporaron poco antes de iniciarse las audiencias— estudiaron los antecedentes del caso, el anterior juicio llevado a cabo por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, examinaron miles de folios, archivaron centenares de carpetas y tienen claro, además, que su tarea aún no terminó.

Cuando el señor Moreno Ocampo se refiere al juicio como “una muestra de lo posible” lo que hace es remarcar que, cuando el mecanismo de la Justicia —“cuyo último adelanto tecnológico fue incorporar la máquina de escribir”— se pone a funcionar puede pegar duro sobre los principales responsables de la mayor parte de las desventuras argentinas. Que se puede perforar la impunidad aunque no sea fácil ni cómodo.

“Aquí las cosas todavía se hacen a pulmón” dice el Sr. Moreno Ocampo, que no duda en criticar el sistema judicial argentino, proveniente “de una tradición de súbditos, donde el Juez actuaba como delegado del Rey, cuidando sus intereses

**El fiscal Moreno Ocampo dice que el juicio de Malvinas es sólo una muestra de lo posible dentro del actual sistema jurídico, heredado de la Colonia**

y no los de la sociedad”, y en el cual todavía se celebra “el juicio de carácter inquisitivo y secreto”. Esto hace que “el ciudadano no acuda a la Justicia sino cuando agotó los demás recursos y vea a los Tribunales como una caja negra, como algo incomprensible para él”.

A los 36 años, el Sr. Moreno Ocampo aspira a que la Justicia concrete “un arqueo de la Argentina”, que una vez enjuiciados los culpables de las calamidades pasadas “nos pongamos al día examinando casos como el de los doscientos banqueros que actualmente se encuentran bajo proceso por presuntos delitos económicos”, pero advierte que “mantener este sistema de enjuiciamiento es mantener en la impunidad a los que se robaron 4.500 millones de dólares”.

Los señores Ciruzzi y Mandalunis (36 y 35 años) comparten las expresiones del fiscal Moreno Ocampo. Explican que el funcionamiento judicial deriva “en un sistema perverso”, donde un juez “debería, teóricamente, tomar unas 20 ó 25 declaraciones diarias, algo que es, obviamente, imposible, y que produce de hecho una constante derivación de funciones”. Sostienen que el juicio oral “es el vehículo adecuado” para la aplicación de la Ley. “Con ese sistema—explican—se logró que la causa por el copamiento del Aeroparque Jorge Newbery se cerrara en seis meses, mientras que con el sistema tradicional hubiera durado cuatro o cinco años.”

“Habría que preguntarle a algún diputado por qué se demora la sanción de los proyectos de ley de Organización Judicial y del Código Procesal Penal”, se encrespan cuando recuerdan las dificultades que deben enfrentar diariamente los hombres de ley.

**Delito en las Islas**

“Lo que la Cámara juzgó y condenó son los delitos militares cometidos por los ex comandantes Galtieri, Anaya y Lami Dozo” explica el Sr. Moreno Ocampo. “Para eso debimos aprender, nosotros y los jueces, una serie de cuestiones militares, del Código de Justicia Militar, que es la norma por la cual se tipificaron los delitos” pasa en claro, “es algo similar al enjuiciamiento de un médico que cometió un error grave que llevó a la muerte de su paciente”.

Durante el juicio se estableció que más allá de la decisión política de ocupar las islas “existió falta de inteligencia para negociar en el momento apropiado” y que la guerra “también se hizo a pulmón”. “Por otra parte—acotan los fiscales— durante las audiencias se conocieron cientos de actitudes para destacar, actos de heroísmo que no trascendieron y errores criminales que costaron muchas vidas.” Esos errores, según la Fiscalía, “fueron cometidos centralmente por la Junta de Gobierno”, pero aclara que los Sres. Parada, Menéndez y Lombardo también incurrieron, por su propia cuenta, en graves negligencias en el desempeño de sus deberes como hombres de armas. La revisión del juicio por parte de la Corte Suprema podrá modificar o no las condenas y las absoluciones, y esa instancia se dará a partir de las apelaciones —en rigor pedidos de revisión— que presentarán tanto la Fiscalía como las defensas.

Para los tres fiscales, que por razones de horarios durante las audiencias dejaron de almorzar (algo que al Sr. Ciruzzi le produjo “languidez estomacal” y al Sr. Moreno Ocampo la pérdida de algunos kilos), la expectativa que despertó el juicio entre la población fue “la adecuada a la circunstancia, ni poca ni demasiada”. Esto es atribuido a que “los argentinos nos estamos acostumbrando al juzgamiento de quienes cometen delitos, no importa cuán importantes sean o hayan sido”. Se resisten a comparar esta expectativa con la producida por el juicio a las juntas: “el momento político era otro y aquél fue un hecho que no conocía antecedentes en nuestro país y unos pocos en el mundo entero”.

Para los señores Moreno Ocampo, Ciruzzi y Mandalunis la tarea no terminó y si, como afirmó el primero, “el juicio de Malvinas es una muestra de lo posible en el marco de la Justicia”, es de esperar que sigan atareados durante mucho tiempo. Será justicia. □

© El Ciudadano  
Ricardo Fevrier



Moreno Ocampo: El pueblo ve la Justicia como una caja negra

## Primera Mano

**Salió la nueva lista**

Con la precaución que exige el trabajo en secreto, en la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca confeccionan una nueva lista: la de los productos que abandonarán el dólar comercial y liquidarán sus exportaciones por el *mix* —11 por ciento más— utilizado por las exportaciones industriales. Entre los privilegiados ya se encuentran el ajo, los cueros, las manzanas y el maní. Pero para este vuelo son muchos los que quieren pasaje. Entre ellos se cuenta el *lobby* frigorífico, que en este año lleva doce plantas cerradas y ventas decrecientes. Claro que el costo fiscal de invitar a la carne llega a 3,5 millones de dólares por mes y se añaden 500.000 dólares más si se eliminan las retenciones a este sector. Y hay algo más: las exportaciones de carne hoy aparecen como marginales ya que representan el 6 por ciento del total de la faena y la Argentina ocupa el puesto 40 en el ranking de los exportadores mundiales. La carne, con un consumo actual de 98 kilos anuales por habitante en el área metropolitana, es un buen salario. Cambiarla de dólar, sinónimo de mayor precio en el mercado interno, no es una opción que plazca al equipo del ministro Juan Sourrouille.

**Alsogaray se derrite**

Primero fue el diputado justicialista (es un decir) Domingo Cavallo: en un informe económico para el doctor Carlos Menem, abogaba por la necesidad de destruir el Plan Primavera, idea beligerante y diabólica. Pero como para un justicialista no hay, ahora, nada mejor que un ucedeista, el diputado Alvaro Alsogaray decidió igualarse con el doctor Cavallo.

El jueves 10, ante dos centenares de comerciantes convocados por la Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias (CAME), el señor Alsogaray fustigó a la Unión Industrial Argentina y a la Cámara Argentina de Comercio, porque, con los acuerdos que suscribieron con el Gobierno, “abandonaron sus principios y ahora se dedican a controlar los precios, lo cual no evitará que sean responsables del fracaso del plan económico”.

¿Qué deben hacer los empresarios, entonces? Tomar una actitud activa para modificar la orientación económica, romper la “complicidad con lo que está sucediendo” que mantienen la Unión Industrial y la Cámara de Comercio. En resúmenes cuentas, el ingeniero militar y ex capitán preconiza un alzamiento empresario contra el Plan Primavera. Y eso que, según él, ya “comenzó a derretirse”. ¿Cómo sería si ocurriese lo contrario!

**Paso y quiero**

Los proyectos de privatización parcial de *Aerolíneas Argentinas* y *ENTel* pueden correr diferente suerte en el Congreso.

*ENTel* es una empresa del Estado regida por la Ley 13653, cuyo artículo 10° faculta al Poder Ejecutivo para “disponer la transferencia o enajenación total o parcial del patrimonio de las empresas del Estado cuando razones de interés general lo justifiquen”. Según el proyecto que el Ejecutivo está por remitir al Parlamento, *ENTel* no desaparecerá, sino que se creará una nueva sociedad anónima entre el Estado (60%) y *Telefónica de España* (40%), para la cual ambas partes aportarán: el Estado, bienes de la actual *ENTel* y *Telefónica*, capital. Pero todo irá a la nueva sociedad.

*Aerolíneas*, en cambio, es una sociedad del Estado regida por la Ley 20705, que no admite capital privado. El proyecto del Ejecutivo —que ya ingresó en el Legislativo— contempla la transformación en sociedad anónima y luego la venta a *SAS* del 40% del capital social, pero en este caso el dinero debe ir a *Rentas Generales* y no a la nueva sociedad. Ese sería el primer obstáculo. El segundo es que muchos juristas interpretan que esa venta de acciones estaría sujeta a la Ley de Privatizaciones N° 22177, que dispone la licitación en lugar de la elección directa del socio que postula el ministro Rodolfo Terragno.

**Cavallo sacó un empate**

Ante las protestas de algunos peronistas por recientes expresiones del diputado Domingo Cavallo, el candidato Carlos Saúl Menem habría infundido tranquilidad a su tropa con la siguiente frase: “Cavallo no va a estar para proponerme lo que debe hacerse, pero es muy bueno para criticar lo que hace el gobierno”. Sin embargo, como para compensar este mal trance, dicen que para el cordobés no todas fueron malas. Según algunos correveidile, durante la gira del Sr. Menem por algunos países europeos se produjo una suerte de interna entre los economistas que integraban la delegación, que propugnaban por ser los organizadores de la gira. Al decir de estos chimenteros, el Sr. Cavallo le sopló la dama al señor Eduardo Curia y quedó como organizador y estratega del periplo, lo que le confirió un perfil más liberal.



Cavallo: Soplando damas

**Un médico ahí**

El hecho ocurrió en la madrugada del domingo 23 de octubre, en pleno centro de la ciudad de La Rioja. Una *combi* atropelló —y su conductor huyó— a un *Fiat 128* en el que un hombre llevaba a un matrimonio y al pequeño hijo de éste, de sólo 40 días de edad, quien sufrió traumatismo de cráneo. Hasta aquí, la crónica policial. Como en La Rioja no hay centros sanitarios de alta complejidad, el bebé debía ser trasladado urgentemente a Córdoba. El conductor del automóvil fue directamente a la gobernación a solicitar un avión oficial, pues uno particular le cobraría 18.000 australes. Pero las aeronaves provinciales estaban con el doctor Carlos Menem en Buenos Aires. Quien sí estaba en La Rioja era el doctor Eduardo Angeloz, que fue localizado poco después y mandó un avión sanitario de la gobernación cordobesa —para su gira proselitista utiliza una máquina privada— que llegó a tiempo. El bebé y sus padres ya fueron dados de alta.

**ab Baigún**  
Operaciones Inmobiliarias  
TASACIONES EN EL DA.

PROPIETARIOS Y PRODUCTORES

**NECESITAMOS DEPARTAMENTOS**

PARA SATISFACER PEDIDOS DE NUESTROS CLIENTES  
BIEN UBICADOS LUMINOSOS TELEFONO

VENTA O LOCACION  
TASACIONES INMEDIATAS

**CITOPLAN CASA**  
DE AHORRO PREVIO

Santa Fe 2125 - 821-5781 / 824-3995 / 825-8915

ESTADOS UNIDOS

# George Bush, de la Televisión al Poder

Escribe Mario Diamant

Las últimas elecciones presidenciales norteamericanas confirmaron el papel cada vez más decisivo de la pantalla chica en la selección de un gobernante, un proceso en el que las actitudes van desplazando a las ideas

¿QUÉ nos dice el resultado de las elecciones del martes 8 acerca de los norteamericanos? Por lo pronto, que miran televisión, esto es, que para una inmensa porción de la población de los Estados Unidos, la realidad es aquello que sale por televisión.

George Bush ganó las elecciones en la televisión y esto no necesariamente merece su triunfo, porque Michael Dukakis disputó y perdió la contienda en el mismo terreno.

Hasta que Richard Nixon y John Kennedy debatieron por primera vez sus propuestas por televisión, en 1960, la percepción que los norteamericanos tenían de sus candidatos provenía de las palabras. La prensa escrita y la radio transmitían sus discursos y lo que estaba en debate en una elección presidencial eran las ideas.

Pero la televisión cambió drásticamente las reglas del juego. Condiciones tales como simpatía, aplomo, rapidez mental, control, imagen física y agresividad no sólo se convirtieron en los factores que determinaban el éxito o el fracaso de un candidato, sino que vinieron a reemplazar por completo a las ideas. Si Franklin D. Roosevelt, cuatro veces electo a la Presidencia de los Estados Unidos pese a una invalidez que lo obligaba a desplazarse en una silla de ruedas, hubiera vivido en la época de la televisión, difícilmente hubiera ganado una elección.

## La pantalla mágica

Las encuestas que se realizan inmediatamente después de los debates presidenciales revelan que un elevado porcentaje de la audiencia —índices que oscilan entre el 35 y el 42 por ciento— es incapaz de identificar los temas debatidos y, menos aun, la posición asumida por cada candidato.

Michael Dukakis llevó una cómoda ventaja sobre George Bush, que llegó a superar el 12 por ciento, a partir de su proclamación como candidato en la convención demócrata que se realizó en julio en Nueva Orleans. Pero cuando en septiembre se reunió la convención republicana, la tendencia se revirtió y fue el Sr. Bush quien se puso a la cabeza de las encuestas, y ya no abandonó esta posición hasta su proclamación el martes por la noche. ¿Qué había ocurrido? ¿Qué cosas hizo mal el Sr. Dukakis para caer tan drásticamente en el favor del público?

Es inútil buscar respuestas en el campo de las ideas, porque ninguno de los candidatos dijo entonces nada que no hubiera dicho antes. Es más, el Sr. Bush cometió un traspie grave al anunciar que el senador Dan Quayle, de Indiana, sería su compañero de fórmula. Pero ni aun esta demostración de error de juicio fue suficiente para quitarle la Presidencia.

Lo que ocurrió fue que, hasta la convención republicana, el público vio mucho más al Sr. Dukakis por televisión que al Sr. Bush, e interpretó esto como una preferencia. Pero cuando el Sr. Bush empezó a mostrarse más asiduamente, esta percepción se modificó.

Lo que el público norteamericano veía en el televisor, es que George Bush tenía un aspecto mucho más presidencial que Michael Dukakis. Por lo pronto, es dos cabezas más alto y parecía siempre estarle hablando desde cierta altura. Tenía mayor soltura, porque ha estado expuesto mucho más que el Sr. Dukakis a las presiones de la vida pública. Sus antecedentes son mucho más sólidos y, en consecuencia, demostraba un dominio más cabal en temas de defensa y política internacional. Pero la estructura de los debates era tan poco sofisticada, que nadie podía relacionarse seriamente con lo que cada uno estaba diciendo sino con cómo lo estaba diciendo.

## El poder de las agencias

Los candidatos no salen solos a pelear una campaña, sino que lo hacen acompañados de una compleja maquinaria de asesores y expertos que va desde sociólogos y psicólogos hasta escritores de chistes. Después de todo, la televisión es siempre un espectáculo y un buen chiste, colocado en el momento preciso, puede arruinar toda una vida política al rival. Lo que estos equipos se encargan de



George Bush, la imagen victoriosa

montar para su cliente es un exhaustivo basamento de información acerca de los gustos y tendencias del electorado, que luego habrá de traducirse en la selección de palabras, gestos, vestimenta y conceptos con los que cada candidato saldrá a

dar su batalla. No hay nada espontáneo, ni azaroso en un candidato presidencial: la lucha se da entre las agencias de publicidad, no entre los candidatos. La triquiñuela está en que el público no se dé cuenta, lo cual es una técnica publicitaria.

En las últimas semanas previas a la elección, los asesores del Sr. Dukakis se preocuparon más por detectar qué errores se habían cometido en los cortos comerciales de la campaña que por establecer qué parte de la ideología demócrata

## El Peso de la Irritación Negra

EL comportamiento del electorado negro no fue decisivo pero desempeñó algún papel en la derrota del candidato demócrata, señor Michael Dukakis, en las elecciones presidenciales estadounidenses del 8 de noviembre.

El Sr. Dukakis obtuvo el 46 por ciento de la votación global frente al 54 por ciento del victorioso candidato republicano, señor George Bush, y se cree que alguna gravitación tuvo sobre esta diferencia la irritación con que un sector de la comunidad negra siguió la campaña del postulante demócrata.

Los negros se habían sentido más comprometidos emocionalmente en esta campaña que en otras anteriores, sobre todo por la brillante actuación del reverendo Jesse Jackson, un pastor de color que figuró entre los precandidatos demó-

cratas y que llegó a convertirse en el más peligroso desafiante del Sr. Dukakis en las primarias de ese partido.

La victoria final del Sr. Dukakis en la disputa por la candidatura demócrata decepcionó a los negros, pero la desilusión de éstos se convirtió en enojo cuando el vencedor eligió como compañero de fórmula al senador blanco tejano Lloyd Bentsen.

Este estado de irritación fue aprovechado por la señora Leonora Fulani, una psicóloga social negra de Nueva York, quien postuló su propia candidatura como representante del Partido de la Nueva Alianza, solicitando expresamente el apoyo de todos los negros que habían respaldado al reverendo Jackson en las primarias demócratas.

En una entrevista radial, la señora Fulani dijo que consideraría un logro satisfactorio reunir votos negros en número suficiente como para frustrar la victoria del Sr. Dukakis.

Contemporáneamente, también un semanario progresista negro de Nueva York, el City Sun, dirigía a la comunidad negra un llamamiento a retirar su apoyo al Sr. Dukakis, haciendo uso del voto como un "barómetro de protesta".

El reverendo Jackson, sin embargo, puso especial empeño en desalentar estas rebeldías y logró que en su propio Estado —Illinois— el Sr. Dukakis obtuviera el 95 por ciento del voto negro. Esta acción del Sr. Jackson redujo considerablemente la deserción negra, aunque no del todo. □

estaba siendo rechazada por el electorado. Es una conclusión tan fascinante como alucinante.

Todo esto adquiere una dimensión aun más banal, si se toma en cuenta que el martes 8 no sólo se votó por el Presidente: se sometieron a voto la totalidad de las 435 bancas de la Cámara de Representantes, 33 de los 100 escaños del Senado, 12 gobernadores de Estado y una variedad de referendos estatales y locales sobre temas que iban desde el SIDA hasta el control de venta de armas de fuego. Sólo en California fueron a consulta 29 propuestas, incluyendo asuntos tales como la reducción de los seguros de automóviles y los impuestos al tabaco. Y en todas estas contiendas, grandes y pequeñas, las técnicas de comercialización fueron las mismas.

## La difícil continuidad

¿Qué ha aprendido el público acerca del próximo Presidente norteamericano a lo largo de esta larga y fatigante campaña? No mucho, en verdad, si se toma en cuenta que el Sr. Bush regirá un imperio cuyas decisiones afectan la vida de cada uno de los ciudadanos del globo.

La estrategia de la campaña del Sr. Bush fue la de acentuar la noción de continuidad con la era de Reagan, pero es difícil imaginar la continuidad en un escenario internacional que se ha transformado tan drásticamente en los últimos ocho años. El cambio fundamental, como es obvio, es el que se ha producido en el interior del sistema soviético. El Sr. Reagan llegó al poder impulsando la noción de la necesidad de "cerrar la ventana de vulnerabilidad", esto es, la brecha armamentística entre los Estados Unidos y la Unión Soviética. Pero el imperio soviético ya no es el de la era de Brezhnev. La perestroika puesta en marcha por Mijail Gorbachov está transformando rápidamente las premisas del Estado soviético. Ha habido un acuerdo de reducción de armas estratégicas, los rusos se van de Afganistán y están presionando a Vietnam para que salga de Kampuchea y a los cubanos para que se retiren de Angola. Al Sr. Reagan le bastó con oponerse al Sr. Brezhnev; el Sr. Bush deberá ocuparse de formular una nueva relación entre las dos superpotencias.

¿Qué tiene en mente el Sr. Bush acerca de todo esto? Es difícil saberlo, porque nunca se lo ha dicho a su electorado. Como nunca ha discutido a fondo la política hacia la deuda externa de los países latinoamericanos, el impacto del gigantesco déficit fiscal o la estrategia hacia América Central.

Tampoco una extensa discusión de estos tópicos hubiera hecho demasiado favor a su campaña. Los temas de fondo no fotografían bien en la televisión y tienen un irremediable efecto soporífero. Un candidato debe aprender a describir, por ejemplo, el efecto de tres siglos de temores rusos a la ocupación extranjera, en un concepto rápido y efectivo, que resulte algo así como "¡Seremos duros con los rojos!".

Los mensajes televisivos tienen un efecto subliminal, pero, afortunadamente, también lo tiene el instinto humano de supervivencia. Y si algo se salva dentro del gran espectáculo electoral norteamericano, es la solidez del sistema. El electorado le ha dado la victoria al Vicepresidente Bush, pero lo ha rodeado de un Congreso demócrata. Y es en la compleja trama de fuerzas que configuran el tejido del poder en los Estados Unidos, donde la democracia abreva y se desarrolla.

Aun aquellos que simplifican su admiración o su odio por el imperio norteamericano reconocen que el poder está asentado sobre un juego de fuerzas múltiples que se combinan armónicamente. El Congreso, el Poder Judicial, la prensa, la comunidad académica, las organizaciones civiles, los tanques de pensamiento, la comunidad de negocios, las grandes corporaciones industriales. A través de este sofisticado sistema de vasos comunicantes, se transmite la voz del ciudadano común al Ejecutivo.

Esta es la democracia en acción. Es un sistema imperfecto, a veces injusto, a menudo ridículo. Pero es, de lejos, el mejor.

ESTADOS UNIDOS

# Vamos a Ver Cómo Es el Mundo del Revés

Trastocado el antiguo equilibrio internacional por la aparición de nuevas naciones ricas y por el deshielo soviético-norteamericano, el Presidente electo lidiará con una realidad exterior distinta



Ronald Reagan reanudó el diálogo con los soviéticos

CUANDO el 20 de enero suba un pedruzco más, el último, en el ascenso a la cúspide del poder, el Presidente electo de los Estados Unidos, George Bush, percibirá un panorama del mundo muy distinto del que encontró ocho años atrás, cuando alcanzó la Vicepresidencia. El puesto de observación habrá cambiado, es cierto, pero la diferencia proviene de las transformaciones reales y profundas verificadas en el escenario internacional durante ese período.

El hecho saliente del nuevo equilibrio es que la Guerra Fría, una contienda que marcó las relaciones internacionales de la Postguerra, está llegando a su fin con el entendimiento entre los Estados Unidos y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS). En el giro de la política internacional incidió la aparición en escena del Presidente del Presidium de la URSS, Mijail Gorbachov, responsable del nuevo clima de entendimiento entre los líderes occidentales y los soviéticos.

En 1981, cuando el Sr. Bush llegó por primera vez a la Casa Blanca con el Presidente Ronald Reagan, el cuadro mundial era sombrío. Los Estados Unidos sentían injuriado su honor nacional por la ocupación de la embajada norteamericana en Teherán y el secuestro de sus funcionarios, en manos de los Guardias de la Revolución Islámica del imán del Irán, ayatollah Ruhollah Jomeini. Pocos meses antes había fracasado estrepitosamente una tentativa de rescate de los rehenes ejecutada por un comando especializado de las fuerzas armadas norteamericanas.

### Tambaleaba la paz

Las relaciones entre los gobiernos de Moscú y Washington atravesaban uno de los períodos más críticos desde el fin de la Segunda Guerra Mundial. La URSS había enviado sus tropas a la República Democrática de Afganistán y en represalia, los Estados Unidos aplicaron sanciones económicas que incluyeron el embargo cerealero. En el hemisferio occidental, el Departamento de Estado norteamericano contemplaba preocupado la consolidación de regímenes hostiles a su política en Nicaragua y Granada. El proceso de desarme internacional también sufrió un serio retroceso por esa época, con la decisión norteamericana de congelar los acuerdos SALT de limitación de armas nucleares estratégicas.

El panorama que encontrará ahora el Sr. Bush será bien distinto. Por lo pronto, los Estados Unidos y la URSS han logrado avances en las negociaciones de desarme, iniciadas con el acuerdo para el desmantelamiento de las bases de misiles de alcance medio Pershing y SS24 de los polígonos europeos.

Desde que asumió en 1985 la Secretaría General del Partido Comunista de la URSS, el Sr. Gorbachov ha presentado las propuestas de negociación más imaginativas que Moscú haya formulado hasta ahora en su difícil relación con Washing-

ton. Además de las relaciones con los Estados Unidos, el líder soviético pretende desbloquear la situación en Europa, con su iniciativa de "Hogar Común" que se extendería desde los Montes Urales hasta el Océano Atlántico, y en la Cuenca del Pacífico, con la oferta de reducir su presencia naval en las costas de Asia.

La distensión entre las superpotencias, que puede extenderse también a una reducción del armamento convencional, y la evolución favorable de la mayoría de los conflictos bélicos regionales han traído un período de calma al mundo que no registra antecedentes en los últimos 40 años.

Desde que los Sres. Reagan y Gorbachov protagonizaron en 1987 el recuento soviético-norteamericano, un cambio paulatino comenzó a extenderse por el mapa de los conflictos mundiales. La Guerra del Golfo entre iraníes e iraquíes,

la disputa en Chipre entre las comunidades de origen griego y turco, el enfrentamiento en el Sahara Occidental entre marroquíes e independentistas saharuis, la prolongada contienda en África del Sur y el pleito de Kampuchea cesaron definitivamente o entraron en una fase avanzada de negociación. Un principio de distensión también llegó a Afganistán después que el mando soviético ordenó el retiro de la mitad de sus efectivos.

### Nuevos ricos

Pero además de la declinación de la Guerra Fría, el nuevo equilibrio internacional también surge de las transformaciones económicas, que han visto surgir a nuevas potencias y ceder terreno a otras. Los Estados Unidos, el ejemplo más notorio, producen en 1987 el 52 por ciento de todos los bienes y servicios del plane-

ta, porcentaje que se ha reducido hoy al 22 por ciento. En contraposición, la economía japonesa sigue en expansión, emulada por las nuevas naciones industrializadas de Asia como Corea del Sur, Hong Kong y Taiwan, mientras el mercado europeo, ahora con sus 12 miembros, se

prepara para alcanzar formas más avanzadas de integración en 1992. La distribución internacional del poderío económico y militar demuestra que el mundo bipolar que encontró el Sr. Bush cuando asumió la Vicepresidencia, se ha transformado en un equilibrio multipolar que modifica las relaciones de los Estados Unidos. Apenas levantado el veto norteamericano, Europa, la más fiel aliada del gobierno de Washington, no ha resistido a la legendaria fascinación oriental y atraída por la personalidad del Sr. Gorbachov, acudió presta en ayuda de las reformas económicas emprendidas por los soviéticos.

### También el patio trasero

En América latina también hubo cambios. La invasión norteamericana de Granada, en 1983, no pudo repetirse en Nicaragua como la política conservadora del Sr. Reagan hubiera pretendido, entre otras razones porque los países latinoamericanos modificaron sus relaciones entre sí y con la gran potencia vecina. Estructurado con un sentido autónomo, ha surgido el Grupo de los Ocho países latinoamericanos, que aspira a alcanzar un nuevo balance más equitativo en las relaciones de la subregión con Estados Unidos. La novedosa experiencia emprendida por los gobiernos de Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela se acreditó el primer éxito con las gestiones de paz en América Central, por intermedio de los grupos de Contadora y de Apoyo, que impidieron la extensión del conflicto y la temida invasión.

Pero la transformación tal vez más decisiva verificada en los últimos ocho años se registra en los países socialistas, especialmente en la República Popular China y en la URSS. Desde que comenzó el ascenso al poder del Sr. Gorbachov, en 1985, la URSS vive un proceso de reformas que insinúa extenderse a estructuras profundas, como la misma concepción del sistema económico vigente. El Sr. Bush ha entendido que el nuevo fenómeno soviético resultará determinante en la etapa de las relaciones internacionales que comienza. Por eso, aun antes del triunfo electoral se apresuró a comprometer al Sr. Gorbachov para un primer encuentro de evaluación, apenas instalado en la Casa Blanca. □ □ El Ciudadano

## El Voto Cantado de Gorbachov

EL voto más anunciado de las elecciones presidenciales norteamericanas fue el del líder de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Mijail Gorbachov. Un mes antes de la votación, el Presidente del Presidium de la URSS confió al Primer Ministro de la República de Italia, Ciriaco De Mita, que sus simpatías se inclinaban por el candidato republicano, George Bush.

La declaración del Sr. Gorbachov rompió verdaderamente con todas las reglas protocolares, pero no resultó tan sorpresiva dados los antecedentes del gobernante soviético, quien en tres años en el ejercicio del poder sobresalió por sus iniciativas audaces y por el pragmatismo de su política.

Al fin y al cabo, mucho más explícita y comprometida fue la declaración pública del líder de la República Popular China, Deng Xiaoping, quien apenas conoció la proclamación de la candidatura del Sr. Bush se apresuró a felicitarlo, sin repetir el gesto cuando los demócratas postularon a Michael Dukakis.

En realidad, el Kremlin aparentemente nunca ocultó sus preferencias por el Vicepresidente Bush y tenía motivos más que suficientes. Desde varias semanas antes del 8 de noviembre, los informes

que llegaban al gobierno soviético adelantaban el triunfo del Sr. Bush. Con ese antecedente, el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores soviético, Iennadi Yerasimov, pudo responder "nosotros siempre apostamos al vencedor", cuando los corresponsales extranjeros indagaron sobre las preferencias del gobierno de Moscú. Un político realista, como se ha demostrado el Sr. Gorbachov, trajo la certidumbre que le transmitían sus informantes a su visitante italiano.

El discurso liberal, con ciertos tintes progresistas, del Sr. Dukakis podía resultar lisonjero para los oídos del Kremlin, pero el pragmatismo del Sr. Gorbachov se inclinaba por una contraparte conocida, como los republicanos del Presidente Ronald Reagan, con los cuales ya había concertado acuerdos provechosos. Los diarios y la televisión de Italia habían difundido la confianza del gobernante soviético al Sr. De Mita y quedaba claro que Bush era el favorito del Kremlin.

El voto del Sr. Gorbachov no resultaba caprichoso. El candidato republicano asegura la estabilidad requerida por los nuevos dirigentes soviéticos que necesitan para llevar adelante el programa de reformas internas, políticas y económicas, que tanta expectativa ha despertado

en el mundo. Han sido republicanos los interlocutores norteamericanos que llegaron a los acuerdos iniciales con el Sr. Gorbachov y puede suponerse que en el Departamento de Estado y en la Casa Blanca perdurarán, con el nuevo gobierno, por lo menos residuos de la predisposición diplomática que permitió los entendimientos entre Washington y Moscú.

La continuidad de la política exterior norteamericana, ya insinuada después de las elecciones, permitirá al Sr. Gorbachov avanzar en las iniciativas de negociación que quedan pendientes. El gobernante soviético ha probado el éxito en el terreno de la diplomacia y ha conquistado admiración en Occidente. Miembros de la delegación gubernamental italiana que acompañaron en octubre al Sr. De Mita a Moscú, lo definieron como "un volcán, una fuerza de la Naturaleza".

El idilio ha llegado al tal punto, que el Sr. Gorbachov reconoció haberse entendido con el Sr. De Mita aun mejor que con el secretario general del Partido Comunista Italiano, Achille Occhetto. La preferencia por el Sr. Bush procura recrear el mismo clima en las relaciones soviético-norteamericanas, con lo cual el Sr. Gorbachov podrá atender más despreocupado los problemas internos. □ □

Bandejas Portacables - Portaequipajes - Tubos de aire acondicionado - Embudos - Misiles - Chapas litográficas - Cacerolas - Carburadores - Explosivos - Papeles aluminio - Barras para tornería - Sarteres - Tanques cisterna - Granallas - Coladores - Panquequeras - Contravidrios - Moldes para repostería - Pisos antideslizantes - Tapas abre-fácil - Disipadores de calor - Cafeteras - Faros - Envases para alfajores

## TODO ESTO ES ALUMINIO.



Parasoles - Tapas para botellas - Vajilla - Pistones - Líneas de alta tensión - Barriles para cerveza - Persianas - Tapas para envases - Baterías de cocina - Cajas de dirección - Aviones - Cables - Tarros para leche - Frentes integrales - Sobres para medicamentos - Quemadores de gas - Tapas de distribución - Pasta para pinturas - Rotores - Bandejas para alimentos - Chapa canalera - Envases flexibles - Artículos electrodomésticos - Múltiples de admisión - Bulones - Carcazas de motores - Incubadoras para aves - Cielotrasos - Blisters - Evaporadores para heladeras - Cajas de velocidad - Remaches - Casquillos para lámparas - Caños de riego - Puertas - Pomos para dentífricos - Puffs de sillas y sillones - Bombas de agua - Medidores de gas - Carcazas de iluminación - Ventanas - Pomos para yemedios - Agujas para tejer - Tambores de freno - Accesorios para tuberías - Capacitores - Ventiladores - Pasamanos - Hebillas de heladeras - Ruedas - Banderolas - Envoltorios de golosinas - Cubeteras - Furgones - Barandas - Papel para cigarrillos - Pinzas para el cabello - Carrocerías - Balcones - Etiquetas - Cables relámpago - Tanques - Cortinas de enrollar - Cápsulas para botellas - Ojalillos para zapatillas - Casas rodantes - Divisores de oficinas - Bandejas descartables - Antenas para TV - Motores - Serramientos - Armazones de raquetas - Mástiles de barcos - Mamparas para baños - Artículos de camping - Baquetas - Toldos - Juguetes - Cospes - Escaleras - Pasamanos - Bancos - Andamios - Señales - Herrajes - Raquetas para tenis - Reposeras - Pavas - Molduras - Volantes - Silos - Billetes de lotería - Bandejas Portacables - Portaequipajes - Tubos de aire acondicionado - Embudos - Misiles - Chapas litográficas - Cacerolas - Carburadores - Explosivos - Papeles aluminio - Barras para tornería - Sarteres - Tanques cisterna - Granallas - Coladores - Panquequeras - Contravidrios - Moldes para repostería - Pisos antideslizantes - Tapas abre-fácil - Disipadores de calor - Cafeteras - Faros - Envases para alfajores

## COLOMBIA

# Es Cada Vez más Difícil Morir de Muerte Natural

El ex Presidente Belisario Betancur había advertido que en su país la paz es "un ideal frágil que corre el riesgo de convertirse en quimera". Su sucesor, el ingeniero Virgilio Barco, parece comprobarlo ahora

La alta tensión que desde hace décadas caracteriza toda la vida política colombiana alcanzó otra vez en estos días un nivel de alarma al hacer crisis las relaciones entre el Presidente, ingeniero Virgilio Barco, y la cúpula de las Fuerzas Armadas por su política de diálogo y pacificación de las organizaciones guerrilleras.

El Presidente reemplazó a todas las comandancias militares tras la renuncia del ministro de Defensa, general Rafael Samudio Molinas, un militar que ordenó una "ofensiva total" contra la guerrilla desoyendo los declarados propósitos de diálogo y pacificación del mandatario.

El episodio puso de relieve las graves dificultades que enfrenta el Sr. Barco, en un país que vive una guerra no declarada y donde cada día se escuchan discursos políticos que auguran la desintegración del Estado.

Entre 200 y 300 personas son asesinadas cada mes en Colombia, y las balas pueden partir de la guerrilla, de los narcotraficantes, de las bandas paramilitares o de los sicarios, asesinos a sueldo. Unos 800.000 ciudadanos llevan un salvoconducto otorgado por el Ejército que los autoriza a portar armas y defenderse.

Es que la competición entre los miles de matadores profesionales es tan grande que ya es posible pagar apenas 30 dólares por un asesinato. Los sicarios ayudaron a convertir la muerte violenta en la segunda causa de deceso en Colombia, detrás del cáncer.

La mayoría de los ejércitos particulares están al servicio de la mafia del narcotráfico, especialmente de los cárteles de Cali y Medellín, que exportan el 80 por ciento de la cocaína consumida en los Estados Unidos.

## La guerra de Urabá

En este juego macabro —con denuncias de supuesta complicidad de oficiales del Ejército con la mafia de la droga— es difícil saber quién está al servicio de quién. Todo se mezcla hasta hacer confundir a los observadores más atentos de la realidad colombiana.

Uno de los ejemplos más recientes ha sido la región bananera de Urabá, en el norte colombiano, que fue militarizada por el Presidente Barco después de hechos de extrema violencia que incluyeron ataques guerrilleros a cuarteles y oficinas públicas.

En Urabá, considerada como una zona roja por el Ministerio de Defensa, operan el maoísta Ejército Popular de Liberación (EPL) y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), comunistas ortodoxos.

Urabá, en el departamento de Antioquia, es una zona de colonización reciente, que produce el 90 por ciento de las exportaciones de banana de Colombia. Allí prosperan grandes empresas que explotan a los trabajadores de las plantaciones en condiciones semifundadas.

Con la multiplicación de los conflictos sociales, la guerrilla comenzó a tener una base social en los sindicatos agrícolas. La represión patronal utilizó a los sicarios y los ejércitos privados.

Un pico de violencia se produjo hace algunos meses, con el asesinato de varias decenas de sindicalistas por comandos que identificaban a sus víctimas antes de liquidarlas.

La investigación realizada por los servicios de seguridad de la Presidencia demostró que soldados de la región habían participado en la preparación de las masacres. Un mandato de prisión fue expedido contra un teniente de los servicios secretos del Ejército, pero la audacia oficial se detuvo allí y el oficial hasta hoy no ha sido detenido.

El jefe militar de Antioquia, con jurisdicción sobre Urabá, es el general Jesús



El Presidente Barco en dificultades

Arias Cabrales, recordado porque en 1985 comandó la toma del Palacio de Justicia, en Bogotá, ocupado por guerrilleros del Movimiento 19 de Abril (M-19). En el operativo murieron todos los guerrilleros y numerosos jueces, y un incendio destruyó los archivos.

## El Far West

En los últimos días de setiembre el Ejército asumió el control de varias ciudades de Colombia para hacer frente a una oleada de huelgas, manifestaciones, paros cívicos y acciones guerrilleras.

Las protestas campesinas se habían iniciado el 15 de setiembre en Apartadó (Urabá), cuando 26.000 obreros bananeros y 4.000 agricultores iniciaron una huelga indefinida contra los bombardeos que, según ellos, el Ejército realizaba sobre sus viviendas y cultivos.

Los campesinos también se rehusaban a registrar sus nombres y antecedentes en las unidades militares. El Ejército negó haber bombardeado viviendas campesinas y dijo que sólo perseguía a bandas del EPL y las FARC.

La historia de Urabá es característica de lo que ocurre en varias regiones del país. Los colonos se instalan en tierras nuevas del Medio Magdalena, en las sabanas orientales, y se enriquecen en un clima de far west. El Estado está ausente y lejano.

Surgen los problemas sociales y la guerrilla se implanta en el medio y obliga a los criadores de ganado y a los agricultores a pagar el "impuesto revolucionario". Llegan luego los narcotraficantes, que lavan sus dólares en la agricultura y en empresas inmobiliarias, comprando a precios bajos las propiedades de los productores cansados de pagar el "impuesto revolucionario".

Según se estima, la mafia compró en dos años tantas tierras (un millón de hectáreas) como las que fueron distribuidas en un cuarto de siglo por la reforma agraria. Con estas compras se está realizando lo que los colombianos ya denominan la "contra-reforma agraria".

## El plan de Barco

El Sr. Barco, un ingeniero civil de 67 años que recibió el poder en agosto de 1986 con el 58 por ciento del total de votos (la cifra más alta en la historia de Colombia), entendió que debía producir algún hecho espectacular si no quería defraudar las esperanzas de quienes confiaron en él.

Durante su campaña electoral había prometido "buscar la paz con justicia social" y "erradicar la pobreza del país".

Después de un año de estudios y consultas, el Presidente Barco anunció un plan, denominado "Iniciativa para la pacificación", que contempla tres fases. La

primera, de distensión, en la que el Poder Ejecutivo presentará al Parlamento dos iniciativas: un indulto para los guerrilleros y un diálogo institucional.

La segunda fase, de transición, prevé soluciones económicas de urgencia para los insurgentes que entreguen sus armas. En la fase final, el gobierno aplicará la ley de indulto —que antes deberá ser aprobada por el Congreso— y ofrecerá garantías de protección a los que acepten estas condiciones.

El eje medular de la propuesta del Sr. Barco fue la exigencia de que los grupos guerrilleros depusieran las armas y se reincorporaran a la sociedad. En realidad, un virtual reclamo de rendición de difícil aceptación para millares de hombres que desde hace décadas combaten en las montañas en demanda de cambios sociales y económicos.

Por otro lado, si algunos grupos aceptarían la amnistía, ¿podrá el gobierno garantizar las vidas de quienes se reincorporen a la vida civil? Los grupos de extrema derecha ya han asesinado a más de mil militantes de la Unión Patriótica (UP), un partido formado, entre otros, por ex guerrilleros, tras la firma de los acuerdos de paz del ex Presidente Belisario Betancur con las FARC en 1984.

La UP confirmó hace dos semanas que Luciano Marín Arango y Carlos Enrique Cardona —que fueron guerrilleros hasta 1985 y se habían transformado en representantes en la Cámara de Diputados— "retornaron a la guerrilla por falta de garantías para sus vidas y ya no pertenecen a la Unión Patriótica".

## Otras dificultades

No sólo en la guerrilla encontró escollos la intención del Sr. Barco. El ministro de Defensa, general Samudio, no vio en el proyecto del Presidente una alteración del proceso violento que vive el país.

Otro hombre fuerte del entorno presidencial, el ministro de Gobierno (Interior), César Gaviria, opinó que los acuerdos de paz firmados por el Sr. Betancur en 1984 con las FARC "en la práctica han perdido vigencia y valor". El Sr. Gaviria aseguró que sólo quedan algunos rezagos de aquellos entendimientos, como el teléfono rojo, un radioteléfono que enlaza por onda corta el Palacio Presidencial y el campamento donde opera el comando de las FARC, en La Uribe.

La emboscada en la que cayeron muertos once soldados en una lejana región selvática fue la ocasión propicia para que el general Samudio hiciera conocer sin trabas su pensamiento. "Yo exhorto hasta al último soldado a que adopte una consigna total: destruir al enemigo, eliminarlo y quebrantar su voluntad de lucha", dijo en una declaración.

Al día siguiente el Presidente Barco desautorizó a su ministro, rechazó las "soluciones simplistas", reiteró sus iniciativas de paz, descartó la política de "tierra arrasada" y confirmó su idea de una "salida civilista" a los conflictos como esencia de la democracia.

Al general Samudio le quedó el alejamiento como única alternativa. Pero en su nota de renuncia repitió su demanda de "una acción decisiva de parte de las Fuerzas Armadas para que empuñen con pulso firme sus armas".

El agónico desacato del general Samudio no es el único desafío en un país donde la mafia del narcotráfico se ofrece a pagar la deuda externa a cambio de evitar la extradición a los Estados Unidos de sus jefes más encumbrados, donde en lo que va del año se han producido 1.500 asesinatos políticos y donde una ciudad de 90.000 habitantes, como Tumaco, pide la anexión a Ecuador porque el gobierno central se olvidó de sus necesidades más elementales. □

© El Ciudadano

## Transiciones

### Visitantes

- Jesús de Polanco, presidente del directorio del diario *El País*, de España, para participar en un coloquio sobre periodismo.
- José Antonio Ardanza, presidente de la Comunidad Autónoma Vasca, para intervenir en distintos actos de la Primera Semana Vasca Intercontinental. Llegó el jueves 10.
- Louis Denis, vicepresidente primero de la petrolera francesa *Total*, para informar al Presidente Raúl Alfonsín sobre los trabajos que la empresa realiza en el Sur argentino. Llegó el miércoles 9.

### Cifras

- 15.400.000 dólares se pagaron por el cuadro *La Jaula del Pájaro*, de Pablo Picasso, y 17 millones por *False Start*, del norteamericano Jasper Jones. Fue durante un remate en la galería *Sotheby's*, de Nueva York, el jueves 10.
- 6 fechas de suspensión le fueron aplicadas a Carlos Enrique, futbolista de River Plate, y 5 a Ubaldo Fillol, de Racing, por la promocionada pelea que sostuvieron. El origen de la misma, de acuerdo con las fuentes consultadas, habría sido un comentario insidioso que el señor Enrique le hizo durante el partido al señor Fillol sobre su actual situación afectiva. El jueves 10.
- 9 por ciento fue el alza del costo de vida durante octubre. Resultó el más bajo del año. Lo dio a conocer el INDEC, el lunes 7.

### Allanamiento

- Se realizó en el *Sanatorio Güemes*, por orden del juez de instrucción Jaime Far Suau, ante una denuncia de que allí se utilizaban repetidamente jeringas descartables. El sumario se labra por presunta estafa. El viernes 11.

### Viajeros



- Cadetes de la promoción 119 del Colegio Militar irán a completar su instrucción a los Estados Unidos. El Presidente Raúl Alfonsín dio la orden de partida. En la foto se ve al brigadier general Teodoro Waldner, al general José Caridi, al ministro José Jaunarena, al Presidente Raúl Alfonsín y al general de brigada Oscar Salomón, director del Colegio Militar. El jueves 10.
- El grupo Encuentros de Música Contemporánea de Buenos Aires, dirigido por Alicia Terzián, a la República Popular China. Partieron el sábado 5.

### Inauguraciones

- Del *Spinetto Shopping Center*, complejo de El Hogar Obrero, en Pichincha y Moreno. El jueves 10.
- Del primer templo Quimbanda de Buenos Aires, casa de religión africana variante del Umbanda, en Don Bosco 3838. El miércoles 9.

### Designaciones

- De Alejandro Gattiker como capitán del equipo argentino de Copa Davis, en reemplazo de Modesto Vázquez. El lunes 7.
- De Pablo Verani, como primer vicegobernador de Río Negro. El cargo fue instituido al reformarse la Constitución provincial, pero sólo será llenado por el voto popular en las elecciones de 1991. Mientras tanto, el gobernador propuso el nombramiento del señor Verani a la Legislatura, que lo aceptó. En Viedma, el jueves 10.

### Hallazgo



- De un gigantesco arsenal de guerra en dos viviendas ubicadas en Victoria y San Fernando. Se secuestraron armas, municiones y uniformes militares. Un depósito es propiedad del ex capitán del Ejército Ricardo Marchese. Interviene el juez federal de San Isidro, Alberto Daniel Piotti, quien realizó el primer procedimiento como parte de la investigación por una defraudación a ENTel. El martes 8 y viernes 11. En la foto, personal del juzgado observa el material incautado.

### Distinciones

- A Ernesto Sábato, escritor, el título de Doctor Honoris Causa, por la Facultad de Letras de la Universidad de Murcia, España. Por la importancia de su obra y su lucha por el respeto a los derechos humanos. El miércoles 9.
- A Guillermo Vilas, Juan Burnet Merlín, Carlos Alonso, León Benarés, Manuel Sadosky y los diarios *La Nación* y *Clarín*, los premios *Recorrido Dorado 1988*, de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines. El jueves 10.

### Obituario

- Monseñor Alfonso Torres Farías, obispo de Catamarca, falleció a los 71 años como consecuencia de un paro cardíaco. El 23 de diciembre de 1963 había sido consagrado obispo y ocupaba la diócesis de Catamarca desde el 3 de enero de 1963. El lunes 7.
- Manuel Tienda León, presidente honorario de la empresa de transporte que lleva su nombre, murió en Buenos Aires, el jueves 10.

### Renuncias

- Del demócrata cristiano *Philipp Jenninger* (56 años), como presidente de la Cámara de Diputados (Bundestag) de la República Federal de Alemania, por el escándalo que desataron sus expresiones favorables al gobierno de Adolfo Hitler al recordarse (el jueves 10) el 50º aniversario de la "Noche de Cristal", comienzo del holocausto judío. En Bonn, el viernes 11.

### Protesta

- Del lector de *El Ciudadano*, señor Rubén Savoy. Expresó que, por la elección en el gremio Luz y Fuerza, la esquina de Defensa y Belgrano, donde se encuentra el sindicato, se transformó en un lugar caótico durante cuatro días. El batifondo, denunció el lector, recién culminó el pasado jueves, con los festejos por el triunfo de la fórmula Lescano-Mancoso. Las quejas de los vecinos a la Policía recibieron por respuesta un lacónico: "Estamos en democracia".

El ballet  
sobre la vida  
de Sylvia  
Plath  
Pág. 21

# El Ciudadano

Buenos Aires, 15 de noviembre de 1988

Spinetta  
presenta  
Tester  
de violencia  
Pág. 22

ENTRE los múltiples efectos que pueden derivar del proyecto reformador que, desde la cúspide del poder, intenta llevar a cabo en la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) el grupo dirigente liderado por Gorbachov, es posible que uno de los más reveladores sea el de erosionar una visión fuertemente cristalizada de la idea misma de Occidente, de su significado real y de su extensión geográfica. Basta tener un mínimo de conocimiento histórico para poder mostrar sin esfuerzo alguno que la idea de Occidente y de "cultura occidental" en ella implícita, si tiene una virtud es precisamente la de escapar a cualquier intento de localización estricta. De ahí que para las tendencias favorables al arco de alianzas establecido por la política norteamericana en el mundo sea natural incluir bajo tal noción a Turquía o a Japón, mientras se excluye a países como los centro-europeos del área socialista y, por supuesto, a la Unión Soviética y a Cuba. La ambigüedad del término no alcanza, en consecuencia, a ocultar la valencia, más política que cultural, que él ha ido adquiriendo en consonancia con los avatares de la evolución del mundo de posguerra, sometido a la lógica perversa y destructiva de la bipolaridad.

## El Imperio del Mal

No debe sorprendernos, por tanto, que frente a los cambios que se están produciendo en la Unión Soviética y las crecientes dificultades que se le presentan en sus relaciones con sus zonas alogenas y los países que de ella dependen muchos se sientan tentados a plantear la cuestión en los viejos términos de "ellos o nosotros"; o la declinación de Occidente o la del imperio soviético, de modo tal que la desintegración de este último es la condición para la preservación del primero. La Unión Soviética se convierte así en ese "Imperio del Mal" cuya desaparición se busca apelando no importa a qué medios, aunque contradigan valores que se consideran atributos de la noción misma de Occidente. Desde esta perspectiva, ninguna reforma sustancial del sistema soviético resulta posible y los cambios que ya se han producido no tienen significación alguna o son puramente circunstanciales. En cuanto Imperio del Mal, la Unión Soviética no es sino una configuración moderna de ese Oriente despótico, inmutado e inmutable, en contraposición al cual se construyó la noción de Occidente.

Resulta evidente la función reaccionaria que cumple tal visión en el mundo actual. Busca legitimar ideológica y políticamente la permanencia de una bipolaridad que comienza a desintegrarse por la emergencia de nuevos conflictos como los que separan al Norte del Sur y a los que se suman las crecientes tendencias a la unificación de Europa. En los umbrales del nuevo siglo, el futuro previsible de un mundo estructurado en una diversidad de sistemas complejos y enfrentado a la necesidad de disipar el espectro de la catástrofe nuclear que nutrió la lógica de la bipolaridad, replantea el problema del destino de las naciones presentes y, con éste, la necesidad de restituir al concepto de Occidente las virtualidades implícitas en su propia constitución.

## La idea de Europa

Es por todos sabido que el concepto de Occidente se acuñó en la Europa iluminista del siglo XVIII como una forma de autoidentificación frente a la otredad de un "Oriente" opuesto y contradictorio. Es precisamente en las *Cartas Persas* de Montesquieu, para citar sólo un nombre, donde se despliega con todo su vigor una concepción que privilegia el pluralismo a la homogeneidad despótica de Oriente, las muchas virtudes individuales a la condición de uno señor y todos los demás siervos. Mientras la originalidad de la cultura de Occidente (en el sentido de la cultura de Europa "occidental") residía en el valor fundante del principio de liber-



Portada del primer número de la revista Internacional Comunista, publicada en Moscú y Petrogrado el 1º de mayo de 1919. Arriba aparece el lema "¡Proletarios del mundo, uníos!"

## El Espejo de Occidente

Escribe José Aricó

La perestroika es un llamado al examen de conciencia histórica. Las reformas de Mijail Gorbachov en la Unión Soviética, al cambiar el rostro del Este, comienzan a provocar una crisis de identidad en el Oeste

tad, a Oriente, en cambio, le estaba asignado el lugar específico del imperio del despotismo. Así, es posible descubrir en el origen de la conciencia europea un principio estrictamente político que se refiere a la organización de la libertad y a la forma del Estado. Es verdad que esta idea de libertad nace como formando parte de una originaria conciencia cristiana,

pero tiende a separarse de ella en los procesos de secularización de la sociedad y del Estado. A partir de una concepción que atribuye una connatural capacidad expansiva de la idea de Europa o de Occidente, la Rusia que sucede a las reformas de Pedro el Grande pertenece con pleno derecho a tal mundo y no ocurre así, en cambio, con los países de la península

balcánica sometidos a los turcos. Para un Voltaire, "la Italia y la Rusia fueron unidas por las letras" (*El siglo de Luis XIV*, cap. XXXIV). Y en pleno siglo XIX, cuando los grandes novelistas y escritores rusos se convirtieron en nombres conocidos por el hombre de Occidente, Rusia formó parte verdaderamente activa de la Europa cultural y así fue sentida, no

## Una Carta de Pushkin

Moscú, 19 de octubre de 1836.

La división de las iglesias nos separó de Europa. Nosotros no tomamos parte en ninguno de sus grandes acontecimientos, pero teníamos nuestra especial predestinación. Rusia, sus vastos espacios, absorbieron la invasión mongola; los tártaros no osaron traspasar nuestras fronteras occidentales y se retiraron a sus desiertos. Así fue salvada la civilización cristiana. Para alcanzar tal fin, debimos llevar una existencia especial, que dejándonos cristianos nos hiciera ajenos al mundo cristiano. En lo que se refiere a nuestra insignificancia histórica, yo no

puedo estar de acuerdo con usted. ¿Acaso no encuentra usted algo significativo en la situación actual de Rusia que asombrará al futuro historiador? Aunque estoy cordialmente ligado al soberano, no me entusiasma todo lo que veo a mi alrededor. Como literato, me irrita, me siento ofendido, pero por nada del mundo quisiera cambiar mi patria o tener otra historia que no fuera la historia de nuestros abuelos así como nos la donó Dios.

Este texto aparece en la película *El espejo*, de Andrei Tarkovsky, y corresponde a una carta de Aleksandr Pushkin

(1799-1837) a Piotr Chaadaev (1794-1856). Este último era un escéptico respecto del futuro de Rusia. En 1836 había publicado la primera de sus *Cartas filosóficas*, suscitando un gran escándalo. La respuesta de Pushkin tiene que ver, evidentemente, con este libro, cuya repercusión tuvo el efecto de un disparo en la noche. Su autor fue declarado loco: recibía diariamente la visita de un médico. Hoy no está de más recordar que una de las primeras medidas de la perestroika fue decretar que los hospitales psiquiátricos pasaran a depender del Ministerio de Salud. Hasta entonces, estaban bajo la jurisdicción del Ministerio del Interior.

obstante el rechazo que por las formas autoritarias de su régimen político manifestaron las corrientes democráticas europeas.

Tanto por su cultura como por la inspiración cristiana de su pueblo, Rusia se pensó a sí misma como formando parte de Europa y de Occidente, en la medida que ambas naciones, siendo distintas, tendieron a identificarse desde la época del humanismo cristiano. Y sin embargo, en su autoconciencia como nación europea estaba incluido también el reconocimiento de su singularidad, el lugar específico de país de frontera, obligado a mediar culturas diferentes y hasta opuestas. Fue esta situación particular la que sin duda estuvo siempre presente en la conciencia desdichada con la que sus intelectuales se enfrentaron al problema de occidentalizarse conservando una identidad; identidad que, como siempre ocurre, está insuperablemente habitada por la ambivalencia de pretender ser universales a la vez que reivindicar la particularidad.

El debate que opuso a "occidentalistas" y "eslavófilos" fue simplemente una puesta a prueba de la capacidad de la cultura occidental para dilucidar los caminos de Rusia hacia una modernidad planteada ya como horizonte ideal un siglo antes. Y porque en la noción misma de Occidente hunden sus raíces todas las tendencias que cuestionan sus pretensiones de universalidad, porque fue la misma cultura europea la que generó como parte también de sí misma el antieuropeísmo, se pudo dar la paradoja de dos tendencias absolutamente opuestas, nutridas ambas de un mismo mundo de ideas.

## Examen de conciencia

La difusión del marxismo, las revoluciones de 1905 y de 1917, el triunfo de los bolcheviques y la imposición del régimen soviético no pueden, por consiguiente, ser considerados como fenómenos ajenos al concepto de Occidente, sino como el modo particular en el que una gran nación llevó a cabo el proyecto de Occidente. "En tierra rusa — como lúcidamente describió Carl Schmitt la transferencia de la conciencia de Europa a la Rusia posrevolucionaria — se ha tomado en serio la anti-religión del tecnicismo y ha nacido un Estado que es el más estatal, el más intencionalmente estatal que cualquier otro Estado del príncipe más absoluto... Él completa y supera ideas específicamente europeas y muestra en una dimensión paroxística el núcleo de la historia moderna de Europa". Europa se enfrenta así a una imagen deformada de sí misma que ilumina la profunda ambivalencia del concepto; desde Auschwitz, Hiroshima y el Gulag, ya no podemos pensarlo como excluyendo por sí mismo la barbarie.

En el proyecto de Occidente está inscripto con una lógica inexorable un proceso de secularización sin límites y sin valores. Como fruto de su despliegue se abre paso una civilización de la que no se pueden definir con certeza sus rasgos y características. El camino de las reformas soviéticas, cuyos propósitos no pueden ser otros que los de desmontar un Estado despótico que sofoca a la sociedad y se neutraliza a sí mismo, tiene precisamente la virtud de enfrentarnos al dilema de Occidente. O demuestra ser capaz, en su teoría y en su práctica, de mediar entre culturas diferentes en un mundo en dispersión, o pretende imponer como hasta hoy una supuesta universalidad cuyo horizonte es también el de la jaula de hierro de la que nos habló Max Weber. Occidente no debería por tanto rehusarse a considerar que, en cierto modo, Rusia es también su propio espejo. Comprender el fenómeno soviético y estimular su cambio sin intentar medirlo con el exclusivo rasero de la constitución liberal del sujeto, es también una forma de colocar bajo examen su propia autoconciencia. Sólo así Occidente estará en condiciones de dilatar sus confines y abrirse a un nuevo concepto de humanidad. [E]

MOSCÚ

# Los Intelectuales Rusos Juzgan la Perestroika

Estas entrevistas, realizadas en Moscú a dos figuras representativas de la cultura soviética, ilustran acerca de las divergentes posturas que, en el interior de la "intelligentsia" rusa, oculta la palabra perestroika

**EL** historiador Yuri Afanasiev fue un destacado dirigente de la Juventud Comunista de la URSS, profesor de historia moderna en la Universidad de Moscú y miembro de la redacción de Kommunist, la revista teórica del Partido Comunista soviético. En 1985 fue nombrado director del Instituto de Historia y Documentación de Moscú. Criticó acérrimo del "esquema stalinista" de la historiografía soviética, fue el compilador de un conjunto de artículos de intelectuales partidarios de la perestroika que se publicó recientemente bajo el título No tenemos opción.

—Pocos días antes de la XIX Conferencia del Partido Comunista, Pravda publicó un artículo en el que atacaba violentamente las tesis que usted había expuesto a la prensa. ¿Qué puede decir al respecto?

—Antes que nada, permítame recordar que la temática central de mi artículo tenía que ver con el estado de la ciencia y la conciencia históricas. Lo que dije en esa oportunidad es que nuestro conocimiento de la historia está totalmente deformado, que los manuales de historia se encuentran repletos de mentiras y que la responsabilidad no es sólo cosa de los historiadores, sino —y por sobre todo— del régimen que, privado de toda forma de legitimidad, no ha podido hallarla sino en una historia reescrita según su conveniencia.

—A menudo se escucha decir a los intelectuales de su país que Rusia no necesita democracia a la occidental o, inclusive, que su pueblo no está maduro para la democracia y no sabría valerse de ella. ¿A usted qué le parece?

—Decir que la URSS no necesita democracia es otra manera de subrayar que nuestro país se ubica dentro de lo excepcional. Tal postura me parece inaceptable. ¿Nuestro pueblo no tendría madurez para valerse de la democracia? El pluralismo de opiniones y corrientes políticas, la separación de los poderes, la soberanía del individuo, una prensa independiente, son todas cosas no solamente deseables sino posibles.

## El problema ruso

—¿Qué opina de la corriente "rusófila"? ¿La considera su adversario ideológico?

—Ellos únicamente se interesan por el "problema ruso" y rechazan toda comparación con los sufrimientos de otros pueblos y otras culturas. Nadie puede decir quién sufrió más en los tiempos de Stalin: la cultura rusa, la cultura ucraniana o la cultura judía. Un razonamiento de este tipo es peligroso, muy peligroso.

—En sus artículos, usted dice a menudo que la perestroika es la última oportunidad histórica de Rusia. ¿Por qué ese tono alarmista?

—Pienso que la perestroika es la única alternativa; exclusivamente con esa política se podrá detener nuestro avance acelerado hacia el abismo. Lo peor es que no caeríamos nosotros solamente; arrastraríamos al mundo entero, porque el desarme será imposible si seguimos concibiendo el mundo según las categorías stalinistas.

—¿La idea de "enemigo del pueblo" que usted denuncia con frecuencia, no es un vestigio de estas "categorías stalinistas"?

—Sí, es un problema enorme. Hasta que no se eliminen ese tipo de prejuicios idiotas no podremos considerarnos liberados del stalinismo. Mis simpatías personales no me aproximan a Trotsky, pese a lo cual no dejo de reconocer su papel fundamental en la revolución y durante la

guerra civil y, sobre todo, el hecho de que fue el único compañero de Lenin que tuvo conciencia del fenómeno de Stalin y que luchó en contra del mismo hasta morir.

—¿No teme que tantas revelaciones y rehabilitaciones comprometan la propia idea a la cual ha estado totalmente subordinado dicho pasado?

—No. Al contrario. Estoy persuadido de que el ideal del socialismo no se puede retomar una vez más sino sobre la base del conocimiento profundo de nuestro pasado e inspirándose en todo este pasado trágico. El socialismo debe convertirse en una alternativa real del capitalismo, pero una alternativa no beligerante, que no pretenda ser exclusiva ni infalible.

**VADIM KOJINOV**, especialista en literatura rusa en el Instituto de Literatura Mundial de Moscú, editó a Bajtin y se ha distinguido desde hace años por su postura eslavófila. Sus opiniones sobre lo "nacional" y lo "internacional" en la historia soviética han sido criticadas por los ideólogos oficiales y por los intelectuales liberales. Los primeros por considerarla una interpretación excesivamente "imperial" y los segundos porque le atribuyen posiciones nacionalistas y antisemitas. Activo participante en la redacción de la revista Nuestro contemporáneo, Kojinov es considerado uno de los dirigentes de la corriente conservadora entre los intelectuales.

—¿Usted concuerda con la aseveración de que los intelectuales rusos actuales se hallan divididos en dos campos que se contraponen?

—Sí. Mire, en Francia u otros países jamás se ha perseguido el patriotismo; se da por hecho. En cambio, entre nosotros, es más complicado. No se trata de una situación nueva: ya en el siglo XIX la intelligentsia rusa se hallaba dividida entre eslavófilos y occidentalistas. Los eslavófilos son quienes conocen de verdad la cultura occidental, quienes la respetan y quienes rechazan la intromisión de fuerzas desestabilizadoras.

—¿Está en contra de que Rusia se abra a Occidente?

—No me entendió. Conozco Occiden-

te y admiro su cultura y su forma de vida. Lo único que, al igual que mis amigos, en verdad le critico a la cultura occidental es la sociedad de consumo. Pero el problema está en que las personas que crean entre nosotros la imagen de Occidente y reinan en los medios de comunicación no conocen ni les gusta de verdad la cultura occidental: lo único que retienen de ella es la droga y la libertad sexual.

—Pero, ¿la experiencia no le sería útil a la URSS?

—Pienso que en la URSS no se puede llevar a cabo una acción constructiva sino teniendo en cuenta los mil años de historia rusa y teniendo presente que nuestra catástrofe comenzó hace setenta y un años, cuando los demócratas-constitucionales decidieron quitarnos al zar de encima y hacer de Rusia un país occidental.

—¿O sea que considera que la democracia formal no presenta ningún interés para Rusia?

—Entréguele al pueblo ruso la supuesta "libertad" y de inmediato surgirá el fuego de la rebelión. "Dios mío, líbrame de ver la rebelión rusa", decía Pushkin. Entre nosotros, la menor variación en el gobierno puede provocar repercusiones incontrolables. Necesitamos una mano dura, porque la otra alternativa es la anarquía.

## El fenómeno del stalinismo

—En su último artículo "Verdad de los hechos y verdad esencial" (Istina i Pravda) usted afirma que el stalinismo es un fenómeno mundial en la medida en que numerosos intelectuales de Occidente participaron en la creación del culto a Stalin durante los años treinta.

—Tras la llegada de Hitler al poder, muchos intelectuales de Occidente pusieron sus esperanzas en Stalin. Si Stalin no hubiese sido tan adorado en el extranjero, jamás habría podido adquirir tamaña estatura dentro del país.

—¿Qué opina de la tendencia de los "aislacionistas rusos" que atribuyen la miseria y los males de Rusia al hecho de que hace setenta años que mantiene económicamente todas las demás repúblicas de la Unión Soviética?

—No es falso todo lo que dicen. Si usted recorre el territorio ruso, se dará inmediatamente cuenta de que todos los demás pueblos viven mejor que nosotros. ¿Por qué? Porque los rusos no saben ocuparse de los bienes materiales, no saben luchar para ascender en la escala social.

Es nuestra idiosincrasia. Tampoco hay que darle demasiada importancia a los que usted denomina "aislacionistas": los rusos son incapaces de desentenderse de los demás para dedicarse únicamente a su propia riqueza nacional.

—Lo que usted dice le deja pocas posibilidades a la perestroika. ¿Será, entonces, imposible despertar en Rusia el espíritu de empresa?

—Le voy a contestar con las palabras con que el eslavófilo Aksakov se dirigió al zar, al iniciarse las reformas de 1861: Rusia debe conservar un poder estatal fuerte y permitir el desarrollo de la iniciativa local. Es lo mismo que dice Lenin en 1921, en su artículo relativo a los impuestos. Se requiere un poder central fuerte que le insuffle voluntad de acción a esta masa humana y la mantenga unida. Imagine, por un momento, que se retira el ejército de Armenia y de Azerbaiján: mañana mismo se produciría un baño de sangre. ☐

© La Quinzaine Littéraire

Entrevista de Eva Bérard Zarycka

Traducción: Carlos M. Casares D.



El camarada Lenin deja limpio el globo, poster de Cheremnykh y Deni, 1920

DESHIELO

## ¿Qué Será del Mundo Libre?

Escribe Pablo Giussani

### La desatanización del Kremlin sepulta definitivamente la Doctrina de la Seguridad Nacional en Latinoamérica

**R**ONALD Reagan, al concluir su encuentro de este año en Moscú con Mijail Gorbachov, dijo que la Unión Soviética ya no era el "Imperio del Mal". El mundo registró distraidamente esta declaración sin advertir que podía haber en ella un acontecimiento histórico liminar. La visión de la Unión Soviética como Imperio del Mal había definido hasta ese momento no sólo la política exterior reaganiana, sino también la misma autoconciencia de Occidente. Desde que comenzara la guerra fría hace cuatro décadas, las naciones ubicadas en la esfera de la OTAN y sus adyacencias vivieron bajo una identidad de grupo fundada en el anti-comunismo.

### Tercera Guerra Mundial

Esta identidad occidental sobrevivió incólume a la distendida coexistencia pacífica de los tiempos jruschovianos, vista siempre desde el Oeste como una astuta relación táctica que no alteraba el irreductible antagonismo de fondo. Luego, en los años 70, se vio reforzada por la política exterior expansionista y de contornos cada vez más militares que distinguió la casi veintena gestión de Leonid Brezhnev.

Con Gorbachov comienza a resquebrajarse el viejo esquema antagónico de la relación entre los dos mundos. Bajo su conducción, la Unión Soviética aparece practicando una política exterior que es un completo reflejo del expansionismo brezhneviano: decide abandonar Afganistán, inicia presiones pacificadoras sobre el Cuerno de África, busca una solución conciliadora al conflicto Kampucheano-vietnamita, impulsa la repatriación de los 50.000 soldados cubanos estacionados en Angola, se disocia cada vez más ostensiblemente de las tensiones centroamericanas.

Asimismo, Gorbachov emprende en el orden doméstico reformas de una hasta ahora inédita profundidad, orientadas a democratizar progresivamente la vida interna de la Unión Soviética, en una acción que al mismo tiempo va dejando sin sentido la conciencia que Occidente se ha habituado a tener de sí mismo como el "Mundo Libre".

La identidad soviética se ve sumida así en una revolución que también está poniendo en crisis la identidad de Occidente. ¿En qué viene a convertirse Occidente ahora que su más alto portavoz empieza a desautorizar la satanización del Kremlin? En Latinoamérica, este interrogante lleva a preguntar también por el grado de consistencia que le pueda quedar, bajo los efectos de la perestroika soviética, a uno de los productos más acabados de

aquella satanización: la Doctrina de la Seguridad Nacional (DSN).

Se sabe que esta doctrina descansa sobre el supuesto de que ya se halla en curso la Tercera Guerra Mundial. Asistidos por sus respectivos aliados o satélites, los contendientes son esta vez los Estados Unidos y la Unión Soviética, esta última en el papel de potencia agresora. El detalle de que la nueva conflagración sea menos ostensible que las otras dos es atribuido por la DSN a las condiciones propias de la era nuclear, que imposibilitan un choque frontal entre las superpotencias y obligan a buscar fórmulas de combate no convencionales.

Para los teóricos de la DSN, entre ellos el general argentino Osiris Villegas, la alternativa soviética al enfrentamiento bélico clásico es la guerra revolucionaria, por vías de la cual Moscú reemplazaría el ya imposible ataque directo a su poderoso adversario mediante el recurso de promover revoluciones abiertas o encubiertamente socialistas en las áreas del Tercer Mundo sometidas a la influencia de Washington. Y va suyo que el escenario privilegiado de esta guerra indirecta es América latina, el *Hinterland* hemisférico de los Estados Unidos.

Las fuerzas armadas de las naciones que integran este escenario se verían llamadas así a reajustar su óptica de defensa con arreglo a un enemigo que ya no se localiza de fronteras afuera sino de fronteras adentro.

### El enemigo interno

Atendiendo a este enfoque, suele decirse que lo distintivo de la DSN es la noción del "enemigo interno", pero esto no es del todo exacto. Una doctrina militar, cuya percepción final del enemigo no trascienda el ámbito interno del país, termina inevitablemente por generar asociaciones poco bienvenidas en los cuarteles entre el papel de las fuerzas armadas y el de la policía.

El enemigo interno sólo se convierte en antagonista digno de un aparato militar que se precie si resulta ser agente de un enemigo externo. Mario Firmenich y Roberto Santucho sólo pueden ser decorosamente asumidos como blancos de una acción militar si se los percibe como soldados de Moscú.

Uno de los efectos de la perestroika en el mundo es el de restar verosimilitud a esta percepción. ¿Qué suelo sostiene hoy a los teóricos, estrategas y combatientes de la DSN si hasta el hombre cuyo ascenso a la Presidencia de los Estados Unidos los llevó, hace ocho años, a descorchar botellas los está invitando ahora a dar por concluido el Imperio del Mal? ☐

© El Ciudadano



Moscú no cree en lágrimas

PARA decirlo de una vez, la versión de *El Rey Lear* de Shakespeare que se estrenó en el Teatro Municipal General San Martín es francamente mala. Pero lo suficientemente mala como para ostentar el mérito de promover algunas reflexiones más allá de ella misma.

Por lo pronto, con todo el riesgo que supone el recurso a las matemáticas, esta versión viene a ratificar una ecuación: teatro oficial más repertorio clásico es igual a revista *Billiken*. Esto es: pareciera que, desde el ámbito de la cultura oficial, fuera imposible sortear la culpa del poder, y que ésta debiera ser pagada a fuerza de pedagogismo. Se trabaja con una serie de supuestos: el público como contribuyente, el contribuyente como un sujeto *standard* que exige una devolución de los impuestos en mensurables cuotas de algo que debe oler, desde la platea, a "lo sublime y lo bello", si se trata de Shakespeare, o a "auténticamente nuestro", en el caso de obras argentinas.

Se piensa en una suerte de educando irredento que, vapuleado por la televisión y privado del acceso a la cultura "alta", debe recibir bastante más que el teatro de Darío Vittori, pero sin demasiadas complicaciones. A partir de allí, se trama la ilusión de los sobreentendidos: hay un espectador, como hay un Shakespeare, un género trágico y una forma de hacerlo. Con espíritu apriorístico, se opera en el ámbito de lo dado, y lo que se propone es la cristalización de un ritual donde todos —actores, técnicos, acomodadores, directivos y espectadores— concurren a confirmar algo que ya sabían de antemano.

El resultado es aquello que, veinte años atrás, Peter Brook calificó de *teatro mortal* y describió con precisión en su libro *El espacio vacío*: "[...] hay música y todo el mundo viste de manera apropiada, tal como se supone que ha de vestirse en el mejor de los teatros clásicos. Sin embargo, en secreto, lo encontramos extremadamente aburrido, y en nuestro interior culpamos a Shakespeare, o a este tipo de teatro, incluso a nosotros mismos". Como en la fábula de los burladores que tejieron el manto del rey, todos saben que algo funciona mal, pero el temor a transgredir la convención obliga a ocultar lo insoslayable. La noche del estreno de la última versión porteña de *El Rey Lear*, la sala Martín Coronado estaba atestada de gente que —a pesar de conformar un público amistoso— cabeceaba de sueño, suspiraba de fastidio o reía sordamente ante los recursos fallidos de la puesta o de las actuaciones. Esto no es una prueba de la baja calidad del espectáculo (los públicos, como los pueblos, suelen equivocarse), sino de la inutilidad de la complacencia.

#### Las verdades eternas

Si la repercusión no es, en términos educativos, rentable, ¿para qué insistir en la escolaridad institucionalizada, con qué objeto seguir administrando los supuestos de un saber compartido en torno de las "verdades eternas que el cisne de Stratford-on-Avon nos legó"? ¿Por qué no intentar conmover con la sorpresa de una búsqueda distinta, antes que tranquilizar con una exhibición canónica? Después de todo, el teatro no debería hablar desde el lugar de la verdad. Nada más alejado de la utopía de la forma que esta práctica inestable, frágil, siempre actual y perecedera. Nada más absurdo que pedirle resultados, redondeces perfectas a una actividad que es, por naturaleza, in-

### TEATRO

# ¡Dios Salve a Shakespeare!

Escribe Guillermo Saavedra

El único mérito que ostenta la puesta de *El Rey Lear* en el Teatro Municipal General San Martín es el de promover algunas reflexiones sobre los delirios de grandeza, la escolaridad institucionalizada y otros males de la producción dramática nacional



El Rey Lear: Repertorio clásico para espectadores en edad escolar

completa. Aquí es donde al Estado se le plantea un problema: ¿cómo mensurar estos bienes simbólicos y, a partir de allí, hacer política con ellos?

Pero sea la cosa por turnos:

1) Mucho de lo malo que puede decirse del teatro oficial es extensible a la producción privada y a la iniciativa de los llamados grupos independientes. Mal que le pese a los apologistas, en la Argentina no hay un teatro a la altura de los telúricos delirios de grandeza. Así como Bolivia carece de salida al mar y Chile de vida democrática, la Argentina posee un teatro mediocre. A la ostensible declinación del teatro en Occidente, producto, entre otras cosas, del auge del cine y el video, la falta de textos y autores interesantes y el agotamiento de las vanguardias, en estas tierras se suma la nefasta influencia del naturalismo y de una tradición hispánica que hizo de la declamación una impostura decimonónica. Cabe agregar: la sacralización desmesurada de los textos o la incapacidad de atreverse a trabajar sin

ellos cuando, como en el presente, casi no existen.

En el arco que va del circo criollo al grotesco, se dieron en la Argentina los mejores pasos; pero se ha recurrido tanto a esa veta que, por un lado, se la ha agotado casi por completo y, por el otro, ello supone la ausencia de un teatro poético original, no inscripto en el epigonismo mecánico de las fórmulas prestigiosas allende los mares. Esto último se relaciona con cierto tic atribuible, de modo general, a toda la cultura vernácula: la relativa (y aparente) rapidez para absorber cuestiones, temas y ondas que surcan el planeta suele verificarse en el plano de la opinión, del periodismo y la recitación enciclopédica. Verbigracia: el teatro, el cine y la literatura —las tres grandes áreas que trabajan con el relato (o con su ausencia)— suelen hacerse cargo de los asuntos de la época sólo en el rango temático, casi nunca en el nivel de las técnicas expresivas. Se asiste, entonces, a la mostración, al catálogo más o menos lujoso

de usos y costumbres. A esto contribuye la miseria de la crítica, más dispuesta a la recordación de efemérides o a la adjetivación blanduzca que a sus verdaderas funciones.

#### La estable mediocridad

2) En el ámbito oficial, todo esto se articula en expresiones tales como "elenco estable", "repertorio clásico", "funciones de abono para estudiantes" y otras no menos penosas. No se trata de una broma de carácter libertario; se quiere decir: el inevitable léxico de la administración del negocio parece inmiscuirse en la realización del producto artístico mismo.

Con todo lo atractivo que el San Martín ofrece respecto de otros teatros oficiales (el excelente Grupo de Titiriteros, los ciclos de cine de arte, algunos espectáculos musicales del Hall Central, la Fotogalería) no puede sustraerse a una suerte de maldición dionisiaca: su teatro es, gene-

ralmente, mortal. Desde hace años, y salvo felices excepciones, el Teatro Municipal dirigido por Kive Staff viene ofreciendo un solo espectáculo dramático: el de una vasta comunidad de empleados más o menos talentosos librando una batalla desigual contra El Teatro.

Es difícil discernir las responsabilidades, pero lo cierto es que el complejo escénico mejor dotado del país parece oscilar entre la exhibición jactanciosa de su luminotecnia y la intimidación que ésta le produce. Staff es un hombre inteligente, un administrador prolijo, un político habilidoso, y, sin embargo, la abigarrada trama institucional que ha sabido crear se convierte en un lastre ominoso a la hora de invocar al dios de Charles Dullin. En ese sentido, es llamativo que los méritos que el San Martín mismo dice ostentar sean casi siempre estadísticos: cantidad de espectadores, precio de las entradas, variedad del repertorio...

¿Por qué no una política cultural que tenga tanto de cultural como de política?

#### La cruzada cultural

3) Volviendo al punto, la versión de *El Rey Lear* de Shakespeare que acaba de estrenarse en el Teatro Municipal General San Martín, como dijimos, es francamente mala. Pero, habida cuenta de lo expuesto, ¿podría no serlo? Por lo pronto, será difícil en tanto no se modifiquen ciertas rígidas pretensiones pedagógicas ni se flexibilicen los métodos de trabajo (exigencias contractuales al personal artístico, filtros arbitrarios en la selección de este, etc.); será difícil mientras no entre en licuefacción cierto espíritu que, en estado gaseoso, se cuele por entre las mejores intenciones para tenerlo todo de plan alfabetizador, de cruzada cultural comunitaria. Hasta entonces, todo aquel que, ingenuamente o no, se acerque al San Martín para intervenir en la realización de una obra teatral o reflexionar sobre ella debería tener presente algo que Bertolt Brecht dijo hace más de medio siglo por razones un tanto diferentes: "Esta falta de claridad sobre su situación, que domina a músicos, escritores y críticos, tiene consecuencias enormes a las que se presta menguada atención. Porque al opinar que están en posesión de un aparato, que en realidad los posee a ellos, defienden uno sobre el que ya no tienen ningún control y que no es, según creen, un medio para los productores, sino más bien contra ellos".

4) Remitirse tan particularmente al Teatro San Martín no es un capricho; criticarlo con rigor no constituye un ensañamiento. En la situación actual del teatro argentino —decenas de salas al borde de la desaparición y menos de un diez por ciento de los actores trabajando y viviendo de su profesión—, el Municipal va camino de convertirse en el gran concentrador de la actividad teatral porteña (téngase en cuenta la extensión de su brazo benefactor a las salas Payró y Lasalle) y una de las pocas fuentes laborales para la gente de teatro.

Algo debería ocurrir para que esa máquina formidable no se fagocitara a quienes ingresan en ella con buenas intenciones e ideas interesantes (recuérdese si no el fallido intento del Taller Experimental dirigido por Lorenzo Quinteros). Algo que permita desplazar el énfasis hoy puesto en la estadística hacia la búsqueda de un acontecimiento. Ese que surge de poner en escena la insoportable incertidumbre de los hombres frente a la opacidad del mundo. □ □ □

© El Ciudadano

### ESCENARIOS

## Mujer se Escribe con Sangre

Una nueva edición de *Mitominas* tiene lugar en el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires

lados con un lector generalmente asociado al horror, pero que para la mujer es símbolo de vida.

Las mesas redondas abarcan propuestas diversas. Desde la relación entre Ciencia y ética hasta el problema de la manipulación genética y la aniquilación de los neonatos femeninos, pasando por la Novela Negra, la locura, los mitos de la maternidad y el cine de terror, que recurre a lo demoníaco, elemento primitivamente asociado con la menstruación, lo

lunar y lo informe.

Los talleres, que se diferencian de las mesas redondas por la participación activa del público en ejercicios de creación y dramatización, enfocan temas como el de la escritura del cuerpo, el lenguaje sangriento de los cuentos infantiles, la violencia doméstica o el vampirismo (social, político o erótico). Del mismo modo, abordan problemas como la posesión amorosa, sentimiento de dependencia, las relaciones entre madres e hijas y el

modelo materno imperante en la Argentina.

En cuanto a los espectáculos, que tienen lugar los sábados y domingos, se trata de performances, recitales de música, teatro, danza y multimedia. Todos ellos se presentan en el escenario central, bautizado por las organizadoras con el nombre de *Sangre y arena*, que está rodeado por las propuestas plásticas de *Mitominas*. De las paredes cuelgan poemas de escritoras argentinas, apenas sostenidos

por broches como si fueran ropa tendida.

En cine se ofrecen documentales sobre maternidad, locura y SIDA, pero también películas como *Nosferatu*, *Blade Runner*, *Corazón satánico*, *El resplandor* o *Fritz, el gato*. Asimismo, se exhiben cortos de jóvenes directores argentinos (*Sogoth*, *La sagrada familia según Sade*, *Flash sangriento*) y curiosidades como un filme sobre la vida de Sylvia Plath. Frente a tanta exuberancia, *Mitominas* destruye uno de los mitos históricos de la Argentina: el de la ausencia de mujeres con talento artístico. □ □ □

Susana Villalba

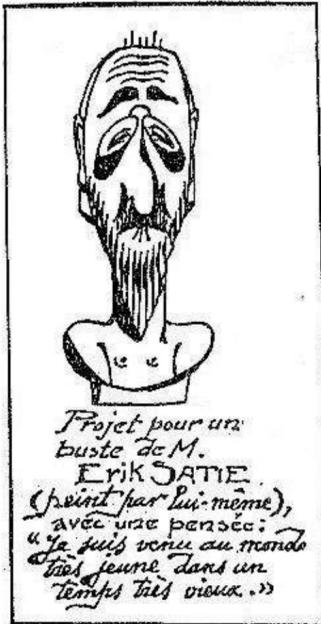
Los mitos de la sangre. *Idea y dirección: Monique Altichul, con la participación de Hebe Molinuevo, Anna Lisa Marjak, Daniela Gutiérrez, María Pousa, Liliana Mizrahi, Alicia Paz y Marcela Solá. Del 4 al 27 de noviembre. Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, Junín 1930.*

## MÚSICA

# Una Mosca en el Piano de Satie

Escribe Federico Monjeau

La ejecución de *Vejeciones*, de Erik Satie, por un heterogéneo grupo de pianistas sufrió las consecuencias de la improvisación



Proyecto para un busto del Sr. Erik Satie (pintado por él mismo) con una reflexión: "He venido al mundo muy joven en un tiempo muy viejo"

Diez pianistas argentinos se reunieron el miércoles 2 en la sala Casacuberta del teatro San Martín para realizar la primera ejecución en el país de *Vejeciones*, una página para piano de Erik Satie que lleva la siguiente indicación: "Para tocar 840 veces este motivo es conveniente prepararse por anticipado y en el mayor silencio, mediante severas inmovilidades". Consiste en un tema armonizado de dos maneras diferentes; no hay armadura de clave ni barras de compás. Fue ejecutada por primera vez en 1963, en una maratón organizada por John Cage en el Pocket Theatre de Manhattan.

Los pianistas argentinos tocaron entre las 14 del miércoles y las 2 de la madrugada del jueves, alternándose en dos instrumentos cada diez o quince minutos. Una mujer vestida de negro les avisaba que su turno estaba por acabar poniendo una pera en el borde del piano. En el hall de la sala había una excelente exposición de paneles con fotos y textos del músico y, también en forma ininterrumpida, se proyectaba la película *Entr'acte* de René Clair, que lleva música de Satie. *Vejeciones* alcanzó a sonar 365 veces, insuficiencia sin duda prevista por los organizadores. No se trata de una insuficiencia problemática; puede presumirse que la obra no alcanza su sentido recién después de haber sido presentada 840 veces. 365 son suficientes para romper con la idea de concierto, para producir otro tipo de ritual.

El sentido de *Vejeciones* no se oculta tras los números. Se muestra muy inmediatamente, ya desde la propia estructura repetitiva del fragmento, simétricamente dividido en cuatro partes. Pero no todos los pianistas argentinos interpretaron las cosas de esa manera. Tal como rezaba el programa, la audición de *Vejeciones* reunió a músicos de distintos campos: Adriana de los Santos (Dirección general), Pedro Aznar, Adriana Cornú, Gerardo Gandini, Nora García, Cuchi Leguizamón (quien finalmente no participó), Baby López Furst, Lucía Maranca, Leo Maslíah, Atilio Stampone. Durante la conferencia de prensa realizada por los organizadores unos días antes del concierto, una periodista había formulado una pregunta que primero pareció ingenua y después resultó bastante aguda. Primero quiso saber si los pianistas tocarían a Satie de acuerdo con sus respectivos estilos (en forma de

jazz, de tango, etc.). Baby López Furst se apresuró a responder que no, que habría que atenerse a lo que estaba escrito en la partitura. Entonces la periodista preguntó por qué se había convocado a pianistas de estilos tan diversos.

Las respuestas ocultaron lo esencial: que los nombres de Pedro Aznar o de Atilio Stampone obedecían a un criterio básicamente publicitario. Las respuestas eran tautológicas y olvidaban que el hecho de que confluyan en un mismo lugar músicos de distintos géneros no es, en sí mismo, algo importante; sobre todo si esos músicos no confluyen para llevar a cabo una experiencia que incluya los distintos géneros, sino más bien todo lo contrario. El precio de la publicidad pudo percibirse en el concierto: Stampone no sacó los pies del pedal y no dejó de tocar tango, en tanto Pedro Aznar se empeñó en improvisar unas curiosas variaciones rítmicas en torno del tema de Satie, hecho apenas de negras y corcheas. La presencia de una pera en el piano de estos músicos no hacía más que recordar ese resignado y algo mezquino dicho popular sobre las peras y el olmo.

De Leo Maslíah, en cambio, se podría decir lo que dijo de Satie un crítico inglés: sólo una destacadísima personalidad podía llegar al grado de impersonalidad de esa música. Maslíah, que no es precisamente un concertista, tocó la pieza lo más mecánicamente posible, dejando que la repetición y la acumulación obrasen por su cuenta. Pero la exactitud y la lucidez del uruguayo, tocando a continuación de Aznar y Stampone, acabó por subrayar aún más la presencia de las moscas ya instaladas en la lisa superficie de Satie. Entre ellas, un señor vestido a la manera de Satie, con levita y sombrero hongo, que iba anotando el número de ejecuciones en una pizarra. El horror vacui, horror continuamente recreado por el mundo de la publicidad, es fatal para la música y para la escena. Satie no lo sufría. La suya es la música acaso más desnuda que pueda imaginarse. □ © El Ciudadano

*Vejeciones*, de Erik Satie. Por Pedro Aznar, Adriana de los Santos, Nora García, Lucía Maranca, Leo Maslíah, Adriana Cornú, Gerardo Gandini, Baby López Furst y Atilio Stampone. Teatro Municipal General San Martín, Sala Casacuberta. Miércoles 2 de noviembre.



Robin Williams y Tung Tran: ¿De qué se ríen?

## CINE

# La Risa del Enemigo

Escribe Graciela Safranchik

Presentada como una nueva crítica contra la guerra del Sudeste Asiático, *Buenos días, Vietnam* se derrama en cataratas de gags. Eficazmente, los chistes cumplen la tarea de velar, tras la risa, la complacencia del colonizador

ALGUNAS veces Sigmund Freud recordó que una de las formas más sencillas para descalificar al oponente consistiría en "inclinarse a nuestra causa al que ríe". Este es el caso de *Buenos días, Vietnam* (*Good Morning, Vietnam*), película norteamericana dirigida por Barry Levinson.

Interpretado por Robin Williams y Forest Whitaker el filme es una comedia atípica por la forma en que vuelve a tratar el tema de la participación norteamericana en tan controvertida guerra. Muchos han querido ver en esa "atipicidad" una visión crítica sobre dicho conflicto: nada más ajeno a la intención de este filme. La supuesta libertad con que ridiculiza las jerarquías militares y a ciertas figuras ya acabadas de la política norteamericana como Lyndon Johnson o Richard Nixon, aparece como la apoyatura para deslizar otra expresión ideológica mucho más útil, en este momento, para el objetivo de restaurar la circulación del modelo de vida norteamericano.

### La acción verbal

La película se organiza en torno a una sucesión de conflictos de distinto orden, pero la acción central se refiere a un nuevo estilo de expresión dentro del órgano oficial de difusión de las fuerzas armadas norteamericanas en Vietnam. Adrian Cronauer, el animador elegido para renovar la radio y mantener el "espíritu de las tropas", representa, con toda su irreverencia, una peculiar versión del *american way*. Aquella que lo identifica por su lenguaje, por las formas de acceso y respuesta verbal al mundo externo.

De esta manera, el filme introduce una

disquisición acerca de las técnicas y estrategias del humor, ubicando el "estilo Cronauer" de "acción verbal" como paradigma jerarquizado en relación con la tónica decadente y moralista pre-Vietnam. Prácticamente todas las situaciones se resuelven (y disuelven) instrumentando el gag verbal como compensación a los excesos de autoridad, a la humillación ante el poderoso y ante la angustia por la diferencia del código cultural del colonizado. Este, por supuesto, aparece también exhibido bajo este matiz del chiste inocente que obliga al espectador a tomar rápida e indiscriminada posición (la de la risa) en complicidad irreflexiva con la mirada del personaje central.

Esta técnica, típica de muchas producciones recientes del cine y la televisión norteamericanas (desde la serie *Blanco y negro* hasta las apariciones de Schwarzenegger en *Comando*) ha producido todo un estilo de implementación del gag verbal, casi maniático, que termina predominando sobre cualquier otra situación.

El conflicto de Vietnam, se registra en el filme en un orden diferente. La cámara vuela vertiginosamente sobre las aldeas y los campos o atraviesa con violencia la ciudad, generando, a través del manejo de un tiempo socializado, el marco de historicidad y verosimilitud preciosa para la pequeña historia sobre la que se detiene. Esto es la, también arquetípica, confusión ante las diferencias que tanto ha explotado el cine norteamericano con su profusión de E.T., quienes al fin demuestran ser "humanos".

Por estos medios, todo el conflicto se reduce a una cuestión de códigos. Entre los hombres, la amistad siempre es posible mientras se encuentren los códigos

comunes para el reconocimiento y la relación. Que en este caso se reducen a aceptar los códigos del colonizador, por supuesto. La política sería otra cosa.

### La causa más justa

El mundo que muestra *Buenos días, Vietnam* está así atravesado de cabo a rabo por la mirada norteamericana: todas las mujeres son iguales, hasta que se identifica una detrás de la cual se persigue a la totalidad. El filme imprime su marca fuertemente etnocentrista: prima el prejuicio acrítico en favor de la propia cultura y se desliza la crítica tendenciosa y parcial sobre la cultura extraña desde el velo del chiste; que se corre impidiendo cualquier otra mirada por parte del espectador.

Como en las películas del Oeste, el enemigo también puede ser humano, especialmente en los momentos en que no prima la acción. Incluso puede ser identificado y tener sus razones válidas para combatir por su propia causa, pero la causa norteamericana es la más justa, precisamente porque puede autocriticarse.

No en vano el joven vietcong habla como un indio, hecho que el film se regodea en marcar jocosamente; y la chica vietnamita no puede ser una promesa de amor, vedada por las diferencias culturales, última barrera para el entendimiento y efecto tranquilizador de conciencia para personajes y espectadores. □ □ © El Ciudadano

*Buenos días, Vietnam*, película norteamericana dirigida por Barry Levinson, sobre guión de Mitch Markowitz. Interpretes: Robin Williams, Forest Whitaker, Tung Thanh Tran y otros. Fotografía: Peter Sova. Música: Alex North. Cines: Libertador, Luxor y Belgrano.

EL estreno, en un teatro estatal de Viena, de una obra del escritor austriaco Thomas Bernhard, que contiene duras críticas contra el pasado nazi de Austria, ha despertado una polémica que recuerda la que desató el expediente militar del actual presidente Kurt Waldheim.

La publicación, antes del estreno realizado el 4 de noviembre, de algunos pasajes de la pieza, en los que los austriacos aparecen retratados como nazis poco inteligentes, levantó una discusión que ha llegado hasta el Parlamento.

La obra se titula *Heldenplatz* (La plaza de los héroes), que es el nombre que lleva la gran explanada ante el Palacio Impe-

## Héroes

rial, donde en 1938 tuvo lugar la primera gran manifestación masiva en apoyo del nazismo.

La trama cuenta la historia de una familia judía que salió de Austria en esa fecha y regresa cincuenta años después para constatar que nada ha cambiado y que los austriacos siguen siendo tan antisemitas y nazis como en tiempos de la anexión.

Según los pasajes recogidos por la

prensa, Bernhard pone en boca de los personajes afirmaciones como las siguientes: "En todo vienés hay un asesino de masas" o "Austria es una cloaca espiritual y cultural formada por seis millones y medio de débiles mentales".

Para el Presidente Kurt Waldheim, el drama del autor de El sobrino de Wittgenstein, "es una grosera difamación del pueblo austriaco" y el vicecanciller, Alois Mock, considera que la pieza teatral no puede más que dañar la imagen internacional de su país. Los ataques, sin embargo, a Bernhard le parecen "repugnantes", porque considera que su obra es "un poco suave". □ □

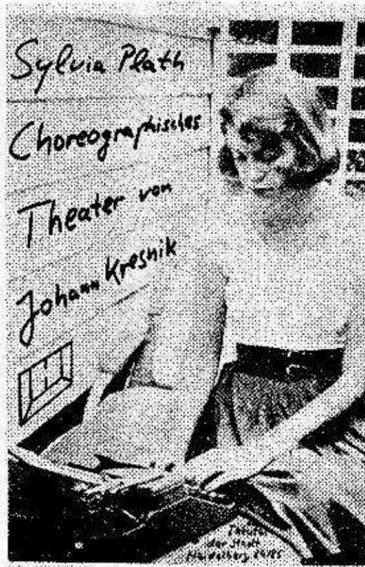
**QUIZÁ** la noche del 11 de febrero de 1963 el cielo no era nada más que "una suerte de papel carbónico". En esa fecha se suicidaba en Londres Sylvia Plath, una joven norteamericana de 32 años, de padres europeos, separada, con dos hijos pequeños. Dejaba tras de sí un diario íntimo, algunos libros de poemas (*The Colossus*, *Crossing the Water*, entre otros), cuentos cortos publicados en revistas y una novela (*The Bell Jar*). Lo suficiente para ser considerada una de las grandes escritoras contemporáneas.

Durante escasas cuatro noches, Buenos Aires revivirá su trágica vida. Casi sin palabras, sólo música, danza y luces. Auspiciado por el Instituto Goethe, se presentará en las salas del San Martín el Teatro Coreográfico de la ciudad de Heidelberg dirigido por Johann Kresnik, una de las más importantes figuras de la danza alemana moderna. La obra ("un teatro mudo que sólo pueden interpretar bailarines") se llama, precisamente, *Sylvia Plath* y tendrá únicamente cuatro funciones (jueves 17, viernes 18, sábado 19 y domingo 20 de noviembre).

### El veneno de la serpiente

Nacida el 27 de octubre de 1932 en Boston, Sylvia tenía el pelo claro, ojos oscuros y una irregular cicatriz ocre en las mejillas, única marca de un anterior intento de suicidio. Poeta, autora de cuentos breves desde los ocho años, "dejando de lado su aguda inteligencia y su extraordinario talento poético, podría haber pasado por una azafata o por la heroína ingenua de una película de segundo orden", ha dicho de ella su amiga Nancy Huber Steiner.

Tuvo de todo: premios literarios, becas, un marido exitoso (el escritor Ted Hughes), una hermosa casa y dos hijos. Sin embargo, la mayor parte de su vida transcurrió entre electroshocks, tratamientos insulínicos e internaciones en clínicas psiquiátricas. "Este peligroso y mortal veneno de serpiente que surge de un corazón enfermo, también de una conciencia enferma. La imagen de una identidad que debemos conquistar día tras día para sobrevivir en un mundo enemigo que se quiebra desde adentro; nosotros sentimos cómo estalla", así resumió su dolor, en febrero de 1956.



Fotografía de Sylvia Plath que aparece en el afiche de la compañía de Teatro Coreográfico de Johann Kresnik

Precisamente, esa contradicción entre ese exterior casi hollywoodense y un interior atormentado es lo que inspiró al actor, bailarín y coreógrafo Johann Kresnik. Nacido en 1939 en Austria, hijo de un minero; empieza su formación en el cuerpo de baile del teatro de Bremen. En 1967 produce su primera coreografía sobre textos de enfermos esquizofrénicos (*O sela pei*). Al año siguiente le sigue *Paradies?*, una obra sobre el asesinato del lí-

### BALLET

# El Grito y su Danza

Escribe Viviana Gorbato

Con una obra sobre la vida de la escritora norteamericana Sylvia Plath, se presentará en el San Martín el Teatro Coreográfico de Heidelberg, dirigido por Johann Kresnik

### Poema inédito de Sylvia Plath

#### ESTIRAMIENTO

Me traes buenas noticias de la clínica, desenroscándote la bufanda de seda, exhibiendo las tensas blancas vendas de momia, sonriendo: estoy bien. A los nueve años, un anestesista verde-lima me dio gas de banana a través de una máscara de rana. La bóveda nauseosa retumbaba con malos sueños y con la voz de Júpiter de los cirujanos.

Todo eso ha cambiado. Viajando desnuda como Cleopatra dentro de la bata de hospital esterilizada, achispada por los sedantes y de inusual buen humor, ruedo hasta una antesala donde un hombre amable me cierra los dedos en un puño. Me hace sentir que algo precioso podría derramarse de las yemas. Cuento hasta dos y la oscuridad me borra como a la tiza sobre un pizarrón... No sé más nada.

Durante cinco días estoy tendida en secreto. Perforada como un tonel mientras los años se vierten en mi almohada. Hasta mi mejor amiga cree que estoy en el campo. La piel no tiene raíces, se desprende con tanta facilidad como el papel. Cuando sonrío, los puntos se tensan. Crezco hacia atrás. Tengo veinte años,

melancólica y con falda larga en el sofá de mi primer marido, los dedos enterrados en el pelo lanudo del caniche muerto, no tenía un gato todavía.

Traducción de Mirtha Rosenberg

der estudiantil Rudi Dutschke. Luego del éxito de estos dos espectáculos es nombrado coreógrafo en jefe del teatro de Bremen.

Durante el año 1968, influido por las revueltas estudiantiles, Kresnik decide "no dar un paso de ballet más" y se vuelca hacia el teatro. Es una época muy productiva en la que trabajan en Bremen personalidades como Rainer María Fassbinder, Peter Stein y Peter Zadek, entre

otros. En sus diez años de permanencia en Bremen, creó más de diez coreografías (*Los Nibelungos*, *Romeo y Julieta*, *Cuadros de la fama*, *Jesús & Cía.* y otros).

Desde 1979 Kresnik trabaja para el teatro municipal de Heidelberg, donde tiene su propio grupo, que es el que viaja a Buenos Aires para representar la coreografía *Sylvia Plath*. Conocido por su productividad, llega a crear una puesta por año. Entre otras: *Diálogo de familia*

**-U**STED llama a su trabajo "teatro coreográfico". ¿Qué es lo que quiere decir?

—Significa sobre todo, el desarrollo de imágenes sobre el escenario, imágenes movibles.

—¿Desde cuándo emplea este concepto en su obra?

—Desde mi primera pieza en 1967, *O sela pei*.

—A menudo se observan en su trabajo imágenes rígidas yuxtapuestas. ¿Le interesa que el público comprenda el significado de las imágenes? ¿Existe un significado que se puede definir y explicar?

—En todo caso, el contenido es lo más importante. Yo imagino ciertas imágenes para una escena que debe expresar algo en particular. Es natural; no todos captan las imágenes de la misma manera. Ocurre a menudo que alguien las imagine a un modo y su vecino las ve de modo diferente.

—¿Esto no le preocupa?

—No. Lo que importa es que toda la obra tenga un mensaje, mensaje que está delineado en el planteo o en el libreto...

—En sus últimos trabajos tuvo la impresión de que no se narra una historia, sino que se trata más bien de un montaje, que trabajaba cada vez con mayor cantidad de fragmentos.

—Es así en el caso de *Sylvia Plath* y *Mars*. Se trata de un collage compuesto en su totalidad por distintos elementos. Tenemos por ejemplo *Familiendialog*. Aquí se trata de la historia de una familia, la narración salta constantemente hacia atrás y hacia adelante. Cuando el espectador mete en su cabeza todos los episodios juntos tendrá la historia que yo quise contar.

—De vez en cuando incursiona en el teatro y en la ópera. En estos trabajos, ¿no echa de menos el lenguaje y la palabra como medio de expresión?

—Yo lo veo de otra manera. Para mí, el teatro coreográfico incluye todo, desde el

## El Ballet Puede ser Rojo

Bailarín, actor y coreógrafo, Johann Kresnik (49 años) desdeña las puestas carentes de contenido y privilegia el mensaje en obras que seducen con su rigor y perfección estética.

folcloré hasta la palabra hablada, desde la música hasta el collage. El lenguaje es parte de mi teatro. Hay muchas escenas en las que se logra más convicción con el movimiento que con el lenguaje, a veces es necesaria la palabra como complemento.

—¿Dónde encuentra sus temas?

—En *Familiendialog* por ejemplo, estaba interesado en toda la problemática relacionada con la superación del pasado y la educación de los chicos. En esa época se hablaba mucho sobre este tema y en las escuelas comenzaban finalmente a hablar sobre nuestro pasado. En el caso de *Mars* había leído el libro y pensé que podía hacer una obra de esa casi novela —la historia del hijo de un millonario que muere de cáncer y culpa a sus padres, a la sociedad, y a Dios por haberlo adquirido. Simplemente porque no podía soportar la educación recibida.

—¿El ballet puede ser político?

—¡Por supuesto! Cuando hice las primeras obras en Bremen los títulos en los diarios decían: "¿El ballet puede ser un arma?" o "¿El ballet puede ser rojo?". Yo sé que el teatro no cambia nada, ni a la sociedad, ni a la política; pero lo que sí puede hacer es provocar en el público el deseo de pensar y discutir los problemas con profundidad y también llamarle la atención sobre muchas cosas.

—Sus obras describen el estado de nuestra época, que no es la ideal, como todos sabemos. Muestran los síntomas negativos de nuestro tiempo, la destrucción, la decadencia, las enfermedades, la in-



Johann Kresnik: el ballet también puede ser un arma

comprensión, la angustia. ¿Tiene una utopía?

—¿Una utopía? ¡Sí! Hay muchos coreógrafos que llevan a la escena un mundo alegre y divertido. Esto no me interesa. Nosotros vivimos en una especie de caos. Yo me propongo llevar los problemas a escena. Mostrarlos, provocar la discusión... No pretendo prohibir la novena de Beethoven ni "El lago de los cisnes", sería insensato. Todos vivimos

de una tradición, pero debemos continuar con el desarrollo de esta tradición para que nuestros nietos no nos digan que no hemos superado el siglo XIX. Yo lo que quiero es seguir luchando en el escenario, seguir trabajando, hacer crítica política y social, señalar los problemas y representar a los hombres que no están de acuerdo con nuestro sistema. Sí, tengo una utopía, pero no sé si se puede realizar. Es la utopía de una sociedad sin clases. ¿Cómo se logra?

—Por nuestras conversaciones sé que ha conocido bien a Ernst Bloch. También a Elías Canetti y a muchos artistas y filósofos. ¿Hubo encuentros importantes que dejaron huellas en su pensamiento y en su arte?

—Sí, por supuesto. Conocí a Bloch por los años 60 en Colonia. Ya en esa época me cuestionaba lo que estaba haciendo: un hombre maduro bailando siempre en escena ballet clásico. Me preguntaba por qué tenía que llevar a la mujer siempre en diagonal por el escenario. Balanchine me dijo que de ese modo intentaba ampliar el sentido de la música. Esto no me era suficiente. Me faltaban las ideas, no me alcanzaban estas ideas y contenidos. A través de las conversaciones con Ernst Bloch y con otros pensadores políticos que lo rodeaban, se me ocurrió que, en lugar de trabajar activamente en el movimiento, podría expresarme política y artísticamente en escena. Mi segunda obra trataba el atentado a Rudi Dutschke, por ejemplo.

—Me parece que en los últimos años sus coreografías se han vuelto cada vez más

(de Stierlin con música de Gustav Mahler), *Hamletmaschine*, *La consagración de la primavera*, *Ausverkauf*.

Según su propia definición, su teatro coreográfico "incluye todo, desde el folclore hasta la palabra hablada, desde la música hasta el collage. El lenguaje es parte de mi teatro. Hay muchas escenas en las que se logra más convicción con el movimiento que con el lenguaje, a veces es necesario la palabra como complemento".

Con una postura crítica contra los coreógrafos jóvenes que hacen obras "sin contenido", privilegia el valor del "mensaje" en su creación. Cuando le preguntan si "el ballet puede ser político", contesta afirmativamente sin titubear. "Cuando hice las primeras obras en Bremen los títulos en los diarios decían: 'El ballet puede ser un arma' o 'El ballet puede ser rojo'. Yo sé que el teatro no cambia nada, ni a la sociedad, ni a la política; pero lo que sí puede hacer es provocar en el público el deseo de pensar y discutir los problemas con profundidad."

### La existencia como prisión

Con respecto a su trabajo, Peter Stolzenberg dijo: "Sus motores—ira y desesperación—lo impulsan hacia la dinámica agresiva de sus coreografías y hacia la a menudo delicada ternura de sus cuadros. La existencia como prisión de denuncia de esa prisión. Su estilo es la expresión de su conciencia. Su estética intenta ampliar las posibilidades expresivas del teatro tradicional partiendo del potencial expresivo de sus bailarines y de la densidad atmosférica de sus espacios escénicos. Una y otra vez sus puestas buscan el instante en que las imágenes de su teatro coreográfico adquieren la misma intensidad dolorosa de sus experiencias vitales".

Sylvia Plath decía que era habitada por un grito que de noche salta volando. Ese grito es el que baila Johann Kresnik y el teatro coreográfico de la ciudad de Heidelberg que dirige. © El Ciudadano

*Sylvia Plath. Compañía de Danza de la ciudad de Heidelberg. Dirección: Johann Kresnik. Teatro Municipal General San Martín. Del 17 al 20 de noviembre. Auspicio el Instituto Goethe.*

biográficas, a menudo con un artista como figura central y como tema, la fricción entre la personalidad y el arte, entre la vida y el trabajo del artista.

—Estas biografías son un testimonio de la sociedad en la que estos hombres vivieron. Tengo ahora, por ejemplo, un proyecto sobre Pasolini, quien fue una figura muy importante en Italia y en otros países. Trabajó en contra de la sociedad de su época. No fue reconocido y a veces totalmente ignorado. Tenía a toda Italia en su contra, especialmente a la Iglesia. Con este tipo de biografías se puede decir mucho sobre la estructura de nuestra sociedad. Además es de gran ayuda para el público ver una figura central a la que puedan seguir y con quien se puedan identificar.

—En los últimos diez años se ha desarrollado en Alemania una nueva forma de teatro-danza, forma donde el contenido es muy importante como también la destrucción y al mismo tiempo la reelaboración de las formas clásicas de expresión. ¿Tiene algo en común con gente como Pina Bausch, Reinhild Hoffmann? ¿Se considera parte de un determinado movimiento? ¿Tiene la impresión de que luchan por la misma causa? ¿O cree más bien que su trabajo teatral se ha desarrollado de manera independiente?

—Creo que mi trabajo ha tenido realmente un desarrollo propio, diferente al de otros. Me siento disgustado con los coreógrafos jóvenes porque sus coreografías carecen de contenido. Tengo la impresión de que hemos dado un paso hacia atrás. Alemania tiene una gran tradición en la danza moderna, pensemos en los años 20 ó 30, en bailarines como Mary Wigman, Kreutzberg, Vogelsang. Ellos también eran grandes individualistas. Esta tradición del desarrollo de la danza moderna los americanos no la tienen. Nuestro sistema alemán de subvención teatral hace posible que bailarines y coreógrafos puedan desarrollarse juntos en el mismo teatro. © El Ciudadano

Entrevista de Wilfried Schulz



Mítico flaco Spinetta: "La verdad es lo más intranquilo"

## ROCK

## Las Confesiones del Capitán Beto

Mientras organiza la presentación de *Tester de violencia*, Luis Alberto Spinetta busca la redención por el erotismo

**¿A** L rock le queda algo por decir? —Yo hablo de violencia. Estoy de acuerdo con "give me the chala and let me go away" (de un tema de Los Pericos), pero no comparto la noción del cuerpo como bolsa donde nos echamos de todo adentro, para después tocar sólo un chim-pum, chim-pum. No puedo salir de un rumbo en el que hoy hablo de violencia, aunque no se trata de una violencia física que sólo está encadenada a una idea estática de muerte.

## —¿De qué violencia se trata?

—Se trata de la violencia fundamental de nacer y estar vivo, de una violencia amorosa. No entendida como procedimiento de violación, profanación o fuerza. Hablo de un movimiento que es perpetuo en la naturaleza. Desplazamiento, células que se dividen. Hay un factor fuertemente erótico en este concepto de violencia.

## —¿De dónde surge la idea de trabajar la violencia a partir de un dispositivo técnico como el tester?

—Hay una imagen que funciona como punto de partida, un recital de Fito Páez, en La Falda, con un montón de gente contra los alambrados, todos empujan. Hay escupidas, cuchilladas y botellazos

contra las rejas. Fito tenía que tocar y le dije "vos sos un tester de violencia". Algo como probar hasta dónde daba la violencia. Pero yo no me podía quedar sólo con la violencia física y, a partir de entonces, empecé a leer textos sobre la violencia, que la vinculan al arte y que la desprenden del código de lo punible, del castigo y la represión.

## —¿Cómo se establece el vínculo entre la violencia y su expresión erótica?

—Deslindada de una violencia formal, que me hubiera exigido hacer temas musicalmente fortísimos. La belleza de una mujer, de un niño o de una piel llevan en sí una violencia que es erótica, que está contenida por cuerpos que funcionan como los recipientes de experimentos. Somos lo que está encerrado en su propio envase y experimento.

## —Desde un criterio estético, y hasta político, hablar de violencia en estos tiempos corre el riesgo de terminar en un producto aburrido.

—Este es un momento en el que hablar de violencia física se torna no sólo aburrido, sino, además, inoportuno. Si mis letras fueran todas "nos mataron a las mujeres y los hombres, nos torturaron a las embarazadas y fueron los milicos, la cana, el narcotráfico y el Papa", estaría

dejando algo sin decir. No creo en el valor estético que pueda tener hablar directamente de todo eso.

—En uno de los temas del *Tester de violencia*, *Tres llaves*, hay un verso: "La verdad es lo más intranquilo". Suena como algo que al fin puede ser dicho.

—El texto no puede llegar a un verbo definitivo. Sería el final de la filosofía, la idea de acabar para no escribir más nada. La verdad comprende una condición de inestabilidad. Hoy es una cosa y mañana, otra. Para la filosofía misma, Kant no puede ser leído del mismo modo a partir de Nietzsche.

—Esta pérdida de un único sentido debe estar encuadrada en algunas lecturas. La pregunta es: ¿cuáles?

—Todo influye para producir una canción a partir de cierta sensibilidad. Los textos de Foucault y Baudrillard, entre otros, me provocaron cosas, en relación a la elección de la temática del disco y a escribir ensayos que voy acumulando. Por otra parte, logré una suerte de discurso interior que me permite escribir en prosa, que es algo que nunca había hecho antes. Acabo de leer *Confesiones inconfesables*, de Salvador Dalí, y tengo parado *El espejo de la producción*, de Jean Baudrillard. Combino esto con el *Científico Americano*, donde leo cosas increíbles sobre sismología solar, el sol como un verdadero diapason que vibra, una masa gaseosa de fusión íntima.

—El descentramiento del que habla, la pérdida de caminos únicos y verdades tranquilizantes, ¿cómo se expresa en los textos?

—En *Al ver verás* la intención es buscar un lugar que se lleva en uno mismo, pero que, teniendo en cuenta que ese nombre está ubicado geográficamente, la cosa no podía quedar ahí. Por eso termino la canción diciendo: "no pensé en ningún lugar...". Hay algo hermético, algo de jeroglífico que indica que lo que aparece escrito no es lo que se quiere decir. Intento textos arbitrarios, como *Tres llaves*, juegos de palabras que se pretenden definitivos. (Canta) "Toda cosa se hizo en tres llaves..."

## El público no interesa

—En los orígenes del rock argentino nace una tendencia que mira las tecnologías y la ciudad como fenómenos que requieren una fuga, ¿cómo son entendidas ambas cuestiones en la actualidad?

—Es indudable que la tecnología se usa primero para la violencia y luego para el placer, pero también es cierto que vivimos en una sociedad cuyo arquetipo es la tecnología más moderna. Nadie quiere vivir en toldos, todos quieren hormigón, estructuras complejas.

—En el caso del rock, la fuga parece imposible...

—No creo que el rock, por ser de la naturaleza más contestataria, pueda escapar a la idea de ser excrecencia de la urbe. La canción obedece a acordes y ritmo y esto la reconoce en el terreno de la cultura y el poder. Mal podría yo intentar ubicarme por fuera, no es posible evitar esa cadena contaminante.

—El rock, entendido como un producto industrial y tecnológico, induce a pensar un tipo diferente de relación mediaticada entre el autor, la obra y el público. ¿Cómo es esa relación?

—Mi relación con el público implica no pensar en ningún tipo de previsión. Por otra parte, no me considero más como parte de ningún movimiento. No veo movimiento generacional alguno, de tendencias demasiado marcadas. Sí tengo una relación con la obra en tanto producto. Yo también necesito un "espejo" de la producción. Las canciones en un cajón no producen ningún bienestar, ni a mí ni a nadie. Necesito ver mi obra como cartón impreso que lleva dentro una placa de plástico. Esto es lo que quiero y no me interesa el público...

—Hay que convenir que suena más bien utilitario.

—Es probable, pero aun siendo un producto industrial tiene que poder guardar y esconder un lenguaje poético o artístico.

© El Ciudadano

Entrevista de Pablo Avelluto

Presentación de *Tester de violencia*, de Luis Alberto Spinetta. Teatro Broadway, Corrientes 1155, 25 y 26 de noviembre.

## DISCOS

## El Canto del Peregrino

Escribe Javier Andrade

Se editó en la Argentina *Inmigrés*, una placa de Youssou N'Dour, el cantante senegalés que participó en el recital de Amnistía en River

SI uno está parado en el corazón del África, la entrada al mundo occidental y civilizado debe hacerse tan necesariamente estudiada como en el TEG, juego éste pasatista, táctico y estratégico de la guerra. El África, aunque en una medida notoriamente inferior con respecto al resto del mundo, también recibió parte de esa invasión llamada música rock. La respuesta, entonces, debió darse de la misma manera, aun sin contar con la publicidad que significó que músicos como Peter Gabriel, David Byrne o Paul Simon se interesaran por los acordes puramente étnicos que allí se cocinaban.

Youssou N'Dour se hizo más conocido en el mundo y en especial en Argentina, por formar parte de la enorme cruzada de Amnistía Internacional. Uno de sus álbumes —*Inmigrés*—, curiosamente, fue editado en el país poco tiempo antes de su llegada, y casi sin difusión, su renegrida piel se perdió en medio de las grandes bateas de novedades discográficas.

En Europa, la entrada se produjo casi por casualidad, ya que Youssou y su banda, La Super Etoile de Dakar, en medio de un ensayo, decidieron hacer uno de los clásicos soul de los setenta, *Rubber Band Man* de los Detroit Spinners. En el momento de la grabación de su segundo gran L.P. (*Nelson Mandela*, 1986), les faltaba un tema para completar la producción y lo incluyeron. La canción, mitad cantada en inglés y mitad en dialecto wolof—propio del Senegal— fue una manera sencilla de llamar la atención del viejo mundo.

Youssou, utilizando a Francia como subsepe vital, le dio forma a su cometido: "Contémosle al mundo lo que es el mba-



Youssou N'Dour

lax. A los europeos les gusta, pero a nosotros mucho más. Nunca escucharás un sonido como el mbañax".

Mbañax, en wolof, señala los ritmos de percusión combinados con acompañamientos de baile y bases de música moderna. Este cóctel, bien mezclado con la plasticidad de las guitarras, algo de teclados y la presencia inconfundible del tama—especie de pequeño tambor que Assane Thiam se calzó bajo el sobaco izquierdo ante la perplejidad del estadio de River—son los componentes esenciales para el estudio de una música que fue el vehículo de la renovación cultural que llegó con la independencia del Senegal.

Youssou N'Dour, nacido en el distrito de Medina, Dakar, en 1960, invitado incondicional de Peter Gabriel para la extraordinaria versión de *En tus ojos*, no deja de recordarse y recordarles a todos sus compatriotas inmigrantes que: "... La esencia verdadera es nuestro origen/ deberemos volver a casa un día/ éste es un buen peregrinaje/ pero que no nos tome mucho/ porque detenernos por siempre en un país/ no es lo nuestro. ¿Cuántas ganancias materiales puedes haber hecho? ¿en cuánto te has convertido?..."

*Inmigrés*, una de las dos producciones más importantes de N'Dour, fue realizado en Francia en 1984 y se constituyó, para el hijo prodigo de Ndeye Sokhna Mboup—una de las cantantes tradicionales más importantes de Senegal—, en su carta de presentación ante el gran público blanco. En la placa, Youssou desplegó en abanico todas las variantes iconográficas del canto tribal depurado. Fusión ritmos y culturas. En *Pitche Mi*, cuyo autor es el bajista de la banda, Kabou Gueye, los músicos rememoraron su pasado en el Miami Club de Dakar.

"Hicimos muchos números latinos—dijo Youssou—y hasta tocamos *La última rumba*". La devastadora percusión, sumada a los arreglos de vientos "a la cubana", tonifica el maravilloso registro vocal de N'Dour cuando cuenta que *Pitche Mi*, en wolof, es una alegoría en torno a un pájaro recién nacido que rechaza la posibilidad de que un cocodrilo le haga de baby-sitter hasta que su madre regrese. La resistencia será el primer arresto vital del pájaro.

Youssou N'Dour se canta a sí mismo cuando menciona la palabra *taaw*, ya que describe al hijo mayor de la familia, encargado de ayudar a sus hermanos menores y de ser el intermediario ante sus padres. Él no sólo fue hijo mayor, también fue el puente que unió las fronteras del África con el resto del planeta. □

© El Ciudadano

*Inmigrés*, de Youssou N'Dour. Con *Le Super Etoile de Dakar*. Virgin Records. BM6. Ariols International. RCA.

## Romántica Redención

LA canción encierra un destino siempre complaciente. Allí se esconden las posibilidades del ritmo, la armonía, la letra. Luego de la atmósfera de violencia áspera que incluía Privé (1986) y la placidez melódica del trabajo en colaboración con Fito Páez, el doble *La, la, la* (1987), Luis Alberto Spinetta parece decidido a afirmar su música sobre aquella forma típica. "Son canciones de la madurez, de los 38 años, de padre de tres hijos", dice.

La madurez contribuye a quitar el aura de héroe, mito y tótem incuestionable que lo rodea en sus conciertos. *Tester de violencia* encierra una virtud primordial, que es la de estar ubicado a contramarcha de las tendencias hegemónicas del llamado "rock nacional". Como en los dorados años setenta, ahora sólo son visibles los mismos rostros, con pocos agregados: García, Páez, cierto Virus, la banda del señor Patricio Rey y Spinetta siguen tensando la soga del rock y el pop a instancias de declarar alguna idea.

En términos estéticos, no es casual que el mono tremendo, el único tema formalmente violento del disco, cuya letra remite a las canciones infantiles, aparezca cantado por niños, recordando aquel *The continuing story of Bungalow Bill* del llamado Álbum blanco de los Beatles. El resto de las canciones trabaja sobre el concepto de otro tipo de violencia, énfase que al concluir en una totalización de la violencia, arriesga su propio límite, es

decir, que nada sea, en realidad, violencia.

Paradojas aparte, se reconoce en las letras un efecto de contemplación por parte de la primera persona, que señala los cambios en la subjetividad y en la relación con "la realidad" para buena parte de los rockeros de más de 30 años.

Los puntos más altos de *Tester de violencia* se encuentran en *Tres llaves*, juego enigmático de oposiciones a las grandes certezas; *Al ver verás* y la imposibilidad de huir—vieja ilusión del rock años setenta—de la codicia de la ciudad, y *La bengala perdida*, donde Spinetta mezcla la historia del caso Sivak con la bengala que mata a un hinchado de fútbol ("No hay una cuestión que no conduzca al maritan sólo así puede de noche uno descansar").

La banda, que toca en todos los temas, suena con la precisión necesaria y apoyada, sobre todo, en los buenos arreglos del Mono Fontana y del mismo Spinetta, en especial en el contrapunto entre teclados y voz de *Al ver verás*. En síntesis, se trata de un conjunto de canciones que conservan, con matices propios, aquello que permite seguir escribiendo líneas acerca del rock'n roll, la romántica redención a la cual conduce el erotismo. □

*Tester de violencia*, de Luis Alberto Spinetta. Buelax, Distribuidora Norte.

P.A.

La parábola descripta por la música de Peter Handke puede inducir a la desconfianza, pero nunca a la sorpresa. De narrador y dramaturgo juvenil, provocador señalado por su "inconformismo" (son recordados los escándalos derivados de los estrenos de *El pupilo quiere ser tutor e Insultos al público*), termina recibiendo el incómodo mote de "Una de las mejores plumas de lengua alemana".

Handke nació en Griffen, Carintia, Austria (la enumeración podría continuar con Europa, hemisferio norte y Tierra) durante el año 1942, como alumno de Derecho claudicante, mientras promediaba la década del 60, Peter Handke se dio cuenta de que debía volcar en los que habrían de ser sus libros "más que mi mirada de la realidad el devenir de mi mirada". Se refería no solamente a la genealogía de su mirar sino también a su recorrido, a las circunstancias que provocaban la detención y las que aceleraban su contemplación. "Estética de la mirada", podría inmediatamente suponerse, y sin embargo es un error. Handke no se detiene en los objetos sino en el estadio intermedio que está entre la percepción y la asimilación de lo percibido, en esa zona previa de pensamiento que antecede a la racionalidad. Percibir es aceptar, decía el autor, y lo único que a eso puede oponerse es la narración para evitar cristalizarse como conformismo.

Esta particular hipótesis sobre la sensibilidad quizá no convendría relativizarla por poco sería, sino por evidentemente particular. Sin embargo, no siempre lo universal es útil a la literatura: todas las estéticas comienzan siendo personales, y la de Handke quizá no se aparta de la generalidad. Un crítico dijo —innecesariamente— que uno de los artistas que tiene más que escasas materias en común con él es Wim Wenders. Más allá de la previsibilidad del juicio, viendo el número de películas en las cuales hubo una colaboración mutua, resulta difícilmente desmentible. Escenas de Handke, narraciones de Wenders; secuencias de Wenders, historias de Handke. Las atribuciones son fácilmente intercambiables.

Radicado en París desde 1970, Handke encuentra dificultoso mencionar las palabras Austria o Salzburgo en sus textos; no obstante siempre vuelve en sus libros a ese universo de experiencias con la densidad que sólo otorga la nostalgia. ¿Es que la patria —entendida no en sentido nacionalista sino en el que conjuga una esfera de acción infantil-juvenil con una lengua— es un don que sólo se reconquista a fuerza de trabajo, recuerdos y aislamiento? Según él, hay razones también menos psicológicas para el desencuentro: el régimen nazi y su correlato de genocidio con una militante participación austríaca. Quizá no sea errado denominar estigma a tamaña contrariedad: la lengua que acompañó la barbarie es la que emplea la literatura; y los toponímicos son los que mejor conservan aquel residuo

LIBROS Y AUTORES

# Cuando Novelar Todavía Era Útil

Escribe Sergio Chejfec

La publicación de *El chino del dolor*, de Peter Handke, es motivo de esta reflexión sobre la obra cada vez más vasta del narrador austríaco



Peter Handke: La última literatura

histórico: nombres de ciudades, aldeas y montes. Por lo general, las narraciones de Handke carecen de intriga, aunque todas ellas estén saturadas de acontecimientos. Los personajes tienden a exhibir una soledad reconcentrada, son atribulados y espontáneamente irascibles, hacen de la observación atenta su principal pasatiempo y, alejados de cualquier hábito especulativo, sucumben a la reflexión de manera inevitable, como si fueran personajes dramáticos.

En una época de literatura dinámica y de consumo rápido, cuando gran parte de la narrativa que se escribe está regida por los procedimientos del relato cinematográfico ágil, la obra de este autor representa uno de los escasos intentos de la literatura europea por mantener una personalidad estética definida y alternativa. Una frase de *Las afinidades electivas*, de Goethe, notoria por su belleza, cierra el relato *La mujer zurda* y describe, en cierto modo, las preocupaciones estéticas de Handke: "Así, todos juntos, cada uno a

su manera, siguen viviendo la vida cotidiana, con o sin reflexión; todo parece seguir su curso habitual, del mismo modo que, incluso en los casos extremos en los que todo está en juego, se sigue viviendo como si no pasara nada". Seguramente la intención de Goethe fue más aleccionadora, mientras que hoy nos emociona su asertiva indolencia, semejante al frío distanciamiento de las narraciones y personajes de Handke.

En las narraciones de Handke, es el viaje la forma privilegiada que poseen las personas para modificar su temperamento y conducta; vuelos, caminatas, travesías ruterías. La experiencia —observación y reflexión— parece ir desplegándose con la acumulación paulatina de los espacios recorridos. Mirar es ya una forma de conocimiento, dice el narrador de *Carta breve para un largo adiós*, entusiasmado por las escenas del paisaje urbano de Nueva York: "Me realizo cuando consigo ser lacónico", escribe Handke en su diario *El peso del mundo*. Keusch, el protagonista de *El momento de*

la sensación verdadera, se sienta en un lugar de París a esperar que un suceso inesperado le dé la oportunidad de pensar en sí mismo. La mirada, el silencio y los sucesos exteriores construyen el triángulo imaginario a partir del cual Handke escribe sus libros como si fuera la última literatura.

Ahora bien, los personajes de los últimas obras de Handke (especialmente su tetralogía: *Lento regreso*, *La Doctrina del Sainte-Victoire*, *Historia de niños y Por los pueblos*) se mueven como si estuvieran bajo el yugo de un gobierno no del todo tiránico: el de la contemplación. Observan y reflexionan, estudian los colores y reflejos, discernen los sonidos que acercan los vientos, describen los árboles y comprenden el movimiento de los animales; el paisaje resulta una repercusión de la luz, la caminata encarna el ritmo humano de la naturaleza. También el personaje de Andreas Loser, en *El chino del dolor*, cumple con estos requisitos; y podría suponerse que, así como Handke por momentos se coloca en alguna instancia previa a la intriga, el destino inevitable de los personajes es el de reivindicar para sus acciones una virtualidad inalcanzable.

Así, en la medida en que toda persona permeable a los estímulos de la naturaleza posee un temperamento vacilante, los actos decisivos de Loser adquieren la atribución de gratuitos: empujar con violencia a un transeúnte y provocar su caída, matar de un pedrazo a un hombre que dibuja svásticas en la pared de una montaña. Por supuesto, su conflicto entre existencial y metafísico es previo a aquellos actos: "Enfrentarme finalmente en forma de realidad con lo que durante tanto tiempo me acosó como mera sombra, ésta es ahora mi meta", entiende Loser a poco de comenzar su relato. También parece encarnar una nueva ecuación romántica: admira y relea las *Geórgicas* de Virgilio como una "agronomía" en versos que pese a su antigüedad lo sorprende con la exactitud de los epítetos y las descripciones agrícolas. Es un profesor de lenguas muertas que se complace en corroborar las etimologías celtas de los nombres de elevaciones y pueblos cercanos. Es —también— un autodidacta especializado en umbrales arqueológicos.

Más allá de la capacidad de sugestión de algunas de estas situaciones, a diferencia de otros textos, este relato no alcanza a conmover de aquella manera melancólica y metafísica a un tiempo. Handke le da cada vez más importancia a la naturalza en un sentido amplio: a la geografía, los paisajes y las relaciones familiares. Aunque tuvo la fortuna de encontrar una legitimidad para dotar de un sentido positivo a su relato, también es indudable que acotó ese campo de incertidumbre en el cual los lectores prefieren verse seducidos.

© El Ciudadano

*El chino del dolor*, de Peter Handke. Alfaguara, Madrid, 1988. 150 páginas.

## Solapa

"Tú no eres el confesionario, joh, Papa! nosotros lo somos. Comprendenos y que los católicos nos comprendan. En nombre de la Patria, en nombre de la Familia, impulsas a la venta de las almas y a la libre trituración de los cuerpos. A tu dios católico y cristiano que —como los otros dioses— ha concebido todo el mal, te lo has metido en el bolsillo...". El mensaje de Antonín Artaud, para quien el arte era un revulsivo método de ataque a la conciencia pública, forma parte de su *Carta a los Poderes* (Editorial Argonauta), una compilación realizada por Juan Andralis y Mario Pellegrini. El florilegio surrealista incluye recomendaciones a depositarios del poder tan dispares como el Sumo Pontífice, el Dalai Lama, los rectores de las universidades europeas y los directores de asilos para locos.

El 20 de junio de 1887, en el salón de la Società Italia Unita en Buenos Aires, fue creada "La Fraternidad de Maquinistas y Foguistas Conductores de Locomotoras". Primer sindicato de alcance nacional, es el más antiguo de los que siguen en funciones. De esta vida centenaria se ocupan Jorge Larroca y Armando Vidal en *Rieles de lucha* (sin pie editorial). Además de constituir un "aporte para la historia del sindicalismo argentino", según señalan los autores, el libro permite recordar las graves tempestades institucionales que azotaron al país en el segundo medio siglo de La Fraternidad.

VEINTE años de conversaciones entre Ernesto Sábato y el periodista Carlos Catania fueron extremadamente condensadas en once jornadas de preguntas y respuestas, publicadas bajo el título de *Entre la letra y la sangre* (Seix Barral). Entre un extremo y el otro de la prolepta, se amontonaron la creación literaria, la educación, la ciencia, la metafísica y hasta la juventud y el tango, aparentemente ingresados al ruedo sólo desde la letra y sin ningún recurso sanguíneo.

Fe de Erratas: En el reportaje al escritor Horacio Vázquez Rial (Nº 3, pág. 23), además de omitirse la primera pregunta, hubo una alteración de líneas en el tercer párrafo. La respuesta, en realidad, debió ser: "Toda novela es un ajuste de cuentas. Con el pasado y con el futuro: el mío y el de la Argentina". Asimismo, el recogido que precede la entrevista a Jürgen Habermas (pág. 18), fue publicado no sólo con un error de ortografía, sino con un grave error conceptual que vincula la producción del filósofo con el pensamiento judío. En el copete tendría que haberse leído lo siguiente: "Su obra echa raíces en la gran tradición del pensamiento alemán, así como en las principales corrientes de la filosofía moderna". Del mismo modo, en el anuncio de tapa, Habermas es presentado como un "pensador iconoclasta", lo cual constituye una inexactitud.

POESÍA

## Las Obsesiones de Saer

El arte de narrar, de Juan José Saer, reúne algunos de los mejores poemas de la literatura argentina

ANÁLOGAMENTE al chiste —tan festejado en los ámbitos letrados— que cuenta de aquel que va a una librería y pregunta por *Hojas de hierba*, de Walt Whitman, y el librero, gentilmente, lo envía a la sección de Botánica y Zoología, y análogo, también, a un hecho acontecido durante la cotidianidad de la dictadura militar —el del químico que marcha preso por portar un libro titulado *La cuba electrolítica*—, el título del libro de poemas de Juan José Saer puede prestarse a equívocos parecidos —menos "graciosos", seguramente menos trágicos.

*El arte de narrar* incluye ochenta y seis poemas escritos entre 1960 y 1982, divididos en tres grandes bloques: "El arte de narrar", "Por escrito" y "Noticias secretas". En el conjunto se perfila con nitidez un proyecto declarado y cada vez más evidente en la producción saeriana: "escribir lo que se le canta". Formalmente se suceden en el volumen breves poemas líricos, sonetos, diálogos dramáticos, párrafos descriptivos, otros narrativos, y cada tema va enerrándose en la

forma que le resulta más conveniente y eficaz para su comunicación. No está de más decir que esta búsqueda no se resuelve, por lo general, en los límites de la convención: dedicar un soneto amoroso "a una escalera real servida", o hacer dialogar, bajo la sombra de un carro, medio borracho, con una voz exquisitamente lírica, sobre el destino del país, a José y Rafael Hernández, son algunas de las soluciones desconcertantes que propone el autor al dilema más viejo de la literatura: qué escribir y cómo hacerlo. Las obsesiones de Saer, en cambio, no toman el camino imprevisible de "lo que se le canta" o, más bien, obsesiones al fin, se le cantan siempre en el mismo sentido: la infancia, la lengua, las reflexiones literarias o filosóficas, el uso repetido de ciertas palabras que la crítica literaria no vacilaría en llamar "claves" y una cadencia entrecortada, pausadísima, dubitativa, que esa misma crítica tampoco vacilaría en llamar "estilo".

En el límite, entonces, entre las soluciones formalmente inadecuadas según la

convención y las reconocibles obsesiones de su autor, se suceden, en *El arte de narrar* y particularmente en su primera parte, algunos de los mejores poemas publicados en Argentina en todos los tiempos, sólo comparables, en su calidad, a los de *Prosas profanas*, de Rubén Darío, a los del mejor Lugones, a los de Juan L. Ortiz, a los de cierto Borges y, tal vez, a los del primer Girri. Me refiero, sobre todo, al ya citado "Diálogo bajo un carro", a "El viejo entre las hojas", casi una biografía de Li Po, a "El alumno de Crates", al magnífico "Encuentro en la puerta del supermercado", a "Rubén en Santiago", escrito al pie de la *Autobiografía* de Darío. Poemas largos, de ritmo sostenido, para leer, como se dice por ahí, trepados a una silla, en alta voz, convencidos de estar cautivando a un auditorio, reducido, como el de toda poesía, pero siempre fiel. □

© El Ciudadano  
Martín Prieto

*El arte de narrar*, de Juan José Saer. Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 1988. 135 páginas.

# Creación Sofisticación Imagen



Un concepto de servicio que ya se había perdido, brindado con amor, profesionalidad. Un centenar de exquisiteces artesanales, en un marco arquitectónico único en el mundo.

## LAS TEJAS

La parrilla "muy sofisticada"

Estacionamiento sin cargo Av. Córdoba 4060

(Ni punto de comparación!)

Córdoba 4083 esq. Rawson



## Cine

**Un príncipe en Nueva York** (Estados Unidos, 1988) es la última producción de John Landis, un realizador desparejo que alterna talento y éxito de boletería (*Un hombre lobo americano*) con desilusionantes fracasos. No es éste el último caso. La historia del príncipe africano que viaja al barrio de Queens, en Nueva York, y se disfraza de pobre para encontrar una esposa que lo ame por sus virtudes y no por ser el heredero de un trono no es muy original, pero en manos de Landis y con el carisma de Eddie Murphy (foto), la película desanda agradablemente los conocidos caminos de la clásica comedia americana. Juntos, habían conseguido (*De mendigo a millonario*) una verdadera fusión de comicidad e inquietudes artísticas. Cines *Metro, Alfa, Santa Fe y Belgrano*. En cartel.

**Beirut: últimas escenas de familia** (Estados Unidos, 1987) ganó en el Festival de Estados Unidos (en el *Sundance Institute* que regenta Robert Redford) el premio a mejor película, y en el Festival Cinema du Reel, en el *Centro Pompidou* de París, igual galardón. La dirigió Jennifer Fox, y es el relato de las experiencias que una familia libanesa vive durante los bombardeos a Beirut, decidiendo permanecer en el antiguo palacio que habitan. Cruel crónica sobre los coletazos de la guerra, en polémica realización, ante la posición de una familia aristocrática no partisana que no tomó las armas en el conflicto bélico desde sus comienzos, en 1975. Cine *Lorca*. En cartel.



**La gran ciudad** (Estados Unidos, 1987) cuenta el viaje de un muchacho, buen hijo de familia, que emprende rumbo a una soñada ciudad para tentar suerte. Y mejor que la tenga, porque se trata de J. C. Cullen, un jugador de dados que deja a la mamá viuda en su Indiana natal para ganar buenos dólares en la corrupta Chicago de los 50. El director (debutante) Ben Bolt contó con un elenco importante —Tommy Lee Jones (foto), Lee Grant, Bruce Dern, Tom Skerritt— que secunda al dúo protagonista: el muy educado Matt Dillon y la no muy santa Diane Lane, pareja también en *La ley de la calle*, de Coppola. Chiclé, alcohol, blues y rock'n roll. Cines *Ocean y Atlas Santa Fe*. En cartel.

## Teatro

**Cabaret**. El mismo equipo que hace un par de años triunfó con *La jaula de las locas* (Mario Morgan director, Guma Zorrilla vestuarista, Carlos Perciavalle intérprete, entre otros) enfrenta ahora el desafío de otra comedia musical con antecedentes ilustres en narrativa, teatro y cine. Y lo resuelve con la misma dignidad, el mismo rigor profesional y, en el caso de Perciavalle (un Animador con todo el desparpajo necesario), el mismo brillo. *Teatro Metropolitan*. Corrientes 1343. Miércoles, jueves y viernes a las 20.45. Sábado a las 21 y a las 23. Domingo a las 21.

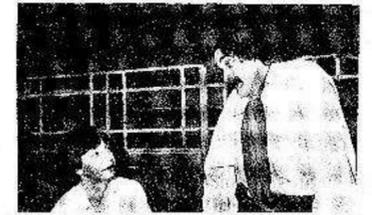
**El protagonista ante el espejo**. El deslumbrante histrionismo de Oscar Martínez, quizás el más dúctil y completo de los actores argentinos de hoy, alcanza apenas, sin embargo, para paliar las flojeadas del texto y la dirección, ambas de Luis Agustoni, y las limitaciones del resto del elenco. *Teatro Ateneo*. Paraguay 918. Martes a viernes a las 21.30. Sábado a las 20.30 y a las 23. Domingo a las 20.30.

**Hi-Jos Nuestros**. La escenografía simula la tribuna popular de la cancha de Racing. En ella se mueven doce actores que desandan un

# CARTTEL

El Ciudadano recomienda

texto intenso. El partido es contra Boca y la anécdota cuenta amenazas de muerte entre barras bravas por robo de banderas. En ese ámbito también aparecen las Madres de Plaza de Mayo. Una experiencia valiosa, que dura 45 minutos. Apenas un tiempo. *Teatrillo de la Escuela de Arte Dramático*. Aráoz y French. Sábados a las 19.30 y 20.30. Entrada \$ 10.



**El partener**. Discutible (y discutido) pero sin duda interesante texto de Mauricio Kartun (*La casita de los viejos, Chau Misterix, Pericones*) sobre una relación padre-hijo que alude a la incansable búsqueda argentina del Gran Padre Protector. La dirección de Omar Grasso no es de sus más inspiradas, pero la interpretación de Franklin Caicedo y Lito Cruz (alternando el papel principal), así como la de Juana Hidalgo, pican muy alto. *Teatro Lorange*. Corrientes 1372. Miércoles, jueves y viernes a las 21.30. Sábados a las 21 y a las 23. Domingos a las 20.30. Foto: Gustavo Bellati y Lito Cruz.

## Televisión

Música, cine y deporte siguen siendo los ejes de las programaciones de los canales esta semana.

**Música**. Martes 15, a las 22.30, ATC presentará la *Misa Criolla*, con Ariel Ramírez, Domingo Cura, Zamba Quipildor y el Cuarteto de Los Andes. Probablemente se difundirá también por una estación de radio en frecuencia modulada. Sábado 19, a las 20 horas. También ATC transmitirá, en directo desde el Teatro Nacional Cervantes, el *Festival OTI Internacional de la canción*. La conducción estará a cargo de Juan Alberto Badía y Pinky. Los abonados al cable podrán ver (y escuchar) un recital de los *Dire Straits*, el viernes 18 a las 2, por Cablevisión.

**Cine**. Martes 15, a las 19, 21.30 y medianoche: *Monsieur Verdoux*, genial creación de Charles Chaplin, sobre el asesinato de mujeres que se creó fama en los Estados Unidos. Por CV. Miércoles 16, a la 1, *En compañía de los lobos*, filme no estrenado comercialmente, de Niel Jordan (*Mona Lisa*), y a las 2, *Toda una mujer*, con Catherine Deneuve. Ambos por CV. Viernes 18, a la 1.30, *Johnny Peligroso*, con Michael Keaton, recientemente estrenada en los cines. Por VCC. Sábado 19, a las 22, *Buscando a Susan*, con Madonna y Rosana Arquette, por VCC; a la misma hora, pero por CV, el sexto largometraje de Alan Parker: *Birdy* (foto), con música de Peter Gabriel; y a su término (a la medianoche), *Hombres*, de la realizadora alemana Doris Dorrie.

Domingo 20, a las 22 por VCC, otro estreno en el cable antes que en el cine: *El disputado voto del Sr. Cayo*, con Paco Rabal. Y para terminar la semana, el lunes a las 22 Canal 13 estrena *Cuerpos ardientes*, la ópera prima de Lawrence Kasdan (guionista de *Los cazadores del arco perdida*), con dos estrellas que recién se iniciaban en el 81: Kathleen

Turner y William Hurt; a la misma hora, CV presenta *La dulce vida*, del genial Federico Fellini.

**Deportes**. ATC televisará en directo, vía satélite, las instancias finales del *Master femenino de tenis*, en forma directa desde el Madison Square Garden. Serán los días viernes 18, sábado 19 y domingo 20, y participarán Steffi Graf, Martina Navratilova, Gaby Sabatini y Chris Evert, entre otras.

**Periodismo**. El miércoles a las 22, en Canal 13, Jacobo Timerman hará su segundo programa titulado *La Opinión*. Esta vez, en vivo, el entrevistado será el fiscal Luis Moreno Ocampo.

**El monitor argentino** presentará el domingo 20, a las 23 hs., por Canal 13, un programa titulado *La noticia*. Intentará una aproximación a los mecanismos de construcción de la información, para demostrar como algunos medios manipulan, deforman o modifican los acontecimientos. Habrá testimonios de Jorge Lanata, Pablo Giussani, Eduardo Aliverti, Oscar Cardoso y Alberto Rudni. Es una producción de la Fundación Plural.

## Muestras



• "El estilo es mucho más que una manera de hacer, es pensar trascendiendo" (Antonio Berni). Para Daniel Acosta, Buenos Aires es su estilo. Con colores fuertes y evidente sensualidad en los medios, Acosta transita por las calles de esta ciudad y su metafísica. Expone en Galería *En flores*, Av. Directorio 2406, hasta el 26 de noviembre. Horario: lunes a viernes de 10 a 13 y de 16 a 21; sábados de 10 a 13 hs.

• "En 1983 realicé una serie de dibujos-objetos denominada las medidas, significando la dimensión oculta del ser humano, la que corresponde a los sentimientos y a la intuición" (Estela Pereda). La plástica retoma ahora la inclusión de cosas en su obra (velas, flores, géneros, esferas) a veces reales, otras pintadas. Hasta el 26 de noviembre en Galería *Mariénbad*, Talcahuano 1207. Horario: lunes a viernes de 10 a 13 y de 16 a 20. Sábados 10 a 13.



• "La pintura es también una palabra que nace del espíritu del hombre y también se dirige al espíritu del hombre" (Demetrio Urruchua). Y en este homenaje que ofrece Eduardo Iglesias a través de su pintura a sus amigos, reales o imaginados, está su arte, está su espíritu. Galería *Adriana Indik*, Viamonte 611, hasta el 26 de noviembre. Horario: de lunes a viernes de 11 a 13 y 15 a 20. Sábados de 10 a 13.

• **Tiempos instalados**, de Carlos Kravetz y Annabel Lee Teles. Láser, barriletes, proyecciones y objetos-esculturas, en el *Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires*, (Junín 1930), hasta el 20 de noviembre.

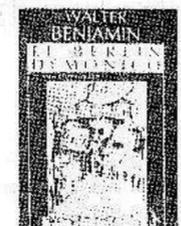
## Libros



**El Berlín demónico**. Walter Benjamin (Editorial Icaria, Madrid, 1988).

Un curioso Walter Benjamin abandona el estilo crítico de la Escuela de Frankfurt para dirigirse a través del éter a un público adolescente. Temas tan dispares como el teatro de marionetas, los juguetes o el mito de Fausto fueron abordados por el autor en una serie de guiones radiofónicos escritos entre 1929 y 1932.

Desde una posición casi pedagógica, el libro brinda una visión distinta del intelectual, que ejerce aquí la crítica desde un lenguaje claro y llano.



**Menos que uno**, Joseph Brodsky (Ediciones Versal, Barcelona, 1988).

Poeta ruso expulsado de la Unión Soviética y exiliado en los Estados Unidos, Brodsky hila en esta serie de ensayos temas tales como la identidad, la memoria, la literatura y la historia. Tal como Nabokov, el autor de "Lolita", el Premio Nobel de Literatura 1987 abandona en esta obra el idioma ruso para escribir en inglés, haciendo gala de una cuidada prosa. Prima en el texto el orden metafórico extraído de su formación poética y la imaginación visual.

## Recitales

**La Forestal**. Con Enrique Llopis y Hamlet Lima Quintana. Viernes, sábados y domingos de noviembre a las 21.30 hs. *Teatro Astral*. Corrientes 1639. Localidades desde \$ 20.

Nuevamente Llopis pone en escena esta obra de su autoría —más la del poeta Hamlet Lima Quintana— que tantos laureles supo conseguir hace algunos años en Rosario, su ciudad natal, y en Buenos Aires. La obra fue registrada en un disco cuyos intérpretes principales estarán presentes en estos conciertos.

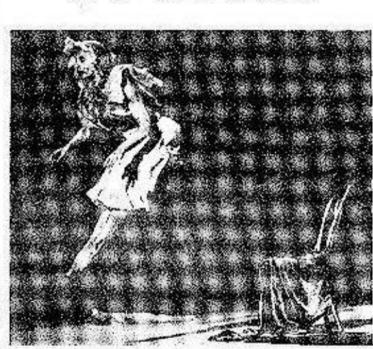
**La Torre**. En el teatro *Fénix*, de Flores, el sábado 19 a la medianoche. \$ 50 y 70.

La banda rockera liderada por la cantante Patricia Sosa e integrada por los guitarristas Oscar Mediavilla y Gady Pampillón, el bajista Ricky Matut, el tecladista Juan Forcada y el baterista Beto Topini adelantará los temas de *Movimiento*, su nuevo disco, en un escenario que siempre les ha sido muy favorable.

**Tangos y otras verduras**. De y por Liliana Felipe. Martes 15 a las 21.30 y sábado 19 a las 0.30 hs. *Teatro La Gran Aldea*. Pasaje Guifra 330. Entrada: \$ 60.

Llegó de México, donde reside, con sus tangos y su estilo irreverente. En su recital se mezclan sus propios temas con otros de Enrique Santos Discépolo, Pedro Aznar, alguna letra de Henry Miller y hasta un preludio de Juan Sebastián Bach.

## LO MEJOR



y consiguió un material espléndido. La fotografía y la danza se entrelazan en cada imagen. En la prolija carpeta de presentación, la poeta dejó este testimonio: *Iris golpeó la tierra con una larga vara blanca/ y subió por su propia cabellera./ El espacio giró a su alrededor./ El espacio era un ser de infinitas dimensiones/ que despertaba y bailaba a su conjuro./ Entonces comprendí que me había encontrado con la danza./ Era más, mucho más que la belleza./ Era la verdad pura./ Me alegré de estar viva y nunca la abandoné.* La muestra se hace hasta el 27 de noviembre en Florida 753. Se puede visitar de lunes a viernes de 10 a 21 hs., los sábados de 10.30 a 21 hs. y los domingos de 16 a 21 hs.

## Discos



**Jorge Cumbo y la Banda Andina**. *Circe*.

Esta grabación registra un recital en vivo que se realizó en el año '85 en el *Teatro Santa María*, y que contó con la participación de Hernán Pagola y Riqui Quinteros en aerófonos, Danilo Santinelli en teclados, Monito Viera y Alejandro Oliva en percusión, Felipe Poponio en charango, Edgardo Cardozo en bajo y Pablo Salas en guitarra. El resultado es una música fresca y por momentos verdaderamente conmovedora, responsabilidad del virtuosismo —afinación incluida— de Cumbo en un instrumento tan difícil como la queña.

## Miniturismo



**San Pedro**. Llamada La Perla del Paraná, se encuentra a 170 km de la Capital, por la ruta Panamericana. Está sobre las barrancas del río Paraná, lo que le otorga un magnífico atractivo. En sus viveros se pueden apreciar especies florales de gran valor. Las quintas lugareñas son famosas por sus cítricos y durazneros. Cruzando el río Baradero se pueden visitar las islas vecinas, entre ellas las conocidas Lechiguanas. Entre los paseos recomendados están la histórica Vuelta de Obligado y el castillo que habitó el poeta Rafael Obligado. San Pedro es también un lugar ideal para la pesca y los deportes náuticos. La ciudad posee amplias comodidades hoteleras y lugares para acampar con buena infraestructura.

Nota: la ilustración fue realizada por Ediciones Pintores Sin Manos, Azcuénaga 767, 5º piso.

## Final

Y llegó el tiro del final. Anote *Enrique Llopis* canta este martes a las 21.30 en Ciencias Económicas; *Jorge Cumbo* toca el miércoles a las 13 en Agronomía y *Miguel Cantilo* el viernes a las 20 en Ingeniería. Esto corresponde al Programa Cultural en Universidades, con entrada gratuita.

El domingo 20, desde las 15.30, se realizará el encuentro coral *Buenos Aires canta 88*, en adhesión al Día de la Música. Participarán más de 100 coros y el público en canto comunitario. Entre los grupos corales se podrá escuchar al de la Asociación Argentina de Albergues para la Juventud, el Municipal de Haedo, el Coral Amadeus, el Estable de La Pampa y el Corisban. El encuentro es organizado por el Centro de Divulgación Musical y Americoral. En Buenos Aires se realizará en el Parque Centenario, Avenidas Díaz Vélez y Patricias Argentinas. También habrá fiestas similares en ciudades del interior del país. La entrada es gratis.

También por el Día de la Música el lunes 21, a las 19, actuará la *Orquesta Nacional de Música Argentina Filiberto* en el Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815.

El jueves 17, a las 21, se presentará el serio cantautor uruguayo *Leo Masliah* en la Facultad de Filosofía y Letras, Puán 470 (gratis).

En el Centro Cultural Ricardo Rojas, viernes, sábados y domingos hay actividades para todos los gustos con entrada gratuita. Este fin de semana, allí en Corrientes 2038, ofrecen en cine *Ruleta China*, de Fassbinder; en video *El hombre con la visión de rayos X*, de Corman; en videos musicales *Génesis* y *Sting*, y en teatro, 7 propuestas diferentes. El jueves 17 a las 23.30, en Mediomundo Varieté (Corrientes 1872) se presentan *Paula Baratta* (canto) y *Marcelo Katz* (piano) con un recital de canciones de Fats Waller, Duke Ellington y otros.

# El Ciudadano

Buenos Aires, 15 de noviembre de 1988

INFORME ESPECIAL

## UOM: Los Bombos de Hierro

Escribe Jorge Ezequiel Sánchez

La historia de la Unión Obrera Metalúrgica, fundada en 1943, está atada a la del peronismo y a la del país de los últimos cuarenta años. Aquí se intenta una aproximación al fenómeno, comenzando, en esta primera entrega, por Augusto Timoteo Vandor



Eduardo Lonardi, efímero jefe de la revolución triunfante en 1955, recibe a una delegación de la UOM a la que acompañó el textil Andrés Framini (cuarto desde la derecha, con anteojos negros). En el extremo derecho de la fotografía, Vandor. Abajo, una publicación del gremio en 1938, cuando lo conducían los comunistas



Cinema, una Discoteca que sólo Admite a Gente como Uno

Pág. 28

Oswaldo Otero Radiografía los Pro y los Contra del Deporte Argentino

Pág. 31

ES una historia antigua. En el entonces incipiente sindicalismo argentino, ya hacia 1870 se detectaban polémicas profundas entre los partidarios de Karl Marx y Miguel Bakunin, el mentor del anarquismo. En 1895 no se hablaba de patria metalúrgica, pero la Sociedad de Herreros, Mecánicos y Anexos, que funcionaba en la calle Victoria 1389 (hoy Hipólito Yrigoyen) convocaba junto a la Federación Obrera Argentina a una huelga general que no prosperó. Después hay una larga serie de luchas reivindicativas y represiones. Fueron metalúrgicos de los talleres de Vasena los protagonistas originales de la Semana Trágica (7 al 17 de enero de 1919, gobierno de Hipólito Yrigoyen) episodio con el cual para algunos tratadistas culmina la etapa insurreccionalista del movimiento obrero argentino —es decir, la que acompaña el fenómeno de la Revolución Rusa— y comienza la larga marcha hacia la organización de una central única, con matices y enfrentamientos entre comunistas, socialistas, anarquistas y aun los radicales de la FORJA (Fuerza de Orientación Radical de la Joven Argentina).

La Confederación General del Trabajo ya existía como tal, aunque dividida, cuando es creada, el 19 de abril de 1943, quince días antes de la revolución del 4 de junio, la Unión Obrera Metalúrgica. Los gabinetes militares que operaban en la conducción gubernamental de entonces ya manejaban un nuevo concepto, el de *sindicalismo de estado*, que Juan Domingo Perón consolidaría aquí y Getulio Vargas en Brasil, pero que además fue común como concepto a otros gobiernos de América latina en la etapa.

En octubre de 1943 Perón es nombrado director del Departamento Nacional del Trabajo, que en noviembre se convierte en Secretaría de Trabajo y Previsión. De alguna manera sorprendida por el fenómeno —que se produce en el marco del enfrentamiento contra el nazismo, lo que no es un detalle menor— la izquierda, que hasta entonces hegemonizaba virtualmente las conducciones sindicales, reacciona ante lo que considera un proyecto tapón a su propio desarrollo. Nació el *sindicalismo existencialista*, así denominado porque se ocupaba también de lo que luego sería la materia de las obras sociales, es decir la asistencia.

Con un discurso emparentado con ciertos sesgos del proyecto que llevó adelante Benito Mussolini en Italia, el sindicalismo de estado argentino tuvo como característica esencial su fuerte prédica por la justicia social. Paralelamente, deseaba el concepto de la lucha de clases, pero por las innumerables conquistas sociales que instauró —que en origen hayan sido proyectadas por el socialismo puede ser una anécdota— se enfrentó también con buena parte de la oligarquía.

### Atando cabos

Una situación tan alambicada se proyectaría a partir de entonces en la historia argentina y terminaría signando, a partir de sí se estaba a favor o en contra, no sólo a la izquierda y la derecha, sino al propio peronismo, que pretendió más tarde contener a ambas, y a las otras fuerzas.

Según Rodolfo Walsh fue un trotskista, Ángel Perelman, quien entregó el gremio metalúrgico al peronismo. Hay que tener en cuenta que se gestaba en ese entonces un nuevo proletariado urbano —por la masiva migración desde el interior— sin gimnasia ni tradición sindical. El primitivo sindicato metalúrgico —que manejaban los comunistas— pasa de dos mil afiliados en 1941 a cien mil en 1946. En aquellos años, comienza a cobrar

perfil propio entre los dirigentes metalúrgicos la figura de Vicente Armando Cabo, cubano de nacimiento, operario de la fundición *Istilart*, de Tres Arroyos, que organizó el sindicato en esa ciudad y en 1948 había sido electo protesorero y dos años después tesoroero de la conducción nacional del gremio (el mismo cargo en el que se hizo fuerte, en origen, Lorenzo Miguel). La expansión industrial, es obvio, favorecía el crecimiento de la UOM. En 1948, Cabo, cercano a José Espejo, un chofer de *Bagley* que estuvo junto a Perón desde sus primeros movimientos, motoriza a los metalúrgicos para reclamar la renuncia del entonces secretario general de la CGT, Aurelio Hernández, que es depuesto en un congreso posterior. Lo sucede Espejo, y en el nuevo secretariado, por primera vez, aparece un metalúrgico: es Cabo. El gremio lo conducía en ese entonces Hilario Salvo, según Walsh "un guitarrista que en sus ratos de ocio se dedicaba al contrabando". A todo esto, la situación económica empezaba a cambiar. Hay consenso entre los investigadores rigurosos respecto de que el salario real comenzó a declinar —para algunos, bruscamente— entre 1949 y 1952, y sólo se recuperó levemente en 1953-5. A comienzos de los cincuenta, cuando ya la crisis económica se mani-

fiesta más crudamente, el Gobierno implementa medidas de austeridad, fija toques para los aumentos que se han de negociar y establece que los convenios colectivos de trabajo, las paritarias, sólo se renovarán cada dos años. A los sindicalistas, que son parte del Gobierno, se les plantea una alternativa de hierro, porque surgen conflictos que rápidamente, para evitar que se generalicen, son declarados ilegales. Esto, si hace falta aclararlo, no erosiona sustancialmente la identificación de la clase obrera con el peronismo, aunque la mella. La tabla de salvación es el concepto de productividad, que por lo demás es supraideológico en su esencia, se instrumenta tanto en el campo socialista como en el capitalista. En todo caso, la diferencia parte de quien usufructúa los beneficios de esa productividad, una cuestión que no se debate en los congresos sobre la materia, que, para alentarla, organizaron en conjunto la CGT y la Confederación General Económica, que representaba a la pequeña y mediana industria que floreció durante aquel período.

### El Holandés, a estribor

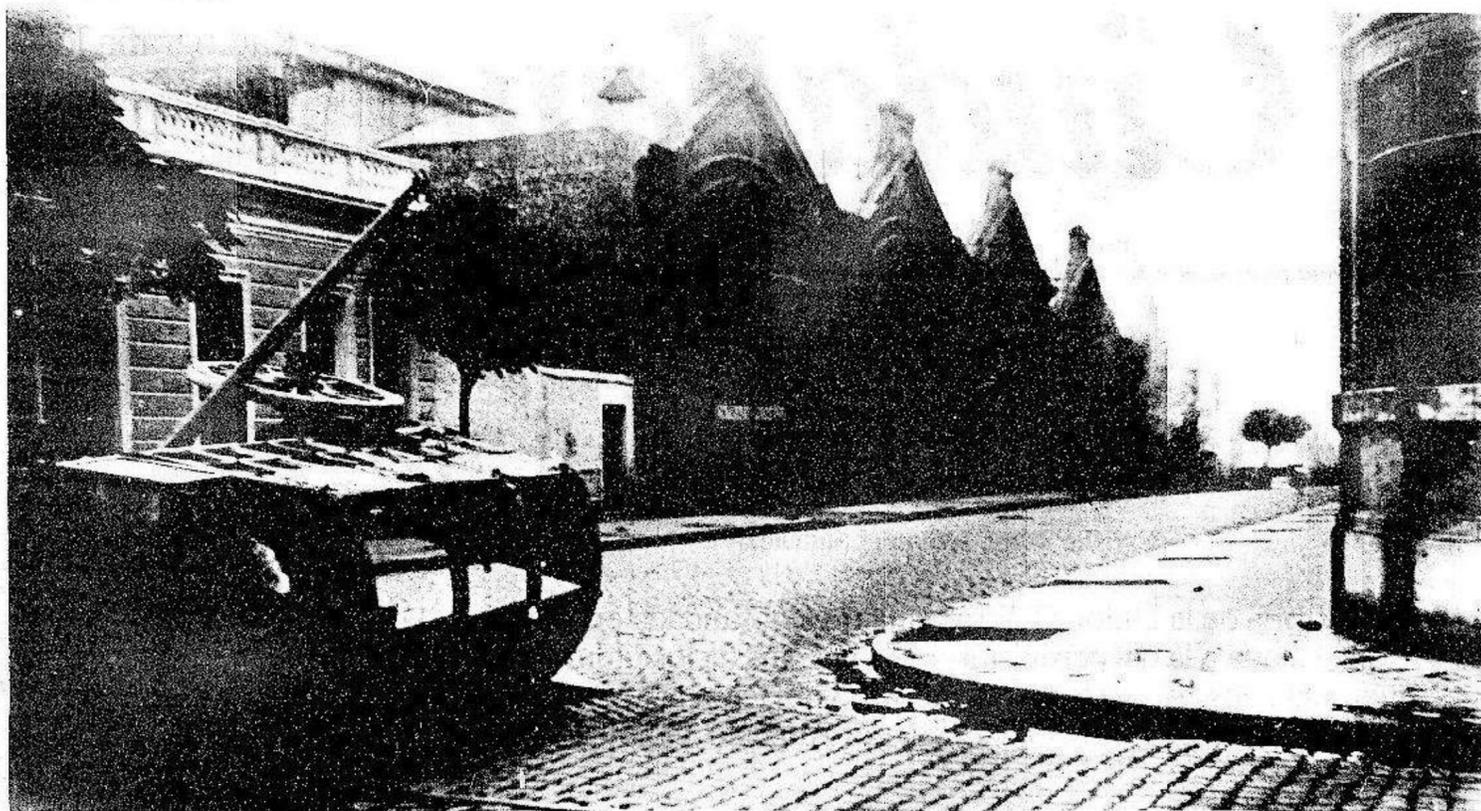
En la UOM, en 1953, el guitarrista Salvo es destronado por su adjunto, Abdala Baluch (La Matanza). Al año siguiente, el propio Salvo, según Walsh aliado con sectores comunistas, empujó al gremio a una huelga por la indefinida dilatación de la discusión del convenio con las empresas. El Gobierno la declara ilegal, la conducción es rebasada y Baluch cae. El congreso de la UOM que más tarde sesiona en el Luna Park, a propuesta de Paulino Niembro (después zar del Club Nueva

### La UOM creció con la expansión industrial del primer peronismo. Gremialismo de Estado y un nuevo tipo de líder sindical asociado

Chicago, que en origen se llamó Mártires de Chicago) elige secretario general de la poderosa seccional Capital Federal a un entrerriano de Bovril: Augusto Timoteo Vandor, a quien en ese entonces se conocía con el mote de *El Holandés*, porque era delegado de la empresa *Phillips*. La patria metalúrgica había sido concebida. Pero el golpe de 1955, temporalmente, abortó la parición.

La realidad histórica indica que la caída de Perón fue celebrada por la derecha nacionalista y liberal, la izquierda marxista y no marxista, y también el radicalismo y la Iglesia. No es menos cierto que el peronismo había exacerbado sus características totalitarias en muchos sentidos, lo que favoreció oblicuamente ese frente opositor heterogéneo. La conducta del facto que sobrevino resultó fundamental, porque una vez defenestrado Eduardo Lonardi, lo que se instauró fue un régimen inauditamente revanchista, dispuesto a favorecer casi exclusivamente a determinados intereses.

El fenómeno signa a todo el espectro político argentino. El cura Carlos Mugica (después asesinado por la Triple A) revelaría más tarde que abrazó el tercermundismo cuando advirtió que la jerarquía "se quedó adherida a la oligarquía". La izquierda comienza a despegarse rápida-



Los talleres de Vasena cuando la Semana Trágica, en 1919. Desde los comienzos de la organización sindical los metalúrgicos fueron protagonistas

mente del régimen. En la UCR del Pueblo de Ricardo Balbín —el partido se dividió y Arturo Frondizi se quedó con la UCR Intransigente— no es lo mismo la posición de Miguel Ángel Zavala Ortiz que la de Crisólogo Larralde, pero pasarán casi veinte años hasta el abrazo con Perón en la casa de la calle Gaspar Campos. Como agravante, se producen los fusilamientos de 1956, que más allá de las dudas sobre el proyecto democrático que pudiese encarnar el general Juan José Valle, constituyen la introducción de la violencia orgánica desde el Estado en la Argentina contemporánea. Es cierto que Perón había perseguido a los opositores y estronado con ellos circunstancialmente la picaña (el comunista Rubens Íscar, entonces

## La caída del salario y la postergación de las paritarias generaron huelgas metalúrgicas en los años 50, cuando ya se hablaba de productividad

líder del gremio de la construcción, se jacta de haber sido el primero) y otras formas de tortura. Pero la represión desatada contra las masas peronistas fue mucho más terrible.

### El Brujo, a babor

Comenzaba a instrumentarse la llamada doctrina de la seguridad nacional, con militares argentinos entrenados por oficiales interrogadores del ejército francés que habían actuado en Argelia. Veinte años después, un hombre que soñaba con cantar *Rigoletto* en el Colón y sostenía que había escrito uno de sus libros en colaboración con el arcángel Gabriel utilizaría el mismo método, pero para combatir a la izquierda peronista. Era José López Rega, que importó *piéd noirs* argentinos para perfeccionar la represión. No son pocos quienes creen que aquellos fusilamientos de 1956 ordenados por Pedro Eugenio Aramburu e Isaac Francisco Rojas engendraron, al amalgamar a la derecha nacionalista con la izquierda seducida por la Revolución Cubana, todo con el cable conductor de la resistencia peronista, la insurgencia armada.

Lo que es incontestable es que el detalle no puede dejar de tenerse en cuenta para comprender todo lo que después ocurrió. Con su líder exiliado, intervenidos militarmente el partido y la CGT, el peronismo encontró en los delegados de fábrica su base de sustentación para la resistencia.

Nacido el 26 de febrero de 1923. Van-

## ¿Quién Mató a Rosendo?

**ROSENDO** García fue asesinado el 13 de mayo de 1966, cuarenta y cinco días antes de que se produjera el golpe contra el Presidente Arturo Illia. Ocurrió en la confitería La Real, de Avellaneda. Allí también resultaron asesinados dos militantes del peronismo combativo, Domingo Blajaquis y Juan Salazar. García se encontraba en un sector, junto a Augusto Vandor, Armando Cabo y Norberto Imbelloni, entre otros. Blajaquis y Salazar, a su vez, compartían su mesa con los hermanos Raimundo y Rolando Villaflor, además de otros amigos.

Raimundo Villaflor, que esa vez salvó la vida, fue desaparecido en agosto de 1979. Otra Villaflor, Azucena, cuyo hijo fue desaparecido junto a su novia, fue la primera presidente de Madres de Plaza de Mayo, a su vez secuestrada en setiembre de 1977. Un primo de Raimundo y Rolando, el gráfico Osvaldo Villaflor, adhirió en principio durante el presente período constitucional al Frente del Pueblo que hegemonizaba el Partido Comunista —fue candidato en Buenos Aires en 1985— pero luego tomó distancia de aquella alianza.

Quien con mayor minuciosidad investigó el asesinato de García fue Rodolfo Walsh, que después adhirió a Montoneros. Walsh, también secuestrado durante la última dictadura, es hermano de Septimio Walsh, miembro de la congregación de los Hermanos Maristas Educadores, orden cuyos integrantes, aunque usan hábito, no son sacerdotes. Los Hermanos Maristas regentan en Buenos Aires el exclusivo Colegio Champagnat, y Septimio Walsh es desde hace mucho tiempo el inspirador de las políticas del Consejo Superior de Educación Católica (CONSUDEC). Rodolfo Walsh, quien fue un crítico más que severo del primer peronismo, publicó su investigación como una serie de notas en el periódico de la disidente CGT de los Argentinos —tiempos de Juan Carlos Onganía—, que presidía Raimundo Ongaro. Ampliada, la investigación tomó luego forma de libro, con el título de *¿Quién mató a Rosendo?* (Tiempo Contemporáneo, 1969; De la Flor, 1984).

Una síntesis extrema de lo ocurrido indica que los dos grupos descriptos, al coincidir en La Real, de inmediato comenzaron a recelar. Varios de esos hombres, en ese momento cruzados, se conocían de antemano, por su militancia común. Con rigor, Walsh registra que Rolando Villaflor, desertor en la milicia, hacía poco que había salido de Olmos, donde purgó tres años por asalto en banda. Tras describir sus penurias económicas, subraya que "ganó respeto en la calle y carpeta de hombre derecho aunque anduviera en la bronca". Lo cierto es que

Vandor estaba nervioso, y hasta musitó que desde la otra mesa lo provocaban con muecas. Uno de sus asesores avivó sus temores sindicando al otro grupo como trotskista. En realidad Blajaquis, un típico líder obrero, había sido militante del PC, pero entonces ya era disidente. Imbelloni trató de apaciguar. Lo mandaron a buscar a Julio Saffi —que después adscribió al lopezreguismo— para confirmar el dato. Lo desmintió. La gente de Vandor apretó a uno de los antagonistas en el baño, para que todos se fueran. También Imbelloni fue a parlamentar. Pero uno de los vandoristas, José Petracca, no aguantó y pateó al hombre que lo miraba. La gresca primero fue a trompadas y sillazos. Imbelloni se trenzó con Rolando Villaflor (después aceptó un reportaje de Walsh, a pesar de que el periodista llegó acompañado por quien había sido su contrincante).

De pronto, empezaron los tiros. Todos partieron desde el lado vandorista. Cabo, a quien Walsh retrata como un "héroe de la resistencia ahora dilapidado por las transacciones y el alcohol", fue uno de los que más disparó. Vandor también lo hizo repetidamente, mientras ganaba la salida. Rosendo alcanzó a desenfundar su pistola de la cartuchera, pero no a

disparar: una bala lo alcanzó por la espalda. Pudo salir a la calle, pero se desplomó moribundo en la vereda. Walsh, además de probar que la gente del grupo Blajaquis estaba desarmada, conjetura que la bala que mató a Rosendo fue disparada por Vandor, aunque admite que las pruebas no bastan para condenarlo como autor directo. Como el origen del incidente es turbio y su dimensión injustificada, la hipótesis de un accidente —que Rosendo se haya cruzado en la línea de fuego— parece poco verosímil. Sin embargo, hubo otros heridos por sus propias balas en el grupo vandorista: Saffi, con un tiro en una nalga, y Nicolás Gerardi, a la sazón prosecretario del bloque de diputados justicialistas de Buenos Aires. La investigación policial y la instrucción judicial —que Walsh pulveriza por inocuas, intencionalmente turbias— no determinaron culpabilidades. Vandor fue patrocinado en el juicio por el doctor Fernando Torres, quien actualmente es el abogado de Mario Eduardo Firmenich. Walsh se pregunta si la ropa de Rosendo, una prueba vital para la pericia, no fue escamoteada por la defensa. Su pregunta —¿quién mató a Rosendo?— sigue sin respuesta. Aunque más de cuatro lo saben.



Vandor en el velatorio de Rosendo García, asesinado en 1966

sobre Plaza de Mayo cuando los brutales bombardeos de 1955. Todos los intentos del facto por domesticar al peronismo —incluyendo la neurótica idea de prohibir hasta mencionarlo— fracasan y así se llega al frustrado Congreso Extraordinario de la CGT de agosto de 1957, que pretendía normalizar la organización.

Como contrapartida, nacen las 62 Organizaciones Gremiales Peronistas (en su primera mesa coexistían trece justicialistas y dos comunistas) que manejadas desde el principio por Vandor se convertirán en el brazo político del sindicalismo partidario.

## Vandor consolidó su liderazgo después de 1955 con una peculiar política de alianzas y una no menos extraña política de confrontación

sobre Plaza de Mayo cuando los brutales bombardeos de 1955. Todos los intentos del facto por domesticar al peronismo —incluyendo la neurótica idea de prohibir hasta mencionarlo— fracasan y así se llega al frustrado Congreso Extraordinario de la CGT de agosto de 1957, que pretendía normalizar la organización.

Como contrapartida, nacen las 62 Organizaciones Gremiales Peronistas (en su primera mesa coexistían trece justicialistas y dos comunistas) que manejadas desde el principio por Vandor se convertirán en el brazo político del sindicalismo partidario.

### El test desarrollista

Frondizi es quizás el primer político que advierte la inviabilidad y el peligro de expulsar al peronismo del sistema. En realidad lo había comprendido por el test que constituyeron las elecciones de constituyentes, en 1957. Ganaron los votos en blanco del peronismo (24,3%), la UCRP obtuvo 24,2% y la UCRI 21,2%. Esa noche, Frondizi resolvió pactar con Perón y así, con apoyo también del PC, ganó las elecciones del 23 de febrero de 1958, en las que obtuvo 4.070.000 votos, o sea dos millones más que en las constituyentes de siete meses antes, donde esa cifra fue la de sufragios en blanco.

La UOM tenía para entonces casi cuatrocientos mil afiliados, y un peso significativo en la CGT. Frondizi elige a Vandor como su principal aliado, y promete desandar el camino recorrido por el facto que lo precedió, es decir acceder a todas las reivindicaciones sindicales (central obrera única, un sindicato por industria, restitución del derecho de huelga, salario mínimo, vital y móvil, restitución de las cajas). La resistencia peronista, que se tradujo en cientos de huelgas —empezando por una monumental de los metalúrgicos en 1956— y atentados con explosivos rústicos que detonaban los Comandos Tácticos, se aplaca.

El sindicalismo de estado parece encasarse nuevamente. Frondizi potencia los contratos con las compañías petroleras extranjeras (Perón había sido un precursor con la *California*) y encuentra una ostensible resistencia. Paralelamente, favorece la radicación de las multinacionales automotrices extranjeras, en un boom que para muchos expertos fue sobredimensionado. Mientras negocia con Vandor, le da aire al Sindicato de Mecánicos y Afines del Transporte Automotor —SMATA— que, aunque creado en 1945, tenía hasta entonces poco predicamento. Los obreros de esas nuevas fábricas se encuadrarán en el SMATA, lo que da lugar a una histórica disputa con la UOM que sólo ahora José Rodríguez y Lorenzo Miguel (que en aquella época recién asomaba la cabeza desde la seccional Villa Lugano) parecen dispuestos a saldar.

Calificado por Andrés Framini como "el dirigente gremial de gabinete más lúcido que conocí", la historia menuda sostiene que Vandor se ganó el mote de *El Lobo* por la forma en que asediaba a una obrera de Phillips que luego sería su mujer, y que usaba siempre una caperuza roja. Primero nominado para encabezar la comisión normalizadora de la CGT, el 21 de diciembre de 1958 es elegido secretario general de la conducción nacional

El lunes próximo, 21 de noviembre, unos 267.000 afiliados a la Unión Obrera Metalúrgica votarán en sus respectivas seccionales para elegir conducciones. El sistema electoral en este gremio es directo en el caso de las seccionales, pero indirecto en cuanto significa integrar la conducción nacional, algo que se resuelve a través de congresales. Los estatutos establecen además ciertos requisitos indispensables para poder ser nominado, que en la práctica son restrictivos. Así, en las seccionales sólo pueden acceder a la conducción quienes previamente han sido elegidos delegados de fábrica. Por extensión, para poder ocupar un cargo en el secretariado nacional, es imprescindible ser miembro de comisión directiva en alguna seccional. La representación de electores para la conducción nacional es proporcional al número de afiliados de cada una de las 63 seccionales. La de Capital Federal es la más numerosa, con más de 50.000 afiliados. Las cláusulas restrictivas fueron cuestionadas ante la justicia por varias listas opositoras que las consideraban violatorias de la Ley de Asociaciones Profesionales, que establece como único requisito para ser elegido contar con dos años de afiliación.

La última elección general en la UOM fue en diciembre de 1984. Entonces, Lorenzo Miguel fue ratificado como secretario general, a través del voto de 84 electores que representaban a 17 secciona-

les. Los electores no alineados con Miguel eran 36 y correspondían a 17 seccionales. Pero no hubo contienda. Luis Guerrero (Avellaneda) finalmente se unió con Miguel y fue nominado secretario adjunto. El precio de ese acuerdo fue para Guerrero resignar la nominación en la conducción nacional de Gregorio Minguito (Vicente López), su principal aliado, enfrentado a Miguel desde que respaldó a Victorio El Tano Calabró, vice y luego gobernador de Buenos Aires en el tercer peronismo. Los otros cargos en la conducción nacional —con mandato hasta el 11 de diciembre próximo— correspondieron a Mario Scalèrandi (Rosario, secretario administrativo); Mario Barrientos (San Martín, secretario de organización); Lisandro Zapata (Mendoza, secretario de actas); Anibal Martínez (Capital Federal, secretario de acción social); Hugo Curto (Caseros, tesorero); Gerardo Charadía (Morón, profesor) y Carlos Gdanský (La Matanza, secretario de prensa). En aquella elección de 1984, hubo lista única en 40 seccionales y opositoras en 23, pero de estas sólo 8 derrotaron al oficialismo. En este último lote hay que incluir a Gdanský (La Matanza), Francisco El Barba Gutiérrez (Quilmes) y Alberto Piccinini (Villa Cons-

## Elecciones: Lo que Vendrá



El Tordo ante los comicios: La mosca en la sopa

titución), que hoy son el eje opositor al miguélisto. El único nominado para la conducción nacional fue Gdanský, pero mediado de este año debió renunciar. Uno de los motivos fue que en un congreso de la organización, su seccional (La Matanza) junto con las de Villa Constitución (Piccinini), Quilmes (Gutiérrez), La Plata y Río Grande reclamaron el voto directo para la integración del secretariado nacional. Otro, además de su acti-

vidad opositora interna, la publicación de un boletín donde se reivindicaba los programas de La Falda y Huerta Grande —de corte progresista— y se criticaba a "la conducción burocrática del gremio".

En 1984 no fueron oficializadas en la Capital las listas opositoras de Rubén Marcos, un miguélista disidente, y Avelino Fernández, un histórico a quien Agustín Vandor desplazó en los sesenta. Para las próximas elecciones, corrió la misma suerte la Agrupación 17 de Octubre, una alianza que nuclea a sectores del peronismo renovador con el Partido Comunista y el Movimiento al Socialismo.

Ahora se descuenta un nuevo triunfo de Miguel, pero la oposición liderada por Gutiérrez, Gdanský y Piccinini confía en constituir pronto una agrupación nacional. Piccinini, adscripto a la izquierda independiente, fue en 1975 líder de una huelga en Villa Constitución que el Gobierno ordenó reprimir considerando que constituía "un complot subversivo". Estuvo preso hasta 1980.

En su propia seccional (Villa Constitución) Piccinini deberá enfrentar ahora a un desprendimiento de su propia agrupación. Gutiérrez, del peronismo combativo, también sufrió cárcel durante la dictadura y recuperó el liderazgo de su sec-

cional (Quilmes) en 1984. Ahora deberá enfrentar a una lista miguélista oficializada por la conducción nacional —no la seccional, que sostiene que no puede completar ni la nómina de candidatos— a último momento. Gdanský, también con origen en el peronismo combativo, tiene como oposición en La Matanza tres listas: una que se le desprendió, otra miguélista y una del MAS. En 1984, Gdanský derrotó a Julio Juárez, el delfín del caudillo ortodoxo Abdala Baluch, que manejó la seccional 28 años.

En San Martín, Barrientos, ex partidario de Calabró y al frente de la seccional desde hace más de 20 años, asegura que renunció al secretariado nacional porque le armaron una lista opositora que él impugnó. En Rosario se presentan dos listas ortodoxas —una responde a Scalèrandi— y una independiente. En Campana, dos miguélistas y una independiente. En Vicente López Minguito no tendrá oposición; se descuenta que volverá al secretariado nacional, pues zanjó sus diferencias con Miguel. En Avellaneda —donde como en Capital existe desde hace treinta años una tendencia hegemónica— Guerrero deberá enfrentar a una alianza de renovadores, MAS y PC a la que se adjudica pocas posibilidades de triunfo. En La Plata, el oficialismo —herederos de Calabró— competirá con una lista renovadora. No fueron oficializadas listas opositoras en Mendoza, Paraná y Morón. □

del gremio. Su adjunto era Rosendo García, hombre fuerte de la seccional Avellaneda. Como vocal revistaba José Ignacio Rucci, de la seccional San Nicolás. Los tres tendrían un mismo destino trágico. García, que más tarde enfrentó el proyecto neoperonista de Vandor y fue asesinado en 1966 (ver recuadro) era un hombre cálido, con predicamento en las bases.

Según Framini, en cambio Vandor "no era un dirigente de masas; la masa no lo quería, por lo menos la mayoría, y él tam-

aunque hay quien insiste en que a la cabeza, a punta de pistola, marchó el comisario Luis Margaride, más tarde célebre como sexófono durante el onganiano y, más acá, convocado por Perón como subjefe de la Policía Federal para secundar a Alberto Villar, a quien Montoneros hizo literalmente pedazos al volar el yate en que se disponía a recorrer el Tigre. Después llegó la militarización de los choferes del autotransporte, los ferroviarios y los petroleros, enmarcada en el Plan Conintes (Comoción Interna del Estado) que llevó a la cárcel a más de tres mil activistas sólo en 1960.

Si la caída de Perón había introducido cambios sustanciales en los liderazgos sindicales, pronto surgió un nuevo fenómeno, que Walsh no trepida en identificar con la corrupción, en el caso de los metalúrgicos a través de negocios paralelos como el de la chatarra. Para el autor de *¿Quién mató a Rosendo?*, tanto García —que surgió como delegado en Siam, en 1956— como Vandor desechaban el revolucionarismo verbal por hipócrita y por imposibles las fórmulas verdaderamente revolucionarias. Ambos, en fin, preferían el sindicalismo negociador que les permitió prosperar económicamente, como a Rucci. En aquellos años Vandor inauguró una táctica que le reportó, además, prestigio de sagaz. Los metalúrgicos paraban dos horas, pero en la puerta de la fábrica. Él ya había arreglado previamente con las patronales, y entonces, no se descontaban, algo que no ocurría en otros gremios. También puso en práctica otra costumbre, que era la de aislar a los activistas, facilitando su expulsión.

Mientras tanto, germinaba la guerrilla (los Uturuncos en 1959, el embrión del ERP de Roberto Santucho al año siguiente). El Gobierno teclaba desde 1960, cuando en la renovación parlamentaria triunfó la UCRP. Un año después, el socialista Alfredo Palacios, que apoyaba a la Revolución Cubana, ganó la senaduría por la Capital. *El Lobo* controlaba la CGT y le daba forma a su proyecto neoperonista. Porque se le opuso, en aquel entonces, destruyó a quien era el zar del Sindicato del Caucho, Roberto García, que después prosperó como taxista. El desenlace sobrevino con las elecciones para renovar gobernadores, el 18 de marzo de 1962. El peronismo triunfó en diez de las catorce provincias en juego, incluyendo Buenos Aires, con la fórmula Framini-Anglada. Era demasiado para los militares que padecían el síndrome del antiperonismo agudo. A pesar de que Frondizi anuló las elecciones e intervino las provincias, el 29 de marzo era derrocado.

Comenzaba la ficción constitucional de José María Guido, en la que otra vez Vandor tendría un rol fundamental. Pero esa es otra parte de esta historia. □

**Fronzizi, tras el pacto con Perón, eligió a Vandor para normalizar la CGT. Después, la situación se le tornaría, también a él, incontrolable**

poco se acercaba mucho a ella, tan es así que era muy difícil que hablara en actos públicos. Fue participacionista en todos los gobiernos, pero ningún gobierno le pudo sacar ventajas. Vandor siempre obtuvo beneficios a favor del gremialismo y a favor de sí mismo" (Entrevista de Osvaldo Caello y Daniel Parcerio en *De Vandor a Ubaldini*, Centro Editor de América Latina, 1984). La leyenda sostiene que *El Lobo* era tan metódico que en las asambleas numeraba a quienes lo circundaban en la conducción, para graduar sus intervenciones. Le bastaba entonces musitar *uno*, y alguien intervenía con un argumento previsto de antemano; *dos*, y lo hacía otro. Y así siguiendo.

Su enfrentamiento con la Administración Fronzizi se hizo inevitable cuando la relación desarrollismo-peronismo eclósionó, por razones que cada una de las partes analiza según su óptica. Parece haber sido fundamental el hecho de que la ley de amnistía que Frondizi promulgó no abría explícitamente el camino para el retorno de Perón, y además dejaba a su partido, disuelto en 1955, en una suerte de limbo legal.

La ofensiva sindical, por otra parte, no podía frenarla ni el mismísimo Vandor, dado el progresivo deterioro salarial. A partir de 1959 hubo una serie de conflictos épicos (metalúrgicos pero también bancarios, ferroviarios, petroleros) y la privatización del Frigorífico Nacional constituyó el fósforo que hizo estallar tanta pólvora. Ardió literalmente Mataros (lo relata en parte *Sur*, de Fernando Solanas) y la planta fue desocupada con intervención de tanques del Ejército

# HOY ES FIESTA. ESTA GASALLA.

Como todos los martes, el show con mayúsculas. Y un humor de lujo. Acompañan al Grande Gasalla, Georgina Barbarossa, Ginnette Reynal, Juana Molina y Reina Reech.  
Invitado: Juan Alberto Badía. Ballet de Moira Chapman.

## HOY 21.00

El mundo de  
**ANTONIO  
GASALLA**

CON EL AUSPICIO DE KENIA S.A.

POR UNA TELEVISION MAS ENTRETENIDA E INTELIGENTE

LA NUEVA TV ESPECTACULO

DOS de la mañana. Más de quinientas personas apretujadas en la esquina de Córdoba y Scalabrini Ortiz coinciden en un mismo objetivo: ser admitidos en *Cinema*, una nueva discoteca que parece ser hoy —con el futuro que el hoy implica— el lugar de moda en un Buenos Aires cada vez más propenso a la vida nocturna.

La gente en la calle espera ser sometida a las curiosas reglas de admisión de la discoteca. En la puerta del local, protegido por una baranda, un lustroso moreno de *smoking*, escoltado a su vez por otros dos fornidos muchachones, va regulando la entrada. Empujones y codazos, entre los que pugnan por ingresar, se contradicen puntualmente con el olor a lavanda y ropa de estreno. A decir verdad, y en una lectura algo simplista, se matan por entrar.

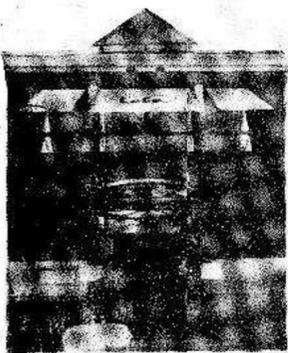
#### Gente distinguida

Pero las reglas son estrictas, muy estrictas: "Para poder entrar acá —se ufana Esteban Villarreal, el treintañero director artístico de *Cinema*— hay que ser muy moderno o muy *concheto*".

El recinto, en donde funcionó hasta poco menos de un año atrás el viejo cine *Atalaya*, tiene 800 metros cuadrados, capacidad para mil seiscientas personas y fue inaugurado hace cinco semanas. Desde el inicio, el lleno fue total y es que a pesar de no haber hecho ni prensa ni publicidad paga —los medios usuales de difusión—, los encargados de las relaciones públicas se movieron hacia un sector preciso: la clase alta local, nucleada alrededor de algunos deportes considerados exclusivos como el golf, el polo, el rugby y el waterpolo, y algunos colegios y universidades pagas. También se encargaron de invitar artistas y modelos, los de "vanguardia", eso sí.

"Gente clase A, A, A, triple A —se confunde Villarreal, pero después apunta—: Mandamos las invitaciones para el Norte, Belgrano, San Isidro". La táctica resulta eficaz al comprobar que a las dos y media de la mañana del sábado ha crecido el volumen de la masa agolpada en la puerta de *Cinema*. La entrada continúa siendo regulada, casi en cuantagotas.

### Todo lo que un buen restaurant debe tener



Buena cocina  
Buen servicio  
Buena atmósfera  
Buena gente y,  
por encima de todo,  
un gran lugar.  
Almuerzos al sol.  
Noches con luz  
de velas y comidas  
hasta tarde.  
Salones privados  
Todas las tarjetas.  
Estacionamiento

**Lola**

Guido y Junia - Recoleta

Reserve

804-3410 y 802-3023

#### DISCOTECAS

## Un Lugar para Bailar con Gente como Uno

Escribe Walter Domínguez

En lo que fuera un viejo cine de barrio funciona ahora *Cinema*, un nuevo centro de moda en la frívola noche de Buenos Aires. Mil seiscientas personas por jornada abarrotan el local, pero muchos, por diferentes razones, quedan afuera

Las edades de los que empujan para ingresar o para convencer a los custodios oscilan entre los dieciocho y veintún años. Se conocen entre sí, forman grupos para llegar juntos o para encontrarse en la entrada. Otros pasan dos o tres veces antes por la puerta en algún coche prestado por el padre. Muy pocos optan por el *look* marginal, pero algunos se animan a llegar con la moto de contramano por Córdoba y pasearse cerca de la gente, como buscando a alguien, sin agredir pero haciéndose notar.

La entrada, para los que alcanzan la anhelada admisión, cuesta sesenta australes y da derecho a una consumición (cerveza, gaseosa), que ciertamente no alcanza para toda la noche.

Una vez adentro comprobamos que el público que está en la discoteca no es el mismo de la puerta, al menos en proporción. Pueden verse ahora, en la pista de baile y poblando algunas mesas, parejas mayores, varias barbas y algunas caras que hace rato superaron la veintena.

Y es que, según Villarreal, los más chicos disfrutan "haciendo puerta", mientras que los adultos entran ni bien llegan. Los de la entrada, que saben esto, también contribuyen y dejan pasar con mayor facilidad a las parejas más grandes y les evitan los apretujones que para otros forman parte del ritual.

A esta altura, lo menos que se puede es averiguar el por qué de una admisión tan estricta. "Es también una técnica comercial, rechazando algo de gente nos aseguramos de que siga habiendo personas interesadas en conocer el lugar. Además, de cuidar el ambiente, no quemamos enseguida el boliche", analiza Villarreal y expone el ejemplo de *New York City*, otra conocida discoteca con idéntico criterio de admisión, que lleva casi una década manteniéndose en un primer nivel.

#### Un pasado de biógrafo

¿Qué ofrece *Cinema* para que un fin de semana tras otro se suceda tal afluencia de público? Desde el nombre, los dueños del local se manifiestan respetuosos del pasado de biógrafo. Pero van más allá. La pantalla del extinto *Atalaya* se conserva



intacta, así que mientras se sigue el ritmo de moda, uno puede estar entretenido viendo a Mel Gibson en algunas películas de la serie *Mad Max*. Es cierto, una pantalla gigante no es igual a los monitores de video de las otras discotecas de Buenos Aires. Como tampoco es igual el *super-pullman* que los arquitectos Pablo Ibero y Alberto Lorenzo, integrantes también de la sociedad dueña del local, han sabido conservar. El procedimiento utilizado fue levantar una por medio de las filas de asientos e instalar simpáticas mesitas cuadradas, redondas y triangulares, ideales para apoyar las bebidas. Desde allí se

domina bastante bien todo el ámbito, se puede ver con comodidad la película, la pista y la barra. Pero sin dudas, es el lugar más frecuentado por las parejas con ganas de conversar, intimar y besarse un poco. Tanto es así, que resulta ser el único lugar de *Cinema*, una vez transpuesta la entrada, en donde se debe hacer cola. Disimuladamente, algunos chicos deambulan por el *pullman* esperando que se desocupen dos de las doscientas sesenta butacas.

La remodelación del *Atalaya*, para convertirlo en *Cinema*, se extendió por espacio de dos meses y medio. Una cifra exigua pensando en la magnitud de la obra. La inversión estaría cerca de los 120.000 dólares, y allí deben incluirse algunas deudas que aún no se alcanzaron a saldar.

En cuanto a la arquitectura, la definen como *no future* y "vanguardia" al mismo tiempo. Pablo Ibero asegura, además, que el cine tenía un estilo *decó* que fue bastante respetado y que se trató de dar una línea que contuviese amplitud y funcionalidad. Se mantuvieron los pórticos de madera de entrada al cine (doce) y se los decoró también con imágenes de estrellas de *Hollywood* como James Dean, Marilyn Monroe, Groucho Marx, Elvis Presley y Humphrey Bogart. Hasta el guardarropas parece recién traído del *Broadway* de los años cincuenta.

#### El baile

La pista de baile está instalada en donde era el sector de plateas, rodeado por cuatro *baffles* con una potencia de 3700 *watts* cada uno. Desde el techo, 56 focos de haces lumínicos caen sobre las cabezas de los bailarines. Se agregan esferas de espejos, luces giratorias y todo el equipamiento de última generación. El *disc-jockey* Hernán Cattáneo elige el *tecno*, la tendencia generalizada en las discotecas, que es música con un importante apoyo de teclados, máquinas y computadoras, la música del siglo veintiuno. Por momentos, y para que los clientes descansen del incansable *tucutun tucutun* del *tecno*, recurre a viejos éxitos del 70 y al *reggae* jamaicano y el de los infaltables *Pericos*.



Al costado de la pista, otro lugar destacado: la barra. Se extiende casi por veinte metros y simula un enorme teclado de un piano de once octavas. Diez personas se encargan de la atención de los clientes y los tragos van desde una gaseosa o cerveza por quince australes hasta *whiskies* y otras bebidas de cincuenta australes.

Al decir de su director artístico, *Cinema* presenta una estética similar a la del *Ritz* de Nueva York. A pesar de que ninguno del equipo conoce la discoteca norteamericana, les han dicho que aquel lugar también pasa películas en la pantalla de lo que era un antiguo cine.

Cuando el programa llega a su esplendor, las cuatro y media de la mañana, se presenta el número vivo de la jornada, el elenco de *Las Gambas al Ajillo*, una compañía de teatro alternativo.

La actividad se prolonga hasta las seis de la mañana, pero en la puerta sólo hay gente pretendiendo entrar hasta alrededor de las cuatro. Poco a poco, los adolescentes se van retirando, muchos de ellos hacen deportes a la mañana temprano, y quedan en el sitio los más grandes y los más "jet-seteros". Nadie denominado "del ambiente" llega antes de la cuatro ni se retira antes de las seis. Entre los hábitos de *Cinema* se encuentra gente como Guillermo Vilas, Ludovica Squirru, Charly García, los músicos de *Soda Stereo* y una legión de modelos e incipientes actrices, halagadas porque no les cobran entrada y porque los de la puerta las reconocen.

En los tres días que abre *Cinema* —viernes, sábados y domingos desde las 18 horas para menores de edad— la rutina del cierre es la misma: caras adormiladas, la música que baja su volumen hasta acabar y grupos organizando desayunos generales en algún bar abierto. Por eso, Esteban Villarreal cuenta que están adecuando todo para que cuando se termine el baile se sirvan desayunos americanos en el *super-pullman*. Insiste con que es una idea genial, que no hizo nadie antes. Secretamente espera que esto también sea un éxito, que los chicos en vez de hacer puerta hasta las cuatro continúen hasta las seis, pero esta vez intentando ser admitidos en el desayuno americano.

© El Ciudadano

## Cine muy Privado

**A**UTOCONFESOS amantes del cine, los dueños de la discoteca *Cinema* basan gran parte de su actividad y del estilo que quieren darle al negocio en el séptimo arte. Los viernes y los sábados es posible ver cortometrajes en 35 milímetros a partir de la una de la mañana. A las dos, cuando empieza la música, comienza la película de la noche, generalmente una *cult movie*, según la definición dada por la dirección artística aludiendo a filmes de directores conocidos o con tufillo vanguardístico.

En tanto, prometen la organización de noches de comedia, policiales, eróticas, y de cine de terror. Los jueves estarán dedicados a *avant-premieres* de películas nacionales, siendo la primera Alguien te está mirando, de Horacio Maldonado. Para 1989 están previstas las exhibiciones privadas del segundo filme de Eliseo Subiela, Últimas imágenes del naufragio, y la segunda de Carlos Sorín, aún sin título. "Nos parece interesante hacerla funcionar como cine porque nos gusta. Además, las salas para dar privadas nunca tienen capacidad para más de treinta personas y hay aquí 260 butacas, explica Esteban Villarreal.

Asimismo, aseguran estar abiertos a todo cineasta que quiera hacerles llegar su material.

Por el lado del número vivo, una tradición en los cines de antaño, ya estuvieron Jean François Casanovas, los Mimilocos y las Gambas al Ajillo. Los artistas en directo no es lo que va a buscar el público, pero lo toma como una sorpresa que ofrece *Cinema*, ya que no publicita con anterioridad a los invitados.

Pero toda la pólvora la están poniendo en la fiesta de fin de año, que aspiran a que sea muy diferente. La idea no está muy definida, pero se baraja un gran festival de rock and roll, tipo años cincuenta o una bailanta tropical. □

DE COLECCIÓN

# Figuritas Eran las de Antes

Escribe Daniel Leyba

Ya no hay jugadores de fútbol, espejitos ni tapaditas, pero los chicos argentinos gastan anualmente en este juego diez millones de dólares



## Asquerosamente Divertidas

**B**ASURITAS es seguramente la más polémica de las colecciones que circulan actualmente. En realidad, la polémica pasa por los más grandes, porque los chicos las compran sin prejuicios y con mucha alegría. Sucede que esta serie, cuyo slogan es "asquerosamente divertidas", apela en sus figuras a un humor algo escatológico que no siempre es bien digerido por los padres.

Abrimos un paquete al azar y nos encontramos con uno de los personajes que habitan la colección. Se llama Juanjo Sefina y es un travesti con barba, corsé y bombachita negra con ligas. Después asoma Inés Tornudo, una cándida niña de cabello recogido que intenta sostener entre sus manos la pegajosa y abundante secreción que le cae de su nariz. Por último —también en papel rectangular autoadhesivo, como todas las figuritas que

integran la colección—, nos encontramos con una Licencia para comer mal, cuyo texto dice: "Esta licencia te da derecho a comer todo tipo de comida con las manos, incluyendo fideos y sopa. También te permite manosear y mordisquear las masitas hasta que encuentres una de tu agrado, y usar el mantel en lugar de la servilleta. ¡Buen Provecho!"

Ignoramos la reacción de los padres cuando los chicos presentan su licencia antes de sentarse a la mesa, pero lo cierto es que la colección tuvo buena respuesta —en lo que a venta se refiere— de los niños argentinos. La idea de la serie no es nacional. La firma Aladino S.A., que tiene su planta en la ciudad de San Juan, compró los derechos en los Estados Unidos, y es la responsable de que nuestros chicos también puedan divertirse asquerosamente.

Aguila Saint fue la primera empresa en lanzar los chocolatinos con figuritas. Monumentos, Cuadros Famosos, Imágenes de Buenos Aires y la Historia Argentina —un verdadero manual de primaria con abundante texto explicativo— son algunas de las famosas ediciones que lanzó al mercado a lo largo de la década del 30. El tucán era el gran escollo para llegar a la bicicleta o al proyector y la filmadora Kodak (novedades absolutas para la época) que se ofrecían como premios. El que lo conseguía pasaba sin más trámite a la categoría de ídolo de la escuela o el barrio.

Nestlé se esmeró muchísimo para competir. Vistió a su chocolatin de diez gramos con un elegante papel satinado rojo por fuera, y un doble envoltorio de papel de seda y metálico para cubrir el producto. El álbum, un verdadero lujo gráfico, se llamaba *Las Maravillas del Mundo*, e incluía temas diversos que iban desde barcos y aviones, hasta animales, plantas y sitios famosos del mundo. No había premios para el que completaba la colección, pero las figuritas igual eran muy codiciadas.

El chocolate *Kelito* fue, por su parte, el caballito de batalla de Noel. Tenía una característica: la figurita venía impresa al dorso del papel que lo envolvía, lo cual ofrecía una ventaja que los chicos inmediatamente aprovecharon: doblando las solapas del papel hacia atrás, la figurita adquiría una consistencia que la hacía ap-

ta para el juego. La que no se jugaba era *La Porteña*, un auténtico clásico entre las difíciles.

Estaban, además, las figuritas que, sueltas o por plancha, se podían comprar en kioscos y librerías. No tenían nombre. Se pedían simplemente así: *Déme figuritas*, aunque había para elegir entre nacionales o importadas. Las mujeres eran las que más las compraban. Elegían entre motivos de muñecas antiguas, angelitos o canastas prolijamente caladas.

Después, Saúl Starosta, un bombonero de oficio que llegó a Buenos Aires en el 38, fue el primero en provocar un gran vuelco en el negocio de las figuritas. Cuando estaban en pleno auge las figuras de papel, a él se le ocurrió poner en sus chocolatinos chapitas con los retratos de jugadores de fútbol y con los escudos de los clubes. La repercusión fue increíble. Al poco tiempo la demanda superó la producción de Starosta, quien debió recurrir a otras fábricas de chocolate para que trabajaran para él.

Esta historia no puede excluir a las figuritas de los caramelos *Deportistas*. La difícil estaba firmada y llevaba el retrato de Bernabé Ferreyra. Más adelante se prohibió incluir figuras en las golosinas y pasaron a venderse en paquetes. Llegaron nuevas colecciones de fútbol para los varones —algunas con fotos de los astros nacionales y extranjeros; otras, caricaturas de los jugadores—, y las chicas como-

cieron la brillantina y el papel aterciopelado. Los fetiches de papel, así, entraron en una nueva etapa.

### Hagan juego, señores

Además de un elemento de colección, las figuritas fueron, desde siempre, un inmejorable medio para el escolar infantil. Con los *pilones* de redondas bien guardados en el bolsillo del guardapolvo o del *blazer*, los chicos esperaban impacientes la hora del recreo para salir al ruedo. La *timba* tenía sus buenas variantes. La clásica era el *Punto*, en el que participaban jugadores sin límite de número y ganaba aquel que arribaba más cerca de la pared. Esta modalidad permitió que se reprodujera un oscuro personaje, el *Te junto*, oportunista de recreos y esquinas de barrios que ofrecía al jugador juntar las que iba ganando, a cambio de una o dos figuritas.

En el *punto puchero*, el objetivo también era arribar a la pared, pero las figuritas no se tiraban al ras del suelo sino que se dejaban caer desde más o menos un metro de altura, después de apoyarlas contra la pared. Esta técnica también servía para jugar al *Cara o ceca*, sólo que aquí se ganaba según cayeran de frente o dorso.

El *Espejito* y la *Tapadita*, en cambio, eran juegos más rabiosos. En el primero, se apoyaba una figurita en el ángulo del piso y la pared y se la golpeaba con otras figuritas hasta hacerla caer. En la *tapadita*, los chicos tiraban las figuritas por turno y el que encimaba a la del compañero, ganaba. Estas dos variantes exigían arriesgar muchas figuritas por juego, de modo que estaban reservadas para jugadores pudientes o de mente fría.

Y casi nos olvidamos del *Chupi*, aquí de los golpes con la palma de la mano para dar vuelta la figurita. Técnica difícil, por cierto, que daba lugar a algunos rebuscos antirreglamentarios: ¿Quién alguna vez no le dio un lengüetazo a la línea de la vida para romper el efecto suelo?

### Chapitas redondas

Quizá no resulte del todo acertado utilizar el pasado para hablar de los juegos de figuritas. Pero la realidad obliga. Es que la *timba* con redondas ya no abunda ni en las escuelas ni en los barrios. Los pibes de hoy apenas si conservan el hábito del canje, lo cual tampoco es sencillo, porque con tantas colecciones en la calle, hay que dar justo con aquel que esté interesado en el mismo álbum.

Cromy tiene en este momento en el mercado dos álbumes: *Rambo* y *Wuzzles*. *Ultra Ficus*, quizá su principal competidora, también ofrece dos series: *Thundercats* (la única colección que incluye chapitas redondas) y *Clave de Sol*, esta última con fotos de los personajes del programa de Canal 13. *Alf*, el extraterrestre de 229 años, que no pierde su buen amor pese a su accidentada estadía en este planeta, también tiene su serie de figuritas, distribuida por *Cromostar S.A. Toyerom*. Y queda por nombrar la colección *Basuritas* —asquerosamente divertidas, según su slogan—, y *Lucha Fuerte*, cuyos fornidos personajes ya casi no están en los kioscos.

El fútbol desapareció de las series, y eso tiene su explicación: ¿quién está dispuesto a pagar los derechos que exigen ahora los jugadores? Es por eso que las empresas buscan las licencias de personajes internacionales. "Estas licencias son muy amplias y permiten una mejor explotación del negocio, porque además de las figuritas también autorizan a fabricar muñecos, historietas y distintos tipos de objetos", explica el gerente de marketing de *Cromy*.

Otro tiempo, otras costumbres. Los chicos de hoy no saben de la emoción suprema de sacar una difícil. Tampoco conocen de técnicas de lanzamiento ni de canjes ventajosos. Si hasta se muestran sorprendidos cuando se les cuenta que antes existían premios para el que completaba el álbum. Entonces uno no puede dejar de preguntarse —aun a riesgo de ser acusado de saboteador de novedades— si es realmente una ventaja eso de que las figuritas, ahora, se peguen solas. □

© El Ciudadano

## Correo

Frigerio

Agradecemos que hayan dedicado espacio en el N° 1 (pág. 11) para mencionar a Rogelio Frigerio, presidente de nuestro partido, aludiendo a su renuncia como secretario de Relaciones Económicas y Sociales en 1958, a raíz de la "feroz oposición a la política petrolera" de entonces y calificando a la revista *Qué* "como el fenómeno periodístico de los cincuenta".

Aprovechamos, sin embargo, para hacer algunas rectificaciones que, por ser de hecho, no conllevan ánimo polémico alguno. La señora de Frigerio se llama Noemí y no Noel. Frigerio se dedicó a la actividad empresarial pero, tal como surge de la lógica y datos de la misma nota, cuando joven activó en el movimiento estudiantil: en 1947 fundó la revista *Qué* con Jaramillo; en enero de 1956 llegó a un acuerdo político con el doctor Frondizi; en 1957 a otro con Perón; luego vinieron la función pública y la militancia continuada en el MID.

Tampoco el pacto con Perón resultó vital para el triunfo electoral del desarrollismo en 1958.

Tampoco admitimos que las designaciones ministeriales de Alsogaray y Alemann (tal fue el orden sucesivo) supusieran que el doctor Frondizi abandonara sus postulados. Si reconocemos que cada discurso de la campaña electoral contrastó con el "programa radical de Avellaneda", circunstancia que, a nuestro juicio, explica la división de la UCR en 1956. Alsogaray y Alemann sólo fueron ejecutores —con sus más y con sus menos— de la política anunciada el 1/5/58, ajustada en un todo al programa acordado por Frondizi y Frigerio en 1956. Tal como lo dice *El Ciudadano*, Frigerio fue *alter ego* del Presidente, de manra que, no cambiando Frigerio, las designaciones ministeriales no modificaron la política económica.

Quizá *El Ciudadano* debió mencionar que en la actualidad Frigerio preside el MID y el doctor Frondizi se ha desafilado en función de tener su propio proyecto político. Tampoco nos parece que haya sido prudente calificar de fabulosa la inversión publicitaria del MID en 1983 porque entonces faltarían adjetivos para calificar los gastos de otros partidos y aun una campaña publicitaria tal como la hecha por *El Ciudadano* anticipando su lanzamiento, o por algunas otras instituciones.

José Giménez Reborá

Secretario General

Movimiento de Integración y Desarrollo

Capital

### Radio Belgrano

Entre los muchos principios que comparto, proclamados por *El Ciudadano* como guías de su conducta periodística, el que se refiere a su voluntad de enfrentar la "liviandad de prensa" atracc mi mayor adhesión.

Por eso debo referirme al recuadro "Días de radio" incluido en el artículo "Qué pasó con el destape" firmado por José A. Alemán publicado en el N° 2 (pág. 29).

Como interventor de Radio Belgrano entre diciembre de 1983 y setiembre de 1985, es decir desde el comienzo de la actual etapa democrática, debo desmentir dos falsedades incluidas en la nota: no hubo ninguna "mesa formada por homosexuales y travestis" (¿querrá decir integrada?) en la primera emisión de "Sueños de una noche de Belgrano" —efectivamente dedicado al erotismo— en el cual se leyeron (después de las 12 de la noche, hora de comienzo de la emisión) textos, en primer lugar, literarios. Tampoco es cierto que, cumplido el ciclo del programa, "no se le renovó el contrato"; los conductores decidieron dejar de emitir por razones estrictamente personales, cumplidos nueve meses que consideraron rituales.

En cuanto a que la radio haya sido "el medio más audaz" en la materia, el que muchos de sus programas "fueron cuestionados", el que las protestas originadas en el programa sobre erotismo fueran "de rigor", son materias opinables. La opinión incluida en el recuadro coincide, por ejemplo, con la de Álvaro Alsogaray.

Daniel Divinsky

Capital

—Se entrevistó al señor Jorge Dorio, quien confirmó que se habían realizado programas con homosexuales y travestis. Si fue un error afirmar que había ocurrido en el primero del ciclo. En cuanto a la renovación del contrato, el Sr. Dorio indicó que en todo caso ni una ni otra parte estaban dispuestas a concretarla.

Para entender el futuro, desde el hoy. Para entender el hoy, desde el futuro

Coleccione

**El Ciudadano**

y tendrá, para siempre, un testigo clave para entender a esta Argentina.

Muy pronto, cajas para su colección de El Ciudadano.

PERIÓDICOS BARRIALES

# Una Voz que Cada Vez Suenan más Fuerte



Nacidas para informar sobre el barrio y los vecinos, en la Capital Federal se editan más de cien publicaciones zonales. La distribución es gratuita y todas ellas, en conjunto, reúnen a unos 350.000 lectores

**H**AY de todo tipo, forma y medida. Algunos están diagramados profesionalmente e impresos en buen papel. Otros, más modestos, están escritos a máquina y mimeografiados. Pero todos, más allá de su calidad, tienen un objetivo concreto: informar sobre el barrio y los vecinos. Con esa finalidad en la ciudad de Buenos Aires se editan, mensualmente, unos cien periódicos barriales que llegan a aproximadamente trescientos cincuenta mil lectores.

La prensa zonal, según sus editores, surge como una alternativa, porque "la prensa grande —razonó Alberto Rossi, director de El Barrio de Villa Crespo— no refleja los intereses de la pequeña comunidad ni sus problemas más inmediatos". Enrique Zattara, de *Todo Telmo*, sostiene que la prensa vecinal cubre espacios de información y voces que no pueden ser expresadas en otro medio. Avala lo dicho con el lema de su revista: "Para que se escuchen todas las voces del barrio". Por su parte, Edmundo del Barrio, director de *Rumbos*, de Barracas, fundado hace cincuenta y un años, entiende que estos periódicos tienen que transmitir lo que el vecino siente.

Pionero de la prensa barrial en Villa Crespo, José Rodríguez Nanni, director de *Aquí, Villa Crespo*, explicó que "la prensa barrial tuvo en sus comienzos una función esencialmente de fomento, pero ahora apunta principalmente a lo vecinal. De ahí que la misión del periódico de barrio consista en ser el nexo entre las distintas entidades de bien público". Por la misma línea de pensamiento transita Roberto Gritta, responsable de *Objetivos*, que se distribuye en Villa Devoto y gran parte del noroeste porteño, al señalar que la finalidad de su periódico —fundado hace diez años— es la de "reivindicar el papel de las asociaciones intermedias, las sociedades de fomento, las uniones vecinales, en las cuales noto que ahora ha disminuido la participación de la gente".

Muchos de estos medios aparecieron como respuesta a problemas concretos. Fue el caso de *Urbe* de Barracas, periódico que distribuye siete mil ejemplares por quincena y que comenzó su actividad en 1985. Hugo Torres Barea señaló que fundó su periódico "el día en que me harté de tener que soportar una gran pila de basura en la puerta de mi casa. Empecé a luchar contra esa fuente de contaminación que ponía en peligro a mi familia y a los vecinos". También es el caso de *El Barrio de Villa Crespo* que Rossi fundó en marzo de 1986, por un problema: la inundación que afectaba a la zona.

Otros, en cambio, aparecieron con una

idea inicial que luego fue cambiada. Ocurrió con *Hechos y Personajes de Palermo*. Luis Vázquez, su director, recordó que el objetivo del comienzo era publicar una guía de compras para las fiestas de fin de año. "El primer número salió de acuerdo con lo previsto. Pero enseguida nos dimos cuenta de que eso se podía transformar en una revista de aparición regular, que informara sobre los acontecimientos del barrio. Así lo hicimos y hoy, tres años después, salimos con cuarenta y cuatro páginas."

Con *Todo Telmo* ocurrió algo parecido. Sobre la marcha se cambió el objetivo. Enrique Zattara, su jefe de redacción, dijo que en sus inicios, la revista estaba pensada para ser repartida los domingos en la plaza, entre los visitantes. "Queríamos promover el barrio desde el punto de vista turístico. Pero desde ese primer número, apareció en 1986, empezamos a ocuparnos cada vez más de los temas vecinales. Nuestra revista derivó en una publicación totalmente comprometida con la problemática de la zona."

### Casi centenarios

*Rumbos*, por su parte, continúa con la larga trayectoria periodística que siempre hubo en Barracas. A comienzos de siglo se publicaban *El Imparcial* y *La Actualidad*. En la década del veinte apareció *El Social* y en 1936, *Rumbos*. Fue fundado por José Mazzaferro, con la intención de seguir con aquella tradición y cubrir periodísticamente la vida del barrio. Su sobrino y actual director, Edmundo del Barrio, respeta la idea original.

Periódicos con más de medio siglo de vida hay también en Villa del Parque, donde se edita *La Voz*; y en Villa Urquiza, feudo de *El Independiente*.

Más allá de lo puramente declamativo, muchos de estos periódicos zonales exhiben, con orgullo, logros concretos. *Urbe*, de Barracas, convocó a un Congreso Vecinal, que reunió a las treinta y seis principales instituciones del barrio, que hizo un detallado estudio de sus necesidades. Más tarde, también por iniciativa del medio, se formó un consejo vecinal que derivó en la construcción de un centro comunitario, donde actualmente funciona una sala de primeros auxilios.

*Objetivos*, de Villa Devoto y alrededores, periódico que en 1982 entrevistó al doctor Raúl Alfonsín por el tema Malvinas, promovió detalladamente el Congreso Pedagógico, publicando información del mismo. Pero el más importante de todos sus logros, aseguran, fue haber conseguido que se mejoraran las calles de la zona y que se haya terminado de cons-

truir un puente sobre la General Paz.

*Todo Telmo* se dedicó principalmente a promover los consejos vecinales. Enrique Zattara apuntó a ello cuando notó que la gente no sabía quiénes eran los consejeros ni tampoco cuál era su función. "Por eso, antes de las últimas elecciones, presentamos a los principales candidatos en nuestra revista y los comprometimos a realizar sesiones públicas, difusión que nosotros hacemos". *Todo Telmo* fue también el promotor de una junta vecinal que, formada hace pocos meses, lucha por mejorar el barrio. La revista es su principal vocero.

Estos y muchos más periódicos conviven, sin competir entre sí, en la ciudad de Buenos Aires. Constituyen, en su mayoría, una empresa familiar. En otros casos, se trata, simplemente, de un grupo de amigos que se reúne para hacer un periódico, como ocurrió con *La Bocina*, medio que con muy buen humor señala en su tapa que "vive, sueña y se distribuye en Floresta, Flores y zonas aledañas". La organización, en la mayoría de los casos, está compuesta por un director, algún periodista amigo y otra persona (familiar o no) que se ocupa de múltiples funciones como cobrar avisos, pagar cuentas o atender el teléfono. En cuanto a la distribución, se realiza habitualmente en los comercios que avisan en la publicación. Uno de los pocos periódicos que tiene suscriptores es *Rumbos*. Pero, se jacta, en el exterior. "Una antigua familia de Barracas, actualmente en Arizona, Estados Unidos, recibe mensualmente nuestra publicación. Lo mismo ocurre con otras dos que viven en Italia y España", explicó Edmundo del Barrio.

José Rodríguez Nanni, de *Aquí, Villa del Parque* dijo que "muchos creen que esto es un gran negocio. Se equivocan. Las cifras que se mueven sólo alcanzan para seguir trabajando y vivir, en algunos casos, decorosamente".

La distribución de los periódicos barriales es gratuita. Sus propietarios se mantienen con la publicidad que recogen. Las tiradas van desde los mil a los ocho mil ejemplares. En ciertas zonas, como Villa del Parque, hay en estos momentos siete periódicos que arrojan un promedio de tres mil ejemplares por número. En Barracas, aproximadamente cuarenta mil personas leen los periódicos que se publican en la zona. Algo así como la mitad del barrio.

Pero más allá de ciertos matices, estos periódicos sólo tienen vigencia y lectores cuando no olvidan su misión específica: ocuparse del barrio y sus vecinos. □

© El Ciudadano

Investigación: Ana María López

## Tiempo de Jugar

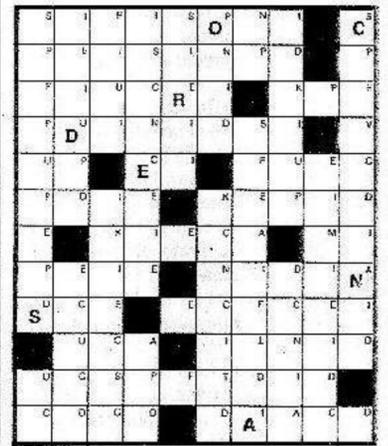
### El Rato Culto

Sin intención de ser autoritarios, le prohibimos recurrir al diccionario para resolver este juego. Las palabras que siguen existen. Las definiciones, también. Pero no se corresponden entre sí. ¿Cuál va con cuál?

- Cascaruleta: *vasija de madera.*
- Colodra: *grasa de los animales.*
- Dallâr: *ir un buque arrastrando el ancla por el fondo sin hacer presa.*
- Garrar: *segar con la guadaña.*
- Lamedal: *variedad de uva de color rojo.*
- Lardo: *cenagal, lodazal.*
- Larije: *ruido que se hace con los dientes.*
- Nidoroso: *gracioso.*
- Sandunguero: *relativo a la caza.*
- Venatorio: *de olor a huevo podrido.*

### Crucigrama Indefinido

No. No tiene definiciones. Se trata de colocar las palabras que correspondan, sabiendo que a cada letra la reemplaza otra. Las reemplazantes, por supuesto, son siempre las mismas. Van pistas.



### Cinefilia

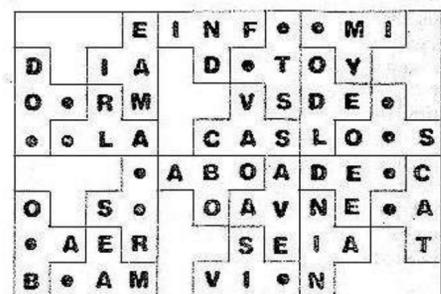
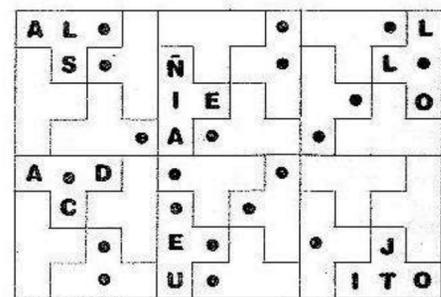


Uno de los músicos de esta melancólica imagen es un indiscutible genio del cine.

- 1 - ¿En qué lugar de la foto se encuentra y cuál es su nombre?
- 2 - ¿Qué película está interpretando?
- 3 - ¿Quién la dirigió?

### Para Sacarlo de las Casillas

Cada uno de los cuadros está dividido en cuadrados. Cada uno de los cuadrados está dividido en casillas. Se trata de trasladar las letras de los cuadrados de abajo a los de arriba, pero sin salir de los límites de las casillas. Es decir que se debe pasar la casilla completa. Para ayudarlo pusimos los puntos negros que representan la separación entre las palabras. Cuando haya terminado, podrá leer tres versos del poema "La vuelta" de Jorge Luis Borges.



SOLUCIONES: El rato culto. Cascaruleta: ruido que se hace con los dientes; colodra: vasija de madera; dallâr: ir un buque arrastrando el ancla por el fondo sin hacer presa; lamedal: variedad de uva de color rojo; colodra: grasa de los animales; larije: ruido que se hace con los dientes; nidoroso: de olor a huevo podrido; sandunguero: gracioso; venatorio: relativo a la caza. Crucigrama indefinido. Horizontales: caracola, oráculos, madera, por, odaliscas, do, ea, odre, osar, pros, porer, ya, orar, lavar, ser, remera, en, años, decoradas, escas, sanes. Verticales: comodoros, de, arados, rdes, rada, aparece, acelerar, nos, curia, olas, pelotas, lo, coramusa, aspado, velon, rayanav, cortesanas. Cinefilia: 1- Es el violonista de la izquierda y su nombre es Charles Chaplin; 2- La película es "Candilejas"; (1952); 3- La dirigió el mismo Charles Chaplin. Para sacarlo de las casillas: Al cabo de los años del destierro, volvió a la casa de mi infancia y todavía me es ajeno su ámbito.

DEPORTES

# De la Acción Comunitaria a las Medallas de Seúl

Escribe Jorge Búsico

**En una charla con *El Ciudadano* el subsecretario de Deportes de la Nación, Osvaldo Otero, analizó la política en ese campo. El apoyo a la actividad comunitaria y la inversión en los Juegos Olímpicos. Los dirigentes, la hora de sacarse las caretas y decir la verdad**

instancia, y después la sociedad, aún viven una etapa embrionaria de lo que significa el deporte como mecanismo de transformación de la sociedad y de un mejoramiento de la calidad de vida. En las plataformas políticas el deporte prácticamente no está. Tampoco lo estaba en la de la Unión Cívica Radical, pero ahora va a figurar con un lugar bastante conceptual.

**La planificación y el alto rendimiento**

—Al comienzo de su gestión, los dirigentes no compartían este discurso. ¿Cómo es ahora?  
—Lo entienden y, por lo menos, en su discurso lo aceptan. Lo que nos falta en el alto rendimiento es planificación. No sé si nosotros no exigimos con vehemencia o ellos no hacen las cosas como deberían. Creo que son culpas compartidas. Lo concreto es que el voleibol y el ciclismo, te gusten o no sus dirigentes, tienen todo planificado hasta los Juegos de Barcelona. Lo mismo el hockey sobre césped. Y por eso andan bien.

—¿Y no hay una exigencia de la Secretaría para que los dirigentes cumplan con algunos requisitos cuando se les otorga un subsidio?

—Es que nosotros tenemos muchas dificultades para cumplir con la entrega de subsidios a los deportes de alta competencia. Le decís a la Confederación Argentina de Deportes que le vas a pagar el segundo semestre y no podés porque la recaudación de la Lotería Nacional no generó ni el 40 por ciento de lo que pensábamos. Yo, de un presupuesto de 180 millones de australes en mayo, hoy cobré sólo 53. Todo porque la Lotería recaudó 250 en vez de 900.



Subsecretario de Deportes, Osvaldo Otero: "La droga desvirtúa aquello de que el deporte es un medio para mejorar la salud"

CUANDO esta publicación salga a la calle, el subsecretario de Deportes de la Nación, Osvaldo Otero, estará luchando por su reelección como presidente del Comité Intergubernamental de Deportes y Educación Física de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). "Mis amigos dicen que tengo un cargo con un nombre demasiado largo y, además, que soy el Caputo del deporte", bromea este joven abogado, fanático de Racing Club, y poseedor de un récord en el actual gobierno radical: él, José Ignacio López y Dante Caputo son los únicos que mantienen sus puestos desde el 10 de diciembre de 1983. Antes de viajar hacia la Unión Soviética, donde participará de la votación en ese importante foro internacional, Otero dialogó con *El Ciudadano* y trazó un diagnóstico de un deporte argentino que en los Juegos Olímpicos de Seúl recuperó, pese a la escasez de medallas —una de plata y otra de bronce— parte del prestigio perdido.

—Cuando usted y Rodolfo O'Reilly iniciaron su gestión en el área deportiva, privilegiaron la actividad comunitaria sobre el alto rendimiento. ¿Hoy se mantiene esa filosofía?

—Totalmente. Hay un 80 por ciento para el deporte comunitario y un 20 para el deporte de alto rendimiento. Quizás este año se varió un poco ese porcentaje por los Juegos Olímpicos, ya que había dos apuestas para hacer: el voleibol y el hockey sobre césped, a los que les dimos mucha plata. Afortunadamente, con buen resultado. Lo mismo con el ciclismo. ¿Por qué? Porque había gente capaz al frente de esto, con planificación y buenos deportistas, que es el eje central, porque si no hubiese sido por los Curuchet, Faris o Alexandre, de poco iba a servir el esfuerzo de los dirigentes.

—Entonces, vale comenzar por el deporte comunitario. ¿En qué se está trabajando?

—Estamos tratando de hacer realidad la forma en que entendemos al deporte: que es un medio para mejorar la salud y la educación, y que la función primaria del Estado sigue siendo, y de esto cada día nos convencemos más, darle a todo el mundo la posibilidad de que practique deporte. Y esto a partir de las actividades intermedias; con ellas y no para ellas, porque es allí donde, históricamente, los sectores más marginados hicieron deporte. Si a eso le sumás la posibilidad económica de realizarlo a través de ellos, estás logrando dos cosas: rescatás a las actividades intermedias como un ente participativo, comprometido con el barrio, la gente, con camiseta y calor, y a la vez brindás una respuesta recreativa comunitaria a la actividad deportiva en general.

—¿Todo esto es a partir de los Juegos Barriales?

—Sí. Aquí es donde apuntamos aquello de que el deporte es un medio, no un fin. Esto es central para entender todo lo demás. ¿Cuál es el rol del Estado? Proveer a que todo el mundo haga deporte. ¿Dónde? A través de planes y programas que deben cristalizarse, a la luz de la experiencia de cinco años, en las actividades intermedias.

—¿Esto supone que los Juegos Barriales superaron al Deporte con Todos, el primer plan comunitario que lanzó esta Secretaría?

—Ocurre que el Deporte con Todos tiene algunas contras, porque vos lo hacés en las plazas, pero cuando a la gente la sacás de allí no sabe defenderlo, porque no hay representatividad de la sociedad para salir a pelearlo. Y esto no tiene que ver sólo con el deporte, sino con una propuesta social. Hemos vivido durante muchos años casas adentro en lugar de casas afuera. Y esto pretende generar a través del deporte el acercamiento para realizar la actividad deportiva, pero a eso sumale el taller de lucha contra la droga, la incorporación de la mujer y el adolescente, y una propuesta para que cuando el pibe salga del colegio secundario pueda trabajar hasta en el barrio. En estos cuatro años de experiencia de los Juegos Barriales ya los hemos traspulado a Mar del Plata, Tucumán y Corrientes.

—Por lo que usted apunta en cuanto al presupuesto, parece que en el mismo gobierno aún no se entendió la importancia de estos planes deportivos. ¿Qué ocurre con el resto de la dirigencia política?

—La dirigencia argentina, en primera

—La Secretaría también apoyó el viaje a Seúl. ¿Cuál es el balance que hace de la participación argentina en los Juegos?

—Los de Seúl fueron los Juegos de más alta competitividad en toda la historia. Nunca fueron tantos y nunca se puso tanta plata. Y en ese contexto, la Argentina, en deportes colectivos, logró un excelente nivel. Sobre todo porque en las disciplinas de conjunto, la droga, la ciencia, la tecnología, las bicicletas, los cascos y todo eso juegan un valor más relativo que en los deportes individuales. Hoy, un país en vías de desarrollo, con todos los conflictos que tiene, que sale de una etapa totalitaria, puede decir que es campeón del mundo en fútbol, medalla de bronce en voleibol, que está entre los diez mejores en hockey sobre césped, en rugby, en ciclismo, en hockey sobre patines. No es poco y, ojo, esto no lo reivindicamos para nosotros. Esto es porque tenemos excelentes deportistas.

—¿Y en los deportes individuales?

—Y... Ahí tenés que tener una gran prolijidad con el tema de la droga, porque yo creo que lo que le falló a Ben Johnson fue el bloqueador...

—Y a los demás les funcionó...

—Seguro, no tengo dudas. Igual que la natación, con la acupuntura, la inyección de sangre y aire. Todo eso desvirtúa aquello de que el deporte es un medio para mejorar la salud. Ahí pasa a ser un simulacro de guerra para ver quién levanta la bandera. Fijate lo que le pasó a Curuchet. Tres días antes de los Juegos, los alemanes inventaron un casco que bajaba tres centésimas los tiempos, que en ese nivel es un horror. Y a pesar de eso entró quinto.

—Entonces, ¿el balance es optimista?

—Claro, no hay que dejarse engañar por las medallas. ¿Alguien puede pensar

que el deporte de Kenya, que ganó tres medallas de oro, anda bien? No, para nada. Y a nosotros, por ejemplo, Cuba, con la cual firmamos un convenio, nos pidió asesoramiento en fútbol y deporte comunitario, cuando la fantasía es que el deporte cubano es una maravilla.

**Los dirigentes y el profesionalismo**

—Usted ya hizo un balance de los Juegos. ¿Ocurrió lo mismo con el Comité Olímpico Argentino?

—Sí, me lo están por entregar.

—¿La relación con el COA sigue siendo tirante?

—Es una relación respetuosa. No hay enfrentamiento, pero tampoco un diseño común. Creo que el COA es un organismo supranacional y ése es el replanteo que debe hacerse.

—¿Y cómo analiza usted la actuación del resto de los dirigentes?

—No hay una regla general. Algunos están muy avanzados. De acuerdo a los viajes y a mi experiencia en la UNESCO, creo que intelectualmente no tenemos nada que envidiarle a nadie. Nos faltan los recursos. Acá es el uno por ciento del presupuesto del ministerio de Salud y Acción Social; en Cuba es el seis por ciento del producto bruto interno. El nuestro es el uno por ciento de Francia, Italia y España. Ahí es donde mueren las palabras. Además, en Europa los dirigentes son profesionales; acá tienen que atender la farmacia o llevar la contaduría de su empresa.

—¿Se pronuncia a favor de los dirigentes profesionales?

—Es que es un deporte profesional. El alto rendimiento no solventado es un concepto elitista. ¿Cómo hace un muchacho que trabaja para hacer deporte ocho horas por día si alguien no le da algo? Esto lo pueden hacer nada más que el rugby y el hockey.

—Sería sacarse un poco la careta, ¿no?

—Por supuesto. Hay que decir la verdad.

—Se habló de la profesionalización de los dirigentes. Pero se observa que en muchos de ellos todavía no hay un sentido democrático dentro del deporte. A propósito, ¿qué pasó con el comité tripartito creado por la Secretaría, en el cual dirigentes, deportistas y entrenadores iban a tener igual plano de discusión?

—Para Seúl no funcionó, ya que el COA no resignó la responsabilidad que le cabía, por ley, para manejar todas las cosas.

—Usted mencionó al básquet. ¿Le quitó mucha atención el conflicto por el Mundial?

—Muchísimo. No nos dejaron otro camino. Pero hoy estamos en las vísperas de un evento internacional de una tremenda trascendencia, sobre todo porque aquí se dará la revancha del siglo entre Estados Unidos y la Unión Soviética. La OTI calcula que el Mundial de básquet en la Argentina lo verán mil millones de personas. Y lo más importante es que al Estado no le cuesta un centavo.

—El conflicto que mantiene con Amadeo Cejas, presidente de la Confederación Argentina de Básquetbol, ¿es el único?

—Sí. Ocurre que aquí no se respetó ningún código, ninguna ética.

—Volviendo a su gestión. ¿Si gana el radicalismo seguiría como subsecretario de Deportes?

—Primero hay que ganar las elecciones. ¿Pero por qué me lo preguntás?

—Porque se dijo por ahí que Angeloz no lo tiene en sus planes y que hay otro grupo, liderado por Sara Closas, trabajando en la plataforma deportiva.

—Nada que ver. Tenemos reuniones casi todos los días con Sara Closas y estamos trabajando juntos.

—Por último, ¿qué experiencia le dejó aquella posición que tomaron usted y O'Reilly con respecto a la gestión de Birlardo antes del Mundial de México?

—Que el hombre es esclavo de sus palabras y dueño de sus silencios.

—¿Nada más?  
—Nada más. ¶

## Fútbol, Básquet y Otras Peleas

EN un pasaje del reportaje, Osvaldo Otero señaló que con el único dirigente que mantiene un conflicto abierto es con el presidente de la Confederación Argentina de Básquetbol. Sin embargo, el subsecretario de Deportes tuvo sonados encontronazos con varios dirigentes. El los relató así: "Quizás uno de los más fuertes lo tuve con Julio Grondona, cuando la gente del fútbol no quería el Nacional B. Me acuerdo que le dije cosas muy duras. Hoy, el campeón de fútbol es del interior y no de Buenos Aires; y atrás de eso llegó el predio en Ezeiza para la selección y el PRODE extra, por lo cual ahora

la relación es excelente. Lo mismo ocurrió con Ricardo Russomando en voleibol, con Alexandre y Campaña en ciclismo, y con Díaz Bancalari en gimnasia; con todos mantenemos una cordial relación".

También vale destacar aquí que veinte de los noventa minutos que duró la entrevista, transcurrieron frente a un televisor, donde Otero exhibió un excelente video sobre los planes que se desarrollan para la Tercera Edad, en los cuales participan más de 3.000 jubilados. "Ahora inauguramos los hogares de día, que es una idea que traje de Cuba; va a ser un golazo", sostuvo Otero, quien también

se refirió a su relación con el periodismo y con los sectores políticos: "En ninguno de los dos casos me puedo quejar. Del periodismo aprendí muchísimo y siempre me trataron muy bien, aunque creo que hay un exceso de periodistas de fútbol. En cuanto a los políticos, también me fue bien; firmé un convenio con Cuba y la derecha no me atacó; tengo un diálogo fluido y muy cordial con el presidente de la comisión de deportes de Diputados, el peronista Julio Badrán, y tampoco la izquierda me cayó encima cuando auspiciamos la incorporación de sponsors privados para costear los viajes". ¶

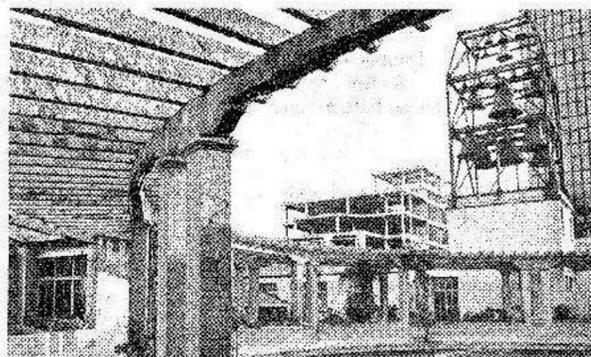
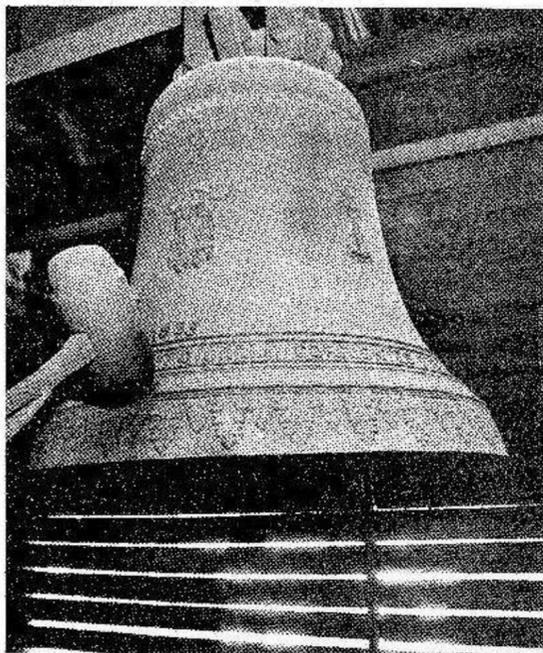
LOS CUADERNOS DE ERNESTO SCHÓO

# En Buenos Aires ya no Doblan las Campanas

Los campanarios de la ciudad parecen haber callado para siempre, silenciados por una muralla de ruidos erigida por sirenas, altavoces, bocinas y escapes libres, con la complicidad de los porteños, fervorosos cultores del estrépito

¿ALGUIEN oye las campanas en Buenos Aires? Abundan los campanarios, no sólo en los templos sino también en edificios públicos: el Cabildo, El Concejo Deliberante, el palacio pseudoitaliano de la calle Rivadavia, frente a la Plaza del Congreso, donde estuvo (o está aún) la Lotería. Salvo aquellos que viven justo al lado de una iglesia, o los vecinos de algunos barrios suburbanos, dudo que algún porteño llegue a oír las campanas del centro, ni a prestarles atención. Cultores del estrépito, nos gusta la cacofonía, la discordancia. Las voces de bronce no logran atravesar, estoy seguro, la muralla de ruidos erigida con tanta diligencia por bocinas, sirenas, altavoces de toda laya, escapes libres y, en fin, la algarabía (no por casualidad es ésta palabra de origen árabe) de *zoco* que empapa al área céntrica y alrededores. Sin olvidar la tesitura habitual de nuestros intercambios de monólogos (rara vez, diálogos), alzada hacia las cumbres del medidor de decibeles.

Roma no es, por cierto, una ciudad silenciosa. Pero a eso de las seis de la tarde, sea cual fuere el lugar donde uno se encuentre, dentro de la Urbe y aun en sus márgenes, el son de las campanas supera a cualquier otro rumor. Verdad que Roma tiene cientos y cientos de iglesias, y su extensión equivale a la cuarta parte de Buenos Aires. Algo debe de haber, no obstante, en la topografía y en el tejido urbano que multiplica la resonancia de los esquilonos romanos, les fabrica ecos inesperados en los vericuetos de las callecitas intrincadas, los vuelve atronadores —aunque tan armoniosos— al desembarcar en las plazas prestigiosas, al enroscarse en los monumentos y en las galerías de los palacios. París, en cambio, casi siempre silenciosa, no es ciudad de campanas, cuyo repicar se diluye, acaso, en ese cielo tan vasto y algodonoso que la cubre. *Notre-Dame*, sin embargo, se hace oír. Lo mismo que la catedral de San Patricio, en Nueva York (metrópoli bastante menos ruidosa de lo imaginado por nosotros, vociferantes sudamericanos).



EN un tiempo, hace mucho, si uno andaba por Plaza de Mayo al mediodía, recibía la cascada cristalina de notas brotadas de la torre del Concejo Deliberante, cuyo carillón sufre hoy la misma parálisis de no pocas fuentes porteñas. La campana del Cabildo toca sólo en ciertas ocasiones solemnes. Los campaneros de Plaza del Congreso, en lo alto del ya mentado edificio pseudobarroco —copiados de los *Mori* venecianos, sólo que con el agregado (cuándo no) de púdicos calzo-

nes—, hace rato que están de brazos caídos. Y aun cuando se pusieran a repicar al unísono todos los badajos de la ciudad, ¿podrían competir con la barafúndia cotidiana? ¿Y a qué reflexión, a qué rito, a qué pausa convocarían? ¿A quién, entre la multitud apurada, hosca, indiferente? Me gustaría vivir en una ciudad donde se oyeran las campanas. La gente las asocia aquí, por lo general, a lo solemne y hasta a lo funerario. Sin embargo, la esquila que en el cementerio de la Recoleta

anuncia la llegada de los cortejos, tiene un son curiosamente alegre, casi juvenil, aunque se empeñe en vano por ser grave. Salvo cuando doblan por los muertos, nunca me han parecido tristes los redobles, al contrario. ¿Cómo olvidar aquella ilustración impresionante de *El Tesoro de la Juventud* para el poema *Las campanas* de Schiller (un torbellino heterogéneo de personas, alegoría —supongo— de la humanidad, aferradas a la sogá animadora del badajo de un esquilon colosal), ni la

historia del joven campanero en el *Andrei Rublov* de Tarkovsky? Faltan campanas en nuestra vida; somos nosotros los tristes.

CAMINABA días pasados cerca de una iglesia cuyos repiques suenan muy gratos, San Nicolás de Bari, y al llegar a Santa Fe y Talcahuano algo me retuvo en la vidriera de una juguetería. Reencontré, después de muchos años, a un viejo amigo: el juego del *Monopoly*, en cuya trama de compra y venta de casas y terrenos me internaba yo, alegremente, medio siglo atrás. Algo ha cambiado: en aquella época las leyendas eran en inglés, pues el *Monopoly* era importado, y los billetes tenían una apariencia, no de realidad (los había amarillos, verdes, rosados, con el color rotundo y fresco de la pintura *naïf*, no como nuestros australes tan pronto desteñidos) sino de verosimilitud, que es lo valioso en un juego. Incluyendo el de cualquier arte, o forma de ficción, y sin olvidar el periodismo. Las casas y los hoteles son idénticos a los antiguos, diminutos trebejos verdes y colorados, entre ellos, unos alfiles que ya no recuerdo para qué servían.

El *Monopoly*, en todo caso, servía para aprender a moverse en el complejo mundo de los negocios inmobiliarios. Hasta había hipotecas. Todo juego, afirman los entendidos en esas cosas, es espejo del mundo, y el *Monopoly* fue una primera tentativa —nortamericana, naturalmente— de introducir una nota contemporánea en un esquema derivado del antiquísimo juego de la oca. El cual, según mi amiga Marta Gavensky (quien dedicó al tema tres novelas, nada menos), representa un ritual iniciático estrechamente vinculado al esoterismo oriental y también a la alquimia. Me parece coherente: cada época inicia a los jóvenes en sus propios misterios. Los de la economía, se sabe, condicionan nuestras vidas, y cuentan con sacerdotes, oráculos y profetas. Tan velados y oscuros (según mi experiencia) como los de cualquier otra mística. □

© El Ciudadano

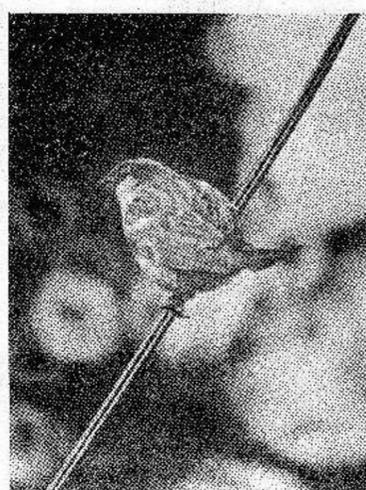
## Pergament



HACE ya varios días que la paloma está allí, echada, empollando. No es la primera vez en el año. Apenas dos o tres semanas atrás abandonó el nido un pichón gordo y crecido, que mantenía a su madre en un vaivén incesante para alimentarlo. La precaria vivienda instalada en la horqueta de un árbol, frente a mi ventana, no quedó vacía mucho tiempo. La misma paloma —me empeño en creer que es la misma, sin pruebas— ha reincidido en las ocupaciones propias de su sexo y condición: dentro de poco, si todo va bien, un nuevo ocupante reclamará sus atenciones.

DESDE mi mudanza, hace dos años, he podido ampliar mi observación del trajinar de los pájaros. A esta altura de mi vida, hice real un viejo sueño de infancia (de todas las infancias, supongo): la casa en el árbol, el paradero de Tarzán. No es exactamente así, pero como si lo fuera. Mis ventanas se abren más o menos a un tercio de la altura de dos paltas y un gomero, tupidos los tres y, como se sabe, de hoja perenne. Así que invierno y verano, desde el despertar tengo ante mí ese mundo verde y muy poblado. Yo solía envidiar a la gente cuyas casas están rodeadas de vegetación. No tanto como para no dejar pasar la luz, lo suficiente para filtrarla, endulzarla, volverla un poco misteriosa. Por la misma perversidad estetizante que me hace comparar espléndidas puestas de sol auténticas, al aire libre, con sus equivalentes artificiales en un escenario, imagino que estas aberturas (¿o aperturas?) de mi casa al mundo vegetal, son otros tantos tapices de verdure —así los llaman los entendidos— y me quedo contento.

## Los Paraísos de Baudelaire



FUERA de broma, asomarse a estos túneles verdes y dorados es una experiencia curiosa. Tan tupida e intrincada es la trama de hojas, troncos y varillas, que la vista se pierde sin concretar un fondo, una pared, digamos, que yo sintiera como límite infranqueable. Habrá mucho de subjetivo y de psicológico en esto, pero la sensación de infinitud me sorprende siempre, por más que sepa, racionalmente, que el terreno termina a los tantos metros y más allá hay otras casas. Además —o por encima de todo—, están los habitantes alados de este reino fabuloso. Mi primer visitante, cuando me mudé, fue un benteveo rechoncho y confiado que venía a golpear el vidrio de la ventana del comedor, con el pico, en cuanto yo alzaba la cortina, bien temprano en la mañana. Supuse que el anterior propietario le ofrecería algo de co-

mer e hice la prueba de dejarle migas en el alféizar. Ni las tocaba: su único propósito era —y es, porque sigue haciéndolo, en los meses cálidos— un gesto cortés al comenzar el día, la cordialidad de un vecino discreto, pues a partir de allí lo veo (a él, o ella, no sé bien, o un pariente cercano) ir y venir de una rama a otra, partir en rápido vuelo, volver y, eso sí, entonar incesantemente su canto característico. Las tres notas únicas que, cuando yo era chico, en el campo, me eran iraducidas como bicho feo.

LAS palomas son otra cosa. Confieso que no les tengo mucha simpatía, desde que las vi maltratarse entre ellas con evidente saña. Pero estas son torcazas y su canto, algo lúgubre, es verdad, me devuelve siestas de infancia en un caserón provinciano, cuando estaba prohibido salir a la hora de las vboras y el monótono ulular de la paloma del monte —así la llamaban— parecía formar parte de la fresca penumbra de aquellas habitaciones enormes, de altísimo techo, en las que era grato adormilarse acunado por esa queja entonada siempre (aunque sea aquí y ahora) en el pasado.

MIENTRAS hablaba por teléfono, el otro día, me quedé absorto mirando por la ventana el increíble ménage à trois de tres torcazas, una hembra y dos machos, creo, cuyo resultado, supongo, es lo que empolla ahora esta casquivana. Mi interlocutor no entendía por qué no le contestaba y cuando al fin pude hacerlo, nos reímos ambos de mi explicación. Cuando pensaba haber perdido para siempre los verdes paraísos añorados por Baudelaire, los he recuperado. □

E.S.